

greenworks®

29717/2925807/2925707/29727/2922607/2923307/
2910907/29417/29447/2924107

(EN)	40V LITHIUM-ION RECHARGEABLE BATTERY&CHARGER	2
(DE)	40V LITHIUM-IONEN WIEDERAUFLADBAR AKKU UND LADEGERÄT	9
(ES)	40V ION LITIO BATTERY*CHARGER RECARGABLE	16
(IT)	BATTERIA RICARICABILE DA 40V AGLI IONI DI LITIO E CARICATORE	23
(FR)	BATTERIE RECHARGEABLE 40V LITHIUM-ION & CHARGEUR	30
(PT)	BATERIA LÍTIO-ÍÃO DE 40V RECARREGÁVEL E CARREGADOR	37
(NL)	40V LITHIUM-ION HERLAADBARE ACCU & OPLADER	44
(RU)	ЛИТИЙ-ИОННАЯ БАТАРЕЯ 40 В И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	51
(FI)	40 V LADATTAVA LITIMUMIONI AKKU JA Laturi	59
(SV)	40 V LITIJUMJON UPPLADNINGSBART BATTERI MED LADDARE	65
(NO)	40 V LITIJUM-ION OPPLADBAR BATTERI OG LADER	72
(DA)	40V LITHIUM-ION GENOPLADELIGT BATTERI & OPLADER	79
(PL)	AKUMULATOR LITOWO-JONOWY 40 V ORAZ ŁADOWARKA	86
(CS)	40V LITHIUM-IONTOVÁ DOBÍJITELNÁ NABÍJEČKA A BATERIE	93
(SK)	40V LÍTUM-IÓNOVÁ NABÍJATEĽNÁ BATERIA A NABÍJAČKA	100
(SL)	40-V LITIJ-IONSKA BATERIJA ZA PONOVO NO POLNJENJE IN POLNILNIK	107
(HR)	LITIJ-IONSKA PUNJIVA BATERIJE OD 40 V I PUNJAČ	113
(HU)	40V LÍTUM-ION AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ	120
(RO)	BATERIE REÎNCĂRCABILĂ DE 40 V PE LITIU-ION ȘI ÎNCĂRCĂTOR	127
(BG)	40V ЛИТИЕВО-ЙОННА ПРЕЗАРЕЖДАЩА СЕ БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО	134
(EL)	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ 40V & ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ	142
(AR)	بطارية ليثيوم أيون 40 فولت قابلة للشحن وشاحن	149
(TR)	40V LITYUM IYON ŞARJ EDİLEBİLİR PİL VE ŞARJ ALETİ	155
(HE)	סוללת ליטיום-יון בטענת 40 וולט ומטען	162
(LT)	40 V ĮKRAUNAMOJI LIČIO JONŲ BATERIJA IR ĮKROVIKLIS	168
(LV)	40V LITIJA JONU UZLĀDĒJAMA BATERIJA UN LĀDĒTĀJS	175
(ET)	LIITIUM-IOONAKU 40 V JA LAADIJA	182



English (Original Instructions)

BATTERY**SPECIFICATIONS**

29717

Battery: 36V $\approx$ 2.0AH, 72Wh, 40V MAX
 Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 10
 Charge time: 60 min.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Charger)
 Charge time: 30 min.
 (use 2924107 Charger)

2925807

Battery: 36V $\approx$ 2.5AH, 90Wh, 40V MAX
 Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 10
 Charge time: 75 min.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Charger)
 Charge time: 37.5 min.
 (use 2924107 Charger)

2925707

Battery: 36V $\approx$ 3.0AH, 108Wh, 40V MAX
 Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 10
 Charge time: 90 min.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Charger)
 Charge time: 45 min.
 (use 2924107 Charger)

29727

Battery: 36V $\approx$ 4.0AH, 144Wh, 40V MAX
 Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 20
 Charge time: 120 min.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Charger)
 Charge time: 60 min.
 (use 2924107 Charger)

2922607

Battery: 36V $\approx$ 5.0AH, 180Wh, 40V MAX
 Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 20
 Charge time: 150 min.

(use 2910907 / 29417 / 29447 Charger)
 Charge time: 75 min.
 (use 2924107 Charger)

2923307

Battery: 36V $\approx$ 6.0AH, 216Wh, 40V MAX
 Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 20
 Charge time: 180 min.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Charger)
 Charge time: 90 min.
 (use 2924107 Charger)

For the proper use, maintenance and storage of this battery, it is crucially important that you read and understand the instructions given in this manual.

To avoid serious injury, risk of fire, explosion and danger of electric shock or electrocution:

- If the battery pack case is cracked or damaged, DO NOT insert into the charger. Replace with a new battery pack.
- DO NOT charge these battery packs with any other type of charger.
- DO NOT try to short circuit any terminals of battery pack.

⚠ WARNING

If the battery fluid gets in your eyes, rinse immediately with clean water for at least 15 minutes. Get immediate medical attention. Do not charge the battery pack in rain or in wet conditions. Do not immerse the tool, battery pack, or charger in water or other liquid.

- Do not allow the battery pack or charger to overheat. If they are warm, allow them to cool down. Recharge only at room temperature.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature.
- Keep in shady, cool and dry condition, if the battery is not charged for a long time; charge the battery for 2 hours every 2 months.
- The battery pack cells may develop a small

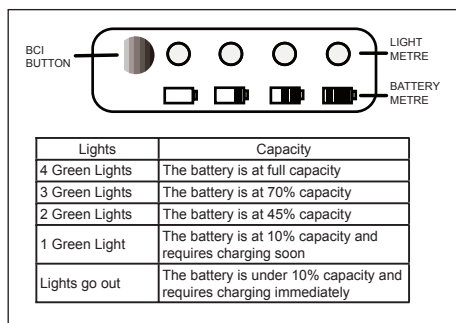
English (Original Instructions)

leak under extreme usage or temperature conditions. If the outer seal is broken and the leakage gets on your skin:

- Use soap and water to wash immediately.
- Neutralize with lemon juice, vinegar, or other mild acid.
- If leakage gets in your eyes, follow instructions above and seek medical attention.
- Please check prior use, if output voltage and current of the battery charger is suitable for the charging battery pack.

CHECKING BATTERY CAPACITY

Press the battery capacity indicator (BCI) button. The lights will illuminate according to the batteries capacity level. See chart below



SAFETY NOTES AND PRECAUTIONS

1. Do not disassemble the battery.
2. Keep away from the children.
3. Do not expose the battery to water or salt water, battery should be stored in a cool and dry location and should place the battery in cool and dry environment.
4. Do not place the battery in high-temperature locations, such as near a fire, heater, etc.
5. Do not reverse the positive terminal and the negative terminal of the battery.
6. Do not connect the positive terminal and the negative terminal of the battery to each other with any metal objects.
7. Do not knock, strike or step on the battery.

8. Do not solder directly onto the battery and pierce the battery with nails or other edge tools.

9. In the event that the battery leaks and the fluid gets into one's eye, do not rub the eye. Rinse well with water. Immediately discontinue use of the battery, if, while using the battery emits an unusual smell, feels hot, changes color, changes shape, or appears abnormal in any other way.

BATTERY CHARGER

SPECIFICATIONS

40V Charger: 2910907

Input: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Max

Output: 40V = 2.2A

40V Charger: 29417 (VDE plug), 29447 (BS plug)

Input: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Max

Output: 40V = 2.2A

40V Charger: 2924107

Input: 220-240V ~ 50-60Hz, 1A

Output: 40V = 4A

- DO NOT probe the charger with conductive materials.
- DO NOT allow liquid inside the charger.
- DO NOT try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Unplug the charger before cleaning and when there is no battery pack in the charger.
- Do not try to connect two chargers together.
- Do not use the charger in the circumstances that the output Polarity does not match the load polarity.
- For indoor use only.
- The cover may under no circumstances be opened. If the cover is damaged, then the charger may no longer be used.
- Do not recharge non-rechargeable

English (Original Instructions)

batteries.

WARNING

To avoid risk of fire, electric shock, or electrocution:

- Do not use a damp cloth or detergent on the battery or battery charger.
- Always remove the battery pack before cleaning, inspecting, or performing any maintenance on the tool.

CLEANING

Wipe the outside of the charger with a dry, soft cloth. Do not hose down or wash with water.

	Class II
	For indoor use only
	Before charging, read the instructions
	Fuse (2910907/29417/29447)
	Fuse (2924107)

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not cover the ventilation slots on the top of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Do not allow small metal items or material such as steel wool, aluminum foil, or other foreign particles into the charger cavity.
- Use only 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 rechargeable Li-ion batteries.

ENVIRONMENTALLY SAFE BATTERY DISPOSAL



WARNING

All toxic materials must be disposed of in a specified manner to prevent contamination of the environment. Before disposing of damaged or worn out Lithium-ion battery packs, contact your local waste disposal agency, or the local Environmental Protection Agency for information and specific instructions. Take the batteries to a local recycling and/or disposal centre, certified for Li-ion disposal.

English (Original Instructions)

⚠ WARNING

If the battery pack cracks or breaks, with or without leaks, do not recharge it and do not use. Dispose of it and replace with a new battery pack. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT!**

To avoid injury and risk of fire, explosion, or electric shock, and to avoid damage to the environment:

- Cover the battery's terminals with heavy-duty adhesive tape.
- **DO NOT** attempt to remove or destroy any of the battery pack components.
- **DO NOT** attempt to open the battery pack.

⚠ WARNING

- If a leak develops, the released electrolytes are corrosive and toxic. **DO NOT** get the solution in the eyes or on skin, and do not swallow it.
- **DO NOT** place these batteries in your regular household trash.
- **DO NOT** incinerate.
- **DO NOT** place them where they will become part of any waste landfill or municipal solid waste stream.
- Take them to a certified recycling or disposal centre.

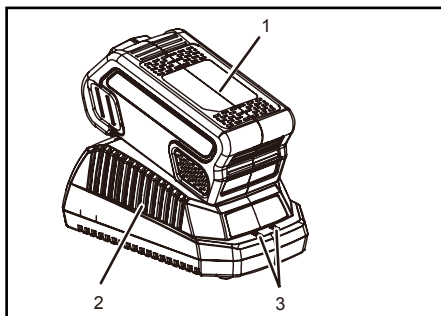
CHARGING PROCEDURE

NOTE: The battery is not shipped fully charged. It is recommended to fully charge before use to ensure that maximum run time can be achieved. This lithium-ion battery will not develop a memory and may be charged at any time.

1. Plug the charger into an AC power outlet.
2. Insert the battery pack (1) into the charger (2).

This is a diagnostic charger. The Charger LED Light (3) will illuminate in specific order to communicate the current battery status. They are as follows:

2910907/29417/29447

**CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)**

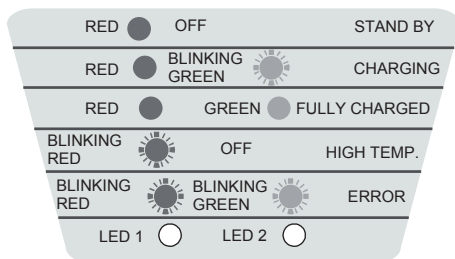
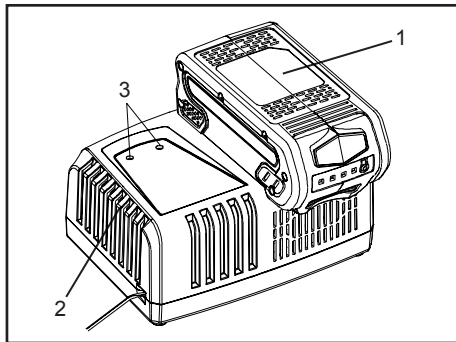
BATTERY IS CHARGING:	● RED	● RED
FULLY CHARGED:	● RED	● GREEN
BATTERY IS TOO WARM: (REMOVE FOR APPROX. 30 MINUTES TO ALLOW TO COOL)	● RED	● ORANGE
NO BATTERY PRESENT	● RED	○ OFF
DEFECTIVE BATTERY: (REMOVE AND REPLACE WITH NEW BATTERY IF THIS OCCURS)	● RED	⋈ RED ⋈ BLINKING

False Defect Note:

When the battery is inserted into the charger, and the status LED flashes, remove the battery from the charger for 1 minute, then reinsert. If the status LED indicates normal then the battery pack is good. If the status LED is still blinking, remove the battery pack and unplug the charger. Wait 1 minute and plug the charger back in and reinsert the battery pack. If the status LED indicates normal then the battery pack is good. If the status LED is still blinking then the battery pack is defective and needs to be replaced.

English (Original Instructions)

2924107



False Defect Note:

When the battery is inserted into the charger, LED 1 flashes RED and LED 2 flashes Green, remove the battery from the charger for 1 minute, then reinsert. If the status LEDs indicate normal, then the battery pack is good. If the status LED 1 and LED 2 are still blinking, remove the battery pack and unplug the charger. Wait 1 minute and plug the charger back in and reinsert the battery pack. If the status LEDs indicate normal than the battery pack is good. If the status LED 1 and LED 2 are still blinking then the battery pack is defective and needs to be replaced.

CHECKING THE CHARGER

If the battery pack does not charge properly:

- Check the current at the power outlet with another tool. Make sure that the outlet is not turned off.
- Check that the charger contacts have not been shorted by debris or foreign material.
- If the surrounding air temperature is not normal room temperature, move the

charger and battery pack to a location where the temperature is between 7 °C and 40 °C .

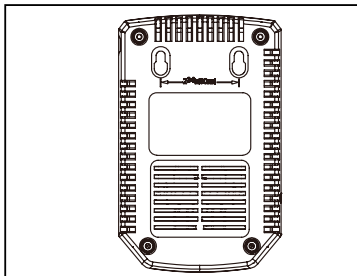
⚠ WARNING

If the battery is inserted into the charger when warm or hot, the CHARGING LED indicator light on the charger may switch on and illuminate ORANGE. If this occurs allow the battery to cool outside of the charger for approximately 30 minutes.

CHARGER MOUNTING

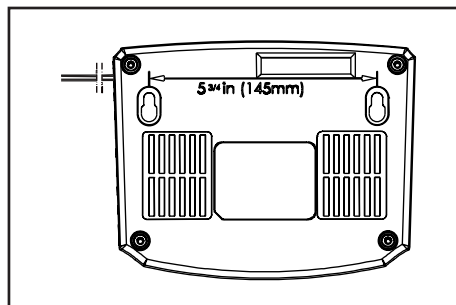
1. This charger can be installed hanging on a wall using two screws (not supplied)
2. Locate the placement for the charger to be wall mounted.
3. If fastening to wood studs use 2 wood screws.
4. For charger 2910907/29417/29447: Drill two holes 2 3/8" (6 cm) on center ensuring they are level. For charger 2924107: Drill two holes 5 3/4" (14.5cm) on center ensuring they are level.
5. If fastening to drywall use wall anchors and screws to secure the charger to the wall.

2910907/29417/29447



English (Original Instructions)

2924107

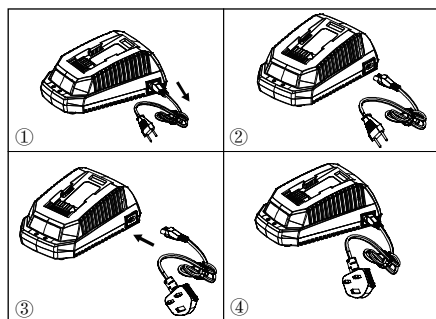


NOTE: If the battery and the charger won't be used for a long time, please remove the battery from the charger and pull out the AC power plug.

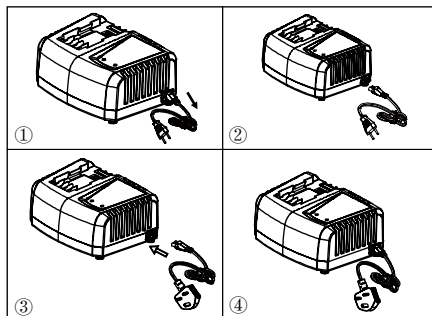
DETACHABLE POWER CORD

The power cords of the charger are detachable. They can be removed from the charger and used interchangeably. (See the figure below)

2910907



2924107



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS** - DANGER: TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.
2. Confirm the voltage available at each country location before using the charger.
3. If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT:



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

English (Original Instructions)**REMOVAL OF WASTE BATTERIES AND ACCUMULATORS**

Li-ion

Member States shall ensure that manufacturers design appliances in such a way that waste batteries and accumulators can be readily removed. Where they cannot be readily removed by the end-user, Member States shall ensure that manufacturers design appliances in such a way that waste batteries and accumulators can be readily removed by qualified professionals that are independent of the manufacturer. Appliances in which batteries and accumulators are incorporated shall be accompanied by instructions on how those batteries and accumulators can be safely removed by either the end-user or by independent qualified professionals. Where appropriate, the instructions shall also inform the end-user of the types of battery or accumulator incorporated into the appliance.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

AKKU

CARACTÉRISTIQUES

29717

Batterie: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Maxi
Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 10
Ladezeit: 60 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2910907 / 29417 / 29447)
Ladezeit: 30 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2924107)

2925807

Batterie: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Maxi
Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 10
Ladezeit: 75 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2910907 / 29417 / 29447)
Ladezeit: 37.5 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2924107)

2925707

Batterie: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Maxi
Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 10
Ladezeit: 90 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2910907 / 29417 / 29447)
Ladezeit: 45 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2924107)

29727

Batterie: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V Maxi
Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 20
Ladezeit: 120 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2910907 / 29417 / 29447)
Ladezeit: 60 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2924107)

2922607

Batterie: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V Maxi
Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 20

Ladezeit: 150 Min.

(Benutzen Sie Ladegerät 2910907 / 29417 / 29447)

Ladezeit: 75 Min.

(Benutzen Sie Ladegerät 2924107)

2923307

Batterie: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V Maxi
Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 20
Ladezeit: 180 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2910907 / 29417 / 29447)
Ladezeit: 90 Min.
(Benutzen Sie Ladegerät 2924107)

Für die richtigen Benutzung und Lagerung dieses Akkus ist es von entscheidender Wichtigkeit, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Zur Vermeidung schwerer Verletzungen, Feuer, Explosionen und Stromschlag:

- Stecken Sie den Akkupack NICHT in das Ladegerät, wenn er gerissen oder beschädigt ist. Mit einem neuen Akkupack ersetzen.
- Laden Sie diese Akkus NICHT mit einem anderen Ladegerät.
- Versuchen Sie NICHT die Kontakte des Akkupacks kurz zu schließen.

WARNING

Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gerät, spülen Sie sofort mit sauberem Wasser für mindestens 15 Minuten. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf. Laden Sie den Akkupack nicht im Regen oder in nasser Umgebung. Tauchen Sie das Werkzeug, den Akkupack oder das Ladegerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Lassen Sie den Akkupack oder das Ladegerät nicht überhitzen. Wenn Sie warm sind, lassen Sie sie abkühlen. Nur bei Zimmertemperatur aufladen.
- Setzen Sie den Akkupack nicht der Sonne oder warmer Umgebung aus. Bei normaler

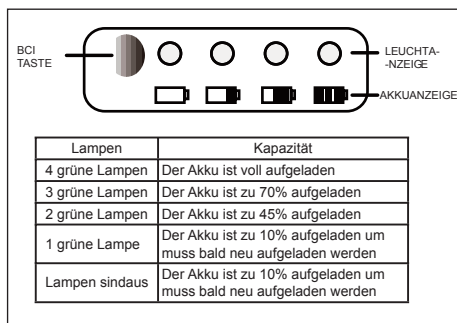
Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Zimmertemperatur halten.

- Schattig, kühl und trocken halten, wenn der Akku für lange Zeit nicht benutzt wird; laden Sie den Akku für 2 Stunden alle 2 Monate.
- Die Zellen des Akkupacks können bei extremer Benutzung oder Temperaturen kleine Lecks entwickeln. Wenn die äußere Hülle beschädigt ist und die Flüssigkeit auf Ihre Haut gerät:
 - Waschen Sie sofort mit Seife und Wasser.
 - Mit Zitronensaft, Essig oder einer anderen schwachen Säure neutralisieren.
- Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, befolgen Sie die oben genannten Anweisungen und suchen medizinische Hilfe auf.
- Überprüfen Sie bitte vor der Benutzung, ob Ausgangsspannung und Strom des Ladegerätes zum Aufladen des Akkupacks geeignet sind.

ÜBERPRÜFEN DER AKKUKAPAZITÄT

Drücken Sie die Taste für die Akkuanzeige (BCI). Die Lampen leuchten gemäß dem Ladezustand des Akkus auf. Sie Tabelle:



SICHERHEITSGINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Zerlegen Sie den Akku nicht.
2. Von Kindern fernhalten.
3. Setzen Sie den Akku nicht Wasser oder Salzwasser aus, der Akku sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.

4. Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus, wie in der Nähe von Feuer, Heizkörpern usw.
5. Vertauschen Sie nicht den positiven und negativen Anschluss des Akkus.
6. Verbinden Sie den positiven und den negativen Anschluss des Akkus nicht mit einem Metallgegenstand.
7. Stoßen oder schlagen Sie den Akku nicht, oder stellen sich darauf.
8. Löten Sie nichts an den Akku oder durchbohren den Akku mit Nägeln oder anderem spitzen Werkzeug.
9. Reiben Sie nicht das Auge, falls der Akku undicht ist und Flüssigkeit in das Auge gelangt ist. Gut mit Wasser spülen. Hören Sie sofort mit der Benutzung des Akkus auf, wenn der Akku bei der Benutzung ungewöhnlich riecht, heiß wird, Farbe oder Form ändert oder auf eine andere Art ungewöhnlich aussieht.

AKKU-LADEGERÄT

TECHNISCHE DATEN

40V Ladegerät: 2910907

Eingang: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Maxi

Ausgang: 40V = 2.2A

40V Ladegerät: 29417 (VDE Stecker), 29447 (BS Stecker)

Eingang: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Maxi

Ausgang: 40V = 2.2A

40V Ladegerät: 2924107

Eingang: 220-240V ~ 50-60Hz, 1A

Ausgang: 40V = 4A

- Stecken Sie KEINE elektrisch leitenden Materialien in das Ladegerät.
- Lassen Sie KEINE Flüssigkeit in das Ladegerät eindringen.
- Benutzen Sie das Ladegerät NICHT für andere Aufgaben als die in dieser Bedienungsanleitung genannten.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes, bevor Sie es reinigen, und wenn sich kein Akkupack in dem Ladegerät befindet.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Versuchen Sie nicht zwei Ladegeräte zu verbinden.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht unter Umständen wo die Ausgangspolarität nicht zu der Spannungs-Polarität passt.
- Nur für den Hausgebrauch.
- Die Abdeckung darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Wenn die Abdeckung beschädigt ist, darf das Ladegerät nicht weiter benutzt werden.
- Nicht zum Aufladen nicht-aufladbarer Batterien.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Feuer oder Stromschlag:

- Wenden Sie nicht ein feuchtes Tuch oder Reinigungsmittel an dem Akku oder Ladegerät an.
- Entfernen Sie vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Werkzeugs immer den Akku.

REINIGUNG

Wischen Sie die Oberfläche des Ladegerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Nicht abspritzen oder mit Wasser waschen.

	Klasse II
	Nur für den Innenbereich.
	Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.
	Sicherung (2910907/29417/29447)
	Sicherung (2924107)

WARNUNG

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung aufgeklärt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung einer Gefährdung durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Decken Sie die Ventilationsschlitze auf der Oberseite des Ladegerätes nicht ab. Stellen Sie das Ladegerät nicht auf einen weichen Untergrund, z.B. Decke, Kissen. Halten Sie die Ventilationsschlitze des Ladegerätes frei.
- Lassen Sie keine kleine Metallteile oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolie oder andere Fremdkörper in das Gehäuse des Ladegerätes gelangen.
- Benutzen Sie nur 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 Li-Ionen Akkus.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG DER AKKUS



! WARNUNG

Alle giftigen Materialien müssen auf eine bestimmte Weise entsorgt werden, um Umweltverschmutzung zu verhindern. Befragen Sie Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde oder Umweltschutzbehörde zu besonderen Anweisungen, bevor Sie beschädigte oder verbrauchte Akkupacks entsorgen. Bringen Sie die Akkus zu dem örtlichen, zur Entsorgung von Li-Ionen zertifizierten, Recyclingcenter und/oder Entsorgungscenr.

! WARNUNG

Wenn der Akkupack reißt oder zerbricht, mit oder ohne Leckage, laden Sie ihn nicht auf und benutzen ihn nicht. Entsorgen Sie es und ersetzen es mit einem neuen Akkupack. **VERSUCHEN SIE NICHT IHN ZU REPARIEREN!**

Zur Vermeidung von Feuer, Explosion oder Stromschlag und Umweltschäden:

- Decken Sie die Kontakte des Akkus mit dickem Klebeband ab.
- Versuchen Sie NICHT Teile des Akkupacks zu entfernen oder zu zerstören.
- Versuchen Sie NICHT den Akkupack zu öffnen.

! WARNUNG

- Wenn ein Leck auftritt, können die austretenden Elektrolyte ätzend und giftig sein. Lassen Sie die Lösung NICHT in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen und schlucken Sie sie nicht.
- Geben Sie diese Akkus NICHT in den normalen Haushaltsabfall .
- NICHT verbrennen.
- NICHT dort platzieren, wo sie in eine Mülldeponie oder die Entsorgung von Haushaltsabfall gelangen können.
- Bringen Sie sie zu einem zugelassenen Recycling- oder Entsorgungscenr.

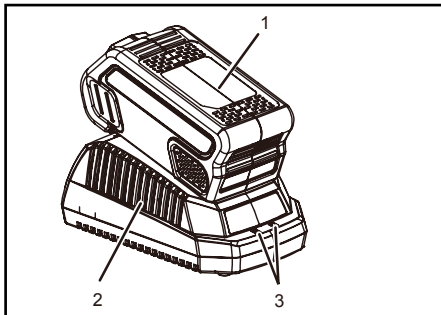
LADEVORGANG

HINWEIS: Der Akku wird nicht voll geladen verschickt. Es wird empfohlen den Akku vor der Benutzung voll aufzuladen, um die maximale Laufzeit zu erreichen. Dieser Lithium-Ionen Akku entwickelt keinen Memory-Effekt und kann jederzeit aufgeladen werden.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine Wechselstrom-Steckdose
2. Legen Sie den Akkupack (1) in das Ladegerät (2).

Das ist ein Diagnose-Ladegerät. Die LED Lampen des Ladegerätes (3) leuchten in einer bestimmten Reihenfolge auf, um den aktuellen Akkuzustand anzuzeigen. Sie sind wie folgt:

2910907/29417/29447



Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

LADEVORGANG (LED ANZEIGE)

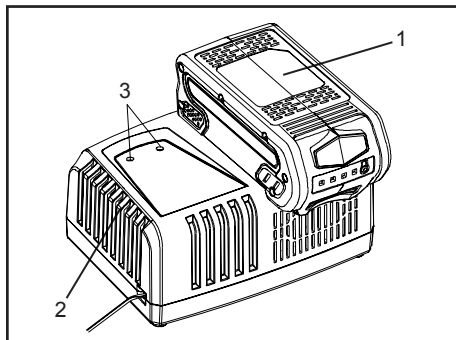
AKKU LÄDT AUF:	● ROT	● ROT
VOLL AUFGELADEN	● ROT	● GRÜN
AKKUS IST ZU WARM: (FÜR UNGEFÄHR 30 MINUTEN ZUM ABKÜHLEN ENTFERNEN)	● ROT	● ORANGE
KEIN AKKU EINGELEGT	● ROT	○ AUS
DEFEKTER AKKU: (ENTFERNEN UND MIT NEUEM AKKU ERSETZEN)	● ROT	⋮ ROT ⋮ BLINKEN

ROT	●	AUS	BEREITSCHAFT
ROT	●	GRÜN BLINKEND	AUFLADEN
ROT	●	GREEN	VOLL AUFGELADEN
ROT BLINKEND	●	AUS	HOHE TEMPERATUR
ROT BLINKEND	●	GRÜN BLINKEND	FEHLER
LED 1	○	LED 2	○

Falsche Defektanzeige:

Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird und die LED blinkt, entfernen Sie den Akku für ungefähr 1 Minute aus dem Ladegerät und legen ihn dann wieder ein. Wenn die LED den Normalzustand anzeigt ist der Akku in Ordnung. Wenn die LED immer noch blinkt, entfernen Sie den Akkupack und ziehen den Netzstecker des Ladegerätes. Warten Sie 1 Minute und schließen das Ladegerät wieder an und legen den Akku ein. Wenn die LED den Normalzustand anzeigt ist der Akku in Ordnung. Wenn die LED immer noch blinkt, ist der Akkupack defekt und muss ersetzt werden.

2924107



Falsche Defektanzeige:

Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird und die LED 1 ROT blinkt und die LED 2 GRÜN blinkt, entfernen Sie den Akku für ungefähr 1 Minute aus dem Ladegerät und legen ihn dann wieder ein. Wenn die Status-LED den Normalzustand anzeigt, ist der Akku in Ordnung. Wenn die Status-LED 1 und LED 2 immer noch blinken, entfernen Sie den Akkupack und ziehen den Netzstecker des Ladegerätes. Warten Sie 1 Minute und schließen das Ladegerät wieder an und legen den Akku ein. Wenn die Status-LEDs den Normalzustand anzeigen, ist der Akku in Ordnung. Wenn die Status-LED 1 und LED 2 immer noch blinken, ist der Akkupack defekt und muss ersetzt werden.

ÜBERPRÜFEN DES LADUNG

Wenn der Akku nicht richtig auflädt:

- Überprüfen Sie den Strom der Steckdose mit einem anderen Werkzeug. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, dass die Ladekontakte nicht durch Schmutz oder Fremdkörper kurzgeschlossen sind.
- Wenn die Umgebungstemperatur nicht die normale Zimmertemperatur ist, bringen Sie das Ladegerät und den Akkupack an einen Ort mit Temperatur zwischen 7 °C und 40 °C.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

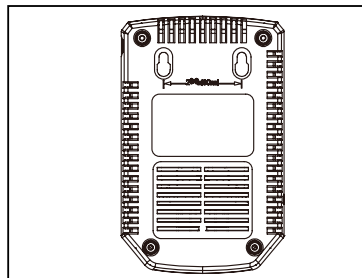
! WARNUNG

Wenn der warme oder heiße Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet die LADEN LED an dem Ladegerät ORANGE. Wenn das passiert, lassen Sie den Akku ohne das Ladegerät für ungefähr 30 Minuten abkühlen.

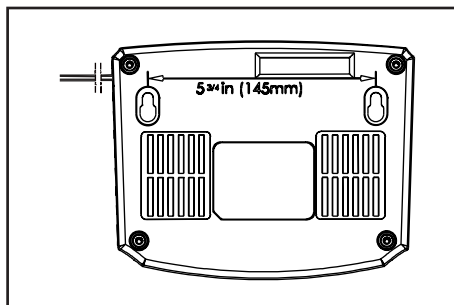
BEFESTIGUNG DES LADEGERÄTES

1. Dieses Ladegerät kann mit zwei Schrauben (nicht mitgeliefert) an eine Wand montiert werden
2. Legen Sie den Ort für die Montage des Ladegerätes fest.
3. Benutzen Sie 2 Holzschrauben, wenn sie es an Holz befestigen.
4. Für Ladergerät 2910907/29417/29447: Bohren Sie zwei 6 cm Löcher in die Mitte und stellen sicher, dass sie waagrecht sind. Für Ladergerät 2924107: Bohren Sie zwei 14,5 cm Löcher in die Mitte und stellen sicher, dass sie waagrecht sind.
5. Benutzen Sie bei Montage an einer Trockenwand Maueranker und Schrauben zum Befestigen des Ladegerätes an die Wand.

2910907/29417/29447



2924107

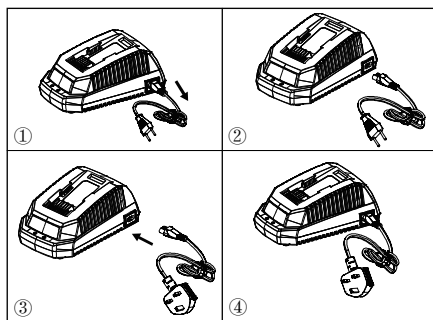


HINWEIS: Wenn der Akku und das Ladegerät für lange Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte den Akku von dem Ladegerät und ziehen den Netzstecker.

ABNEHMBARES NETZKABEL

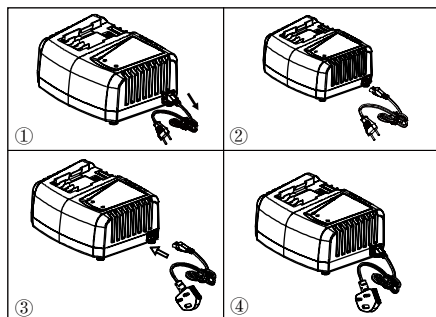
Die Netzkabel des Ladegerätes sind abnehmbar. Sie können von dem Ladegerät entfernt und abwechselnd benutzt werden. (siehe Abbildungen unten)

2910907



Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

2924107



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF - GEFAHR: BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN, UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN.
2. Bestätigen Sie in jedem Land die verfügbare Spannung, bevor Sie das Ladegerät benutzen.
3. Wenn die Form des Steckers nicht in den Stromanschluss passt, benutzen Sie einen passenden Adapter für den Stromanschluss.

Richtige Entsorgung dieses Produktes:



Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.

Entfernen von Batterien und Akkus zur Entsorgung



Li-ion

Mitgliedsstaaten stellen sicher, dass Hersteller Gerät so entwickeln, dass Batterien und Akkus einfach zur Entsorgung entfernt werden können. Wo sie nicht einfach von dem Endkunden entfernt werden können. Mitgliedsstaaten stellen sicher, dass Hersteller Gerät so entwickeln, dass Batterien und Akkus einfach von qualifizierten Fachleuten, die unabhängig von dem Hersteller sind, zur Entsorgung entfernt werden können. Geräte, die Batterien und Akkus enthalten, werden mit Anweisungen zur sicheren Entfernung von Batterien und Akkus durch den Endverbraucher oder qualifizierte Fachleute begleitet. Gegebenenfalls informieren die Anweisungen den Endverbraucher über die Art der in dem Gerät enthaltenen Batterien und Akkus.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

BATERÍA

SPECYFIKACJE

29717

Batería: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Máx.
 Voltaje por célula: 3.6V ; Número de células: 10
 Tiempo de precio: 60 minuto.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Cargador)
 Tiempo de precio: 30 minuto.
 (use 2924107 Cargador)

2925807

Batería: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Máx.
 Voltaje por célula: 3.6V ; Número de células: 10
 Tiempo de precio: 75 minuto.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Cargador)
 Tiempo de precio: 37.5 minuto.
 (use 2924107 Cargador)

2925707

Batería: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Máx.
 Voltaje por célula: 3.6V ; Número de células: 10
 Tiempo de precio: 90 minuto.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Cargador)
 Tiempo de precio: 45 minuto.
 (use 2924107 Cargador)

29727

Batería: 36V $\approx$ 4.0AH, 144Wh, 40V Máx.
 Voltaje por célula: 3.6V ; Número de células: 20
 Tiempo de precio: 120 minuto.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Cargador)
 Tiempo de precio: 60 minuto.
 (use 2924107 Cargador)

2922607

Batería: 36V $\approx$ 5.0AH, 180Wh, 40V Máx.
 Voltaje por célula: 3.6V ; Número de células: 20
 Tiempo de precio: 150 minuto.

(use 2910907 / 29417 / 29447 Cargador)
 Tiempo de precio: 75 minuto.
 (use 2924107 Cargador)

2923307

Batería: 36V $\approx$ 6.0AH, 216Wh, 40V Máx.
 Voltaje por célula: 3.6V ; Número de células: 20
 Tiempo de precio: 180 minuto.
 (use 2910907 / 29417 / 29447 Cargador)
 Tiempo de precio: 90 minuto.
 (use 2924107 Cargador)

Para un uso, mantenimiento y almacenamiento adecuados de la batería, es sumamente importante que lea y entienda las instrucciones incluidas en este manual.

Para evitar lesiones graves, riesgo de incendio, explosión y peligro de descarga eléctrica o electrocución:

- Si el caso batería está roto o dañado, no introduzca en el cargador. Reemplazar con una batería nueva.
- NO cargue las baterías con cualquier otro tipo de cargador.
- NO intente cortocircuitar los terminales de la batería.



ADVERTENCIA

Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia durante al menos 15 minutos. Busque atención médica inmediata. No cargue la batería a la lluvia o en condiciones húmedas. No sumerja el instrumento, la batería o el cargador en agua u otro líquido.

- No permita que la batería o el cargador se sobrecalienten. Si están calientes, deje que se enfríen. Recargue sólo a temperatura ambiente.
- No coloque la batería al sol o en un ambiente cálido. Manténgalos a temperatura ambiente normal.
- Mantener alejada de la luz directa, en un lugar fresco y seco. Si la batería no se ha cargado durante un periodo largo de

Español(Traducción de las instrucciones originales)

tiempo, cargue la batería durante 2 horas cada 2 meses.

- Las células de la batería pueden desarrollar una pequeña fuga en condiciones extremas de uso o de temperatura. Si la junta exterior se rompe y la fuga entra en contacto con la piel.
 - Lávela de inmediato con agua y jabón.
 - Neutralícela con zumo de limón, vinagre u otro ácido suave.
- Si una fuga de la batería entra en contacto con sus ojos, siga las instrucciones anteriores y busque atención médica.
- Antes de usarlo, compruebe si la tensión de salida y la corriente del cargador de la batería son adecuadas para la batería de carga.

COMPROBACIÓN DE LA PILA

Pulse el indicador de capacidad de la batería (BCI). Las luces se encenderán según el nivel de capacidad de las baterías. Consulte la siguiente tabla:

Diagram illustrating the battery status indicator (BCI) and its corresponding light status:

- BOTÓN BCI**: Button to activate the battery status indicator.
- MEDIDA DE LUZ**: Light measurement indicator.
- MEDIDA LA BATERÍA**: Battery measurement indicator.

Luces	Capacidad
4 luces verdes	La batería está a plena capacidad
3 luces verdes	La batería está al 70% de su capacidad
2 luces verdes	La batería está al 45% de su capacidad
1 luz verde	La batería está al 10% de su capacidad y será necesario cargarla pronto
Las luces se apagar	La batería está por debajo del 10% de su capacidad y es necesario cargarla inmediatamente

NOTAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. No desmonte la batería.
2. Mantenga la herramienta alejada de los niños.
3. No exponga la batería al agua, dulce o salada. La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco y debe colocarse en un entorno fresco y seco.
4. No coloque la batería en lugares con altas

temperaturas, como cerca de un fuego, radiador, etc.

5. No invierta el terminal positivo y el terminal negativo de la batería.
6. No conecte los terminales positivo y negativo de la batería con objetos de metal.
7. No golpee ni pise la batería.
8. No realice soldaduras directamente en la batería ni perforo la batería con clavos u otras herramientas de corte.
9. En caso de que la batería presente fugas y el líquido entre en el ojo, no se frote los ojos. Enjuague los bien con agua. Suspnda inmediatamente el uso de la batería si, durante el uso, la batería emite un olor raro, se calienta, cambia de color, cambia de forma o presenta cualquier otra anomalía.

CARGADOR DE BATERÍA

ESPECIFICACIONES

40V cargador: 2910907

Entrada: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Máx.

Salida: 40V = 2.2A

40V cargador: 29417 (enchufe de VDE), 29447 (enchufe de LICENCIADO EN CIENCIAS)

Entrada: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Máx.

Salida: 40V = 2.2A

40V cargador: 2924107

Entrada: 220-240V ~ 50-60Hz, 1A

Salida: 40V = 4A

- NO pruebe el cargador con materiales conductores.
- NO permita que entre líquido en el interior del cargador.
- NO intente usar el cargador para cualquier propósito que no sea el presentado en este manual.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Desenchufe el cargador antes de limpiarlo y cuando no esté instalada la batería en el cargador.
- No intente conectar dos cargadores juntos.
- No utilice el cargador en circunstancias en las que la polaridad de salida no coincida con la polaridad de carga.
- Sólo para uso en el interior.
- La cubierta no debe abrirse bajo ninguna circunstancia. Si la cubierta se daña, el cargador no debe volver a utilizarse.
- No intente recargar baterías recargables.

ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de incendio, shock eléctrico o electrocución:

- No utilice tejidos húmedos ni detergentes que puedan entrar en contacto con la batería o con el cargador.
- Retire siempre la batería antes de limpiar, inspeccionar o efectuar cualquier operación de mantenimiento en la herramienta.

LIMPIEZA

Limpie el exterior del cargador con un paño fino y húmedo. No lo limpie con agua ni utilice mangueras.

	Clase II
	Para uso de interior sólo
	Antes del cobro, lea la instrucción.
 T3.15A	Fusible (2910907/29417/29447)
 F5A	Fusible (2924107)

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implicados.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Recargue sólo a temperatura ambiente.
- No cubra las ranuras de ventilación de la parte superior del cargador. No coloque el cargador sobre una superficie blanda, por ejemplo, manta o almohada. Mantenga las rejillas de ventilación del cargador libres de obstáculos.
- Use solamente baterías recargables de ion-litio 29717 / 2925807 / 2925707 / 29272 / 2922607 / 2923307.

ELIMINACIÓN SEGURA DE LA BATERÍA



ADVERTENCIA

Todos los materiales tóxicos deben ser desechados de forma específica para evitar contaminar el medio ambiente. Antes de desechar una batería de litio-ion estropeada o gastada, póngase en contacto con el organismo encargado del tratamiento de residuos más próximo o con su agencia de protección medioambiental para informarse y solicitar instrucciones específicas. Recicle las baterías en un centro o dispositivo adecuado, autorizado para el tratamiento de ión-litio.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin escapes, no la recargue ni la utilice. Deséchela y sustitúyala por una batería nueva. ¡NO INTENTE REPARARLA!

Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o shock eléctrico, así como dañar el medio ambiente:

- Cubra los terminales de la cubierta de la batería con cinta adhesiva resistente.
- NO intente retirar ni destruir componentes de la batería.
- NO intente abrir la batería.

⚠ ADVERTENCIA

- Si aparece una grieta, los electrolitos que se liberan son corrosivos y tóxicos.
- NO permita que la solución entre en contacto con los ojos o la piel y no la ingiera.
- NO tire estas baterías a la basura.
- NO las incinere.
- NO las ponga donde puedan acabar en el basurero o en una línea de tratamiento de residuos municipal.
- Llévelas a un centro oficial de reciclaje o recogida de desechos.

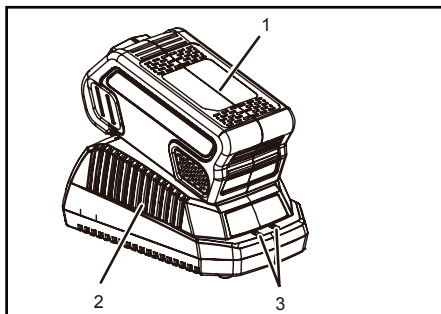
PROCEDIMIENTO DE CARGA

NOTA: La batería no se envía completamente cargada. Se recomienda cargarla completamente antes de usarla por primera vez para garantizar que se pueda obtener el máximo tiempo de funcionamiento. Esta batería de ión de litio no desarrolla memoria y se le puede cargar en cualquier momento.

1. Enchufe el cargador en un tomacorriente de CA.
2. Coloque el paquete de baterías (1) en el cargador (2).

Este es un cargador con diagnóstico. Las lámparas LED (3) del cargador se iluminan de acuerdo a un orden específico para indicar el estado actual de la batería. Ellos son los siguientes.

2910907/29417/29447



PROCEDIMIENTO (PARA CARGAR)

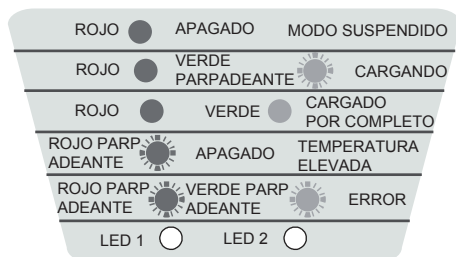
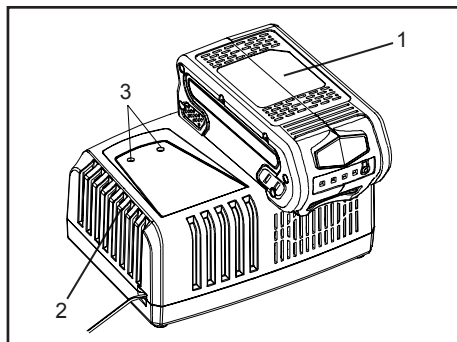
LA BATERÍA SE ESTÁ CARGANDO:	● ROJO	● ROJO
COMPLETAMENTE CARGADA:	● ROJO	● VERDE
LA BATERÍA ESTÁ MUY CALIENTE MINUTOS PARA PERMITIR QUE SE ENFRIE:	● ROJO	● ANARANJADO
NO HAY BATERÍA PRESENTE:	● ROJO	○ APAGADO.
BATERÍA DEFECTUOSA: (SI ESTO PASA QUITELA Y REEMPLACE LA POR UNANUEVA)	● ROJO	

Nota de defecto falso:

Cuando la batería esté insertada en el cargador y el LED de estado parpadee, retire la batería del cargador durante 1 minuto y luego vuelva a insertarla. Si el LED de estado indica normal, la batería está en correcto estado. Si el LED de estado sigue parpadeando, retire la batería y desenchufe el cargador. Espere 1 minuto, vuelva a enchufar el cargador de nuevo y, a continuación, reinserte la batería. Si el LED de estado indica normal, la batería está en correcto estado. Si el LED de estado sigue parpadeando, significa que la batería es defectuosa y necesita reemplazarse.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

2924107



Nota sobre indicaciones de falsos defectos:

Cuando la batería es insertada en el cargador, el led 1 parpadea en rojo y el led 2 parpadea en verde. Quite la batería del cargador durante un minuto y vuelva a insertarla. Si los ledes indican un estado normal, la batería está en buen estado. Si los ledes 1 y 2 están parpadeando, quite la batería y desenchufe el cargador. Espere un minuto y vuelva a enchufar el cargador e insertar la batería. Si los ledes indican un estado normal, entonces la batería está en buen estado. Si los ledes 1 y 2 están parpadeando, entonces la batería sufre algún defecto y debe ser reemplazada.

COMPROBACIÓN DE LA CARGA

Si la batería no se recarga adecuadamente:

- Compruebe la corriente de la toma con otro aparato eléctrico. Asegúrese de que la toma está encendida.
- Compruebe que no haya residuos ni elementos extraños interfiriendo en las conexiones del cargador.

- Si la temperatura ambiental no es una temperatura normal, lleve el cargador y la batería a un lugar con una temperatura de entre 7°C y 40°C.

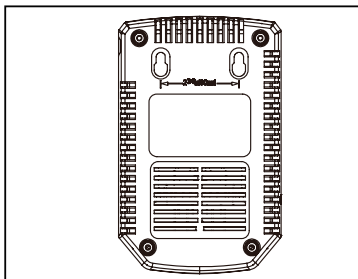
! ADVERTENCIA

Si se inserta la batería en el cargador estando caliente, se enciende la luz LED del indicador de CARGA del cargador y se pone NARANJA. Si esto sucede, deje enfriar la batería fuera del cargador durante aproximadamente 30 minutos.

MONTAJE DEL CARGADOR

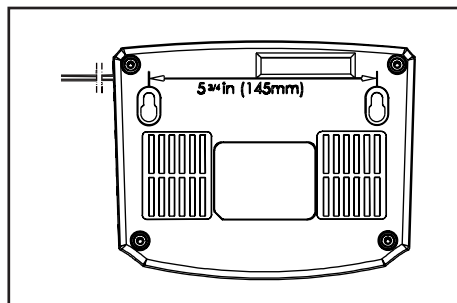
- Este cargador se puede instalar en una pared atornillándolo con dos tornillos (no incluidos).
- Localice el lugar en el que quiere colocar el cargador.
- Si la pared es de madera, utilice dos tornillos especiales para madera.
- Para cargador 2910907/29417/29447: Perfore dos agujeros a unos 6 cm del centro asegurándose de que están al mismo nivel. Para cargador 2924107: Perfore dos agujeros a unos 14.5 cm del centro asegurándose de que están al mismo nivel.
- Si la pared es de yeso, utilice anclajes y tornillos especiales para colgarlo.

2910907/29417/29447



Español(Traducción de las instrucciones originales)

2924107

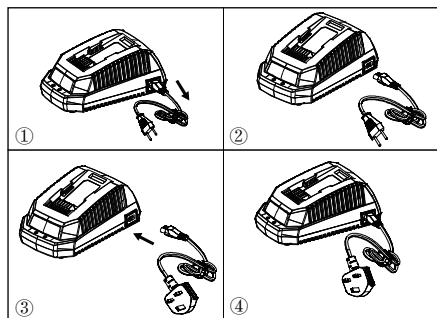


NOTA : Si no va a utilizar la batería y el cargador durante un periodo largo de tiempo, retire la batería del cargador y desenchufe el cable de alimentación de CA.

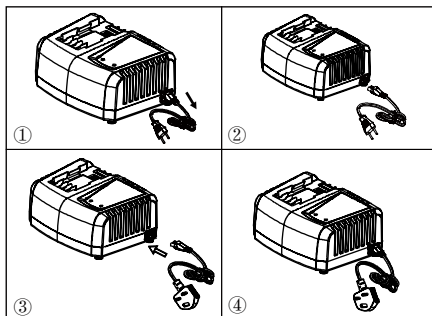
CABLE DE ALIMENTACIÓN DESMONTABLE

Los cables de alimentación del cargador son desmontables. Se pueden remover del cargador y utilizar indistintamente. (Véase la figura abajo)

2910907



2924107



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.
2. Compruebe el voltaje disponible en cada país antes de usar el cargador.
3. Si la forma del enchufe no encaja en la toma de corriente, utilice un adaptador con la configuración apropiada para la toma de corriente.

ŘÁDNÁ LIKVIDACE PRODUKTU:



Esta marca indica que este producto no debería ser dispuesto con otras basuras de la casa en todas partes de la Unión Europea. Para prevenir el daño posible al ambiente o salud humana de la eliminación de desperdicios incontrolada, recíclelo con responsabilidad para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, por favor use los sistemas de colección y vuelta o póngase en contacto con el detallista donde el producto fue comprado. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje seguro ambiental.

Español(Traducción de las instrucciones originales)**ELIMINACIÓN DE BATERÍAS Y ACUMULADORES USADOS**

Li-ion

Los Estados miembros se asegurarán que los fabricantes diseñarán aparatos, de tal manera que los residuos de baterías y acumuladores se pueden eliminar fácilmente. Cuando no se pueden eliminar fácilmente por el usuario final. Los Estados miembros se asegurarán que los fabricantes diseñarán aparatos, de tal manera que los residuos de baterías y acumuladores se pueden eliminar fácilmente por profesionales cualificados que son independientes de los fabricantes. Aparatos en los que se incorporan baterías y acumuladores deberán ir acompañados de instrucciones sobre cómo estas baterías y acumuladores se pueden eliminar de manera segura ya sea por el usuario final o por profesionales cualificados independientes. En su caso, las instrucciones también informarán al usuario final de los tipos de batería o acumulador incorporado en el aparato.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

BATTERIA

SPECIFICHE

29717

Batteria: 36V $\approx$ 2.0AH, 72Wh, 40V Massimo
Vtaggio per cella: 3.6V ; Numero di celle: 10
Tempo di carica: 60 min.

(utilizzare un caricatore 2910907 / 29417 / 29447)

Tempo di carica: 30 min.

(utilizzare un caricatore 2924107)

2925807

Batteria: 36V $\approx$ 2.5AH, 90Wh, 40V Massimo
Vtaggio per cella: 3.6V ; Numero di celle: 10
Tempo di carica: 75 min.

(utilizzare un caricatore 2910907 / 29417 / 29447)

Tempo di carica: 37.5 min.

(utilizzare un caricatore 2924107)

2925707

Batteria: 36V $\approx$ 3.0AH, 108Wh, 40V Massimo
Vtaggio per cella: 3.6V ; Numero di celle: 10
Tempo di carica: 90 min.

(utilizzare un caricatore 2910907 / 29417 / 29447)

Tempo di carica: 45 min.

(utilizzare un caricatore 2924107)

29727

Batteria: 36V $\approx$ 4.0AH, 144Wh, 40V Massimo
Vtaggio per cella: 3.6V ; Numero di celle: 20
Tempo di carica: 120 min.

(utilizzare un caricatore 2910907 / 29417 / 29447)

Tempo di carica: 60 min.

(utilizzare un caricatore 2924107)

2922607

Batteria: 36V $\approx$ 5.0AH, 180Wh, 40V Massimo
Vtaggio per cella: 3.6V ; Numero di celle: 20
Tempo di carica: 150 min.

(utilizzare un caricatore 2910907 / 29417 / 29447)

Tempo di carica: 75 min.

(utilizzare un caricatore 2924107)

2923307

Batteria: 36V $\approx$ 6.0AH, 216Wh, 40V Massimo
Vtaggio per cella: 3.6V ; Numero di celle: 20
Tempo di carica: 180 min.

(utilizzare un caricatore 2910907 / 29417 / 29447)

Tempo di carica: 90 min.

(utilizzare un caricatore 2924107)

Per un corretto utilizzo, manutenzione e riponimento della batteria, leggere e comprendere tutte le istruzioni nel presente manuale.

Per evitare lesioni gravi, rischi d'incendio, esplosioni e pericolo di gravi scosse elettriche:

- Se la scatola del gruppo batterie è rotta o danneggiata, NON inserire nel caricatore. Sostituire con un nuovo gruppo batterie.
- NON caricare questi gruppi batteria con un altro tipo di caricatore.
- NON cercare di cortocircuitare i terminali del gruppo batterie.

AVVERTENZE

Se il liquido della batteria entra negli occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti. Rivolgersi immediatamente a un medico. Non ricaricare il gruppo batterie sotto la pioggia o in condizioni umide. Non immergere l'utensile, il gruppo batterie o il caricatore in acqua o in altri liquidi.

- Non permettere che il gruppo batterie o il caricatore si surriscaldino. Se sono caldi, lasciarli raffreddare. Ricaricare solo a temperatura ambiente.
- Non posizionare il gruppo batterie sotto la luce diretta del sole o in un ambiente caldo. Tenere sempre a temperatura ambiente.
- Se la batteria non verrà caricata per un lungo periodo di tempo, conservarla sempre all'ombra, al fresco e in luoghi asciutti; caricare la batteria per 2 ore

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- ogni 2 mesi.
- Le celle del gruppo batteria potranno sviluppare piccole perdite se utilizzate troppo o a temperature estreme. Se il sigillo esterno si rompe e il liquido entra in contatto con la pelle:
 - Lavarsi immediatamente con acqua e sapone.
 - Neutralizzare con succo di limone, aceto o altri acidi medi.
 - Se il liquido entra in contatto con gli occhi, seguire le istruzioni di cui sopra e rivolgersi a un medico.
 - Prima dell'utilizzo controllare che il voltaggio in uscita e la corrente del caricatore della batteria siano adatti per caricare il gruppo batterie.

CONTROLLARE LA CAPACITÀ DELLA BATTERIA

Premere il tasto indicatore di capacità batteria (BCI - battery capacity indicator). Le luci si accenderanno a seconda del livello di capacità della batteria. Vedere lo schema seguente:

TASTO
SEGNAL-
ATORE
CAPACITÀ
BATTERIA

MISURA-
ZIONE

MISURA-
ZIONE
CARICA
BATTERIA

Luci	Kapazität
4 luci verdi	La batteria è stata completamente
3 luci verdi	La batteria è stata ricaricata al 70%
2 luci verdi	La batteria è stata ricaricata al 45%
1 luce verde	La batteria è stata ricaricata al 10% e richiede nuova carica
Le luci si spengono	La batteria ha una carica inferiore al 10% e richiede di essere ricaricata immediatamente

NOTE DI SICUREZZA E PRECAUZIONI

1. Non smontare la batteria.
2. Tenere lontano dai bambini.
3. Non esporre la batteria all'acqua o all'acqua salata, riporla in un luogo e in un ambiente fresco e asciutto.

4. Non posizionare la batteria in luoghi troppo caldi, come accanto a un fuoco o a un radiatore, ecc.
5. Non invertire i terminali negativo e positivo della batteria.
6. Non collegare il terminale positivo e quello negativo della batteria con altri oggetti metallici.
7. Non colpire, far cadere, nè camminare sulla batteria.
8. Non svolgere operazioni di saldatura sulla batteria, nè perforarla con chiodi o con altri oggetti appuntiti.
9. Nel caso in cui la batteria perda liquidi che entrano in contatto con gli occhi, non strofinarli. Lavarsi con acqua. Smettere di utilizzare la batteria e se la batteria emette odori inusuali, si surriscalda, cambia colore o forma e ha un aspetto anormale, smettere di utilizzarla.

CARICATORE BATTERIA

SPECIFICHE

Caricatore da 40V: 2910907

Entrata: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Massimo

Uscita: 40V = 2.2A

Caricatore da 40V: 29417 (spina VDE), 29447 (spina BS)

Entrata: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Massimo

Uscita: 40V = 2.2A

Caricatore da 40V: 2924107

Entrata: 220-240V ~ 50-60Hz, 1A

Uscita: 40V = 4A

- NON sondare il caricatore con materiale conduttivo.
- Non lasciare che del liquido penetri all'interno del caricatore.
- NON tentare di utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Scollegare il caricatore prima di pulirlo o quando non c'è alcun gruppo batterie al suo interno.
- Non cercare di collegare assieme due caricatori.
- Non utilizzare il caricatore in circostanze in cui la polarità in uscita non sia pari a quella di carica.
- Solo per uso in interni.
- Non aprire in alcuna circostanza il coperchio. Se il coperchio è danneggiato, il caricatore potrà rompersi e non essere più utilizzato.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

AVVERTENZE

Per evitare rischi d'incendio, o scosse e scariche elettriche:

- Non passare panni umidi o detergenti sulla batteria o sul caricatore della batteria.
- Rimuovere sempre il gruppo batterie prima di pulire, ispezionare o svolgere le operazioni di manutenzione sull'utensile.

PULIZIA

Pulire l'esterno del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe né pulire con acqua.

	Classe II
	Solo per uso interno.
	Prima di caricare leggere le istruzioni
	Fusibile (2910907/29417/29447)
	Fusibile (2924107)

AVVERTENZE

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza la necessaria esperienza e conoscenza purché abbiano ricevuto le dovute istruzioni riguardanti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e abbiano compreso i rischi impliciti

- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia non dovranno essere svolte da bambini non supervisionati.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato dovrà essere sostituito dalla ditta produttrice, da un suo rappresentante autorizzato o da persona, ugualmente, qualificata per evitare di correre rischi.
- Non coprire le griglie di ventilazione sulla parte superiore del caricatore. Non posizionare il caricatore su una superficie morbida come una coperta o un cuscino. Tenere le griglie di ventilazione pulite.
- Non lasciare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili agli ioni di litio 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE DELLA BATTERIA



Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZE

Tutti i materiali tossici dovranno essere smaltiti in maniera adeguata per prevenire la contaminazione ambientale. Prima di smaltire gruppi batterie agli ioni di litio danneggiati o rotti, contattare l'agenzia locale per lo smaltimento rifiuti, o l'Agenzia per la Protezione dell'Ambiente locale per eventuali informazioni e istruzioni specifiche. Portare le batterie presso un centro di riciclaggio e/o smaltimento certificato per la gestione di materiali agli ioni di litio.

⚠ AVVERTENZE

Se il gruppo batterie si rompe o cade, con o senza perdita di liquidi, non ricaricarlo e non utilizzarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batterie. **NON TENTARE DI RIPARARLO!** Per evitare lesioni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:

- Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.
- **NON** tentare di rimuovere o distruggere i componenti del gruppo batterie.
- **NON** tentare di aprire il gruppo batterie.

⚠ AVVERTENZE

- Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di liquidi del gruppo batterie sono corrosivi e tossici. Fare in modo che il liquido **NON** entri in contatto con occhi o pelle e non ingerirlo.
- Non posizionare le batterie nella spazzatura domestica.
- **NON** bruciare.
- **NON** posizionare le batterie in luoghi dove potranno diventare parte di una discarica locale o dei rifiuti solidi urbani.
- Portarle presso un centro riciclaggio autorizzato.

PROCEDURA DI CARICA

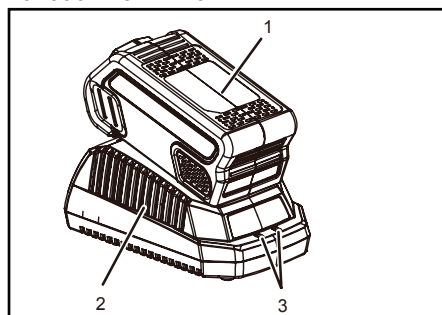
NOTE: La batteria non viene inviata completamente carica. Si raccomanda di caricarla prima dell'utilizzo per assicurarsi che si raggiunga il massimo tempo di carica. La batteria agli ioni di litio non svilupperà

una memoria e può essere ricaricata in un qualsiasi momento.

1. Collegare il caricatore a una presa AC.
2. Inserire il gruppo batterie (1) nel caricatore (2).

Questo è un caricatore diagnostico. Le luci al LED del caricatore (3) si illumineranno in un ordine specifico per comunicare lo stato attuale della batteria. Carica della batteria a seconda delle luci:

2910907/29417/29447



PROCEDURA DI CARICA (INDICATORE LED)

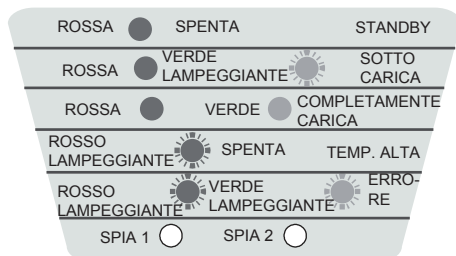
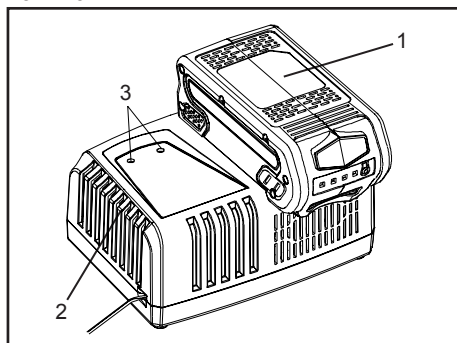
BATTERIA IN CARICA:	● ROSSO	● ROSSO
COMPLETAMENTE CARICA	● ROSSO	● VERDE
BATTERIA SURRISCALDATA: (RIMUOVERE PER CIRCA 30 MINUTI PER PERMETTERLE DI RAFFREDDARSI)	● ROSSO	● ARANCIO
BATTERIA ASSENTE	● ROSSO	○ SPENTO
BATTERIA DIFETTOSA: (RIMUOVERE E SOSTITUIRE CON UNA BATTERIA NUOVA IN QUESTO CASO)	● ROSSO	> < LUCE ROSSA LAMPEGGIANTE

Luce indicante un falso difetto:

Quando la batteria viene inserita nel caricatore, e il LED di stato lampeggia, rimuovere la batteria dal caricatore per 1 minuto, quindi reinserirla. Se lo stato del Led indica normale allora il gruppo batterie è funzionante. Se il dispositivo di stato del LED lampeggia ancora, rimuovere il gruppo batterie e scollegare il caricatore. Attendere 1 minuto e collegare di nuovo il caricatore e reinserire il gruppo batterie. Se il dispositivo di stato del LED indica normale allora il gruppo batterie è funzionante. Se il dispositivo di stato del LED lampeggia ancora allora il gruppo batterie è difettoso e deve essere sostituito.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

2924107



Errato rilevamento di difetti:

Dopo aver inserito la batteria nel caricabatteria, se la SPIA 1 lampeggia di ROSSO e la SPIA 2 lampeggia di verde, rimuovere la batteria dal caricabatteria per 1 minuto, quindi reinserirla. Se le spie non segnalano problemi, il gruppo batteria è correttamente funzionante. Se le spie continuano a lampeggiare, rimuovere il gruppo batteria e scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica. Attendere 1 minuto, collegare il caricabatteria alla rete elettrica e reinserire il gruppo batteria. Se le spie non segnalano problemi, il gruppo batteria è correttamente funzionante. Se le spie continuano a lampeggiare, il gruppo batteria è difettoso e deve essere sostituito.

CONTROLLARE LA CARICA

Se il gruppo batterie non si carica correttamente:

- Controllare la corrente all'uscita con un altro utensile. Assicurarsi che la spina non sia spenta.
- Controllare che i contatti del caricatore non siano stati cortocircuitati da detriti o

altri materiali.

- Se la temperatura dell'aria circostante non è normale, spostare il caricatore e il gruppo batterie in un luogo dove la temperatura sia tra 7 °C e 40 °C.

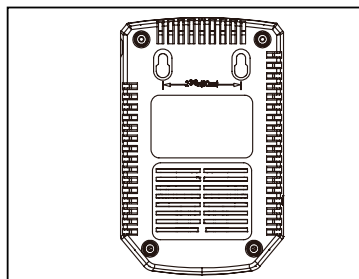
⚠ AVVERTENZE

Se la batteria viene inserita nel caricatore quando è calda o surriscaldata, la luce dell'indicatore di CARICA al LED sul caricatore potrà accendersi e illuminarsi di luce ARANCIO. Nel caso in cui ciò si verifichi, lasciare che la batteria si raffreddi fuori del caricatore per circa 30 minuti.

MONTAGGIO CARICATORE

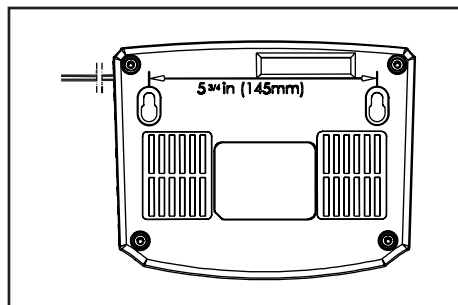
1. Questo caricatore può essere montato su un muro utilizzando due viti (non incluse)
2. Individuare il luogo ove montare il caricatore a muro.
3. Per montare su legno utilizzare 2 viti idonee a tale scopo.
4. Per il caricabatteria 2910907 / 29417 / 29447: Fare due fori di dimensioni di 2 3/8" (6 cm) al centro assicurandosi che siano allo stesso livello. Per il caricabatteria 2924107: Fare due fori di dimensioni di 5 3/4" (14.5cm) al centro assicurandosi che siano allo stesso livello.
5. Per montare su cartongesso utilizzare ancore e viti da muro per assicurare il caricatore al muro.

2910907/29417/29447



Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

2924107

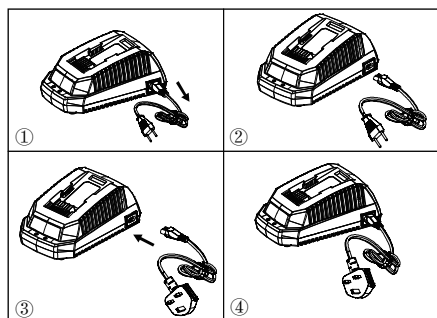


NOTE: Se la batteria e il caricatore non verranno utilizzati per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal caricatore e scollegare il cavo AC.

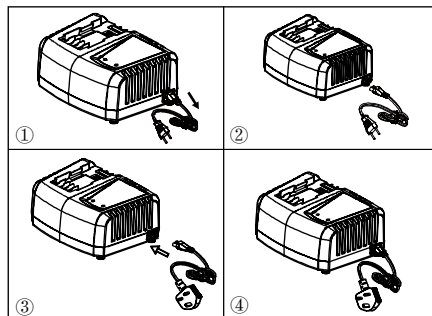
CAVO DELL'ALIMENTAZIONE SCOLLEGABILE

I cavi dell'alimentazione del caricatore sono scollegabili. Possono essere rimossi dal caricatore e utilizzati in maniera intercambiabile. (Vedere la figura di seguito)

2910907



2924107



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI – PERICOLO: PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE.
2. Confermare il voltaggio disponibile in ogni paese prima di utilizzare il caricatore.
3. Se la forma della spina non combacia con la presa, utilizzare un adattatore per la presa della corretta forma corrispondente alla spina.

Corretto smaltimento del prodotto:



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in Europa. Per evitare eventuali rischi per l'ambiente o la salute umana da smaltimento non corretto, riciclare responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile di risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di raccolta e consegna o contattare il rivenditore di fiducia dove il prodotto è stato acquistato. Tali rivenditori potranno occuparsi del corretto smaltimento del prodotto.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**Rimozione di rifiuti di pile e accumulatori**

Li-ion

Gli Stati membri provvedono affinché i produttori progettino apparecchi in modo tale che i rifiuti di pile e accumulatori siano facilmente rimovibili. Qualora tali rifiuti non possano essere prontamente rimossi dall'utilizzatore finale, gli Stati membri provvedono affinché i produttori progettino gli apparecchi in modo tale che i rifiuti di pile e accumulatori siano prontamente rimovibili da professionisti qualificati indipendenti dai produttori. Gli apparecchi in cui sono incorporati pile e accumulatori sono corredati di istruzioni che indicano come l'utilizzatore finale o i professionisti qualificati indipendenti possano rimuoverli senza pericolo. Se del caso, le istruzioni informano altresì l'utilizzatore finale sui tipi di pila o di accumulatore incorporato nell'apparecchio.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

BATTERIE

CARACTÉRISTIQUES

29717

Batterie : 36V $\approx$ 2.0AH, 72Wh, 40V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 10

Durée de charge : 60 min.

(utilisez le Chargeur 2910907 / 29417 / 29447)

Durée de charge : 30 min.

(utilisez le Chargeur 2924107)

2925807

Batterie : 36V $\approx$ 2.5AH, 90Wh, 40V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 10

Durée de charge : 75 min.

(utilisez le Chargeur 2910907 / 29417 / 29447)

Durée de charge : 37.5 min.

(utilisez le Chargeur 2924107)

2925707

Batterie : 36V $\approx$ 3.0AH, 108Wh, 40V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 10

Durée de charge : 90 min.

(utilisez le Chargeur 2910907 / 29417 / 29447)

Durée de charge : 45 min.

(utilisez le Chargeur 2924107)

29727

Batterie : 36V $\approx$ 4.0AH, 144Wh, 40V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 20

Durée de charge : 120 min.

(utilisez le Chargeur 2910907 / 29417 / 29447)

Durée de charge : 60 min.

(utilisez le Chargeur 2924107)

2922607

Batterie : 36V $\approx$ 5.0AH, 180Wh, 40V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 20

Durée de charge : 150 min.

(utilisez le Chargeur 2910907 / 29417 / 29447)

Durée de charge : 75 min.

(utilisez le Chargeur 2924107)

2923307

Batterie : 36V $\approx$ 6.0AH, 216Wh, 40V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 20

Durée de charge : 180 min.

(utilisez le Chargeur 2910907 / 29417 / 29447)

Durée de charge : 90 min.

(utilisez le Chargeur 2924107)

Pour une bonne utilisation, un bon entretien et un bon stockage de cette batterie, il est crucial que vous lisiez et compreniez les instructions présentes dans ce manuel.

Pour éviter de graves blessures, les risques d'incendie, d'explosion, et les décharges électriques ou électrocutions:

- Si le boîtier du pack batterie est fêlé ou endommagé, NE L'INTRODUISEZ PAS dans le chargeur. Remplacez-la par un pack batterie neuf.
- NE CHARGEZ PAS ces packs batterie avec un autre type de chargeur.
- NE TENTEZ PAS de court-circuiter une quelconque borne du pack batterie.



AERTISSEMENT

Si du liquide batterie entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Contactez immédiatement un médecin. Ne chargez pas le pack batterie sous la pluie ou par conditions humides. Ne plongez pas l'outil, le pack batterie, ou le chargeur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

- Ne laissez pas le pack batterie ou le

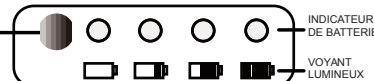
Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

chargeur surchauffer. S'ils sont chauds, laissez-les refroidir. Ne procédez à la charge qu'à température ambiante.

- Ne mettez pas le pack batterie au soleil ou dans un environnement chaud. Gardez-le à température ambiante.
- Gardez la batterie et le chargeur dans un endroit frais et sec, à l'abri du soleil, et chargez la batterie pendant 2 heures tous les 2 mois en cas de non-utilisation.
- Les éléments du pack batterie peuvent légèrement fuir lors d'une utilisation intensive ou sous des températures extrêmes. Si l'étanchéité extérieure est défaillante et que du liquide de la batterie entre en contact avec votre peau :
 - Lavez immédiatement au savon et à l'eau.
 - Neutralisez avec du jus de citron, du vinaigre, ou autre acide faible.
- En cas de pénétration de liquide dans vos yeux, suivez les instructions ci-dessus et contactez un médecin.
- Avant utilisation, vérifiez que la tension et le courant de sortie du chargeur de batterie correspondent au pack batterie à charger.

VÉRIFICATION DE LA CHARGE DE LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton de vérification de charge (BCI) de la batterie. Les voyants s'illumineront en fonction de du niveau de charge de la batterie. Reportez-vous au tableau ci-dessous :

BOUTON BCI		
Voyants	Capacité	
4 Voyants Verts	La batterie est totalement chargée	
3 Voyants Verts	La batterie est chargée à 70%	
2 Voyants Verts	La batterie est chargée à 45%	
1 Voyant Vert	La capacité résiduelle de la batterie est de 10%, il convient de la charger sous peu	
Voyants éteints	La capacité résiduelle de la batterie est inférieure à 10%, il convient de la charger immédiatement	

NOTES DE PRÉCAUTION ET DE SÉCURITÉ

1. Ne démontez pas la batterie.
2. Gardez les enfants à l'écart.
3. N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'eau salée, la batterie doit être rangée dans un endroit frais et sec.
4. Ne laissez pas la batterie dans un lieu où règne une température élevée, tel que près d'un feu, d'un radiateur, etc.
5. N'inversez pas le pôle positif et le pôle négatif de la batterie.
6. Ne connectez pas ensemble la borne positive et la borne négative de la batterie à l'aide de tout objet métallique.
7. Ne faites subir aucun choc à la batterie, et ne marchez pas dessus.
8. Ne soudez pas directement sur la batterie, et ne la perce pas à l'aide de clous ou autres objets pointus.
9. En cas de fuite de la batterie et de pénétration de son liquide dans vos yeux, ne frottez pas vos yeux. Rincez abondamment avec de l'eau. Cessez immédiatement toute utilisation de la batterie si, en cours de fonctionnement, celle-ci émet une odeur inhabituelle, semble chaude, change de couleur, de forme, une présente une anomalie quelconque.

CHARGEUR DE BATTERIE

CARACTÉRISTIQUES

Chargeur 40V 2910907

Entrée : 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Maxi

Sortie : 40V = 2.2A

Chargeur 40V 29417 (prise VDE), 29447 (prise BS))

Entrée : 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Maxi

Sortie : 40V = 2.2A

Chargeur 40V 2924107

Entrée : 220-240V ~ 50-60Hz, 1A

Sortie : 40V = 4A

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- N'INTRODUISEZ PAS de matériaux conducteurs dans le chargeur.
- NE LAISSEZ AUCUN liquide pénétrer dans le chargeur.
- NE TENTEZ PAS d'utiliser le chargeur dans tout autre but que celui décrit dans ce manuel.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer et lorsqu'aucune batterie n'y est connectée.
- Ne tentez de relier deux chargeurs ensemble.
- N'utilisez pas le chargeur dans des circonstances telles que la Polarité de sortie ne corresponde pas à la polarité de la charge.
- Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Le capot ne doit être ouvert en aucun cas. Si le capot est endommagé, le chargeur ne doit plus être utilisé.
- Ne rechargez pas les piles non rechargeables.

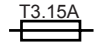
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique, ou d'électrocution :

- N'utilisez pas de chiffon mouillé ou de détergent sur la batterie ou sur le chargeur.
- Retirez toujours le pack batterie avant toute opération de nettoyage, de vérification ou d'entretien de l'outil.

NETTOYAGE

Essayez l'extérieur du chargeur à l'aide d'un chiffon et sec doux. Ne le lavez pas au jet et ne le lavez pas à l'eau.

	Classe II
	Utilisation à l'intérieur uniquement.
	Lisez les instructions avant de procéder à la charge
T3.15A 	Fusible (2910907/29417/29447)

F5A 	Fusible (2924107)
--	-------------------

AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas entreprendre le nettoyage et maintien sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou les personnes similaires qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilations situées sur le dessus du chargeur. Ne posez pas le chargeur sur une surface souple, telle qu'une couverture ou un oreiller. Gardez les fentes de ventilation du chargeur dégagées.
- Ne laissez pas de petits éléments en métal ou des matériaux tels que la laine d'acier, du papier aluminium, ou autres particules étrangères pénétrer dans le chargeur.
- Utilisez uniquement des batteries li-ion rechargeables 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE DE FAÇON ÉCOLOGIQUE



⚠️ AVERTISSEMENT

Tous les matériaux toxiques doivent être mis au rebut d'une manière particulière afin d'éviter de contaminer l'environnement. Avant de mettre au rebut des packs batterie Lithium-ion endommagés ou usés, contactez votre déchetterie locale, ou l'agence locale de protection de l'environnement pour obtenir des renseignements et des directives adaptés. Apportez les batteries à une déchetterie et/ou un centre de recyclage agréé pour le traitement du Li-ion.

⚠️ AVERTISSEMENT

Si le pack batterie se fend ou se casse, avec ou sans fuites, ne le rechargez pas et ne l'utilisez pas. Mettez-le au rebut et remplacez-le par un nouveau pack batterie. **NE TENTEZ PAS DE LE RÉPARER !** Pour éviter tout risque de blessures et d'incendie, d'explosion, ou de décharge électrique, et pour éviter toute atteinte à l'environnement :

- Recouvrez les bornes de la batterie avec un ruban adhésif épais.
- **NE TENTEZ PAS** de démonter ou de détruire un quelconque composant de la batterie.
- **NE TENTEZ PAS** d'ouvrir le pack batterie.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Si une fuite se produit, l'électrolyte dégagé est corrosif et toxique. **NE METTEZ PAS** la solution en contact avec vos yeux ou avec votre peau, et ne l'avalez pas.
- **NE JETEZ PAS** ces batteries avec les ordures ménagères.
- **NE PAS** incinérer.
- **NE LES PLACEZ PAS** là où elles pourraient se retrouver à la décharge ou être traitées avec les ordures ménagères.
- Apportez-les à une déchetterie ou à un centre de recyclage agréé.

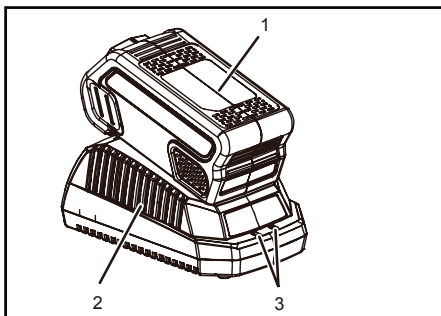
PROCÉDURE DE CHARGE

NOTE : La batterie n'est pas livrée totalement chargée. Il est recommandé de la recharger totalement avant utilisation pour lui assurer une autonomie maximale. Cette batterie lithium-ion est exempte d'effet mémoire et peut être rechargée à tout moment.

1. Branchez le chargeur dans une prise secteur.
2. Insérez le pack batterie (1) dans le chargeur (2).

Ce chargeur est équipé d'un dispositif de diagnostique. Les Voyants LED de Charge (3) s'allumeront dans un ordre particulier pour vous renseigner sur l'état de la batterie. Leur comportement est le suivant :

2910907/29417/29447



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

PROCÉDURE DE CHARGE (VOYANT LED)

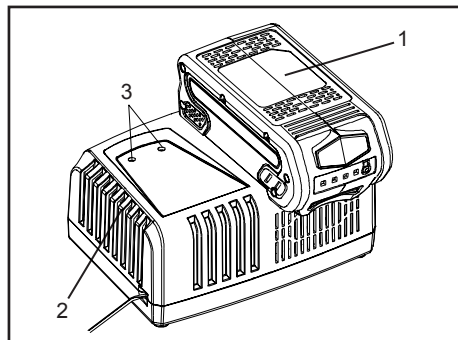
LA BATTERIE EST EN CHARGE	● ROUGE	● ROUGE
CHARGE COMPLÈTE	● ROUGE	● VERT
LA BATTERIE EST TROP CHAUDE (RETIREZ-LA PENDANT ENVIRON 30 MINUTES POUR LA LAISSER REFROIDIR)	● ROUGE	● ORANGE
BATTERIE NON PRÉSENTE	● ROUGE	○ ARRÊT
BATTERIE DÉFECTUEUSE (RETIREZ-LA ET REMPLACEZ-LA PAR	● ROUGE	● ROUGE CLIGNOTANT

ROUGE		DÉSACTIVÉ	ATTENTE
ROUGE		VERT CLIGNOTANT 	CHARGE EN COURS
ROUGE		VERT 	ENTIÈREMENT CHARGÉ
ROUGE CLIGNOTANT 	DÉSACTIVÉ	TEMP ÉLEVÉE	
ROUGE CLIGNOTANT 	VERT CLIGNOTANT 	ERREUR	
DEL 1		DEL 2	

Note à propos des Fausses Alertes de Défectuosité :

Lors de l'insertion de la batterie dans le chargeur, si le voyant LED clignote, retirez la batterie du chargeur pendant 1 minute, puis rebranchez-la. Si le voyant LED indique un état normal alors le pack batterie est en bon état. Si le voyant LED clignote toujours, retirez le pack batterie et débranchez le chargeur. Attendez 1 minute avant de rebrancher le chargeur et de remettre le pack batterie en place. Si le voyant LED indique un état normal alors le pack batterie est en bon état. Si le voyant LED clignote toujours, alors le pack batterie est défectueux et doit être remplacé.

2924107



Remarques liées aux fausses détections :

Lorsque vous insérez la batterie dans le chargeur, la diode 1 clignote en ROUGE et la diode 2 clignote en vert, retirez le bloc-batterie du chargeur pendant 1 minute, puis insérez-le à nouveau. Si les diodes d'état indiquent un état normal, cela indique que la batterie fonctionne normalement. Lorsque les diodes d'état 1 et 2 clignent toujours, retirez le bloc-batterie puis déconnectez le chargeur. Patientez 1 minute puis reconnectez le chargeur, installez à nouveau la batterie dessus. Si les diodes d'état clignent normalement, cela indique que la batterie fonctionne normalement. Si les diodes d'état 1 et 2 continuent de clignoter, cela indique que le bloc-batterie est défectueux et doit être remplacé.

VÉRIFICATION DE LA CHARGE

Si le pack batterie ne se recharge pas correctement :

- Vérifiez la prise secteur à l'aide d'un autre appareil. Assurez-vous que le courant n'est pas coupé dans cette prise.
- Vérifiez que les contacts du chargeur ne sont pas court-circuités par des débris ou des objets étrangers.
- Si la température ambiante est inhabituelle, déplacez le chargeur et le pack batterie dans un lieu où la température est comprise entre 7 °C et 40 °C.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

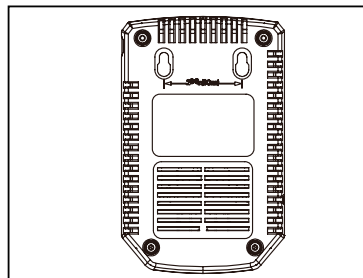
⚠ AVERTISSEMENT

Si la batterie est insérée dans le chargeur alors qu'elle est chaude ou très chaude, le VOYANT LED DE CHARGE est susceptible de s'illuminer en ORANGE. Si cela se produit, laissez la batterie refroidir après l'avoir débranchée pendant environ 30 minutes.

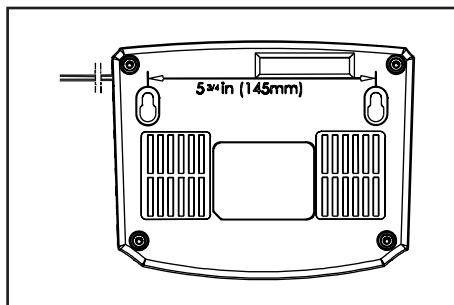
MONTAGE DU CHARGEUR

1. Ce chargeur peut être accroché au mur à l'aide de deux vis (non fournies)
2. Repérez l'emplacement où vous allez accrocher le chargeur.
3. Si l'emplacement est en bois, utilisez 2 vis à bois.
4. Pour le chargeur 2910907/29417/29447 : Percez deux trous espacés de 6cm (2 3/8") en vous assurant qu'ils sont de niveau. Pour le chargeur 2924107 : Percez deux trous espacés de 14,5cm (5 3/4") en vous assurant qu'ils sont de niveau.
5. Si l'emplacement est une cloison creuse, utilisez des chevilles expansives pour fixer le chargeur au mur.

2910907/29417/29447



2924107

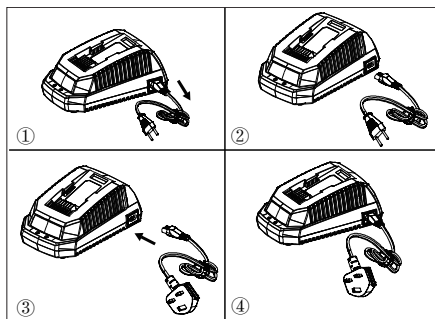


NOTE : Si vous n'utilisez pas la batterie et le chargeur pendant une longue période de temps, veuillez débrancher la batterie du chargeur et débranchez la prise du secteur.

CORDON D'ALIMENTATION AMOVIBLE

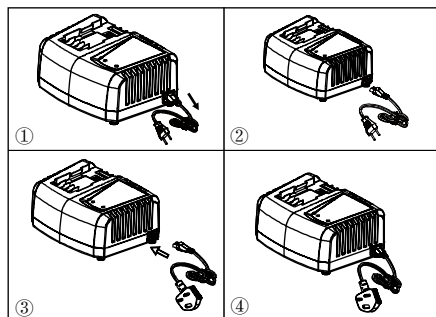
Le cordon d'alimentation du chargeur est amovible. Il peut être retiré du chargeur et il est interchangeable. (Veuillez vous reporter à l'illustration ci-dessous)

2910907



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

2924107



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - DANGER : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.
2. Confirmez la tension secteur disponible dans chaque pays avant d'utiliser le chargeur.
3. Si la forme de la fiche ne s'adapte pas à la prise de courant, utilisez un adaptateur de courant de la configuration adaptée à la prise de courant.

MISE AU REBUT CORRECTE DE CE PRODUIT :



Ce logo signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne. Afin éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le revendeur qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de cet appareil de façon écologique.

Mise au rebut des piles et accumulateurs



Les états-membres doivent s'assurer que les appareils soient conçus par les fabricants de manière à ce que les batteries et accumulateurs puissent rapidement être retirés de l'appareil. Lorsque ceux-ci ne peuvent pas être retirés par l'utilisateur final. Les états-membres doivent s'assurer que les appareils soient conçus par les fabricants de manière à ce que les batteries et accumulateurs puissent rapidement être retirés du corps de l'appareil par des professionnels qualifiés indépendants du fabricant. Les équipements hébergeant ces batteries et accumulateurs doivent être dotés d'instructions sur le manière de retirer en toute sécurité ces piles et accumulateurs par l'utilisateur final ou un professionnel qualifié. S'il y a lieu, les instructions doivent également informer l'utilisateur final des types de batteries ou accumulateurs logés dans l'appareil.

Portugues(Tradução das instruções originais)**BATERIA****ESPECIFICAÇÕES**

29717

Bateria: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Máxima
 Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 10
 Tempo de carregamento: 60 min.
 (utilizar um carregador 2910907 / 29417 / 29447)
 Tempo de carregamento: 30 min.
 (utilizar um carregador 2924107)

2925807

Bateria: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Máxima
 Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 10
 Tempo de carregamento: 75 min.
 (utilizar um carregador 2910907 / 29417 / 29447)
 Tempo de carregamento: 37.5 min.
 (utilizar um carregador 2924107)

2925707

Bateria: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Máxima
 Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 10
 Tempo de carregamento: 90 min.
 (utilizar um carregador 2910907 / 29417 / 29447)
 Tempo de carregamento: 45 min.
 (utilizar um carregador 2924107)

29727

Bateria: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V Máxima
 Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 20
 Tempo de carregamento: 120 min.
 (utilizar um carregador 2910907 / 29417 / 29447)
 Tempo de carregamento: 60 min.
 (utilizar um carregador 2924107)

2922607

Bateria: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V Máxima
 Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 20

Tempo de carregamento: 150 min.
 (utilizar um carregador 2910907 / 29417 / 29447)

Tempo de carregamento: 75 min.
 (utilizar um carregador 2924107)

2923307

Bateria: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V Máxima
 Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 20
 Tempo de carregamento: 180 min.
 (utilizar um carregador 2910907 / 29417 / 29447)
 Tempo de carregamento: 90 min.
 (utilizar um carregador 2924107)

Para o uso, a manutenção e o armazenamento corretos da bateria é essencial ler e compreender as instruções fornecidas neste manual.

Para evitar graves acidentes, perigo de incêndio, explosão e perigos derivados de choques elétricos e arcos voltaicos:

- Se o conector do grupo bateria estiver quebrado ou danificado, NÃO o introduza no carregador. Substitua com um novo grupo bateria.
- NÃO carregar estes grupos bateria com um tipo diferente de carregador.
- NÃO procurar curto-circuitar os terminais do grupo bateria.

⚠ ATENÇÃO

Se o líquido da bateria entrar em contato com os olhos, lave-os imediatamente com água limpa por ao menos 15 minutos. Contate imediatamente um médico. Não recarregar o grupo baterias debaixo da chuva ou em ambientes úmidos. Não mergulhar o aparelho, o grupo bateria ou o carregador na água ou em outros líquidos.

- Não deixar que o grupo bateria ou o carregador se superaqueçam. Se estiverem quentes, deixe-os arrefecer. Recarregar somente à temperatura ambiente.
- Não posicionar o grupo baterias debaixo

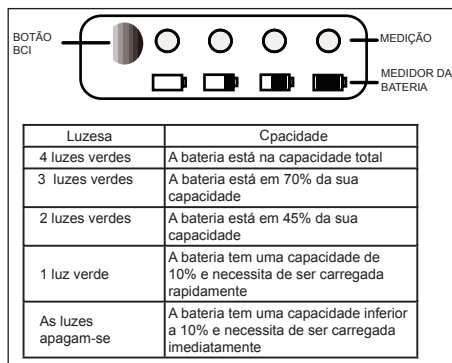
Portugues(Tradução das instruções originais)

da luz solar ou em ambiente quente. Mantê-lo sempre a uma temperatura ambiente normal.

- Mantenha à sombra, em ambiente seco e fresco, se a bateria não for carregada por um longo período de tempo; carregue a bateria durante 2 horas a cada 2 meses.
- As células da bateria podem desenvolver um pequeno vazamento em condições de uso ou temperaturas extremas. Se a vedação exterior for quebrada e o vazamento chegar à sua pele,
 - Use água e sabão para lavar imediatamente.
 - Neutralize com sumo de limão, vinagre ou outro ácido suave.
- Se a fuga entrar nos seus olhos, siga as instruções acima e procure ajuda médica.
- Por favor, verifique antes de se a tensão e a corrente de saída do carregador de bateria são adequadas para a bateria de carregamento.

CONTROLE DA CAPACIDADE DA BATERIA

Carregar na tecla (BCI) Indicador de Capacidade da Bateria. As luzes acendemse conforme o nível de capacidade da bateria. Ver o esquema abaixo:



NOTAS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

1. NÃO desmontar a bateria.
2. Deixar fora do alcance das crianças.

3. NÃO expor a bateria à água doce ou salgada, conservar em um ambiente fresco e seco.
4. NÃO posicionar a bateria em locais excessivamente quentes, como ao lado de um fogão, um aquecedor, etc.
5. NÃO inverter os terminais negativo e positivo da bateria.
6. NÃO ligar o terminal positivo e negativo da bateria com objetos metálicos.
7. NÃO pisar, bater ou subir de pé sobre a bateria.
8. NÃO efetuar operações de solda na bateria, nem perfurá-la com pregos ou outros objetos pontiagudos.
9. Caso a bateria vazar e o fluido entrar no olho, não esfregue o olho. Enxaguar os bem com água. Interrompa imediatamente o uso da bateria se, enquanto estiver a usar a bateria, emitir um odor diferente, ficar quente, mudar de cor, mudar de forma, ou ficar estranha de alguma outra maneira.

CARREGADOR DA BATERIA

ESPECIFICAÇÕES

Carregador de 40V : 2910907

Entrada: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Máxima

Saída: 40V = 2.2A

Carregador de 40V : 29417 (tomada VDE) ou 29447 (tomada BS)

Entrada: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Máxima

Saída: 40V = 2.2A

Carregador de 40V : 2924107

Entrada: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Saída: 40V = 4A

- NÃO sondar o carregador com materiais condutivos.
- NÃO permitir a entrada de líquidos no interior do carregador.
- NÃO utilizar o carregador para

Portugues(Tradução das instruções originais)

finalidades diferentes daquelas indicadas neste manual.

- Desligue o carregador antes de limpar e quando não houver nenhuma bateria no carregador.
- Não tente conectar dois carregadores juntos.
- Não use o carregador se a polaridade de saída não corresponder à polaridade de carga.
- Apenas para uso inferior.
- A tampa não pode, em circunstância alguma, ser aberta. Se a tampa ficar danificada, já não pode utilizar o carregador.
- Não recarregue baterias não recarregáveis.

⚠ ATENÇÃO

Para evitar riscos de incêndio, choques ou descargas elétricas:

- Não passar panos úmidos ou detergentes sobre a bateria ou sobre o carregador da bateria.
- Remover sempre o grupo bateria antes de limpar, inspecionar ou efetuar operações de manutenção no aparelho.

LIMPEZA

Limpar a parte externa do carregador com um pano seco e macio. Não enxaguar com eventuais bombas nem limpar com água.

	Classe II
	Somente para uso interno.
	Antes de carregar, leia as instruções.
	Fusível (2910907/29417/29447)
	Fusível (2924107)

⚠ ATENÇÃO

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusas crianças com menos de 8 anos) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem a experiência e o conhecimento necessários, a não ser que sejam supervisionadas ou que tenham recebido adequadas instruções em mérito ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança e com conhecimento dos riscos implícitos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.
- Se o cabo da alimentação deste Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem que ser substituído pelo fabricante, o seu agente de assistência ou por pessoas similarmente qualificadas a fim de evitar um perigo.
- Não cubra as aberturas de ventilação na parte superior do carregador. Não coloque o carregador numa superfície macia como um cobertor ou almofada. Mantenha as aberturas de ventilação do carregador desobstruídas.
- Não permita que objetos pequenos de metal ou material como e aço, folha de alumínio, ou outras partículas estranhas entrem no interior da cavidade do carregador.
- Use apenas baterias recarregáveis lítio-íão 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

ELIMINAÇÃO ECOCOMPATÍVEL DA BATERIA

Portugues(Tradução das instruções originais)

⚠ ATENÇÃO

Todos os materiais tóxicos devem ser eliminados de forma adequada para prevenir a contaminação ambiental. Antes de eliminar os grupos bateria aos íons de lítio danificados ou quebrados, contatar a empresa local para a coleta e eliminação dos resíduos sólidos ou a Empresa Local de Proteção Ambiental para eventuais informações e instruções específicas. Levar as baterias para um centro de reciclagem e/ou eliminação certificado para a gestão dos materiais aos íons de lítio.

⚠ ATENÇÃO

Se o grupo bateria rachar ou quebrar, com ou sem o vazamento de líquidos, não recarregá-lo nem utilizá-lo. Elimine-o e o substitua por um novo grupo bateria. **NÃO PROCURE CONSERTÁ-LO!**

Para evitar acidentes e riscos de incêndio, explosões ou choques elétricos, e para evitar danos ao ambiente:

- Cobrir os terminais da bateria com fita adesiva resistente.
- **NÃO** procurar remover ou destruir qualquer componente do grupo bateria.
- **NÃO** procurar abrir o grupo bateria

⚠ ATENÇÃO

- Os eletrólitos emitidos por eventuais vazamentos de líquidos do grupo bateria são corrosivos e tóxicos. Fazer com que o líquido **NÃO** entre em contato com os olhos e a pele e sobretudo não ingeri-lo.
- **NÃO** eliminar as baterias no lixo doméstico.
- **NÃO** queimar.
- **NÃO** deixar as baterias em locais que poderiam se tornar parte de um aterro ou de uma central local de tratamento de resíduos sólidos urbanos.
- Leve-os para um centro de reciclagem autorizado

PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO

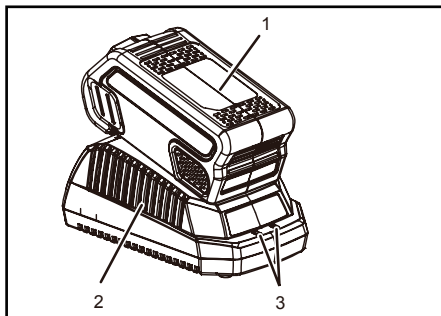
NOTA: A bateria não é enviada

completamente carregada. Aconselha-se efetuar o carregamento antes da utilização para garantir o alcance do máximo tempo operacional. A bateria aos íons de lítio não tem uma memória e pode ser recarregada em qualquer momento.

1. Ligar o carregador (2) a uma tomada AC.
2. Introduzir o grupo bateria (1) no carregador (2).

Este carregador de baterias dispõe da função diagnóstica. As luzes LED do carregador (3) iluminam-se numa ordem concreta para indicar o estado atual da bateria. Carga da bateria conforme a iluminação dos indicadores luminosos:

2910907/29417/29447



PROCEDIMENTO DE CARGA (INDICADOR LED)

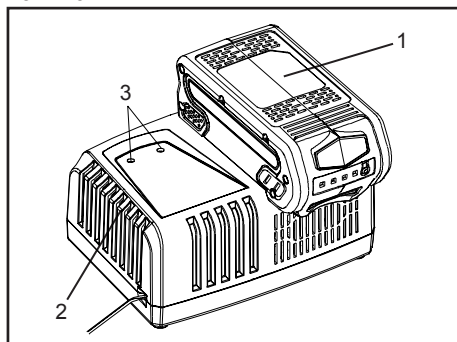
A BATERIA ESTÁ A CARREGAR:	VERMELHO	VERMELHO
TOTALMENTE CARREGADO:	VERMELHO	VERDE
A BATERIA ESTÁ DEMASIADO QUENTE: (RETIRE DURANTE CERCA DE 30 MINUTOS PARA PERMITIR ARREFECER)	VERMELHO	LANARJA
NÃO TEM BATERIA:	VERMELHO	DESLIGADO
BATERIA COM AVARIA: (RETIRE E SUBSTITUA COM UMA NOVA BATERIA SE TAL ACONTECER)	VERME- LHO	LED INTE- RMITENTE

A luz indica uma falsa avaria:

Quando a bateria for colocada no carregador e o LED de estado piscar, remover a bateria do carregador por 1 minuto e introduzi-la novamente. Se o estado do Led indicar "normal" significa que o grupo bateria funciona corretamente. Se o LED piscar novamente, remover o grupo bateria e desligar o carregador. Aguardar 1 minuto, ligar novamente o carregador e reintroduzir o grupo bateria. Se o estado do

Portugues(Tradução das instruções originais)

Led indicar "normal" significa que o grupo bateria funciona corretamente. Se o LED piscar novamente, significa que o grupo bateria é defeituoso e deve ser substituído.
2924107



VERMELHO ●	DESLIGAR	ESPERA
VERMELHO ●	A PISCAR A VERDE ●	A CARREGAR
VERMELHO ●	VERDE ●	COMPLETAMENTE CARREGADO
A PISCAR A VERMELHO ●	DESLIGAR	TEMP ELEVADA
A PISCAR A VERMELHO ●	A PISCAR A VERDE ●	ERRO
LED 1 ○	LED 2 ○	

Nota de defeito falso:

Quando a bateria for inserida no carregador, o LED 1 pisca a vermelho e o LED 2 pisca a verde. Retire a bateria do carregador durante 1 minuto e volte a inseri-la. Se o LED do estado estiver normal, a bateria está boa. Se o LED 1 e o LED 2 do estado continuarem a piscar, retire a bateria e desligue o carregador. Espere 1 minuto, ligue o carregador e volte a inserir a bateria. Se o LED do estado estiver normal, a bateria está boa. Se o LED 1 e o LED 2 do estado continuarem a piscar, a bateria está defeituosa e tem de ser substituída.

CONTROLE DO CARREGADOR

Se o grupo bateria não se carregar corretamente:

- Controlar a corrente de saída com um outro aparelho. Verificar que a tomada não seja isolada.
- Controlar que os contatos do carregador não tenham sofrido um curto-circuito provocado por resíduos ou outros materiais.
- Se a temperatura do ar ambiental não for normal, deslocar o carregador e o grupo bateria num ambiente com temperatura entre os 7 °C e os 40 °C.

⚠ ATENÇÃO

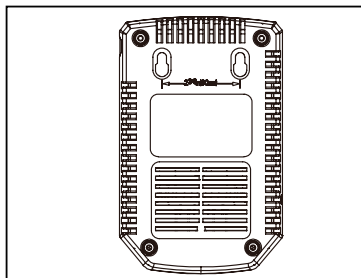
Se a bateria for inserida no carregador quando está quente ou superaquecida, o indicador luminoso a LED no carregador poderia ficar com uma luz LARANJA. Neste caso, deixar arrefecer a bateria fora do carregador por aproximadamente 30 minutos.

MONTAGEM DO CARREGADOR

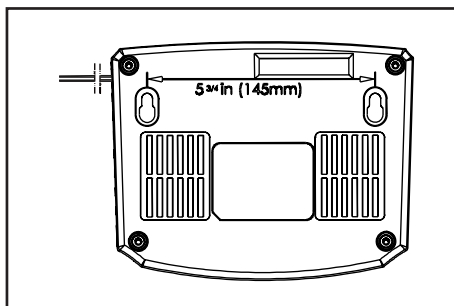
1. Este carregador pode ser instalado pendurado numa parede usando dois parafusos (não fornecidos)
2. Ponha a localização da montagem na parede na parte inferior do carregador.
3. Para uma fixação em madeira utilize 2 parafusos de madeira.
4. Para o carregador 2910907/29417/29447: Perfure dois orifícios de 6 cm no centro assegurando que estão nivelados. Para o carregador 2924107: Perfure dois orifícios de 14,5 cm no centro assegurando que estão nivelados.
5. Para uma fixação à parede de gesso utilize fixações de parede e parafusos para assegurar o carregador à parede.

Portugues(Tradução das instruções originais)

2910907/29417/29447



2924107

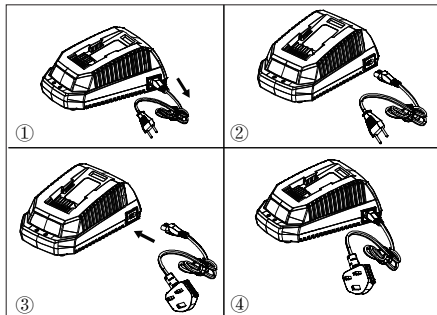


NOTA: Se a bateria e o carregador não forem utilizados por muito tempo, remover a bateria do carregador e tirar a ficha da tomada AC.

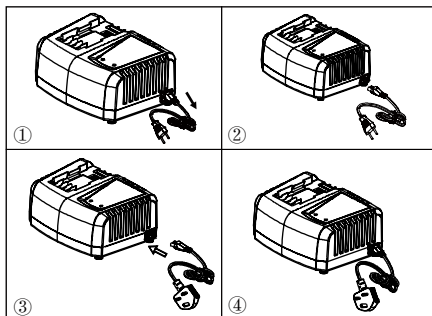
CABO DE ALIMENTAÇÃO AMOVÍVEL

Os cabos de alimentação do carregador são amovíveis. Eles podem ser removidos do carregador e usados de forma intercambiável. (Veja a imagem abaixo)

2910907



2924107



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES
- PERIGO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUES ELÉTRICOS É IMPORTANTE SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.
2. Antes de utilizar o carregador, verifique a voltagem disponível em cada País.
3. Se a forma da ficha não encaixar na tomada, utilize um adaptador da configuração adequada para a tomada de energia.

CORRETA ELIMINAÇÃO DESTA PRODUTO



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos para o ambiente ou saúde humana devido à eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de modo responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, use os sistemas de recolha e devolução ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Podem levar este produto para uma reciclagem ambiental segura.

Portugues(Tradução das instruções originais)

**REMOÇÃO DE PILHAS E
ACUMULADORES USADOS**

Li-ion

Os Estados-Membros devem assegurar que os fabricantes concebem aparelhos de modo a que os resíduos de baterias e acumuladores possam ser facilmente removidos. Sempre que não possam ser facilmente removidos pelo utilizador final. Os Estados-Membros devem assegurar que os fabricantes concebem aparelhos de modo a que os resíduos de baterias e acumuladores possam ser facilmente removidos por profissionais qualificados que são independentes do fabricante. Aparelhos em que as baterias e acumuladores estejam incorporados deve ser acompanhados de instruções sobre como essas baterias e acumuladores podem ser facilmente removidos por qualquer utilizador final ou por profissionais qualificados e independentes. Se necessário, as instruções também devem informar o utilizador final dos tipos de baterias ou acumuladores incorporados no aparelho.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ACCU

SPECIFICATIES

29717

Accu: 36V $\approx$ 2.0AH, 72Wh, 40V Max
Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 10
Oplaadtijd: 60 min.
(gebruik 2910907 / 29417 / 29447 oplader)
Oplaadtijd: 30 min.
(gebruik 2924107 oplader)

2925807

Accu: 36V $\approx$ 2.5AH, 90Wh, 40V Max
Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 10
Oplaadtijd: 75 min.
(gebruik 2910907 / 29417 / 29447 oplader)
Oplaadtijd: 37.5 min.
(gebruik 2924107 oplader)

2925707

Accu: 36V $\approx$ 3.0AH, 108Wh, 40V Max
Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 10
Oplaadtijd: 90 min.
(gebruik 2910907 / 29417 / 29447 oplader)
Oplaadtijd: 45 min.
(gebruik 2924107 oplader)

29727

Accu: 36V $\approx$ 4.0AH, 144Wh, 40V Max
Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 20
Oplaadtijd: 120 min.
(gebruik 2910907 / 29417 / 29447 oplader)
Oplaadtijd: 60 min.
(gebruik 2924107 oplader)

2922607

Accu: 36V $\approx$ 5.0AH, 180Wh, 40V Max
Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 20
Oplaadtijd: 150 min.

(gebruik 2910907 / 29417 / 29447 oplader)
Oplaadtijd: 75 min.
(gebruik 2924107 oplader)

2923307

Accu: 36V $\approx$ 6.0AH, 216Wh, 40V Max
Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 20
Oplaadtijd: 180 min.
(gebruik 2910907 / 29417 / 29447 oplader)
Oplaadtijd: 90 min.
(gebruik 2924107 oplader)

Voor een correct gebruik, onderhoud en opslag van deze accu, is het van groot belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt.

Om ernstige letsels, brand- of explosiegevaar en gevaar op elektrische schok of elektrocutie te vermijden:

- GEEN beschadigde of gebarsten accupacks in de oplader steken. Vervang het accupack door een nieuw exemplaar.
- UITSLUITEND de accupacks met dit type oplader opladen.
- GEEN kortsluiting veroorzaken bij de terminals van het accupack.



WAARSCHUWING

Als de batterijvloeistof in uw ogen raakt, spoel dan onmiddellijk gedurende tenminste 15 minuten met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk medische hulp. Laad het accupack niet op in de regen of natte omstandigheden. Dompel het werktuig, accupack of de oplader niet onder in water of een andere vloeistof.

- Voorkom dat kleine, metalen voorwerpen of materialen, zoals stalen wol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes niet in de openingen van de oplader terecht komen.
- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaar bij normale kamertemperatuur.
- Bewaar op een koele, droge plaats in de schaduw. Als de accu gedurende lange

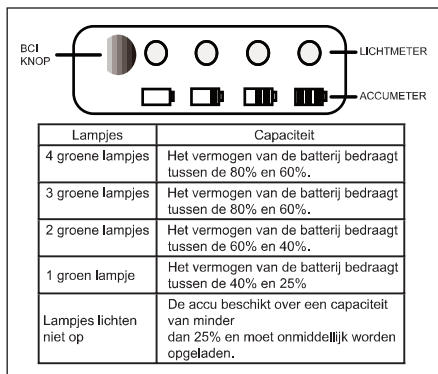
Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

tijd niet is opgeladen, laadt u deze elke 2 maanden gedurende 2 uur op.

- De accupackcellen kunnen onder extreme gebruiks- of temperaturomstandigheden een klein lek ontwikkelen. Als de buitenste zegel is verbroken en de vloeistof komt op uw huid terecht:
 - Was onmiddellijk af met water en zeep.
 - Neutraliseer met citroensap, azijn of een ander mild zuur.
- Als de vloeistof in uw ogen terecht komt, volg dan de bovenstaande instructies en raadpleeg een arts.
- Controleer voor gebruik als de outputspanning en stroom van de acculader geschikt is om het accupack op te laden.

ACCUCAPACITEIT CONTROLLEREN

Druk op de accucapaciteitsindicator (ACI) knop. De lampjes zullen oplichten in overeenstemming met het accucapaciteitsniveau. Zie onderstaande kaart:



OPMERKINGEN I.V.M. VEILIGHEID EN VOORZORGSMAATREGELEN

1. Demonteer de accu niet.
2. Buiten het bereik van kinderen houden.
3. Accu niet aan water of zoutwater blootstellen. Accu op een koele, droge plaats bewaren.

4. Accu niet in een warme locatie, zoals in de buurt van een vuur, verwarmingselement, etc. plaatsen.
5. De positieve en negatieve terminals van de accu niet omwisselen.
6. De positieve en negatieve terminals van de accu niet met elkaar of andere metalen voorwerpen verbinden.
7. Niet met de accu gooien, slaan of erop gaan staan.
8. Nooit rechtstreeks op de accu solderen of de accu met een nagel of andere werktuigen doorboren.
9. In geval de accu lekt en de vloeistof in de ogen terecht komt, niet in de ogen wrijven. Goed spoelen met water. Het gebruik van de accu onmiddellijk stopzetten als de accu tijdens het gebruik een ongewone geur uitstoot, warm aanvoelt, van kleur of vorm verandert of zich op een andere manier abnormaal gedraagt.

ACCULADER

SPECIFICATIES

40V oplader: 2910907

Input: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Max

Output: 40V = 2.2A

40V oplader: 29417 (VDE-plug), 29447 (BS-plug)

Input: 100-240V ~ 50-60Hz, 1.9A Max

Output: 40V = 2.2A

40V oplader: 2924107

Input: 220-240V ~ 50-60Hz, 1A

Output: 40V = 4A

- GEEN geleidende materialen in de oplader steken.
- GEEN vloeistoffen in de oplader toelaten.
- UITSLUITEND de oplader gebruiken voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Haal de stekker van de oplader uit de contactdoos voor u hem schoonmaakt

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

of als er zich geen accu in de oplader bevindt.

- Probeer twee opladers niet met elkaar te verbinden.
- Gebruik de oplader niet in omstandigheden waar de output polariteit niet overeenkomt met de laadpolariteit.
- Uitsluitend voor binnenshuis gebruik.
- De deksel mag in geen enkele omstandigheid worden geopend. Als het deksel is beschadigd, mag de oplader niet meer worden gebruikt.
- Herlaad nooit niet-herlaadbare accu's.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op brand, elektrische schok of elektrocutie te voorkomen:

- Gebruik geen vochtige doek of detergent op de accu of acculader.
- Verwijder het accupack altijd voor u het schoonmaakt, inspecteert of onderhoudswerken aan het werktuig uitvoert.

REINIGEN

Reinig de buitenkant van de oplader met een zachte, droge doek. Spoel of was niet met water.

	Klasse II
	Uitsluitend voor binnenshuis gebruik
	Lees de instructies voor het opladen
	Zekering (2910907/29417/29447)
	Zekering (2924107)

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke en mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructie hebben ontvangen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerken mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn onderhoudsagent of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat het accupack of de oplader niet oververhitten. Als ze warm zijn, laat u ze afkoelen. Herlaad uitsluitend bij kamertemperatuur.
- Dek de ventilatieopeningen bovenaan de oplader niet af. Zet de oplader nooit op een zacht oppervlak, vb. een deken of kussen. Houd de ventilatieopeningen van de oplader vrij.
- Gebruik uitsluitend 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 heroplaadbare Li-ion-batterijen.

ACCU OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER VERWIJDEREN

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Alle toxische stoffen moeten op een welbepaalde manier worden afgevoerd om milieuvervuiling te voorkomen. Voor u een beschadigde of versleten lithium-ion accupack weggooit, neemt u contact op met uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf of het plaatselijk milieubeschermingsagentschap voor informatie en specifieke instructies. Breng de accu's naar een plaatselijk recyclage- en/of afvalverwerkingscentrum, dat gecertificeerd is voor de afvoer van li-ion producten.

⚠ WAARSCHUWING

Als het accupack barsten vertoont of defect is met of zonder lekken, herlaad u de accu niet en gebruikt u deze niet meer. Gooi de accu weg en vervang deze door een nieuw accupack. **PROBEER HET ACCUPACK NIET TE REPAREREN!**

Om het risico op verwondingen en brand- of explosiegevaar en elektrische schok te vermijden en om het milieu te beschermen:

- Accuterminals met zware plakband beschermen.
- **NOOIT** proberen om onderdelen van het accupack te verwijderen of vernietigen.
- **NOOIT** proberen om een accupack te openen.

⚠ WAARSCHUWING

- Als het lek zich verder ontwikkelt, zijn de vrijgekomen elektrolyten corrosief en toxisch. **VERMIJD** contact met ogen of huid en niet inslikken.
- Accuen **NIET** bij het normaal huishoudelijk afval voegen.
- **NOOIT** verbranden.
- **NOOIT** plaatsen waar de accu's kunnen worden opgenomen op een stortplaats of een gemeentelijke afvalstroom voor vast afval.
- Breng de accu's naar een gecertificeerd recyclage- of afvoercentrum.

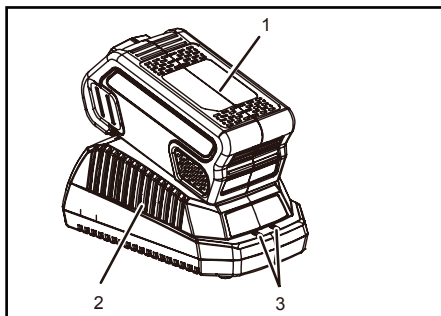
OPLAADPROCEDURE

OPMERKING: De accu wordt niet in een volledig opgeladen toestand verzonden. Het is aangewezen om de accu volledig op te laden voor gebruik om ervoor te zorgen dat de maximale looptijd kan worden bereikt. Deze lithium-ion accu zal geen geheugen ontwikkelen en kan op elk moment worden opgeladen.

1. Verbind de lader met een AC-stroomuitlaat.
2. Verbind het accupack (1) met de oplader (2).

Dit is een diagnostische oplader. De LEDlampjes (3) van de oplader zullen automatisch in een specifieke volgorde oplichten om de huidige accustatus te melden. Zij zijn als volgt:

2910907/29417/29447



OPLAADPROCEDURE (LED-INDICATOR)

ACCU WORDT OPGELADEN	ROOD	ROOD
VOLLEDIG OPGELADEN:	ROOD	GROEN
ACCU IS TE WARM: (GEDURENDE CA. 30 MINUTEN VERWIJDEREN OM AF TE KOELEN)	ROOD	ORANJE
BATTERIA ASSENTE	ROOD	UIT
DEFECTE ACCU: (ACCU VERWIJDEREN EN DOOR EEN NIEUW EXEMPLAAR VERVANGEN INDIEN DIT GEBEURT)	ROOD	KNIPPERT ROOD

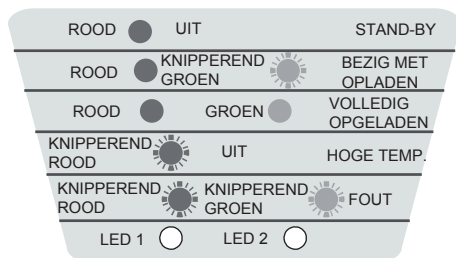
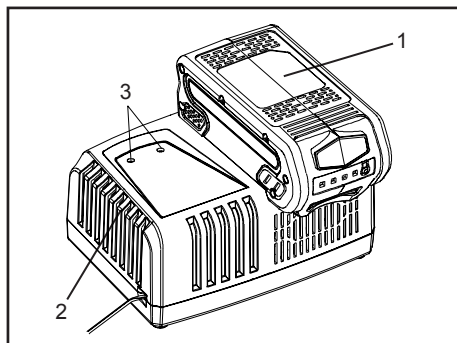
Opmerking i.v.m. foutief defect:

Als de accu in de oplader wordt geïnstalleerd en de status-LED knippert, verwijdert u de accu van de lader gedurende 1 minuut en plaatst u de accu daarna terug. Als de status-LED normaal oplicht, is het accupack in orde. Als de

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

status-LED nog steeds knippert, verwijdt u het accupack en trekt u de stekker van de oplader uit de contactdoos. Wacht 1 minuut en verbind de oplader opnieuw met de stroomtoevoer en plaats het accupack terug. Als de status-LED gewoon oplicht, is het accupack in orde. Als de status-LED nog steeds knippert, is het accupack defect en moet het worden vervangen.

2924107



Wat te doen bij een storing:

Als de accu in de lader is gestopt en LED 1 knippert ROOD en LED2 knippert groen, haal de accu 1 minuut uit de lader en installeer vervolgens opnieuw. Als de LEDs normaal branden, is de accu goed. Als de status LED1 en LED2 nog steeds knipperen, haal de accu uit en ontkoppel de lader van de voeding. Wacht 1 minuut, sluit de lader opnieuw aan op de voeding en installeer de accu in de lader. Als de LEDs normaal branden, is de accu goed. Als de status LED1 en LED2 nog steeds knipperen, dan is de accu defect en aan vervanging toe.

OPLADEN CONTROLEREN

Als het accupack niet goed oplaadt:

- Controleer de stroom aan de contactdoos met een ander werktuig. Zorg ervoor dat de contactdoos niet is uitgeschakeld.
- Controleer dat de opladercontacten niet zijn kortgesloten door afval of een vreemd voorwerp.
- Als de omgevingsluchttemperatuur niet gelijk is aan de normale kamertemperatuur, verplaats u de oplader en het accupack naar een plaats waar de temperatuur zich tussen de 7 °C en 40 °C.

⚠ WAARSCHUWING

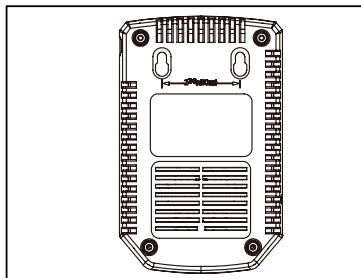
Als de accu in de oplader wordt geplaatst terwijl deze warm of heet is, kan het OPLAAD LED-indicatorlampje op de oplader oplichten en ORANJE kleuren. Als dit gebeurt, laat u de accu weg van de oplader afkoelen gedurende ca. 30 minuten.

MONTAGEBEUGEL OPLADER

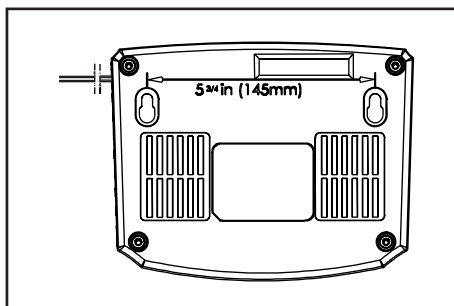
- Deze lader kan met behulp van twee schroeven (niet inbegrepen) aan een muur worden opgehangen.
- Plaats de wandmontagebeugel aan de onderkant van de lader.
- Gebruik 2 houtschroeven indien u het aan houten stiftschroeven vastmaakt
- Voor lader 2910907/29417/29447: Boor twee gaten 6 cm in het midden en zorg ervoor dat ze evenwijdig zijn. Voor lader 2924107: Boor twee gaten 14.5 cm in het midden en zorg ervoor dat ze evenwijdig zijn.
- Indien u het apparaat aan een gipsplaat vastmaakt, gebruikt u muurpluggen en schroeven om de lader stevig aan de wand vast te maken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

2910907/29417/29447



2924107

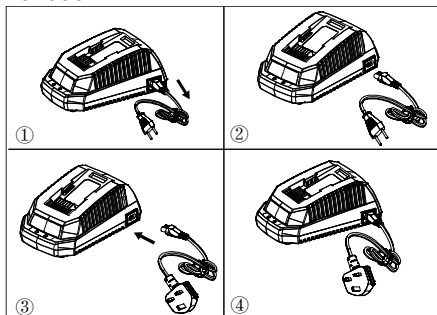


OPMERKING: Als de accu en oplader gedurende lange tijd niet worden gebruikt, verwijdt u de accu uit de oplader en trekt u de stekker uit de contactdoos.

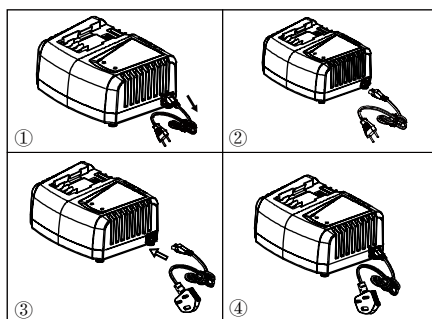
WEGNEEMBAAR STROOMSNOER

De stroomsnoeren van de lader zijn wegneembaar. Ze kunnen van de lader worden verwijderd en op een andere manier worden gebruikt. (zie onderstaande afbeelding)

2910907



2924107



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

1. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES – GEVAAR: OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, VOLGT U DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG OP.
2. Bevestig dat de spanning op de locatie beschikbaar is voor u de oplader gebruikt.
3. Als de vorm van de stekker niet bij de contactdoos past, gebruikt u een stekkeradapter met de juiste configuratie voor de contactdoos.

CORRECTE AFVOER VAN DIT PRODUCT:



Deze markering geeft aan dat dit product in de EU niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Om mogelijke milieuschade of schade aan de gezondheid door ongecontroleerde afvalafvoer te voorkomen, dient u dit op een verantwoorde manier te recyclen ter promotie van het duurzaam hergebruik van grondstoffen. Om uw gebruikt apparaat terug te geven, brengt u dit naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waarbij het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product aanvaarden voor een milieuvriendelijke en veilige recyclage.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE
BATTERIJEN EN ACCU'S**

Li-ion

De lidstaten zien erop toe dat fabrikanten apparaten zo ontwerpen dat afgedankte batterijen en accu's gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald. Indien ze niet gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald door de eindgebruiker, zien de lidstaten erop toe dat fabrikanten apparaten zo ontwerpen dat afgedankte batterijen en accu's gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald door van de fabrikant onafhankelijke gekwalificeerde vaklieden. Apparaten met ingebouwde batterijen of accu's gaan vergezeld van een gebruiksaanwijzing waaruit blijkt hoe deze batterijen en accu's gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald door de eindgebruiker of door onafhankelijke, gekwalificeerde vaklieden. Zo nodig bevat de gebruiksaanwijzing eveneens informatie over het type ingebouwde batterijen of accu's.

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

АККУМУЛЯТОР

СПЕЦИФИКАЦИИ

29717

Аккумулятор: 36 В $\approx$ 2.0 А/ч, 72 Вт/ч, макс. 40 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 10

Продолжительность зарядки: 60 минут (использовать зарядное устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Продолжительность зарядки: 30 минут (использовать зарядное устройство 2924107)

2925807

Аккумулятор: 36 В $\approx$ 2.5 А/ч, 90 Вт/ч, макс. 40 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 10

Продолжительность зарядки: 75 минут (использовать зарядное устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Продолжительность зарядки: 37.5 минут (использовать зарядное устройство 2924107)

2925707

Аккумулятор: 36 В $\approx$ 3.0 А/ч, 108 Вт/ч, макс. 40 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 10

Продолжительность зарядки: 90 минут (использовать зарядное устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Продолжительность зарядки: 45 минут (использовать зарядное устройство 2924107)

29727

Аккумулятор: 36 В $\approx$ 4.0 А/ч, 144 Вт/ч, макс. 40 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 20

Продолжительность зарядки: 120 минут

(использовать зарядное устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Продолжительность зарядки: 60 минут (использовать зарядное устройство 2924107)

2922607

Аккумулятор: 36 В 5.0 А/ч, 180 Вт/ч, макс. 40 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 20

Продолжительность зарядки: 150 минут (использовать зарядное устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Продолжительность зарядки: 75 минут (использовать зарядное устройство 2924107)

2923307

Аккумулятор: 36 В $\approx$ 6.0 А/ч, 216 Вт/ч, макс. 40 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 20

Продолжительность зарядки: 180 минут (использовать зарядное устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Продолжительность зарядки: 90 минут (использовать зарядное устройство 2924107)

Для правильного использования, технического обслуживания и хранения данного аккумулятора очень важно прочитать и понять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Чтобы избежать серьезных травм, риска пожара, взрыва и опасности удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Если корпус аккумуляторной батареи треснул или поврежден, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вставлять ее в зарядное устройство. Необходимо заменить устройство новой аккумуляторной батареей.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заряжать эти аккумуляторные батареи с помощью любого другого типа зарядных

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

- устройств.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться закоротить любые клеммы аккумуляторной батареи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

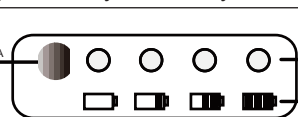
Если аккумуляторная жидкость попадет в глаза, необходимо немедленно промывать их чистой водой в течение как минимум 15 минут. Сразу же обратиться за медицинской помощью. Запрещается заряжать аккумуляторную батарею в дождь или влажную погоду. Запрещается погружать инструмент, аккумуляторную батарею или зарядное устройство в воду или другую жидкость.

- Запрещается допускать перегрев аккумуляторной батареи или зарядного устройства. Если эти устройства теплые, им необходимо дать остыть. Перезарядку проводить только при комнатной температуре.
- Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на солнце или в теплом окружении. Хранить при обычной комнатной температуре.
- Хранить в полутемном, прохладном и сухом помещении, если аккумулятор не заряжается в течение долгого времени; заряжать аккумулятор в течение 2 часов каждые 2 месяца.
- В элементах аккумуляторной батареи может возникать небольшая утечка при экстремальных условиях использования или температуры. Если наружное уплотнение повреждено, и вытекшая жидкость попадет на кожу:
 - Немедленно смыть мыльной водой.
 - Нейтрализовать лимонным соком, уксусом или другой слабой кислотой.
- Если вытекшая жидкость попадет в глаза, необходимо выполнить вышеприведенные инструкции и обратиться за медицинской помощью.
- Следует проверить перед использованием, подходит ли выходное напряжение и ток зарядного устройства аккумулятора для зарядки

аккумуляторной батареи.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

Нажать кнопку индикатора зарядки аккумулятора (BCI). Загораются лампочки в соответствии с уровнем зарядки аккумулятора. См. нижеприведенную таблицу:

КНОПКА ИНДИКАТОРА ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ		Индикаторная лампа Индикатор батареи
Лампы	Зарядка	
4 зеленых лампы	Аккумулятор заряжен полностью	
3 зеленых лампы	Аккумулятор заряжен более, чем на 70%	
2 зеленых лампы	Аккумулятор заряжен на 45%	
1 зеленая лампа	Аккумулятор заряжен на 10%, и вскоре потребует перезарядки	
Лампы не горят	Зарядка аккумулятора меньше 10%, и требуется немедленная подзарядка	

ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Запрещается разбирать аккумулятор.
2. Хранить в местах, недоступных для детей.
3. Запрещается подвергать аккумулятор воздействию воды или соленой воды, аккумулятор должен храниться в прохладном и сухом помещении; необходимо помещать аккумулятор в прохладную и сухую атмосферу.
4. Запрещается помещать аккумулятор в места с высокой температурой, около огня, нагревателя и т.д.
5. Запрещается менять местами положительную и отрицательную клеммы аккумулятора.
6. Запрещается подключать положительную и отрицательную клеммы аккумулятора друг к другу с помощью любых металлических предметов.
7. Запрещается стучать по

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

аккумулятору, ронять его или вставать на аккумулятор.

8. Запрещается пайка непосредственно на аккумуляторе, а также пробивать аккумулятор гвоздями или другими острыми предметами.
9. В случае, если аккумулятор протекает, и жидкость попадет в глаза, запрещается тереть глаза. Тщательно промыть водой. Немедленно прекратить использование аккумулятора, если при использовании аккумулятор испускает необычный запах, если он горячий на ощупь, меняет цвет, меняет форму или любым другим образом кажется необычным.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО АККУМУЛЯТОРА

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Зарядное устройство 40 В: 2910907
Вход: 100-240 В ~ 50-60 Гц, Макс. 1.9А
Выход: 40 В = 2.2 А

Зарядное устройство 40 В: 29417 (разъем VDE), 29447 (разъем BS)
Вход: 100-240 В ~ 50-60 Гц, Макс. 1.9А
Выход: 40 В = 2.2 А

Зарядное устройство 40 В: 2924107
Вход: 220-240 В ~ 50-60 Гц, 1А
Выход: 40 В = 4 А

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ зондировать зарядное устройство токопроводящими материалами.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ проникновение жидкости внутрь зарядного устройства.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться использовать зарядное устройство для любых других целей, кроме указанных в этом руководстве.
- Отключать зарядное устройство

до очистки, а также в тех случаях, когда в зарядном устройстве нет аккумуляторной батареи.

- Запрещается пытаться подключить вместе два зарядных устройства.
- Запрещается использовать зарядное устройство в обстоятельствах, когда выходная полярность не совпадает с полярностью нагрузки.
- Только для использования в помещениях.
- Крышка ни при каких обстоятельствах не должна быть открыта. Если крышка повреждена, зарядное устройство больше не может использоваться.
- Запрещается перезаряжать не перезаряжаемые батареи.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы избежать опасности пожара, удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Запрещается пользоваться влажной тканью или растворителем для аккумулятора или зарядного устройства аккумулятора.
- Всегда извлекать аккумуляторную батарею перед чисткой, проверкой или выполнением любого обслуживания устройства.

ОЧИСТКА

Протирать зарядное устройство снаружи сухой мягкой тканью. Запрещается окатывать или мыть водой.

	Класс II
	Только для использования в помещениях
	Перед зарядкой необходимо прочитать инструкции
T3.15A	предохранитель (2910907/29417/29447)
F5A	предохранитель (2924107)

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по использованию прибора безопасным способом и осознают связанные с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если поврежден шнур питания, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или аналогичными квалифицированными лицами, чтобы избежать опасности.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия на верхней части зарядного устройства. Запрещается ставить зарядное устройство на мягкую поверхность, т.е. одеяло, подушку. Необходимо следить, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались свободными.
- Запрещается попадание небольших металлических предметов или материалов, таких как стальная вата, алюминиевая фольга или другие посторонние частицы, в полость зарядного устройства.
- Используйте только перезаряжаемые литий-ионные батареи 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

**ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ
УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА****⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Токсичные материалы должны утилизироваться определенным образом, чтобы предотвратить загрязнение окружающей среды. Перед утилизацией поврежденных или изношенных аккумуляторных батарей необходимо связаться с местным агентством по утилизации или с местным агентством по защите окружающей среды для получения информации и конкретных инструкций. Сдать аккумуляторы в местный центр по переработке и/или утилизации, сертифицированный для утилизации ионов лития.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если аккумуляторная батарея треснула или сломалась, с утечкой или без утечки, запрещается ее перезаряжать или использовать. Батарею необходимо утилизировать и заменить ее новой аккумуляторной батареей. **ЗАПРЕЩАЮТСЯ ПОПЫТКИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ БАТАРЕЮ!** Чтобы избежать опасности пожара, удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Закрывать клеммы аккумулятора клейкой лентой для тяжелых условий.
- **ЗАПРЕЩАЮТСЯ** попытки демонтировать или разрушить любой из компонентов аккумуляторной батареи.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** попытка открыть аккумуляторную батарею.

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если возникает утечка, вытекающий электролит является коррозионной и токсичной жидкостью. НЕ ДОПУСКАТЬ попадания раствора в глаза или на кожу; запрещается проглатывать раствор.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать эти аккумуляторы в обычный бытовой мусор.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ сжигать.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять аккумуляторы там, где они станут частью любых свалок отходов или твердых бытовых отходов.
- Сдать аккумуляторы в сертифицированный центр по переработке или утилизации.

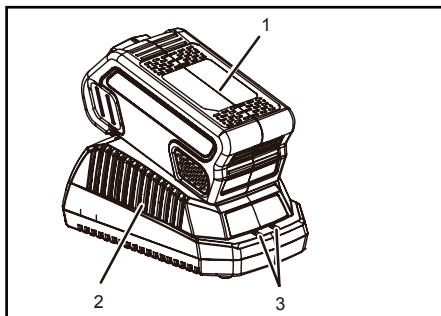
ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: аккумулятор не поставляется полностью заряженным. Рекомендуется полностью зарядить его перед использованием, чтобы убедиться в достижении максимального времени работы. Этот аккумулятор на ионах лития не оборудован памятью и может заряжаться в любое время.

1. Подключить зарядное устройство в силовую розетку переменного тока.
2. Вставить аккумуляторную батарею (1) в зарядное устройство (2).

Это диагностическое зарядное устройство. Светодиодные лампы зарядного устройства (3) будут гореть в определенном порядке, чтобы показать текущее состояние аккумулятора. Это происходит следующим образом:

2910907/29417/29447



ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ (СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР)

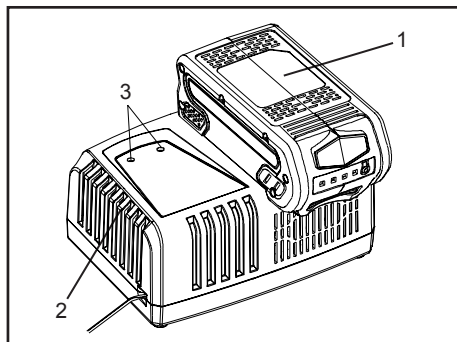
БАТАРЕЯ ЗАРЯЖАЕТСЯ:	● КРАСНЫЙ	● КРАСНЫЙ
ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНА:	● КРАСНЫЙ	● ЗЕЛЕНый
БАТАРЕЯ СПЛИЩОМ ТЕПЛАЯ: (ИЗВЛЕЧЬ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО НА 30 МИНУТ, ЧТОБЫ ДАТЬ ОСТУДИТЬСЯ)	● КРАСНЫЙ	● ОРАНЖЕ-ВЫЙ
БАТАРЕЯ ОТСУТСТВУЕТ	● КРАСНЫЙ	○ ВЫКЛ.
НЕИСПРАВНАЯ БАТАРЕЯ: (ЕСЛИ ЭТО ПРОИСХОДИТ, ИЗВЛЕЧЬ И ЗАМЕНИТЬ НОВОЙ БАТАРЕЕЙ)	● КРАСНЫЙ	◀ КРАСНЫЙ МИГАЕТ

Примечание, касающееся ложной неисправности:

Когда аккумулятор вставлен в зарядное устройство, и мигает светодиод статуса, извлеките аккумулятор из зарядного устройства на 1 минуту, затем вставьте его обратно. Если светодиод статуса показывает норму, это означает, что аккумуляторная батарея исправна. Если светодиод статуса продолжает мигать, извлеките аккумуляторную батарею и отключите зарядное устройство. Подождите 1 минуту и снова подключите зарядное устройство, а затем вставьте аккумуляторную батарею. Если светодиод статуса показывает норму, это означает, что аккумуляторная батарея исправна. Если светодиод статуса продолжает мигать, это означает, что аккумуляторная батарея неисправна, и ее необходимо заменить.

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

2924107



КРАСНЫЙ	●	ВЫКЛ.	РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ
КРАСНЫЙ	●	МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ	ЗАРЯДКА
КРАСНЫЙ	●	ЗЕЛЕНый	ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕН
МИГАЕТ КРАСНЫМ	●	ВЫКЛ.	ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА
МИГАЕТ КРАСНЫМ	●	МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ	ОШИБКА
Индикатор 1	○	Индикатор 2	○

Примечание о ложном дефекте.

Если аккумулятор установлен в зарядное устройство, индикатор 1 мигает КРАСНЫМ, а индикатор 2 мигает зеленым, извлеките аккумулятор из зарядного устройства на 1 минуту, затем снова вставьте. Если индикаторы состояния светятся как обычно, аккумулятор исправен. Если индикаторы состояния 1 и 2 продолжают мигать, извлеките аккумулятор и отключите зарядное устройство от электросети. Через 1 минуту снова подключите зарядное устройство к электросети и вставьте аккумулятор. Если индикаторы состояния светятся как обычно, аккумулятор исправен. Если индикаторы состояния 1 и 2 продолжают мигать, аккумулятор неисправен и его необходимо заменить.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Если аккумуляторная батарея не заряжается должным образом:

- Проверить ток на розетке с помощью другого прибора. Убедиться, что розетка не отключена.
- Убедиться, что контакты зарядного устройства не были закорочены мусором или посторонними предметами.
- Если температура окружающего воздуха не соответствует обычной комнатной температуре, перенести зарядное устройство и аккумуляторную батарею в такое место, где диапазон температур составляет от 7°C до 40°C.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

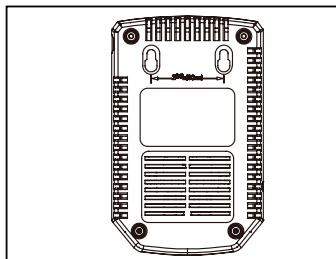
Если аккумулятор вставлен в зарядное устройство, когда он является теплым или горячим, светодиодный индикатор ЗАРЯДКИ, зажигающийся на зарядном устройстве, может загореться ОРАНЖЕ-ВЫЙ. Если это произошло, необходимо дать аккумулятору остыть вне зарядного устройства в течение приблизительно 30 минут.

МОНТАЖ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

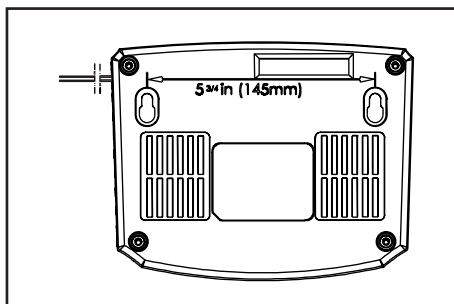
1. Это зарядное устройство может быть установлено на стене с помощью двух винтов (не входят в комплект поставки).
2. Найдите место крепления на стену на нижней части зарядного устройства.
3. В случае крепления к деревянным штифтам используйте 2 шурупа по дереву.
4. Для зарядного устройства 2910907/29417/29447: Просверлите два отверстия 6 см по центру на одном уровне. Для зарядного устройства 2924107: Просверлите два отверстия 14.5 см по центру на одном уровне.
5. При креплении на стене из гипсокартона используйте анкеры и шурупы.

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

2910907/29417/29447



2924107

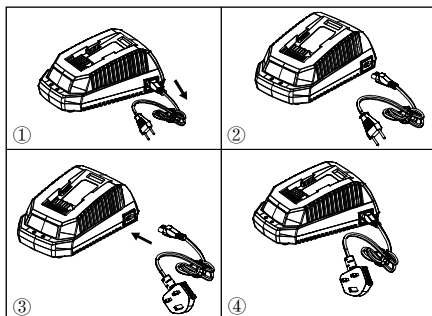


ПРИМЕЧАНИЕ: Если аккумулятор и зарядное устройство не используются в течение долгого времени, следует извлечь аккумулятор из зарядного устройства и отключить силовой шнур переменного тока.

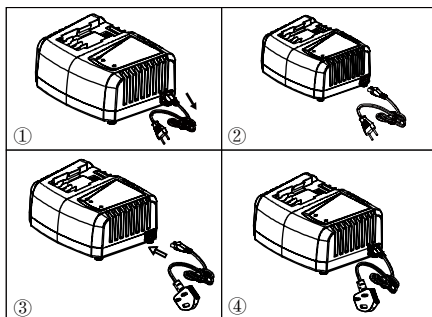
СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ

Шнур питания зарядного устройства может сниматься. Его можно отсоединить от зарядного устройства и заменить другим. (См. рисунок ниже)

2910907



2924107



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ - ОПАСНОСТЬ: ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕОБХОДИМО ТЩАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.
2. Убедиться в приемлемости напряжения в каждой стране, прежде чем использовать зарядное устройство.
3. Если форма вилки не соответствует сетевой розетке, используйте переходник.

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)**ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ
ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ:**

Эта маркировка показывает, что данное изделие не может утилизироваться с бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья людей из-за неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, следует использовать системы сбора и возврата или обратиться по месту приобретения данного изделия. Продавцы могут принимать это изделие для экологически безопасной переработки.

Извлечение отработанных батарей и аккумуляторов

Li-ion

Государства-члены ЕС должны следить за тем, чтобы производители разрабатывали свои устройства таким образом, чтобы отработанные батареи и аккумуляторы могли легко извлекаться. Если конечный пользователь не может их с легкостью извлечь, Государства-члены ЕС должны следить за тем, чтобы производители разрабатывали свои устройства таким образом, чтобы отработанные батареи и аккумуляторы могли легко извлекаться техническими специалистами, не связанными с производителем. К устройствам, в которых встроены батареи и аккумуляторы, должны прилагаться инструкции о том, как эти батареи и аккумуляторы могут быть безопасно извлечены конечным пользователем или независимым техническим специалистом. По возможности в инструкциях следует также указывать

тип батареи или аккумулятора, встроенного в устройство.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

AKKU

TEKNISET TIEDOT

29717

Akku: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Max
 Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 10
 Latausaika: 60 min.
 (käytä 2910907 / 29417 / 29447-laturia)
 Latausaika: 30 min.
 (käytä 2924107-laturia)

2925807

Akku: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Max
 Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 10
 Latausaika: 75 min.
 (käytä 2910907 / 29417 / 29447-laturia)
 Latausaika: 37.5 min.
 (käytä 2924107-laturia)

2925707

Akku: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Max
 Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 10
 Latausaika: 90 min.
 (käytä 2910907 / 29417 / 29447-laturia)
 Latausaika: 45 min.
 (käytä 2924107-laturia)

29727

Akku: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V Max
 Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 20
 Latausaika: 120 min.
 (käytä 2910907 / 29417 / 29447-laturia)
 Latausaika: 60 min.
 (käytä 2924107-laturia)

2922607

Akku: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V Max
 Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 20
 Latausaika: 150 min.
 (käytä 2910907 / 29417 / 29447-laturia)
 Latausaika: 75 min.
 (käytä 2924107-laturia)

2923307

Akku: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V Max
 Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 20
 Latausaika: 180 min.
 (käytä 2910907 / 29417 / 29447-laturia)
 Latausaika: 90 min.
 (käytä 2924107-laturia)

Tämän akun asianmukainen käyttö, huolto ja säilytys edellyttää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöoppaan ohjeet.

Jotta välttyä vakavalta vammalta, tulipalon vaaralta, räjähdykseltä ja sähköiskun vaaralta:

- Jos akun kotelo on haljennut tai vioittunut, ÄLÄ laita sitä laturiin. Vaihda se uuteen akkuun.
- ÄLÄ lataa näitä akkuja minkään muun tyyppisellä laturilla.
- ÄLÄ yritä aiheuttaa akun napojen välille oikosulku.



VAROITUS

Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee niitä puhtaalla vedellä vähintään 15 minuuttia. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Älä lataa akkua sateessa tai kosteissa olosuhteissa. Älä upota laitetta, akkua tai laturia veteen tai muuhun nesteeseen.

- Älä anna akun tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat lämpimät, anna niiden jäähtyä. Suorita lataus vain huoneenlämpötilassa.
- Älä jätä akkua auringonpaisteeseen tai kuumaan ympäristöön. Pidä normaalissa huoneenlämpötilassa.
- Pidä se varjoisassa, viileässä ja kuivassa paikassa, jos akkua ei ole ladattu pitkään aikaan; lataa akkua 2 tuntia 2 kuukauden välein.
- Akun kennot saattavat vuotaa hieman äärimmäisen rankassa käytössä tai ääriämpötiloissa. Jos ulkokuori on rikkoutunut ja nestettä vuotaa iholle:
 - Pese välittömästi saippualla ja vedellä.
 - Neutraloi sitruunamehulla, etikalla tai muulla laimealla hapolla.
- Jos vuotanutta nestettä pääsee silmiin,

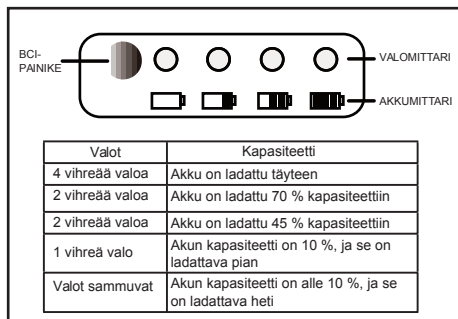
Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

noudata yllä olevia ohjeita ja hakeudu lääkärin hoitoon.

- Tarkista ennen käyttöä, sopiiko akkulaturin jännite ja virta akun lataukseen.

AKUN KAPASITEETIN TARKISTAMINEN

Paina akun kapasiteetin ilmoituspainiketta (BCI). Valo syttyy ilmoittaen akun kapasiteetin. Katso alla oleva taulukko:



TURVALLISUUSILMOITUKSET JA VAROITET

1. Älä pura akkua.
2. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
3. Älä altista akkua vedelle tai suolavedelle; akkua tulee säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on sijoitettava viileään ja kuivaan ympäristöön.
4. Älä sijoita akkua kuumaan paikkaan, kuten tulen, lämmittimen tms. lähelle.
5. Älä vaihda positiivisen ja negatiivisen navan paikkaa akussa.
6. Älä kytke akun positiivista ja negatiivista napaa toisiinsa metallisineellä.
7. Älä napauta tai iske akkua tai astu sen päälle.
8. Älä juota suoraan akkuun tai puhkaise akkua nauloilla tai muilla terävillä työkaluilla.
9. Jos akku vuotaa ja nestettä pääsee silmiin, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolella vedellä. Keskeytä välittömästi akun käyttö, jos akusta tulee käytön aikana epätavallinen haju, jos se tuntuu kuumalta,

sen väri tai muuttuu tai se vaikuttaa millään tavoin epänormaaliilta.

AKKULATUR

TEKNISEET TIEDOT

40 V laturi: 2910907

Otto: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A Max

Lähtö: 40 V = 2.2A

40 V laturi: 29417 (VDE-pistoke), 29447 (BS-pistoke)

Otto: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A Max

Lähtö: 40 V = 2.2A

40 V laturi: 2924107

Otto: 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1A

Lähtö: 40 V = 4A

- ÄLÄ työnnä laturiin sähköä johtavia materiaaleja.
- ÄLÄ päästä nestettä laturin sisään.
- ÄLÄ yritä käyttää laturia muuhun kuin tässä käyttöoppaassa esitettyyn tarkoitukseen.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta ja aina kun laturissa ei ole akkua.
- Älä yritä kytkeä kahta laturia yhteen.
- Älä käytä laturia olosuhteissa, joissa lähtöpolariteetti ei vastaa kuormapolariteettia.
- Vain sisäkäyttöön.
- Suojusta ei saa avata missään tapauksessa. Jos suoja on vioittunut, laturia ei saa enää käyttää.
- Älä lataa muita kuin ladattavia akkuja.



VAROITUS

Jotta vältty tulipalon ja sähköiskun vaaralta:

- Älä käytä akun tai akkulaturin käsittelyyn kosteaa liinaa tai pesuainetta.
- Irrota akku laitteesta aina ennen puhdistusta, tarkastusta ja laitteen huoltoa.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

PUHDISTAMINEN

Pyyhi laturin ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä huuhtelee sitä tai pese sitä vedellä.

	Luokka II
	Vain sisäkäyttöön
	Lue ohjeet ennen lataamista.
	Sulake (2910907/29417/29447)
	Sulake (2924107)

VAROITUS

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä ihmiset, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, jos laitteen turvallista käyttöä valvotaan ja heillä on siinä koulutus sekä he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat

- Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos virtajohto vioittuu, valmistajan, pätevän huoltokeskuksen tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään vaaratilanteet.
- Älä peitä laturin päällä olevia tuuletusaukkoja. Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle, kuten huovan tai tyynyn päälle. Pidä laturin tuuletusaukot avoinna.
- Älä päästä pieniä metallinkappaleita tai sellaista materiaalia kuin teräsvilla, alumiinikeltu tai muita vieraskappaleita laturin onteloihin.
- Käytä ainoastaan ladattavia 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 -Li-ion-paristoja.

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN AKUN HÄVITTÄMINEN



VAROITUS

Kaikki myrkylliset materiaalit on hävitettävä tietyllä tavalla, jotta ympäristö ei saastu. Ennen kuin hävität vioittuneen tai loppuun käytetyn litiumioniakun, ota yhteys paikalliseen jätehuoltoon paikalliseen ympäristönsuojeluun ja kysy tietoja ja täsmälliset ohjeet. Vie akku paikalliseen kierrätys- ja/tai hävityslaitokseen, joka on sertifioitu Li-ion-hävitystä varten.

VAROITUS

Jos akku halkeaa tai rikkoutuu, riippumatta vuodoista, älä lataa tai käytä sitä. Hävitä se ja vaihda se uuteen akkuun. ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ! Vältä loukkaantumista ja tulipalon, räjähdys- ja sähköiskun riski ja ympäristövahingot seuraavasti:

- Peitä akun navat kestäväällä teipillä.
- ÄLÄ yritä irrottaa tai tuhota mitään akun osia.
- ÄLÄ yritä avata akkua.

VAROITUS

- Jos akku alkaa vuotaa, vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. ÄLÄ päästä liuosta silmiin tai iholle äläkä niele sitä.
- ÄLÄ heitä näitä akkuja tavalliseen roskikseen.
- ÄLÄ polta.
- ÄLÄ aseta akkua paikkaan, josta se voi joutua kaatopaikalle tai kunnan muiden kiinteiden jätteiden joukkoon.
- Vie se sertifioituun kierrätys- tai hävityskeskukseseen.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

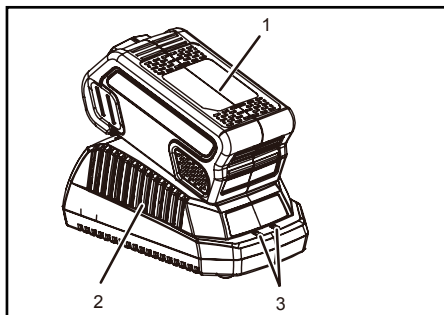
LATAAMINEN

HUOMAUTUS: Akku ei tule täysin ladattuna. Suositellaan, että akku ladataan täysin ennen käyttöä, jotta se kestää mahdollisimman pitkään. Litiumioniakku ei kehitä muisti-ilmiötä, ja se voidaan ladata milloin tahansa.

1. Kytke laturi vaihtovirtapistorasiaan.
2. Aseta akku (1) laturiin (2).

Tämä on diagnostinen laturi. Laturin merkkivalot (3) syttyvät tietyssä järjestyksessä, ilmoittaen akun senhetkisen tilan. Tilat ovat seuraavat:

2910907/29417/29447



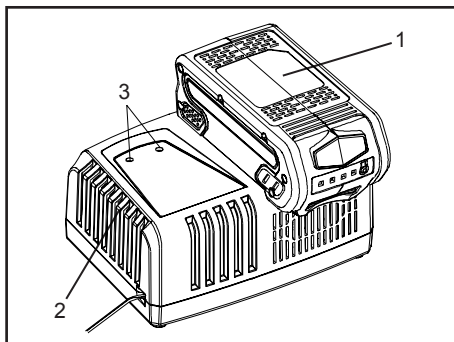
LATAAMINEN (MERKKIVALO)

AKKU LATAANTUU:	PUNAINEN	PUNAINEN
TÄYSIN LADATTU:	PUNAINEN	VIHREÄ
AKKU ON LIIAN KUUAMA: (IRROTA NOIN 30 MINUUTIKSI, JOTTA SE VOI JAAHTYÄ)	PUNAINEN	ORANSSI
AKKU PUUTTUU	PUNAINEN	SAMMUKSISSA
VIALLINEN AKKU: (IRROTA PYÖRÄ JA VAIHDA SE UUTEEN AKKUUN, JOS NÄIN TAPAHTUU)	PUNAINEN	PUNAINEN VILKKUU

Virheellinen vikailmoitus:

Kun akku on kytketty laturiin ja tilan merkkivalo vilkkuu, irrota akku laturista noin 1 minuutiksi ja laita se sitten takaisin. Jos tilan merkkivalo ilmoittaa normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan merkkivalo vilkkuu yhä, irrota akku ja irrota laturi pistorasiasta. Odota 1 minuutti ja kytke laturi takaisin pistorasiaan ja aseta akku takaisin. Jos tilan merkkivalo ilmoittaa normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan merkkivalo vilkkuu yhä, akku on viallinen ja on vaihdettava.

2924107



PUNAINEN	POIS PÄÄLTÄ	VALMIUSTILA
PUNAINEN	VILKKUVA VIHREÄ	LADATAAN
PUNAINEN	VIHREÄ	TÄYSIN LADATTU
VILKKUVA PUNAINEN	POIS PÄÄLTÄ	KORKEA LÄMPÖTILA
VILKKUVA PUNAINEN	VILKKUVA VIHREÄ	VIRHE
LED 1	LED 2	

Väärä vikailmoitus:

Kun akku asetetaan laturiin, LED 1 vilkkuu PUNAISENA ja LED 2 vilkkuu Vihreänä, irrota akku laturista yhdeksi minuutiksi ja aseta se sitten takaisin paikalleen. Jos tilan LED-merkkivalot osoittavat normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan LED 1 ja LED 2 vilkkuvat edelleen, irrota akku ja laturi. Odota yksi minuutti, kytke laturi takaisin ja aseta akku takaisin paikalleen. Jos tilan LED-merkkivalot osoittavat normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan LED 1 ja LED 2 vilkkuvat edelleen, akku on viallinen ja se pitää vaihtaa.

LATAUKSEN TARKISTAMINEN

Jos akku ei lataannu kunnolla:

- Tarkista pistorasia toisella laitteella. Varmista, että pistorasiaa ei ole kytketty pois käytöstä.
- Tarkista, että laturin navat eivät ole oikosulussa roskien tai vierasmateriaalien takia.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Jos ympäristön ilman lämpötila ei ole normaalissa huoneenlämpötilassa, siirrä laturi ja akku paikkaan, jossa lämpötila on välillä 7 °C - 40 °C.



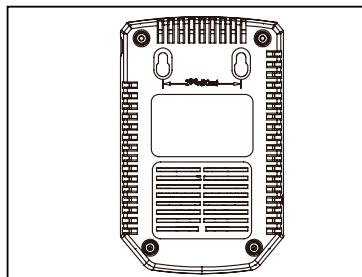
VAROITUS

Jos akku laitetaan laturiin lämpimänä tai kuumana, laturin LATAUKSEN merkkivalo voi syttyä ja palaa ORANSSI. Jos näin tapahtuu, anna akun jäähtyä irti laturista noin 30 minuuttia.

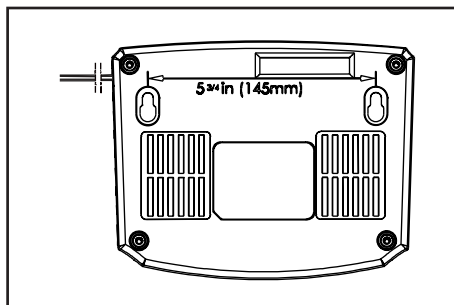
LATURIN ASENTAMINEN

- Tämä laturi voidaan asentaa seinälle kahdella ruuvilla (ei mukana).
- Seinäkiinnike on laturin alaosassa.
- Jos se kiinnitetään puupaaluihin, käytä 2 puuruuvia.
- Laturille 2910907 / 29417 / 29447: Poraa keskelle kaksi 6 cm:n reikää; varmista, että ne ovat samassa linjassa. Laturille 2924107: Poraa keskelle kaksi 14.5 cm:n reikää; varmista, että ne ovat samassa linjassa.
- Jos kiinnität sen kiviseinään, käytä kiinnitykseen ankkuripultteja.

2910907/29417/29447



2924107

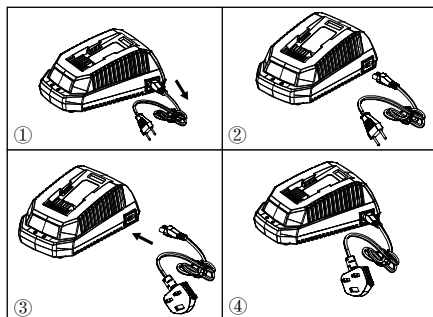


HUOMAUTUS: Jos akkua ja laturia ei käytetä pitkään aikaan, irrota akku laturista ja irrota virtapistoke.

IRROTETTAVA VIRTajohto

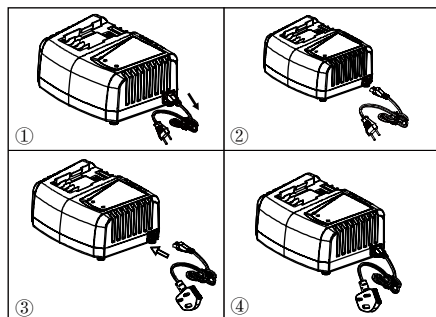
Laturin virtajohtot ovat irrotettavissa. Ne voidaan ottaa irti laturista, ja niitä voidaan käyttää vaihtoehtoisesti. (Katso alla oleva kuva)

2910907



Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

2924107



TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – VAARA: JOTTA TULIPALON JA SÄHKÖISKUN VAARA OLISI PIENEMPI, NOUDATA NÄITÄ OHJEITA:
2. Tarkista maassa käytetty jännite ennen laturi käyttöä.
3. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa sovitinta.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN:



Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää EY:n alueella talousjätteiden kanssa. Jotta ympäristö ja ihmisten terveys ei kärsisi kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä, kierrätä laite vastuullisesti, jolloin materiaalit voidaan käyttää uudelleen. Palauta laite palautus- tai keräysjärjestelmää käyttäen tai ota yhteys siihen jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Hän voi toimittaa tämän tuotteen ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

KÄYTETTYJEN PARISTOJEN JA AKKIJEN IRROTTAMINEN



Li-ion

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valmistajat suunnittelevat laitteet sellaisiksi, että käytetyt paristot ja akut voi helposti irrottaa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tapauksissa, joissa loppukäyttäjä ei voi vaivatta irrottaa paristoa tai akkua, valmistaja on suunnitellut laitteen siten, että valmistajasta riippumaton pätevä ammattilainen voi vaivatta irrottaa käytetyn pariston tai akun. Paristoja tai akkuja sisältäviin laitteisiin on liitettävä ohjeet, joista ilmenee, miten joko loppukäyttäjä tai riippumaton pätevä ammattilainen voi irrottaa kyseiset paristot tai akut turvallisesti. Ohjeissa on tarvittaessa ilmoitettava loppukäyttäjälle laitteeseen asennettujen paristojen tai akkujen laji.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

BATTERI

SPECIFIKATIONER

29717

Batteri: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V max
 Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 10
 Laddningstid: 60 min.
 (använd laddare 2910907 / 29417 / 29447)
 Laddningstid: 30 min.
 (använd laddare 2924107)

2925807

Batteri: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V max
 Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 10
 Laddningstid: 75 min.
 (använd laddare 2910907 / 29417 / 29447)
 Laddningstid: 37.5 min.
 (använd laddare 2924107)

2925707

Batteri: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V max
 Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 10
 Laddningstid: 90 min.
 (använd laddare 2910907 / 29417 / 29447)
 Laddningstid: 45 min.
 (använd laddare 2924107)

29727

Batteri: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V max
 Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 20
 Laddningstid: 120 min.
 (använd laddare 2910907 / 29417 / 29447)
 Laddningstid: 60 min.
 (använd laddare 2924107)

2922607

Batteri: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V max
 Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 20
 Laddningstid: 150 min.
 (använd laddare 2910907 / 29417 / 29447)

Laddningstid: 75 min.
 (använd laddare 2924107)

2923307

Batteri: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V max
 Spänning per cell: 3.6V ; Antal celler: 20
 Laddningstid: 180 min.
 (använd laddare 2910907 / 29417 / 29447)
 Laddningstid: 90 min.
 (använd laddare 2924107)

För korrekt användning, underhåll och förvaring av batteriet är det mycket viktigt att du läser och förstår de instruktioner som finns i manualen.

Undvik allvarliga skador, brand- och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt:

- Om batteripaketet har spruckit eller är skadat ska DET INTE sättas i laddaren. Ersätt det med ett nytt batteripack.
- LADDA INTE batteripaketet i någon annan laddare.
- KORTSLUT INTE några terminaler på batteripaketet.

 VARNING

Om batterivätska kommer i ögonen ska de omedelbart spolas i kallt vatten under 15 minuter. Se till att få medicinskt omvårdnad snarast möjligt. Ladda inte batteripaketet i regn eller blöta förhållanden. Sänk inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vatten eller någon annan vätska.

- Se till att batteripaketet eller laddaren inte överhettas. Om de är varma ska du låta dem svalna. Ladda enbart i rumstemperatur.
- Placera inte batteripaketet i solen eller på varm plats. Se till att den är i normal rumstemperatur.
- Placera på skuggiga, svala och torra platser och om batteriet inte laddas på lång tid. Ladda batteriet minst två timmar varannan månad.
- Batteripaketets celler kan läcka lite vid extrem användning eller extrema

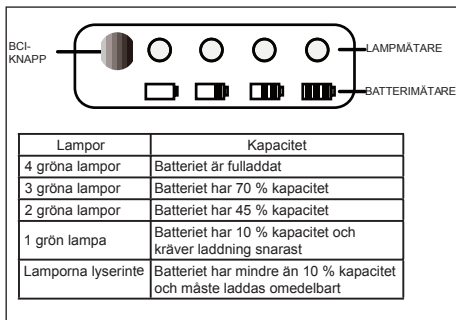
Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

temperaturer. Om ytterhöljet är trasigt och du får batterivätska på huden:

- Tvätta omedelbart med tvål och vatten.
- Neutralisera med citronjuice, vinäger eller någon annan mild syra.
- Om utläckt vätska kommer i ögonen ska du följa instruktionerna ovan och söka medicinsk hjälp.
- Kontrollera före användning så att uteffekt och ström för batteriladdaren passar till batteripaketet.

KONTROLLERA BATTERIKAPACITET

Tryck på batterikapacitetsindikatorknappen (BCI). Lamporna tänds enligt batteriets kapacitetsnivå. Se tabellen nedan:



SÄKERHETSFORESKRIFTER OCH FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER

1. Ta inte isär batteriet.
2. Förvara utom räckhåll för barn.
3. Exponera inte batteriet för vatten eller saltvatten, batteriet ska förvaras på en sval och torr plats.
4. Placera inte batteriet på varma platser som nära öppen eld, element och liknande.
5. Växla inte de positiva och negativa terminalerna på batteriet.
6. Anslut inte de positiva och negativa terminalerna på batteriet till varandra med metallföremål.
7. Slå, stampa eller stå inte på batteriet.
8. Löd inte direkt på batteriet och gör inte hål på batteriet med spikar eller andra vassa föremål.

9. Om batteriet läcker och vätska kommer i ögonen ska inte ögonen gnidas. Skölj noga med vatten. Avbryt omedelbart användning av batteriet om batteriet ger ifrån sig ovanlig doft, känns varmt, ändrad färg, ändrar form eller verkar konstigt på något sätt.

BATTERILADDARE

SPECIFIKATIONER

40 V laddare: 2910907

Ineffekt: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A max

Uteffekt: 40 V = 2.2A

40 V laddare: 29417 (VDE-kontakt), 29447 (BS-kontakt)

Ineffekt: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A max

Uteffekt: 40 V = 2.2A

40 V laddare: 2924107

Ineffekt: 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1A

Uteffekt: 40 V = 4A

- TRYCK INTE in ledande material i laddaren.
- SLÄPP INTE in någon vätska i laddaren.
- ANVÄND INTE laddaren för något annat ändamål än de som återges i manualen.
- Koppla från laddaren före rengöring och när batteripaket inte sitter i laddaren.
- Försök aldrig att koppla samman två laddare.
- Använd inte laddaren om utpolariteten inte stämmer med laddningspolariteten.
- Enbart för inomhusbruk.
- Höljet får under inga omständigheter öppnas. Om höljet är skadat får inte laddaren användas.
- Försök inte ladda batterier som inte är uppladdningsbara.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

! VARNING

Undvik brandrisk samt risk för elektrisk stöt:

- Använd inte våtrasa eller lösningsmedel på batteriet eller batteriladdaren.
- Ta alltid bort batteripaketet ur verktyget före rengöring, översyn eller underhåll.

RENGÖRING

Torka av laddarens utsida med en torr, mjuk trasa. Spola inte eller tvätta inte med vatten.

	Klass II
	Enbart för inomhusbruk
	Läs instruktionerna före laddning
	Säkring (2910907/29417/29447)
	Säkring (2924107)

! VARNING

Denna apparat kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller i avsaknad av erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har fått instruktioner om användning av apparaten på säkert sätt och är införstådda med risker i anslutning till användningen.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhållsarbete får inte utföras av barn utan övervakning.
- Om matningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller motsvarande utbildad person för att undvika faror.
- Täck inte över ventilationsöppningarna ovanpå batteriladdaren. Placera inte batteriladdaren på mjuka underlag som en filt eller kudde. Se till att ventilationshålen på laddaren inte blockeras.
- Låt inte små föremål eller material som stål, aluminiumfolie eller andra främmande föremål komma in i laddarens håligheter.
- Använd enbart 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 laddningsbara litiumjonbatterier.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

MILJÖSÄKER BATTERIAVYTTRING


VARNING

Samtliga giftiga material ska avyttras på specifikt sätt för att förhindra förorening av miljön. Före avyttring av skadade eller utslitna litiumjonbatteripaket ska du kontakta den lokala återvinningsanläggningen för information och specifika instruktioner. Ta batterierna till den lokala återvinningsanläggning som är certifierad för avyttring av Li-ion.

VARNING

Om batteripaketet spricker eller går sönder, med eller utan läckage, får det inte laddas eller användas. Avyttra och ersätt det med ett nytt batteripack. **FÖRSÖK INTE REPARERA DET!** Undvik skada, brand- och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt och att skada miljön.

- Täck över batteripaketets terminaler med kraftig tejp.
- **FÖRSÖK INTE** att ta bort eller förstöra någon av komponenterna i batteripaketet.
- **FÖRSÖK INTE** att öppna batteripaketet.

VARNING

- Om läckage uppstår är den läckande elektrolyten frätande och giftig. **UNDVIK** att få lösningen på huden eller i ögonen och svälj den för allt i världen inte.
- **SLÄNG INTE** batterierna i hushållsavfallet.
- **GÖR INTE HÅL.**
- **PLACERA DEM INTE** där de blir en del av fyllnadsmassa eller kommunalt avlopp:
- Ta dem till lokala återvinningsanläggningen.

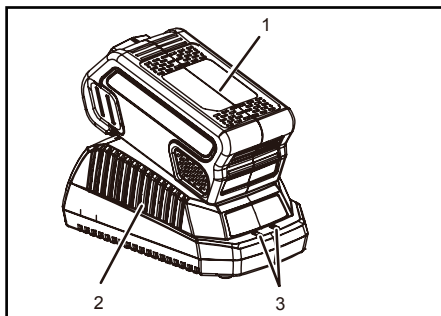
LADDNINGSPROCEDUR

OBS! Batteriet levereras inte laddat. Vi rekommenderar att batteriet laddas fullt för att säkerställa max användningstid. Litiumjonbatteriet har inget minne och kan laddas när som helst.

1. Koppla in laddaren i ett eluttag.
2. Sätt i batteripaketet (1) i laddaren (2).

Det är en diagnostisk laddare. Laddarens LED-lampor (3) tänds i speciell ordning för att kommunicera batteriets status. De är som följer:

2910907/29417/29447

**LADDNINGSPROCEDUR (LEDINDIKATOR)**

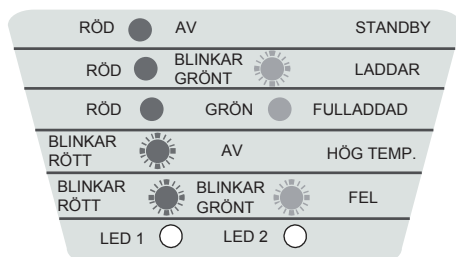
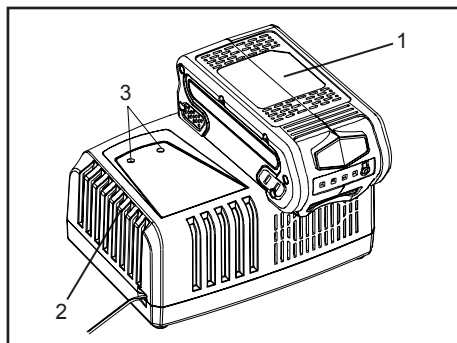
BATTERIET LADDAS:	● RÖDR	● OD
FULLLADDAT:	● RÖD	● GRÖEN
BATTERIET ÄR FÖR VARMT: (TA BORT UMGIFVAR 30 MINUTER SÅ DET SVALNAR)	● RÖD	● ORANJE
INGET BATTERI	● RÖD	○ AV
DEFEKT BATTERI: (TA BORT OCH ERSÄTT MED NYTT BATTERI OM DET INTRÄFFAR)	● RÖD	> RÖD < BLINKANDE

Felaktigt defektmeddelande:

Om batteriet sätts i laddaren och status-LED blinkar ska du ta bort batteriet från laddaren i en minut och sedan sätta i det igen. Om status-LED visar normalt så är batteripaketet OK. Om status-LED fortfarande blinkar ska du ta bort batteripaketet och koppla ur laddaren. Vänta en minut och koppla in laddaren på nytt och sätt tillbaka batteripaketet. Om status-LED visar normalt så är batteripaketet OK. Om status-LED fortfarande blinkar så är batteripaketet defekt och ska bytas ut.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

2924107



Falskt felmeddelande:

När batteriet ansluts till laddaren blinkar LED 1 RÖD och LED 2 blinkar grönt, ta ut batteriet ur laddaren i 1 minut och anslut det sedan igen. Om status-LED-lampan indikerar normal status är batteripaketet bra. Om statuslampan LED 1 och LED 2 fortfarande blinkar, ta ut batteripaketet och dra ut laddaren ur eluttaget. Vänta i 1 minut och anslut sedan laddaren igen och sedan batteripaketet. Om status-LED-lampan indikerar normal status är batteripaketet bra. Om statuslampan LED 1 och LED 2 fortfarande blinkar är det fel på batteripaketet som måste bytas ut.

KONTROLLERA LADDNINGEN

Om batteripaketet inte laddas som det ska:

- Kontrollera strömmen i eluttaget med lämpligt verktyg. Se till att det finns ström i uttaget.
- Kontrollera laddarens kontakter så att de inte kortslutits av skräp eller främmande material.

- Om omgivande temperatur inte är rumstemperatur ska du flytta laddaren och batteripaketet till en plats där temperaturen är mellan 7°C och 40°C.

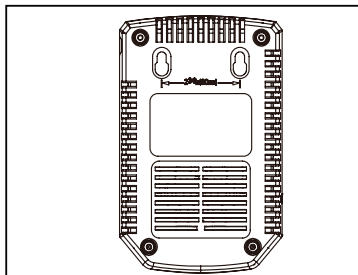
! VARNING

Om batteriet sätts i laddaren när den är varm eller het kan LED-indikatorn för LADDNING tändas och lysa ORANGE. I så fall ska du låta batteriet svalna utanför laddaren i ungefär 30 minuter.

MONTERING AV LADDAREN

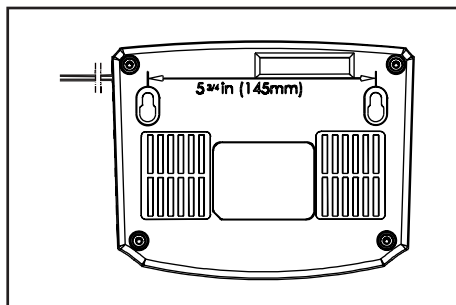
1. Laddaren kan installeras hängande på väggen med två skruvar (medföljer inte)
2. Sök reda på väggmonteringsfästet på laddarens undersida.
3. Vid montering på träyta ska två träskruvar användas.
4. För laddare 2910907/29417/29447: Borra två med 6 cm mellanrum och se till att de sitter jämnt. För laddare 2924107: Borra två med 14.5 cm mellanrum och se till att de sitter jämnt.
5. Vid montering på gipsplatta ska ankare och skruvar användas för att montera laddaren på vägg.

2910907/29417/29447



Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

2924107

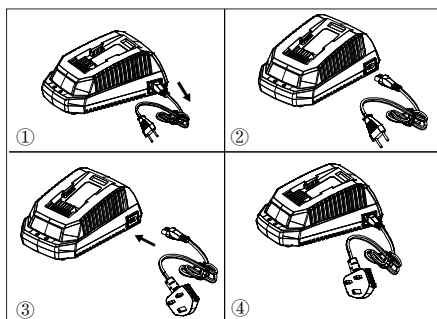


OBS: Om batteriet och laddaren inte ska användas under längre period ska batteriet tas ur laddaren och elkabeln tas ur eluttaget.

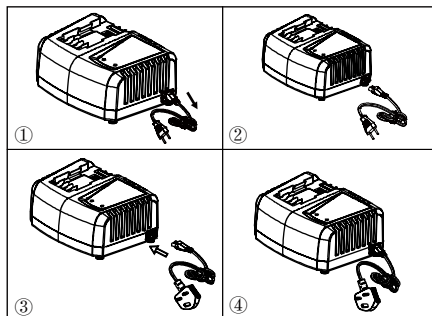
LÖSTAGBAR STRÖMKABEL

Strömkablarna till laddaren är löstagbara. De kan tas bort från laddaren och bytas. (Se figuren nedan)

2910907



2924107



VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. SPARA INSTRUKTIONERNA – FARA: MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT GENOM ATT FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NOGA.
2. Kontrollera spänningen innan laddaren används.
3. Om formen på kontakten inte stämmer med eluttaget ska du använda en adapter med rätt konfiguration för eluttaget.

KORREKT PRODUKTEN:

AVYTTRING

AV



Denna märkning innebär att produkten inte får avyttras i hushållsavfallet inom EU. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)**AVYTTRING AV KASSERADE
BATTERIER OCH ACKUMULATORER**

Li-ion

Medlemsstaterna ska säkerställa att tillverkare designar apparater på ett sätt så att kasserade batterier och ackumulatorer kan avyttras på korrekt sätt. Där de inte kan avyttras på korrekt sätt av slutanvändaren. Medlemsstaterna ska säkerställa att tillverkare designar apparater på ett sätt så att kasserade batterier och ackumulatorer kan tas bort på korrekt sätt av kvalificerad tekniker som är fristående från tillverkaren. Apparater där batterier och ackumulatorer är inbyggda ska åtföljas av instruktioner om hur dessa batterier och ackumulatorer kan tas bort på säkert sätt av antingen slutanvändaren eller fristående kvalificerad tekniker. Vid behov ska även instruktionerna informera slutanvändaren om vilka typer av batterier eller ackumulatorer som är inbyggda i apparaten.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

AKUMULATOR

SPECYFIKACJE

29717

Akumulator: 36V $\approx$ 2.0AH, 72Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 10

Czas ładowania: 60 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 30 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2925807

Akumulator: 36V $\approx$ 2.5AH, 90Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 10

Czas ładowania: 75 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 37.5 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2925707

Akumulator: 36V $\approx$ 3.0AH, 108Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 10

Czas ładowania: 90 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 45 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

29727

Akumulator: 36V $\approx$ 4.0AH, 144Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 120 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 60 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2922607

Akumulator: 36V $\approx$ 5.0AH, 180Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 150 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 75 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2923307

Akumulator: 36V $\approx$ 6.0AH, 216Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 180 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 90 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, konserwację oraz przechowywanie, bardzo ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, ryzyka pożaru, wybuchu oraz niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- Hvis batteripakken er sprukket eller skadet på annen måte, IKKE sett den inn i laderen. Erstatt med en ny batteripakke.
- IKKE lad disse batteripakkene med noen annen type lader.
- IKKE forsøk å kortslutt noen av terminalene på batteripakken.



ADVARSEL

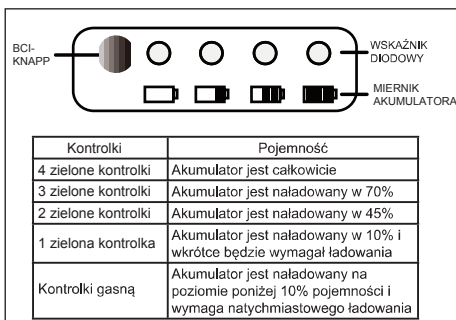
Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je czystą wodą przynajmniej przez 15 minut. Należy natychmiast zgłosić się po pomoc medyczną. Nie należy ładować akumulatora w deszczu ani w wilgotnych warunkach. Nie należy zanurzać narzędzia, akumulatora ani ładowarki w wodzie ani w innych płynach.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

- Nie należy dopuszczać do przegrzania akumulatora ani ładowarki. Jeśli są one ciepłe, należy odczekać aż ostygną. Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie w temperaturze pokojowej.
- Nie należy umieszczać akumulatora na słońcu lub w ciepłym otoczeniu. Należy przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej.
- Jeśli akumulator nie jest ładowany przez długi czas, urządzenie należy przechowywać w chłodnych i suchych warunkach; akumulator należy ładować przez 2 godziny co 2 miesiące.
- W przypadku ekstremalnej eksploatacji lub w określonych warunkach temperaturowych może dojść do niewielkiego wycieku elektrolitu z ogniwa akumulatora. Jeśli zewnętrzna powłoka zostanie uszkodzona i wyciek dostanie się na skórę:
 - Należy natychmiast zetrzeć wyciek wodą z mydłem.
 - Należy zneutralizować elektrolit sokiem cytrynowym, octem lub innym łagodnym kwasem.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami i zwrócić się o pomoc medyczną.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy prąd i napięcie wyjściowe ładowarki akumulatorów są odpowiednie dla ładowanego akumulatora.

SPRAWDZANIE POJEMNOŚCI AKUMULATORA

Naciśnij przycisk wskaźnika pojemności akumulatora (BCI). Kontrolka świeci w zależności od poziomu pojemności akumulatora. Patrz wykres poniżej:



SIKKERHETSMERKNADER OG FORHOLDSREGLER

1. Ikke demonter batteriet.
2. Hold barn vekke fra batteriene og laderen.
3. Ikke eksponer batteriet mot vann eller saltvann, batterier må oppbevares på et kjølig og tørt sted som muliggjør et kjølig og tørt lagringsmiljø.
4. Ikke plasser batteriet i et område med høy temperatur, som i nærheten av åpen ild, en varmeovn eller lignende.
5. Ikke reverser batteriets positive og negative terminal.
6. Ikke forbind den positive og den negative terminalen til hverandre med noen form for metallgjenstander.
7. Ikke slå eller stå på batteriet.
8. Ikke sveis eller lodd direkte på batteriet eller stikk spiker eller andre skarpe gjenstander inn i batteriet.
9. Du må ikke gni øynene dersom batteriet lekker og du får batterivæske i øynene. Skyll med rikelige mengder vann. Hvis det merkes uvanlig lukt, at batteriet føles varmt, endrer farge, endrer form eller framstår som unormalt på andre måter må bruken av batteripakken stanses umiddelbart.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

BATTERILADER

SPESIFIKASJONER

40V lader: 2910907

Input: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A maks.

Utgang: 40 V = 2.2A

40V lader: 29417 (VDE-plugg), 29447 (BS-plugg)

Input: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A maks.

Utgang: 40 V = 2.2A

40V lader: 2924107

Input: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1A

Utgang: 40 V = 4A

- IKKE stikk ledende materialer inn i laderen.
- IKKE la væske trenge inn i laderen.
- IKKE forsøk å bruke laderen i noen annen hensikt enn det som beskrives i denne manualen.
- Odłączaj ładowarkę przed czyszczeniem oraz gdy w ładowarce nie ma akumulatora.
- Nie należy łączyć ze sobą dwóch ładowarek.
- Nie należy używać ładowarki w okolicznościach, w których polaryzacja wyjściowa nie odpowiada polaryzacji ładowania.
- Tylko do użytku wewnętrznego.
- Pokrywa w żadnym wypadku nie może być otwarta. Jeśli pokrywa zostanie uszkodzona, nie można kontynuować używania ładowarki.
- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania.

ADVARSEL

For å unngå fare for brann, støt eller dødelig elektrisk sjokk:

- Ikke bruk fuktige kluter eller vaskemidler på batteriet eller batteriladeren.
- Fjern alltid batteripakken før rengjøring, vedlikehold eller inspeksjon av verktøyet.

RENGJØRING

Tørk av utsiden på batteriladeren med en tørr, myk klut. Ikke spyl med slange eller vask med vann.

	Klasse II
	Kun for innendørs bruk.
	Les instruksjonene før lading
	Sikring (2910907/29417/29447)
	Sikring (2924107)

ADVARSEL

Dette utstyret kan brukes av barn ned til en alder av 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap dersom de overvåkes eller er gitt instruksjoner om trygg bruk og forstår risikoene som er involvert.

- Barn må ikke leke med utstyret.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis den elektriske ledningen er skadet må den skiftes av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w górnej części ładowarki. Nie należy ustawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. na kocu lub na poduszce. Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być drożne.
- Nie należy dopuszczać, aby małe metalowe przedmioty ani materiały takie jak włóknna stalowa, folia aluminiowa lub inne obiekty znajdowały się w komorze ładowarki.
- Bruk bare 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 oppladbare Li-ion batterier.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)**MILJØMESSIG TRYGG
BATTERIAVHENDING****! ADVARSEL**

Alle giftige materialer må avhendes på en spesifisert måte for å unngå forurensning av miljøet. Kontakt den lokale miljøetaten før du avhender skadede eller slitte Litium-ion-batteripakker for å få informasjon og spesifikke instruksjoner. Ta med batteriene til et lokalt avfallsdeponi som er sertifisert for behandling av li-ion-avfall.

! ADVARSEL

ikke lad opp igjen eller bruk en batteripakke som har sprukket eller gått i stykker på annen måte, enten det lekker ut væske eller ikke. Avhend den og erstatt den med en ny batteripakke. **IKKE GJØR FORSØK PÅ Å REPARERE DEN!**

For å unngå risiko for skade, brann, eksplosjon og støt, og for å unngå skade på miljøet:

- Dekk batteripakkens terminaler med en kraftig tape.
- IKKE gjør forsøk på å fjerne eller ødelegge noen del av batteripakkens komponenter.
- IKKE gjør forsøk på å åpne batteripakken.

! ADVARSEL

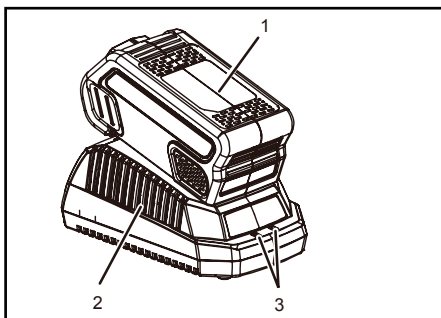
- Hvis det oppstår lekkasje vil elektrolytt som slipper ut være korroderende og giftig. IKKE få oppløsningen i øynene eller på huden eller svelg den.
- IKKE plasser disse batteriene i husholdningsavfallet.
- IKKE brenn.
- IKKE plasser dem slik at de blir en del av avfallet på et ordinært avfallsdeponi, som kan blande seg med grunnvannet.
- Ta dem med til en sertifisert resirkulasjonsstasjon eller deponi for spesialavfall.

LADEPROSEDYRE

MERK: Batteriet sendes ikke fulladet. Det anbefales fullading før bruk for å sikre at det kan oppnås maksimal brukstid. Dette litium-ion-batteriet vil ikke utvikle et minne og kan lades på ethvert tidspunkt.

1. Plugg støpslet til laderen inn i en vanlig strømkontakt.
2. Sett batteripakken (1) inn i laderen (2). Dette er en diagnostisk lader. Laderens LED-lys (3) vil tennes i en bestemt rekkefølge for å kommunisere gjeldende batteristatus. De er som følger:

2910907/29417/29447



Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

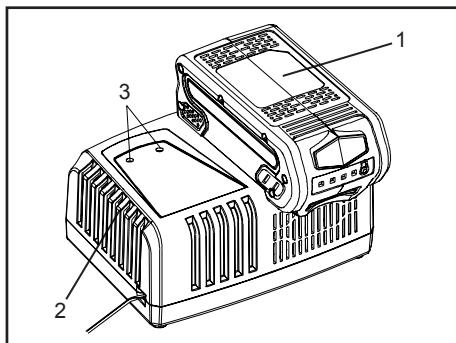
LADEPROSEDYRE (LED-INDIKATOR)

BATTERIET LADES:	● RØD	● RØD
FULLADET:	● RØD	● GRØNN
BATTERIET ER FOR VARMT: (TA UT I CA. 30 MINUTTER FOR NEDKJØLING)	● RØD	● ORANSJE
BATTERI IKKE TIL STEDE	● RØD	○ AV
DEFEKT BATTER: (FJERN OG ERSTATT MED NYE BATTERIER HVIS DETTE SKJER)	● RØD	● RØD ● BLINKER

Falsk feilmelding:

Når batteriet settes inn i laderen og LED-lysene for status blinker, ta batteriet ut av laderen i 1 minutt og sett det så tilbake. Hvis LED-lysene viser normal status er batteripakken i orden. Fjern batteripakken og trekk ut støpslet på laderen dersom status-lysene fortsatt blinker. Vent i 1 minutt, sett inn støpslet igjen og sett tilbake batteripakken. Hvis LED-lysene viser normal status er batteripakken i orden. Hvis status-lysene fortsatt blinker er batteripakken defekt og må byttes.

2924107



RØD ●	AV	VENT LITT
RØD ●	BLINKER GRØNT	LADING
RØD ●	GRØNN ●	FULLADET
BLINKER RØDT	AV	HØY TEMP.
BLINKER RØDT	BLINKER GRØNT	FEIL
LED 1 ○	LED 2 ○	

Falsk defekt-merknad:

Når batteriet er satt inn i laderen, blinker LED 1 RØDT og LED 2 GRØNT. Ta ut batteriet fra laderen i 1 minutt, og sett den inn igjen. Hvis statuslampene indikerer normal tilstand, er batteripakken god. Hvis statuslampe 1 og statuslampe 2 fortsatt blinker, fjerner du batteriet og trekker ut laderen. Vent 1 minutt og koble til laderen og sett inn batteriet igjen. Hvis statuslampene indikerer normal tilstand, er batteripakken god. Hvis statuslampe 1 og statuslampe 2 fortsatt blinker, så er batteripakken defekt og må erstattes.

KONTROLL AV LADINGEN

Hvis batteripakken ikke lades normalt:

- Kontroller strømmen i strømuttaket med et annet verktøy eller lampe. Påse at strømmen ikke er slått av.
- Kontroller at laderkontaktene ikke er kortsluttet av avfall eller fremmedmaterialer.
- Flytt laderen til et sted hvor temperaturen er mellom 7 °C og 40°C hvis omgivelsestemperaturen der laderen står ikke er normal romtemperatur.

⚠ ADVARSEL

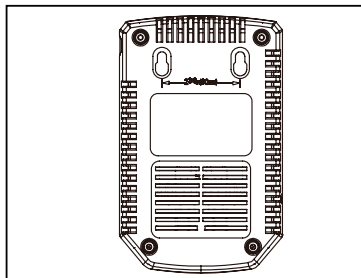
Hvis batteripakken er varm når den settes inn i laderen kan indikatorlyset for LADING på laderen skifte til ORANSJE. Hvis dette skjer må batteriet gis tid til å kjøles ned utenfor laderen i ca. 30 minutter.

MONTERING AV LADEREN

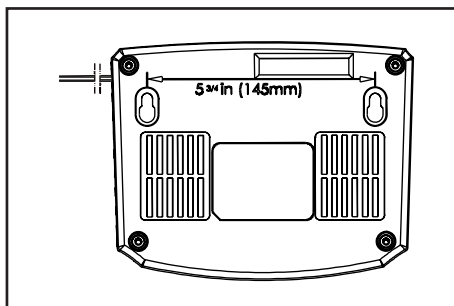
1. Denne laderen kan festes til en vegg med to skruer (ikke inkludert)
2. Lokaliser veggmontering på bunnen av laderen.
3. Bruk 2 treskruer hvis veggen der laderen skal festes er av tre.
4. For lader 2910907 / 29417 / 29447: Bor to hull med et 6 cm bor og sørg for at de er i vater. For lader 2924107: Bor to hull med et 14.5 cm bor og sørg for at de er i vater.
5. Hvis laderen skal festes på en murvegg må det brukes plastplugg og skruer.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

2910907/29417/29447



2924107

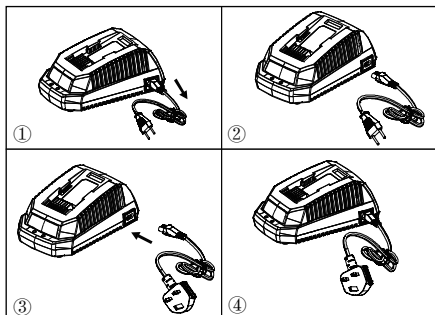


MERK: Hvis batteripakken og laderen ikke skal brukes over lang tid, fjern batteripakken fra laderen og trekk støpslet til strømledningen ut av veggkontakten.

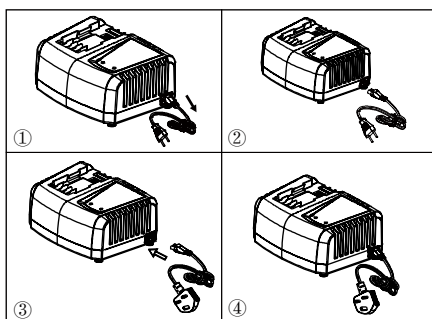
AVTAGBARE ELEKTRISKE LEDNINGER

De elektriske ledningene til laderen kan tas av. De kan fjernes fra laderen og brukes om hverandre. (Se tegningen nedenfor)

2910907



2924107



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE - FARE: FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER ELKTRISK STØT .
2. Bekreft tilgjengelig spenning for hvert enkelt land før laderen tas i bruk.
3. Hvis formen på pluggen ikke stemmer overens med strømuttaket, bruk en pluggadaptor med korrekt konfigurasjon for strømuttaket.

Korrekt avhending av dette produktet:



Merket viser at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Sørg for ansvarlig resirkulasjon for å unngå mulig skader på helse og/eller miljø fra ukontrollert avhending av avfall og for å stimulere til bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å avhende brukt utstyr, bruk de offentliges retur- og oppsamlingsystemene eller kontakt stedet hvor produktet opprinnelig ble kjøpt. De kan sørge for at produktet resirkuleres på en miljømessig betryggende måte.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)**Fjerning av brukte batterier og akkumulatorer**

Li-ion

Medlemsstatene skal sørge for at apparater er konstruert på en slik måte at brukte batterier og akkumulatorer enkelt kan fjernes. Der de ikke enkelt kan fjernes av sluttbruker skal medlemsstatene sørge for at produsentene konstruerer sine apparater på en slik måte at brukte batterier og akkumulatorer enkelt kan fjernes av kvalifiserte fagfolk som er uavhengige av produsenten. Apparater der batterier og akkumulatorer er innebygget skal ha en medfølgende instruksjon om hvordan disse batteriene og akkumulatorene trygt kan fjernes, enten av sluttbruker eller av uavhengige kvalifiserte fagfolk. Der det lar seg gjøre skal instruksjonene også informere sluttbruker om hvilke typer batterier og akkumulatorer som er bygget inn i apparatet.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

BATTERI

SPECIFIKATIONER

29717

Batteri: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V MAX
 Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 10
 Opladningstid: 60 min.
 (brug 2910907 / 29417 / 29447 Oplader)
 Opladningstid: 30 min.
 (brug 2924107 Oplader)

2925807

Batteri: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V MAX
 Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 10
 Opladningstid: 75 min.
 (brug 2910907 / 29417 / 29447 Oplader)
 Opladningstid: 37.5 min.
 (brug 2924107 Oplader)

2925707

Batteri: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V MAX
 Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 10
 Opladningstid: 90 min.
 (brug 2910907 / 29417 / 29447 Oplader)
 Opladningstid: 45 min.
 (brug 2924107 Oplader)

29727

Batteri: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V MAX
 Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 20
 Opladningstid: 120 min.
 (brug 2910907 / 29417 / 29447 Oplader)
 Opladningstid: 60 min.
 (brug 2924107 Oplader)

2922607

Batteri: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V MAX
 Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 20
 Opladningstid: 150 min.
 (brug 2910907 / 29417 / 29447 Oplader)
 Opladningstid: 75 min.
 (brug 2924107 Oplader)

2923307

Batteri: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V MAX
 Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 20

Opladningstid: 180 min.
 (brug 2910907 / 29417 / 29447 Oplader)
 Opladningstid: 90 min.
 (brug 2924107 Oplader)

For korrekt brug, vedligeholdelse og opbevaring af dette batteri, er det yderst vigtigt at du læser og forstår instruktionerne i denne vejledning.

For at undgå alvorlig skade, risiko for brand, eksplosion og fare for elektrisk stød eller dødsfald forårsaget af elektricitet:

- Opladeren må IKKE sonderes med ledende materialer.
- Oplad IKKE disse batteripakker med en anden type oplader.
- Forsøg IKKE at kortslutte nogen poler på batteripakken.

ADVARSEL

Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du skylle omgående med rent vand i mindst 15 minutter. Søg omgående lægehjælp. Oplad ikke batteripakker i regnvejre eller under våde forhold. Sænk ikke værktøjet, batteripakken eller opladeren ned i vand eller andre væsker.

- Tillad ikke at batteripakken eller opladeren overopheder. Hvis de er varme skal du tillade dem at køle ned. Genoplad kun ved rumtemperatur.
- Placer batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Opbevar ved normal rumtemperatur.
- Opbevar under skyggefulde, kølige og tørre forhold, hvis batteriet ikke oplades over en længere periode; oplad batteriet i 2 timer hver 2. måned.
- Batteripakkens celler kan udvikle små lækager under ekstreme brugs- eller temperaturforhold. Hvis den udvendige forsegling er ødelagt og din hud kommer i kontakt med væsken:
 - Brug sæbevand til at vaske området omgående.
 - Neutraliser med citronjuice, eddike eller andre milde syrer.
- Hvis du får væsken i øjnene, skal du

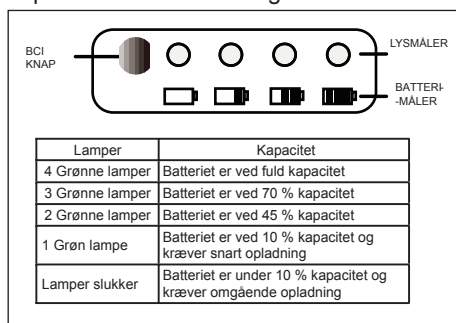
Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

følge vejledningerne herover og søge lægehjælp.

- Før brug skal du kontrollere om udgangsspændingen og batteriopladerens strøm, passer til den batteripakke der oplades.

KONTROLLERER BATTERIKAPACITET

Tryk på batterikapacitet indikator (BCI) knappen. Lamperne tændes i overensstemmelse med batteriernes kapacitetsniveau. Se diagram herunder:



SIKKERHEDSMEDDELELSER OG FORHOLDSREGLER

1. Batteriet må ikke adskilles.
2. Opbevar utilgængeligt for børn.
3. Udsæt ikke batteriet for vand eller saltvand, batteriet skal opbevares på et køligt og tørt sted og isættes i et køligt og tørt miljø.
4. Isæt ikke batteriet under høje temperaturforhold, som nær ved åben ild, varmeapparat, osv.
5. Byt ikke om på batteriets positive og negative pol.
6. Forbind ikke batteriets positive og negative pol til hinanden med enhver metalgenstand.
7. Du må ikke banke, slå eller træde på batteriet.
8. Der må ikke loddess direkte på batteriet, og batteriet må gennembøres med negle eller andre skarpe genstande.
9. I tilfælde af at batteriet lækker og væsker kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide øjet. Skyl grundigt med vand. Stop omgående brug af batteriet, hvis

batteriet under brug afgiver unormale lugte, bliver varmt, ændrer farve eller form, eller på anden måde ser unormalt ud.

BATTERIOPLADER

SPECIFIKATIONER

40V oplader: 2910907

Input: 100-240V ~ 50/60Hz, 1.9A MAX

Output: 40V = 2.2A

40V oplader: 29417 (VDE stik), 29447 (BS stik)

Input: 100-240V ~ 50/60Hz, 1.9A MAX

Output: 40V = 2.2A

40V oplader: 2924107

Input: 220-240V ~ 50/60Hz, 1A

Output: 40V = 4A

- Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, må den IKKE sættes i opladeren. Udskift den med en ny batteripakke.
- Lad IKKE væske trænge ind i opladeren.
- Brug IKKE opladeren til andre formål, end det der angives i denne vejledning.
- Afbryd opladeren før rengøring og når der ikke findes en batteripakke i opladeren.
- Forsøg ikke at forbinde to opladere.
- Anvend ikke opladeren under forhold hvor udgangspolariteten ikke er i overensstemmelse med indgangspolariteten.
- Kun til indendørs brug.
- Dækslet må ikke åbnes under nogen omstændigheder. Hvis dækslet er beskadiget, må opladeren ikke længere anvendes.
- Genoplad ikke ikke-GENOPLADELIGE batterier.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

ADVARSEL

Før at undgå risiko for brand, elektrisk stød eller dødsfald forårsaget af elektricitet:

- Brug ikke en fugtig klud eller rensningsmiddel på batteriet eller batteriopladeren.
- Fjern altid batteripakken før rengøring, kontrol eller vedligeholdelse af værktøjet.

RENGØRING

Aftør ydersiden af opladeren med en tør, blød klud. Den må ikke spules eller vaskes med vand.

	Klasse II
	Kun til indendørs brug
	Læs vejledningerne før opladning
	Sikring (2910907/29417/29447)
	Sikring (2924107)

ADVARSEL

Dette apparat må gerne bruges af børn på 8 år og opefter, og af personer med nedsat fysisk, sanselig eller mentale egenskaber, eller manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller modtager vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke holdes under opsyn.
- Tildæk ikke ventilationsåbninger i toppen af opladeren. Placer ikke opladeren på en blød overflade dvs. tæppe, pude osv. Hold ventilationsåbningerne på opladeren fri.
- Tillad ikke små metalstumper eller materiale som stål, træ, aluminiumsfolie eller andre fremmedlegemer, at falde ind i opladeren.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare.
- Benyt kun 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 genopladelige li-ion-batterier.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

MILJØRIGTIG BORTSKAFFELSE AF BATTERIER



! ADVARSEL

Alle giftige materialer skal bortskaffes ved hjælp af en specifik fremgangsmåde, for at forhindre forurening af miljøet. Før bortskaffelse af beskadigede eller slidte Lithium-ion batteripakker, kontakt dit lokale indsamlingspunkt eller din lokale miljøstyrelse for oplysninger og specifikke vejledninger. Bring batterierne til et lokalt genbrugscenter, der er godkendt til bortskaffelse af Li-ion.

! ADVARSEL

Hvis batteripakken revner eller går i stykker, med eller uden lækage, må den ikke genoplades og anvendes. Bortskaf den og udskift den med en ny batteripakke. **FORSØG IKKE AT REPARERE DEN!** For at undgå skade og risiko for brand, eksplosion eller elektrisk stød og skade på miljøet:

- Tildæk batteriets poler med stærkt tape.
- Forsøg IKKE at fjerne eller ødelægge nogle af batteripakkens komponenter.
- Forsøg IKKE at åbne batteripakken.

! ADVARSEL

- Hvis der forekommer en lækage, er de frigivne elektrolytter ætsende og giftige. Undgå kontakt med hud eller øjne, og må ikke indtages.
- Læg IKKE disse batterier sammen med normalt husholdningsaffald.
- Må IKKE brændes.
- Må IKKE bruges som opfyldning eller bortskaffes sammen med andet fast affald.
- De skal bringes til et godkendt indsamlingspunkt eller genbrugsplads.

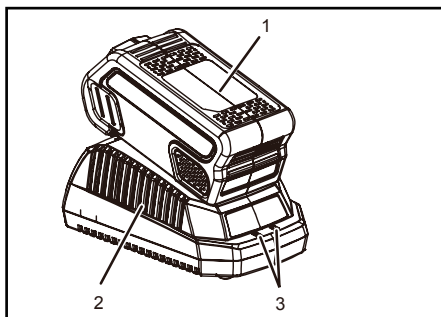
OPLADNINGSPROCEDURE

NOTE: Batteriet leveres ikke fuldt opladet. Det anbefales at oplade batteriet helt, for at sikre at den maksimale køretid opnås. Dette lithium-ion batteri udvikler ikke en hukommelse og kan oplades når som helst.

1. Tilslut opladeren til en vekselstrømskontakt.
2. Sæt batteripakken (1) i opladeren (2).

Dette er en diagnostisk oplader. Opladeren LED lamper(3) tændes i en specifik rækkefølge for at kommunikere den aktuelle batteristatus. De er som følger:

2910907/29417/29447



OPLADNINGSPROCEDURE (LED INDIKATOR)

BATTERIET OPLADER:	● RØD	● RØD
FULD T OPLADET:	● RØD	● GRØN
BATTERI ER FOR VARMT: (FLYT I CA. 30MINUTTER FOR NEDKØLING)	● RØD	● ORANGE
INTET BATTERI TIL STEDE:	● RØD	○ FRA
DEFEKT BATTERI: (FJERN OG UDSKIFT MED NYTBATTERI HVIS DETTE SKER)	● RØD	> RØD < BLINKER

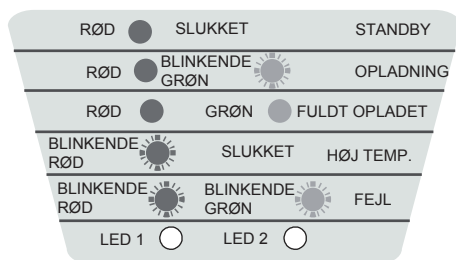
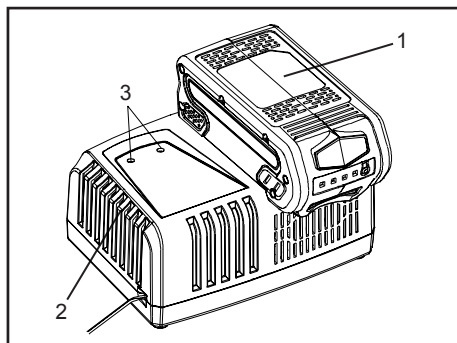
Falsk defekt meddelelse:

Når batteriet er isat i opladeren, og status LED blinker, skal batteriet tages ud af opladeren i 1 minut, og derefter sættes i igen. Hvis status LED lyser normalt er batteripakken i orden. Hvis status LED stadig blinker, skal batteripakken udtages og opladeren afbrydes. Vent 1 minut og tilslut opladeren igen og isæt batteripakken. Hvis status LED lyser normalt er batteripakken i orden. Hvis status LED

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

stadig blinker er batteripakken defekt og skal udskiftes.

2924107



Bemærkning om falsk fejl:

Når batteriet sættes i opladeren, blinker LED 1 RØDT og LED 2 blinker GRØNT: Fjern batteriet fra opladeren i 1 minut og sæt det i igen. Hvis status-LED'erne viser normal, så er batteripakken i orden. Hvis status LED 1 og LED 2 stadig blinker, skal du fjerne batteripakken og tage opladeren ud af stikkontakten. Vent 1 minut, og sæt opladeren tilbage i stikkontakten og sæt batteripakken i igen. Hvis status-LED'erne viser normal, så er batteripakken i orden. Hvis status-LED 1 og -LED 2 stadig blinker, så er batteripakken defekt og skal udskiftes.

KONTROLLERE LADNINGEN

Hvis batteripakken ikke lader korrekt:

- Kontroller strømmen ved stikkontakten med et andet apparat. Sørg for at stikkontakten ikke er slået fra.
- Kontroller at opladerens kontakter ikke er kortsluttet af rester eller

fremmedlegemer.

- Hvis den omgivende lufttemperatur ikke er den normale rumtemperatur, kan du flytte opladeren og batteripakken til en placering, hvor temperaturen er mellem 7 °C og 40 °C.

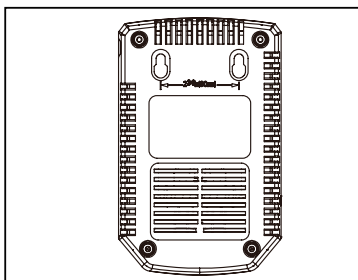
⚠ ADVARSEL

Hvis batteriet isættes i opladeren når det er varmt, kan indikatoren CHARGING LED på opladeren blive tændt og lyse ORANGE. Hvis dette sker skal batteriet tages ud af opladeren og køles ned i cirka 30 minutter.

MONTERING AF OPLADER

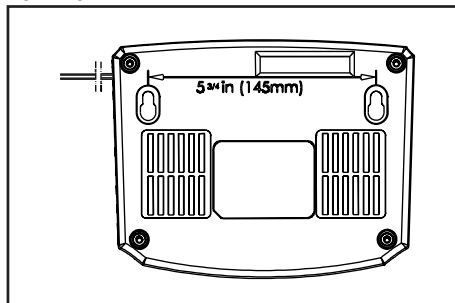
1. Denne oplader kan installeres hængende på en væg med to skruer (medfølger ikke).
2. Find vægbeslaget på bunden af opladeren.
3. Hvis den fastgøres til træ, skal du bruge 2 træskruer.
4. For oplader 2910907/29417/29447: Bor to huller 6 cm på midten, mens du sikrer at de er på linje. For oplader 2924107: Bor to huller 14.5 cm på midten, mens du sikrer at de er på linje.
5. Hvis den fastgøres til en gipsvæg, skal du bruge murforankring og skruer til at fastgøre opladeren til væggen.

2910907/29417/29447



Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

2924107

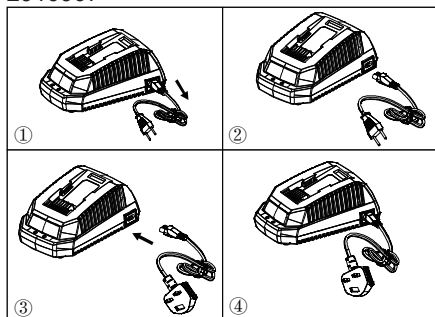


NOTE: Hvis batteriet og opladeren ikke skal bruges over en længere periode, skal batteriet tages ud af opladeren og stikket trækkes ud af stikkontakten.

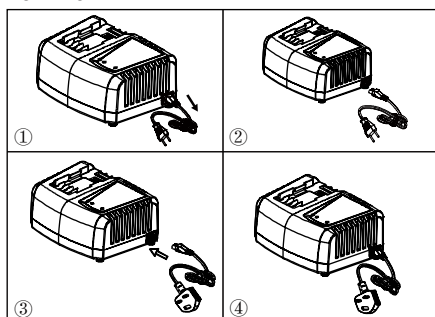
AFTAGELIGT ELKABEL

Opladerens elkabler kan aftages. De kan fjernes fra opladeren og bruges omskifteligt. (Se figuren nedenfor)

2910907



2924107



VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

1. GEM DISSE VEJLEDNINGER - FARE: FOR AT REDUCERE RISIKO FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD, SKAL DISSE VEJLEDNINGER FØLGES NØJE.
2. Bekræft den tilgængelige spænding for hvert land, før opladeren tages i brug.
3. Hvis stikkets form ikke passer ind i stikkontakten, skal der bruges en stikadapter, som passer til stikkontaktens konfiguration.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt:



Mærket på dette produkt betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid over hele EU. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materiale genvinding.

Brugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding.

Fjernelse af udtjente batterier og akkumulatorer



Medlemsstaterne sikrer, at fabrikanter udformer apparater på en sådan måde, at udtjente batterier og akkumulatorer uden videre kan fjernes. Hvis de ikke let kan fjernes af slutbrugeren, sikrer medlemsstaterne, at fabrikanterne udformer apparaterne på en sådan måde, at udtjente batterier og akkumulatorer let kan fjernes af kvalificerede fagfolk, som er uafhængige af fabrikanten. Apparatet, hvori

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

batterier og akkumulatorer er indbyggede, ledsages af en vejledning, der viser, hvordan disse batterier og akkumulatorer kan fjernes på en sikker måde enten af slutbrugeren eller af uafhængige kvalificerede fagfolk. Om nødvendigt skal vejledningen også oplyse slutbrugeren om arterne af det batteri eller den akkumulator, der er indbygget i apparatet.

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**AKUMULATOR****SPECYFIKACJE**

29717

Akumulator: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw:10

Czas ładowania: 60 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 30 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2925807

Akumulator: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw:10

Czas ładowania: 75 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 37.5 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2925707

Akumulator: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw:10

Czas ładowania: 90 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 45 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

29727

Akumulator: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 120 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 60 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2922607

Akumulator: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 150 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 75 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

2923307

Akumulator: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 180 min.

(należy użyć ładowarki 2910907 / 29417 / 29447)

Czas ładowania: 90 min.

(należy użyć ładowarki 2924107)

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, konserwację oraz przechowywanie, bardzo ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, ryzyka pożaru, wybuchu oraz niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia akumulatora NIE NALEŻY go umieszczać w ładowarce. Wymień akumulator na nowy.
- Akumulatorów NIE NALEŻY ładować za pomocą ładowarki innego typu.
- NIE NALEŻY zwierać styków akumulatora.

**OSTRZEŻENIE**

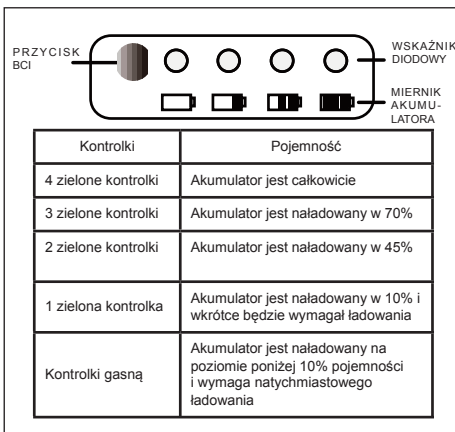
Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je czystą wodą przynajmniej przez 15 minut. Należy natychmiast zgłosić się po pomoc medyczną. Nie należy ładować akumulatora w deszczu ani w wilgotnych warunkach. Nie należy zanurzać narzędzia, akumulatora ani ładowarki w wodzie ani w innych płynach.

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nie należy dopuszczać do przegrzania akumulatora ani ładowarki. Jeśli są one ciepłe, należy odczekać aż ostygną. Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie w temperaturze pokojowej.
- Nie należy umieszczać akumulatora na słońcu lub w ciepłym otoczeniu. Należy przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej.
- Jeśli akumulator nie jest ładowany przez długi czas, urządzenie należy przechowywać w chłodnych i suchych warunkach; akumulator należy ładować przez 2 godziny co 2 miesiące.
- W przypadku ekstremalnej eksploatacji lub w określonych warunkach temperaturowych może dojść do niewielkiego wycieku elektrolitu z ogniw akumulatora. Jeśli zewnętrzna powłoka zostanie uszkodzona i wyciek dostanie się na skórę:
 - Należy natychmiast zetrzeć wyciek wodą z mydłem.
 - Należy zneutralizować elektrolit sokiem cytrynowym, octem lub innym łagodnym kwasem.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami i zwrócić się o pomoc medyczną.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy prąd i napięcie wyjściowe ładowarki akumulatorów są odpowiednie dla ładowanego akumulatora.

SPRAWDZANIE POJEMNOŚCI AKUMULATORA

Naciśnij przycisk wskaźnika pojemności akumulatora (BCI). Kontrolka świeci w zależności od poziomu pojemności akumulatora. Patrz wykres poniżej:



UWAGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie należy rozbierać akumulatora.
2. Należy przechowywać z dala od dzieci.
3. Nie należy narażać akumulatora na działanie wody ani słonej wody. Akumulator powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu.
4. Nie należy umieszczać akumulatora w miejscach o wysokiej temperaturze, na przykład w pobliżu ognia, grzejnika itp.
5. Nie należy odwracać dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora.
6. Nie należy zwierać ze sobą dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora za pomocą metalowych obiektów.
7. Nie należy uderzać, wstrząsać ani deptać akumulatora.
8. Nie należy lutować bezpośrednio powierzchni akumulatora ani nie należy przekłuwać akumulatora gwoździami lub innymi ostrymi przedmiotami.
9. Jeśli z akumulatora wycieka elektrolit i dostanie się on do oka, nie należy trzeć oka. Należy przemyć dokładnie wodą. Należy natychmiast zaprzestać korzystania z akumulatora, jeśli podczas korzystania z akumulatora wydziela on nietypowy zapach, staje się gorący, zmienia kolor lub kształt albo gdy wystąpią inne nieprawidłowości.

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ŁADOWARKA
AKUMULATORÓW

SPECYFIKACJE

Ładowarka 40 V: 2910907

Zasilanie: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A maks.

Napięcie wyjściowe: 40 V $\approx$ 2.2AŁadowarka 40 V: 29417 (wtyczka VDE),
29447 (wtyczka BS)

Zasilanie: 100-240 V ~ 50-60 Hz, 1.9A maks.

Napięcie wyjściowe: 40 V $\approx$ 2.2A

Ładowarka 40 V: 2924107

Zasilanie: 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1A

Napięcie wyjściowe: 40 V $\approx$ 4A

- NIE NALEŻY dotykać ładowarki materiałami przewodzącymi.
- NIE NALEŻY dopuścić, aby do wnętrza ładowarki przedostały się jakiegokolwiek płyny.
- NIE NALEŻY stosować ładowarki do innego celu niż zgodnie z instrukcją opisaną w niniejszym podręczniku.
- Odłączaj ładowarkę przed czyszczeniem oraz gdy w ładowarce nie ma akumulatora.
- Nie należy łączyć ze sobą dwóch ładowarek.
- Nie należy używać ładowarki w okolicznościach, w których polaryzacja wyjściowa nie odpowiada polaryzacji ładowania.
- Tylko do użytku wewnętrznego.
- Pokrywa w żadnym wypadku nie może być otwarta. Jeśli pokrywa zostanie uszkodzona, nie można kontynuować używania ładowarki.
- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania.

 OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- Nie należy używać wilgotnej szmatki ani detergentu do czyszczenia akumulatora lub ładowarki akumulatorów.
- Zawsze należy wyjmować akumulator przed czyszczeniem, kontrolą lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych narzędzia.

CZYSZCZENIE

Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię ładowarki suchą, miękką szmatką. Nie wolno polewać wodą ani czyścić przy użyciu wody.

	Klasa II
	Tylko do użytku wewnętrznego
	Przed rozpoczęciem ładowania należy zapoznać się z instrukcjami
 T3.15A	Bezpiecznik (2910907/29417/29447)
 F5A	Bezpiecznik (2924107)

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**⚠ OSTRZEŻENIE**

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją powiązane zagrożenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem..
- Nie wolno dzieciom bez nadzoru przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi on być wymieniony przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy albo wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w górnej części ładowarki. Nie należy ustawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. na kocu lub na poduszce. Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być drożne.
- Nie należy dopuszczać, aby małe metalowe przedmioty ani materiały takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obiekty znajdowały się w komorze ładowarki.
- Należy stosować tylko akumulatory litowo-jonowe 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

**UTYLIZACJA ZUŻYTEGO
AKUMULATORA ZGODNIE Z ZASADAMI
OCHRONY ŚRODOWISKA**
**⚠ OSTRZEŻENIE**

Wszystkie materiały toksyczne muszą być usuwane w odpowiedni sposób, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia środowiska. Przed usunięciem uszkodzonych lub zużytych akumulatorów litowo-jonowych należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub z lokalną agencją ochrony środowiska, aby uzyskać informacje oraz określone instrukcje. Należy dostarczyć akumulatory do lokalnego punktu recyklingu oraz/ lub utylizacji, który ma uprawnienia do przetwarzania akumulatorów litowo-jonowych.

⚠ OSTRZEŻENIE

ikke lad opp igjen eller bruk en batteripakke som har sprukket eller gått i stykker på annen måte, enten det lekker ut væske eller ikke. Avhend den og erstatt den med en ny batteripakke. IKKE GJØR FORSØK PÅ Å REPARERE DEN!
For å unngå risiko for skade, brann, eksplosjon og støt, og for å unngå skade på miljøet:

- Należy zabezpieczyć styki akumulatora za pomocą mocnej taśmy klejącej.
- NIE próbuj usuwać ani niszczyć elementów akumulatorów.
- NIE próbuj otwierać akumulatora.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli wystąpi wyciek, wydobywający się elektrolit ma właściwości korozyjne i toksyczne. NIE dopuść do kontaktu elektrolitu z oczami lub skórą oraz nie połkaj go.
- NIE wyrzucaj akumulatorów wraz z normalnymi odpadkami domowymi.
- NIE WOLNO palić tych elementów.
- NIE WOLNO umieszczać ich w miejscach, w których mogą stać się one częścią składowiska odpadów lub wysypiska śmieci.
- Należy dostarczyć je do odpowiedniego punktu recyklingu lub zbiórki odpadów.

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

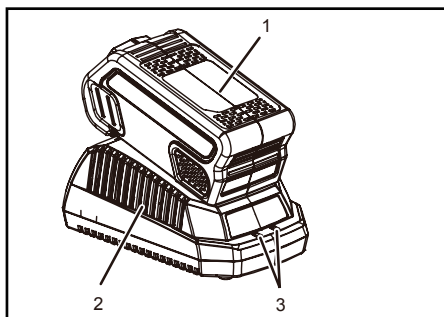
PROCEDURA ŁADOWANIA

UWAGA: Akumulator nie jest dostarczany w pełni naładowany. W celu zapewnienia maksymalnego czasu pracy zalecamy, aby całkowicie naładować akumulator przed użyciem. Ten akumulator litowo-jonowy nie wykazuje efektu pamięci i można ładować go w dowolnym czasie.

1. Podłącz ładowarkę do gniazda elektrycznego AC.
2. Włóż akumulator (1) do ładowarki (2).

Jest to ładowarka diagnostyczna. Kontrolki ładowarki (3) zaświecą się w określonej kolejności, sygnalizując aktualny stan akumulatora. Oto następujące kolory kontroltek:

2910907/29417/29447



PROCEDURA ŁADOWANIA (KONTROLKA)

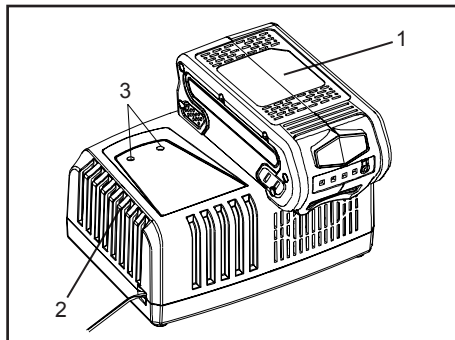
AKUMULATOR JEST ŁADOWANY:	● CZERWONA	● CZERWONA
CAŁKOWICIE NAŁADOWANY:	● CZERWONA	● ZIELONA
AKUMULATOR JEST ZA CIEPŁY: (WYJĄC NA OKOŁO 30 MINUT, ABY WZMÓWIĆ SCHŁODZENIE)	● CZERWONA	● POMARAŃCZOWA
BRAK AKUMULATORA	● CZERWONA	○ WYŁ.
USZKODZONY AKUMULATOR: (WYJĄC I ZAMIEŃC NA NOWY AKUMULATOR, JEŚLI TO NASTĄPI)	● CZERWONA	↗ CZERWONA ↘ MIGA

Powiadomienie o fałszywej usterce:

Gdy akumulator zostanie włożony do ładowarki i miga kontrolka stanu minutę, wyjmij akumulator z ładowarki na 1 minutę i następnie włóż ponownie. Jeśli kontrolka stanu wskazuje prawidłowy stan, oznacza to, że akumulator jest sprawny. Jeśli kontrolka nadal miga, wyjmij akumulator i odłącz ładowarkę. Należy odczekać 1 minutę

i podłączyć ładowarkę z powrotem oraz ponownie włożyć akumulator. Jeśli kontrolka stanu wskazuje prawidłowy stan, oznacza to, że akumulator jest sprawny. Jeśli kontrolka stanu nadal miga, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

2924107



CZERWONY ●	WYŁ.	GOTOWOŚĆ
CZERWONY ●	MIGAJĄCY ZIELONY ●	ŁADOWANIE
CZERWONY ●	ZIELONY ●	CAŁKOWICIE NAŁADOWANY
MIGAJĄCY CZERWONY ●	WYŁ.	WYSOKA TEMP.
MIGAJĄCY CZERWONY ●	MIGAJĄCY ZIELONY ●	BŁĄD
LED 1 ○	LED 2 ○	

Uwaga nt. fałszywych wskazań usterki:

Gdy akumulator jest włożony do ładowarki, kontrolka LED1 miga na CZERWONO, a kontrolka LED2 miga na zielono; należy wyjąć akumulator z ładowarki na 1 minutę, a potem włożyć go z powrotem. Jeśli kontrolka LED stanu pokazuje stan normalny, oznacza to, że akumulator jest dobry. Jeśli kontrolki LED 1 i 2 nadal migają, wówczas należy wyjąć akumulator i odłączyć ładowarkę. Odczekać 1 minutę i podłączyć ładowarkę z powrotem, a potem ponownie włożyć do niej akumulator. Jeśli kontrolka LED stanu pokazuje stan normalny, oznacza to, że akumulator jest dobry. Jeśli kontrolka stanu LED1 lub LED2 nadal miga, wówczas akumulator jest uszkodzony i wymaga wymiany.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPRAWDZANIE ŁADOWANIWA

Jeśli akumulator nie ładuje się prawidłowo:

- Należy sprawdzić natężenie prądu gniazda elektrycznego za pomocą odpowiedniego miernika. Upewnij się, że gniazdo nie jest wyłączone.
- Upewnij się, że styki ładowarki nie zostały zwarte przez zanieczyszczenia lub inne obce materiały.
- Jeśli temperatura powietrza otoczenia nie jest normalna, należy przenieść ładowarkę w miejsce, w którym temperatura wynosi od 7°C do 40°C.

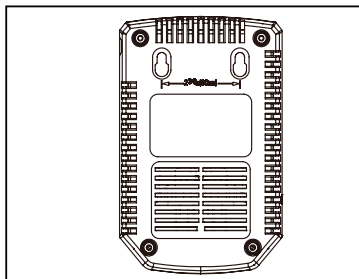
⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli akumulator jest włożony do ładowarki, kiedy jest ciepły lub gorący, na ładowarce może świecić się na POMARAŃCZOWO KONTROLKA ŁADOWANIA. W takim przypadku należy wyjąć akumulator z ładowarki i poczekać około 30 minut, aż ostygnie.

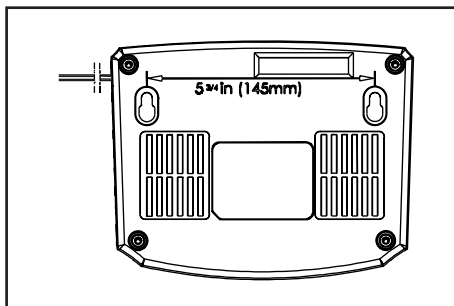
MOCOWANIE ŁADOWARKI

1. Ładowarka może być zamocowana na ścianie za pomocą dwóch śrub (brak w zestawie).
2. Znaleźć miejsce do montażu na ścianie na spodzie ładowarki.
3. W przypadku mocowania do drewnianej beki należy użyć 2 wkrętów do drewna.
4. Do ładowarki 2910907/29417/29447: Wywiercić dwa otwory 6 cm na środku, zwracając uwagę na ich wypoziomowanie. Do ładowarki 2924107: Wywiercić dwa otwory 14,5 cm na środku, zwracając uwagę na ich wypoziomowanie.
5. W przypadku mocowania ładowarki do ściany z płyty kartonowo-gipsowej należy użyć kotew ściennych i wkrętów.

2910907/29417/29447



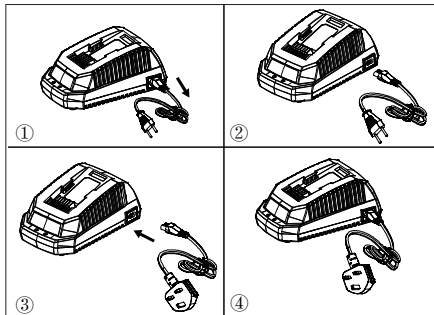
2924107



UWAGA: Jeśli akumulator i ładowarka nie będą używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z ładowarki i wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

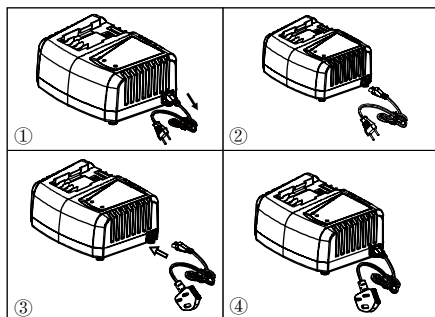
ODŁĄCZALNY PRZEWÓD ZASILAJĄCY

Przewody zasilające ładowarki są odłączalne. Można je odłączać od ładowarki i używać zamiennie. (Patrz poniższa rycina) 2910907



Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

2924107

**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

1. ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE
– NIEBEZPIECZEŃSTWO: ABY OGRANICZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NALEŻY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI.
2. Przed użyciem ładowarki należy potwierdzić napięcie zasilania w danym kraju.
3. Jeśli kształt wtyczki nie pasuje do gniazda zasilającego, należy użyć odpowiedniego adaptera.

WŁAŚCIWA UTYLIZACJA TEGO PRODUKTU:

To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadkami gospodarstwa domowego w całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne lub zdrowie ludzi na skutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy prowadzić odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zbiórki produktów lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawcy mogą zapewnić recykling bezpieczny dla środowiska.

USUWANIE ZUŻYTYCH BATERII I AKUMULATORÓW

Li-ion

Państwa członkowskie zapewniają, aby producenci projektowali urządzenia w taki sposób, aby zużyte baterie i akumulatory mogły zostać łatwo usunięte. Jeżeli zużyte baterie i akumulatory nie mogą zostać łatwo usunięte przez użytkownika końcowego, państwa członkowskie zapewniają, aby producenci projektowali urządzenia w taki sposób, aby zużyte baterie i akumulatory mogły być łatwo usunięte przez wykwalifikowane podmioty profesjonalne niezależne od producenta. Do urządzeń, w których wmontowano baterie i akumulatory, należy dołączyć instrukcję wskazującą bezpieczny sposób ich usunięcia przez użytkownika końcowego albo niezależny wykwalifikowany podmiot profesjonalny. W stosownych przypadkach instrukcje informują także użytkownika końcowego o rodzaju baterii lub akumulatora wmontowanych w urządzeniu.

Czech(původní návod)

BATERIE

SPECYFIKACJE

29717

Baterie: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, Max. 40V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 10

Doba nabíjení: 60 min.

(použijte 2910907/29417/29447 nabíječku)

Doba nabíjení: 30 min.

(použijte 2924107 nabíječku)

2925807

Baterie: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, Max. 40V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 10

Doba nabíjení: 75 min.

(použijte 2910907/29417/29447 nabíječku)

Doba nabíjení: 37.5 min.

(použijte 2924107 nabíječku)

2925707

Baterie: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, Max. 40V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 10

Doba nabíjení: 90 min.

(použijte 2910907/29417/29447 nabíječku)

Doba nabíjení: 45 min.

(použijte 2924107 nabíječku)

29727

Baterie: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, Max. 40V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 20

Doba nabíjení: 120 min.

(použijte 2910907/29417/29447 nabíječku)

Doba nabíjení: 60 min.

(použijte 2924107 nabíječku)

2922607

Baterie: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, Max. 40V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 20

Doba nabíjení: 150 min.

(použijte 2910907/29417/29447 nabíječku)

Doba nabíjení: 75 min.

(použijte 2924107 nabíječku)

2923307

Baterie: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, Max. 40V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 20

Doba nabíjení: 180 min.

(použijte 2910907/29417/29447 nabíječku)

Doba nabíjení: 90 min.

(použijte 2924107 nabíječku)

K řádné údržbě, použití a skladování baterie je zvlášť důležité přečtení a pochopení pokynů poskytnutých návodem. Pro snížení rizika požáru, exploze, elektrického úrazu nebo smrti:

- Pokud je baterie prasklá či poškozena, NEVKLÁDEJTE ji do nabíječky. Vyměňte za novou baterii.
- Tyto baterie NENABÍJEJTE jiným typem nabíječky.
- NEZKRATUJTE svorky baterie.



VAROVÁNÍ

Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vyplachujte je ihned čistou vodou alespoň 15 minut. Okamžitě přivolejte lékařskou pomoc. Nenabíjejte baterii v dešti nebo ve vlhkých podmínkách. Nepotápějte přístroj, baterii nebo nabíječku do vody nebo jiných kapalin.

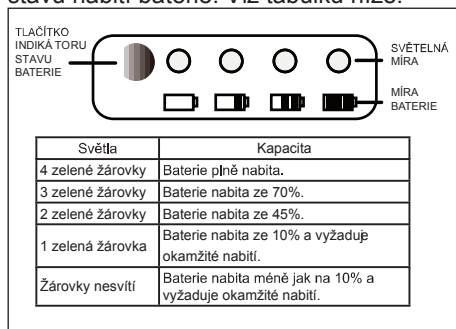
- Nenechte baterii nebo nabíječku přehřát. Pokud se zahřívá, nechte ji zchladit. Dobíjejte při pokojové teplotě.
- Neumísťujte baterii na slunci nebo v horkém prostředí. Skladujte při pokojové teplotě.
- Skladujte v tmavých, chladných a suchých podmínkách, pokud se baterie nenabíjela delší dobu; baterii nabíjejte 2 hodiny každé 2 měsíce.
- Články baterie mohou téci při extrémním používání a teplotních podmínkách. Je-li vnější těsnění poškozeno a kapalina unikne na pokožku:

Czech(původní návod)

- Okamžitě omyjte mýdlem a vodou.
- Neutralizujte citrónovou šťávou, octem nebo slabou kyselinou.
- Pokud elektrolyt zasáhne zrak, postupuje dle instrukcí a vyhledejte ihned pomoc.
- Před použitím zkontrolujte, zda výstupní napětí a proud nabíječky je vhodný pro nabíjení baterie.

KONTROLA KAPACITY BATERIE

Stiskněte tlačítko indikátoru kapacity akumulátoru (BCI). Světla se rozsvítí dle stavu nabití baterie. Viz tabulku níže:



BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKY A OPATŘENÍ

1. Nerozebírejte baterii.
2. Uchovávejte mimo dosah dětí.
3. Nevystavujte baterii vodě nebo slané vodě, baterie se musí skladovat na suchém chladném místě.
4. Neuchovávejte baterie v místech s vysokou teplotou, například blízko ohně, radiátoru atd.
5. Nezaměňujte kladný vývod baterie za záporný.
6. Nepropojujte vzájemně kladný a záporný vývod kovovými předměty.
7. Nemačkejte, nebouchajte nebo nešlapte na baterii.
8. Nepájejte přímo na baterii nebo neprobodávejte baterii hřebíky či jinými ostrými předměty.
9. Pokud začne baterie téci a elektrolyt

vnikne do očí, neprotírejte si zrak. Dobře vypláchněte vodou. Ihned zastavte používání baterie, pokud při používání baterie vzniká neobvyklý zápach, stává se horká, mění barvu, mění tvar nebo se jakkoliv neobvykle změní.

NABÍJEČKA BATERIÍ

A REGULACE

Nabíječka 40V: 2910907

Vstup: 100-240V ~ 50-60Hz, Max. 1.9A

Výstup: 40V = 2.2A

Nabíječka 40V: 29417 (VDE zásuvka), 29447 (BS zásuvka)

Vstup: 100-240V ~ 50-60Hz, Max. 1.9A

Výstup: 40V = 2.2A

Nabíječka 40V: 2924107

Vstup: 220-240V ~ 50-60Hz, 1A

Výstup: 40V = 4A

- Nabíječkou NETESTUJTE vodivé materiály.
- NEDOVOLTE vnikání vody do nabíječky.
- NEPOUŽÍVEJTE nabíječku pro jiné než v tomto návodu určené použití.
- Vždy odpojte nabíječku ze zásuvky, pokud v ní není baterie a před čištěním.
- Nikdy vzájemně nepropojujte dvě nabíječky.
- Nepoužívejte nabíječku za podmínek, kdy se polarita výstupu neshoduje s polaritou nabíjení.
- Jen pro vnitřní použití.
- Kryt z žádných okolností neotvírejte. Je-li kryt poškozen, nelze nabíječku dále používat.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.

Czech(původní návod)

! VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika požáru, elektrického úrazu nebo smrti:

- Nepoužívejte na baterii či nabíječku vlhké hadříky, čisticí roztoky nebo rozpouštědla.
- Vždy před prováděním jakékoliv údržby, čištěním nebo prohlídkou nástroje vytáhněte akumulátor.

ČIŠTĚNÍ

Vnější povrch nabíječky utírejte jemnou suchou utěrkou. Nestříkejte vodu či neumývejte vodou.

	Třída II
	Pouze pro vnitřní používání
	Před nabíjením si prostudujte návod k obsluze.
	Pojistka (2910907/29417/29447)
	Pojistka (2924107)

! VAROVÁNÍ

Tento spotřebič není určen pro použití dětmi do 8 let, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Děti nesmí bez dozoru provádět čištění a údržbu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo servisním pracovníkem nebo obdobně kvalifikovanou osobou za účelem odstranění nebezpečí.
- Nezakrývejte ventilační otvory na horní straně nabíječky. Neumísťujte nabíječku na měkký povrch, např. pokrývku, polštář. Ventilační otvory nabíječky udržujte volné.
- Nedovolte vnikat malým kovovým předmětům nebo materiálu, například dráty, hliníková fólie nebo ostatním předmětům do prostoru nabíječky.
- Používejte pouze dobíjecí baterie Li-ion typu 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ**! VAROVÁNÍ**

Všechny toxické materiály je nutno zlikvidovat určitým způsobem pro zabránění kontaminace. Před likvidací poškozených nebo použitých baterií kontaktujte místní sběrný dvůr či agenturu pro ochranu životního prostředí pro informace o správné likvidaci a pokyny. Odevzdejte baterie v místním recyklačním a/nebo sběrném středisku certifikovaném pro likvidaci Li-iontových baterií.

Czech(původní návod)

! VAROVÁNÍ

Pokud je baterie prasklá či poškozena, s nebo bez úniku elektrolytu, nevkládejte ji do nabíječky. Zlikvidujte ji a vyměňte za novou baterii. **NEPOKOUŠEJTE SE BATERIE OPRAVOVAT!**

Pro zabránění rizika požáru, exploze, elektrického úrazu nebo poškození životního prostředí:

- Zakrývejte kontakty baterie zesílenou lepicí páskou.
- **NEPOKOUŠEJTE** se baterii zničit nebo demontovat nebo sundávat jakékoliv její komponenty.
- Baterie se **NEPOKOUŠEJTE** otvírat.

! VAROVÁNÍ

• Pokud baterie praská, unikající elektrolyt je korozivní a toxický. **NENECHTE** vniknout elektrolyt do zraku, na pokožku a nepolykejte jej.

- Baterii **NELIKVIDUJTE** v domovním odpadu.
- **NEPALTE** baterie.
- Baterii, ani její části, **NELIKVIDUJTE** na místech, kde se může přimíchat do domovního odpadu či skončit na skládce odpadu.
- Odevzdávejte baterie v certifikovaném recyklačním nebo likvidačním středisku.

POSTUP NABÍJENÍ

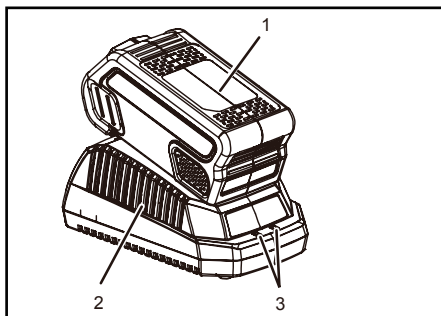
POZNÁMKA: Baterie se nedodává plně nabitá. Před použitím se doporučuje plně nabít pro zajištění dosažení maximální životnosti. Tato lithium-iontová baterie nemá paměťový efekt a lze ji kdykoliv nabíjet.

1. Zapojte nabíječku do síťové (AC) zásuvky.

2. Umístěte baterii (1) do nabíječky (2).

Toto je diagnostická nabíječka. LED žárovky nabíječky (3) svítí v určitém pořadí pro signalizaci aktuálního stavu baterie. Ty jsou následující:

2910907/29417/29447

**POSTUP NABÍJENÍ (LED UKAZATEL)**

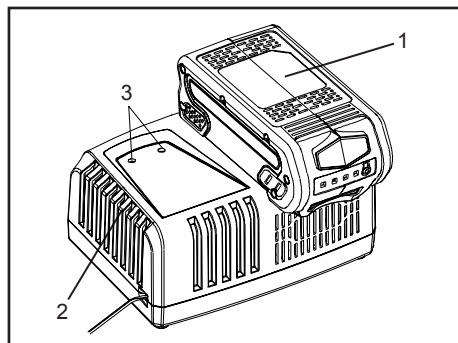
BATERIE SE NABÍJÍ:	● ČERVENÁ	● ČERVENÁ
PLNĚ NABITO:	● ČERVENÁ	● ZELENÁ
BATERIE PŘÍLIŠ HORKÁ: (VYNDEJTE NA PŘÍBL. 30 MINUT PRO OCHLÁZENÍ)	● ČERVENÁ	● ORANŽOVÁ
BATERIE NEJÍ VLOŽENA	● ČERVENÁ	○ VYPNUTA
VADNÁ BATERIE: (VYNDEJTE A VYMĚŇTE ZA NOVOU BATERII, POKUD TOTO NASTANE)	● ČERVENÁ	● ČERVENÁ BLIKÁ

Poznámka k falešné závadě:

Pokud se baterie vloží do nabíječky a stavová LED bliká, vyndejte baterii z nabíječky na 1 minutu, pak znovu vložte. Pokud LED signalizuje normálně, pak je baterie v pořádku. Pokud stavová LED stále bliká, baterii vyndejte a odpojte nabíječku. Počkejte 1 minutu a nabíječku znovu připojte a znovu vložte baterii. Pokud LED signalizuje normálně, pak je baterie v pořádku. Pokud stavová LED stále bliká, je baterie vadná a je nutné ji vyměnit.

Czech(původní návod)

2924107



ČERVENÁ	●	VYP	POHOTOVOSTNÍ REŽIM
ČERVENÁ	●	BLIKAJÍCÍ ZELENÁ	NABÍJENÍ
ČERVENÁ	●	ZELENÁ	PLNĚ NABITÁ
BLIKAJÍCÍ ČERVENÁ	●	VYP	VYSOKÁ TEPL.
BLIKAJÍCÍ ČERVENÁ	●	BLIKAJÍCÍ ZELENÁ	CHYBA
LED 1	○	LED 2	○

Poznámka k vadnému akumulátoru:

Když je baterie vložena do nabíječky, LED 1 bliká červeně a LED 2 bliká zeleně, vyjměte baterii z nabíječky na 1 minutu a znovu vložte. Pokud stavové LED indikují normální stav, pak je akumulátor dobrý. Pokud stavové LED 1 a LED 2 stále blikají, vyjměte akumulátor a odpojte nabíječku. Počkejte 1 minutu, zapojte nabíječku a znovu vložte akumulátor. Pokud stavové LED indikují normální stav, pak je akumulátor dobrý. Pokud stavové LED 1 a LED 2 stále blikají, pak je akumulátor vadný a je třeba ho vyměnit.

KONTROLA NABÍJENÍ

Pokud se baterie správně nenabíjí:

- Zkontrolujte funkčnost zásuvky s jiným přístrojem. Ujistěte se, že zásuvka není vypnuta.
- Zkontrolujte, že kontakty nabíječky nebyly zkratovány nečistotami či cizím materiálem.
- Pokud okolní teplota vzduchu není na pokojové teplotě, přemístěte nabíječku a baterii do místa, kde teplota dosahuje 7 °C

až 40 °C.

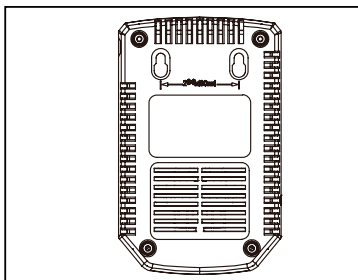
VAROVÁNÍ

Pokud se baterie vloží do nabíječky, když je teplá nebo horká, může se na nabíječce ukazatel BATERIE SE NABÍJÍ zapnout a svítit ORANŽOVÁ. Dojde-li k tomu, nechejte baterii zchladit mimo nabíječku po přibližně 30 minut.

MONTÁŽ NABÍJEČKY

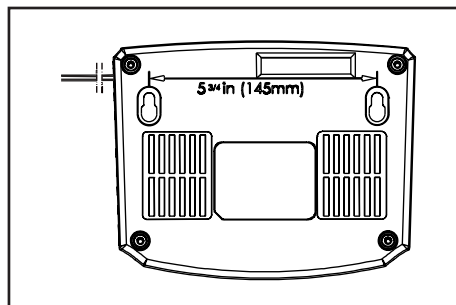
1. Tuto nabíječku lze také namontovat na zeď pomocí dvou šroubů (nejsou součástí dodávky).
2. Na spodní části nabíječky vyhledejte místo pro montáž na zeď.
3. Při upevnění do dřevěných sloupků použijte 2 šrouby do dřeva.
4. Pro nabíječku 2910907/29417/29447: Vyvrtejte dva otvory, jejichž středy jsou vzdálené od sebe 6 cm, a ujistěte se, že jsou v rovině. Pro nabíječku 2924107: Vyvrtejte dva otvory, jejichž středy jsou vzdálené od sebe 14.5 cm, a ujistěte se, že jsou v rovině.
5. Při upevnění do sádkartonu použijte k zajištění nabíječky do zdi hmoždinky a šrouby.

2910907/29417/29447



Czech(původní návod)

2924107

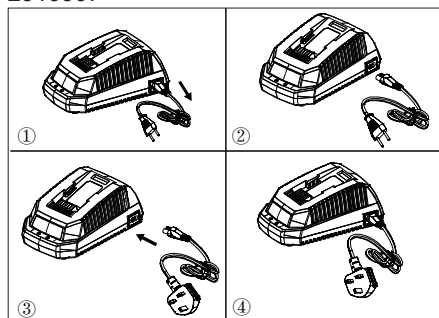


POZNÁMKA: Pokud baterii ani nabíječku nebudete používat delší dobu, vyjměte baterii nabíječky a vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky.

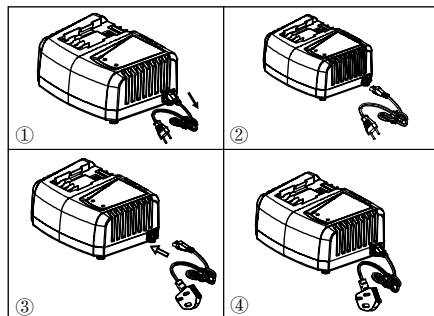
ODPOJITELNÝ NAPÁJECÍ KABEL:

Napájecí kabely nabíječky lze odpojit. Mohou být z nabíječky odpojeny a použity zaměnitelně. (Viz obrázek níže)

2910907



2924107

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****1. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY**

- NEBEZPEČÍ KE SNÍŽENÍ
RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM
DODRŽUJTE PEČLIVĚ TENTO
NÁVOD.

2. Před použitím nabíječky ověřte dostupnost a správnost napětí v místě použití.
3. Jestliže tvar zástrčky neodpovídá tvaru elektrické zásuvky, použijte přiložený adaptér zástrčky a vyberte pro ni správnou konfiguraci.

ŘÁDNÁ LIKVIDACE PRODUKTU:

Tato značka znamená, že se tento výrobek nesmí v zemích EU likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolované likvidaci, recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek koupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Czech(původní návod)**VYJÍMÁNÍ ODPADNÍCH BATERÍ A AKUMULÁTORŮ**

Li-ion

Členské státy zajistí, aby výrobci navrhovali zařízení, z nichž je možné odpadní baterie a akumulátory snadno vyjmout. Nemohou-li odpadní baterie a akumulátory snadno vyjmout koneční uživatelé, zajistí členské státy, aby výrobci navrhovali zařízení tak, aby je mohli snadno vyjmout kvalifikovaní profesionálové nezávislí na výrobci. K zařízením, v nichž jsou zabudovány baterie a akumulátory, se připojí návod, jak mohou tyto baterie a akumulátory bezpečně vyjmout buď koneční uživatelé, nebo nezávislí kvalifikovaní profesionálové. V případě potřeby návod informuje konečného uživatele o typu baterie nebo akumulátoru zabudovaného do zařízení.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

AKUMULÁTOR

CHARAKTERISTIKY

29717

Akumulátor: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V max.

Napätie na článok: 3.6V ; Počet článkov: 10

Čas dobíjania: 60 min.

(používajte dobíjačku 2910907 / 29417 / 29447)

Čas dobíjania: 30 min.

(používajte dobíjačku 2924107)

2925807

Akumulátor: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V max.

Napätie na článok: 3.6V ; Počet článkov: 10

Čas dobíjania: 75 min.

(používajte dobíjačku 2910907 / 29417 / 29447)

Čas dobíjania: 37.5 min.

(používajte dobíjačku 2924107)

2925707

Akumulátor: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V max.

Napätie na článok: 3.6V ; Počet článkov: 10

Čas dobíjania: 90 min.

(používajte dobíjačku 2910907 / 29417 / 29447)

Čas dobíjania: 45 min.

(používajte dobíjačku 2924107)

29727

Akumulátor: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V max.

Napätie na článok: 3.6V ; Počet článkov: 20

Čas dobíjania: 120min.

(používajte dobíjačku 2910907 / 29417 / 29447)

Čas dobíjania: 60 min.

(používajte dobíjačku 2924107)

2922607

Akumulátor: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V max.

Napätie na článok: 3.6V ; Počet článkov: 20

Čas dobíjania: 150min.

(používajte dobíjačku 2910907 / 29417 / 29447)

Čas dobíjania: 75 min.

(používajte dobíjačku 2924107)

2923307

Akumulátor: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V max.

Napätie na článok: 3.6V ; Počet článkov: 20

Čas dobíjania: 180min.

(používajte dobíjačku 2910907 / 29417 / 29447)

Čas dobíjania: 90 min.

(používajte dobíjačku 2924107)

Pre správne používanie, údržbu a skladovanie akumulátora je potrebné prečítať si a pochopiť pokyny uvedené v tomto manuáli.

Aby ste zabránili nehodám, požiarom, výbuchom a rizikám hroziacim v dôsledku elektrických výbojov a elektrických oblúkov:

- Ak je skriňa akumulátorovej jednotky poškodená alebo polámaná NEzavádzajte ju do dobíjačky. Vymeňte celú akumulátorovú jednotku za novú.
- NEdobíjajte tieto druhy akumulátorových jednotiek iným typom dobíjačky.
- NEpokúšajte sa o vyskratovanie koncoviek akumulátorovej jednotky.

POZOR

Ak príde tekutina z akumulátora do kontaktu s očami, umývajte si ich okamžite čistou vodou po dobu aspoň 15 minút. Okamžite sa obráťte na lekára. Nedobíjajte akumulátorovú jednotku v daždi alebo vo vlhkom prostredí. Neponárajte nástroj, akumulátorovú jednotku alebo dobíjačku do vody alebo iných tekutín.

- Nedovoľte, aby sa akumulátorová jednotka alebo dobíjačka prehriali. Ak sú zohriate, nechajte ich ochladiť. Dobíjajte len pri izbovej teplote.
- NEdáвайте akumulátorovú jednotku na slnečné svetlo alebo do prostredia so

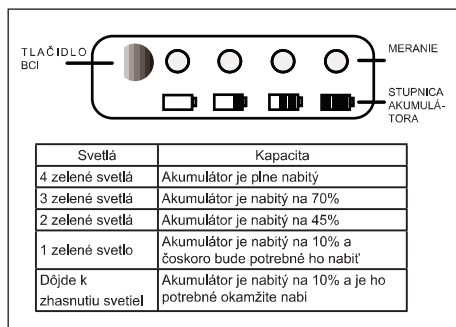
Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

zvýšenou teplotou. Uchovávajú ich vždy pri normálnej izbovej teplote.

- Pokiaľ akumulátor nedobíjate dlhšiu dobu, je potrebné uschovať ho na tmavom, chladnom a suchom mieste. Akumulátor dobíjajte 2 hodiny každé 2 mesiace.
- Ak sa články akumulátorovej jednotky používajú veľmi často alebo pri extrémnych teplotách, môže u nich dochádzať k menším stratám. Ak sa vonkajšia plomba poruší a tekutina príde do kontaktu s pokožkou:
 - okamžite sa umyte vodou a mydlom.
 - neutralizujte citrónovou šťavou, octom alebo inou slabou kyselinou.
- Ak príde tekutina do kontaktu s očami, postupujte podľa hore uvedených pokynov a obráťte sa na lekára.
- Pred použitím skontrolujte, či výstupné napätie a prúd dobíjačky akumulátora slúžia skutočne na dobíjanie akumulátorovej jednotky.

KONTROLA KAPACITY AKUMULÁTORA

Stlačte tlačidlo indikátora kapacity akumulátora (BCI). Svetlá sa rozsvietia podľa toho, na akej úrovni je kapacita akumulátora. Viď nasledujúcu schému:



BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE A OPATRENIA

1. NE demontujte akumulátor.
2. Chráňte pred deťmi.
3. NE vystavujte akumulátor pôsobeniu slanej ani sladkej vody, uchovávajú ho na suchom a chladnom mieste.
4. NE nechávejte akumulátor na veľmi teplých miestach, ako v blízkosti ohňa,

radiátora a pod.

5. NE zamieňajte kladné a záporné koncovky akumulátora.
6. NE spájajte kladné a záporné koncovky akumulátora s kovovými predmetmi.
7. NE udierajte, NE búchajte po akumulátore a NE vystupujte naň.
8. Na akumulátore NE zvarujte, neprepichujte ho klincami alebo inými ostrými predmetmi.
9. Ak z akumulátora unikajú tekutiny, ktoré vnikajú do očí, nešúchajte si ich a dobre si ich vypláchnite vodou. Pokiaľ z akumulátora vychádza nezvyčajný zápach, zahrieva sa, alebo zmení farbu či tvar, alebo je na ňom niečo nezvyčajné prestaňte ho používať.

DOBÍJAČKA AKUMULÁTORA

CHARAKTERISTIKY

Dobíjačka 40V : 2910907

Vstup: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A max.

Výstup: 40V = 2.2A

Dobíjačka 40V : 29417 (zástrčka VDE), 29447 (zástrčka BS)

Vstup: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A max.

Výstup: 40V = 2.2A

Dobíjačka 40V : 2924107

Vstup: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Výstup: 40V = 4A

- NE skúmajte dobíjačku vodivými predmetmi.
- NE dovoľte, aby tekutina prenikla do vnútra dobíjačky.
- NE používajte dobíjačku na iné účely, než na tie, ktoré sú uvedené v tomto manuáli.
- Dobíjačku je potrebné pred čistením, alebo keď v nej nie je pripojený akumulátor, odpojiť.
- NE snažte sa pripájať dve dobíjačky súčasne.
- V prípade, že výstupná polarita nie

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

je zhodná s nabíjacou, NEpoužívajte dobíjačku.

- Len pre použitie v interiéroch.
- V žiadnom prípade NEotvárajte kryt. Ak je kryt poškodený, dobíjačka sa už nesmie viac používať.
- NEdobíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobíjateľné.

POZOR

Aby ste predišli požiarom, elektrickým výbojom a elektrickým oblúkom:

- Neutierajte akumulátor alebo dobíjačku vlhkou handrou, ani na ne neaplikujte čistiace prípravky.
- Vyberte von vždy akumulátorovú jednotku predtým, než ju začnete čistiť, obhliadať, alebo než začnete s operáciami údržby na nástroji.

ČISTENIE

Vonkajšiu časť dobíjačky očistite pomocou mäkkej suchej handričky. Neoplachujte vodným prúdom ani neumývajte vodou.

	Trieda II.
	Len pre použitie v interiéroch.
	Pred dobitím si prečítajte priložené pokyny.
	Poistka (2910907/29417/29447)
	Poistka (2924107)

POZOR

Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí do 8 rokov veku) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo neboli takýmito osobami náležite poučené o bezpečnom spôsobe použitia nástroja a o rizikách hroziacich pri jeho používaní.

- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s nástrojom.
- Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistiace úkony ani úkony údržby.
- Ak je napájací kábel tohto prístroja poškodený, musí byť vymenený. Výmenu uskutoční výrobca, jeho obchodný zástupca alebo pracovník kvalifikovaný v danej oblasti, aby sa maximálne znížilo akékoľvek možné riziko.
- Neprikrývajte ventilačné mriežky, nachádzajúce sa v hornej časti dobíjačky. Neukladajte dobíjačku na mäkký povrch, ako napríklad na vankúš alebo deku. Ventilačné mriežky dobíjačky udržiavajte vždy v čistom stave.
- Zabráňte tomu, aby malé cudzie telesá ako čiastočky kovu, kovovej vaty, hliníkové pliešky alebo podobné predmety vnikli do vnútra dobíjačky.
- Použite len nabíjateľné Li-iónové batérie 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA



⚠ POZOR

TVšetky toxické materiály musia byť zlikvidované vhodným spôsobom, aby sa zabránilo kontaminácii životného prostredia. Pred likvidáciou poškodených alebo pokazených akumulátorových jednotiek na báze lítiových iónov kontaktujte miestne zastupiteľstvo pre likvidáciu odpadu, alebo miestne zastupiteľstvo pre ochranu životného prostredia, za účelom získania informácií a špecifických pokynov. Akumulátory prineste do Centra certifikovaného pre recykláciu a/alebo likvidáciu materiálov na báze lítiových iónov.

⚠ POZOR

Ak sa akumulátorová jednotka poškodí alebo pokazí a dôjde/nedôjde k úniku tekutiny nenapĺňajte a nepoužívajte ju. Zlikvidujte akumulátorovú jednotku a vymeňte ju za novú. **NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVIŤ JU!**

Aby ste zabránili nehodám, požiarom, výbuchom, rizikám hroziacim v dôsledku elektrických výbojov a elektrických oblúkov a škodám na životnom prostredí:

- Koncovky akumulátora obtočte odolnou izolačnou lepiacou páskou.
- NEpokúšajte sa odstrániť ani zničiť žiadnu časť akumulátorovej jednotky.
- NEpokúšajte sa otvoriť akumulátorovú jednotku.

⚠ POZOR

- Elektrolyty z tekutín prípadne uniknutých z akumulátorovej jednotky sú korozívne a toxické. Postupujte tak, aby tekutina NEprišla do kontaktu s očami, pokožkou a hlavne ju vnútrome nepožívaťe.
- NEvyhadzujte akumulátory do domového odpadu.
- NEspaľujte.
- NEdávať akumulátory na miesta, kde by sa mohli stať súčasťou miestnej skládky alebo pevného mestského odpadu.
- Odnesť do autorizovaného centra pre recykláciu odpadu

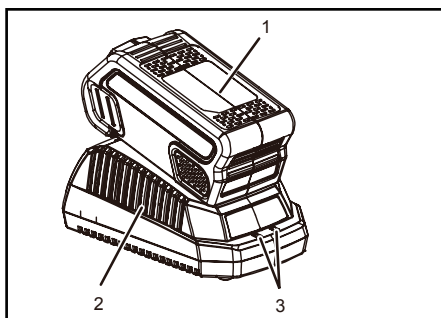
POSTUP PRI DOBÍJANÍ

POZN: Akumulátor je zasielaný s neúplným dobíťím. Pre dosiahnutie maximálneho prevádzkového času odporúčame dobíť pred prvým použitím. Akumulátor na báze lítiových iónov nemá pamäť a môže byť dobíťý v ktoromkoľvek momente.

1. Pripojte dobíjačku na konektor AC.
2. Zaveďte akumulátorovú jednotku (1) do dobíjačky (2).

Toto je diagnostická dobíjačka. Indikátor LED nabíjačky (3) sa rozsvieti v špecifickom poradí podľa aktuálneho stavu akumulátora, čím oznámia aktuálny stav akumulátora. Dobíťie akumulátora podľa svetiel:

2910907/29417/29447



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

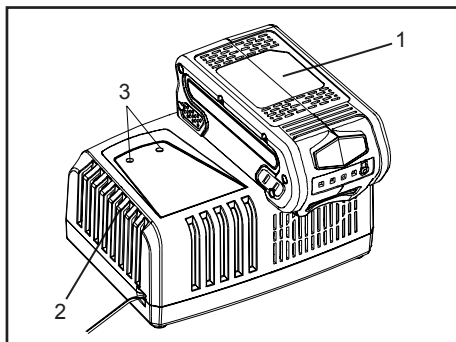
PROCES NABÍJANIA (INDIKÁTOR LED)

AKUMULÁTOR SA NABÍJA:	ČERVENÝ	ČERVENÝ
PLNE NABÝTÝ:	ČERVENÝ	ZELENÝ
AKUMULÁTOR JE PRÍLIŠ HORÚCI: (VYBERTE PŘIBLIŽNE NA 30 MINÚT, ABY MOHOL VYCHLADNÚT)	ČERVENÝ	ORANŽOVÝ
AKUMULÁTOR NIE JE VLOŽENÝ:	ČERVENÝ	NESVIETI
CHYBNÝ AKUMULÁTOR: (V TAKOMTO PRÍPADE HO VYBERTE A NAHRADTE NOVÝM)	ČERVENÝ	LED BLIKÁ

Svetlo oznamuje falošnú poruchu:

Keď sa akumulátor zapojí do dobíjačky a LED svetlo stavu začne svietiť, odpojte akumulátor z dobíjačky na 1 minútu, a potom ho znovu zapojte. Pokiaľ je stav svetla LED "normálny", znamená to, že je akumulátorová jednotka funkčná. Pokiaľ svetlo LED začne znovu svietiť, odstráňte akumulátorovú jednotku a odpojte dobíjačku. Počkajte 1 minútu, znovu pripojte dobíjačku a potom aj akumulátorovú jednotku. Pokiaľ je stav svetla LED "normálny", znamená to, že je akumulátorová jednotka funkčná. Pokiaľ svetlo LED ešte svietí, znamená to, že akumulátorová jednotka je poškodená, a že ju treba vymeniť.

2924107



ČERVENÁ	●	VYPNUTÉ	POHOTOVOSTNÝ REŽIM
ČERVENÁ	●	BLIKAJÚCA ZELENÁ	NABÍJANIE
ČERVENÁ	●	ZELENÁ	ÚPLNE NABITÁ
BLIKAJÚCA ČERVENÁ	●	VYPNUTÉ	VYSOKÁ TEPL.
BLIKAJÚCA ČERVENÁ	●	BLIKAJÚCA ZELENÁ	CHYBA
LED 1	○	LED 2	○

Poznámka pre chybný akumulátor:

Keď je batéria vložená do nabíjačky, LED 1 bliká červene a LED 2 bliká zeleno, vyberte batériu z nabíjačky na 1 minútu a znovu vložte. Ak stavové LED indikujú normálny stav, potom je akumulátor dobrý. Ak stavové LED 1 a LED 2 stále blikajú, vyberte akumulátor a odpojte nabíjačku. Počkajte 1 minútu, zapojte nabíjačku a znovu vložte akumulátor. Ak stavové LED indikujú normálny stav, potom je akumulátor dobrý. Ak stavové LED 1 a LED 2 stále blikajú, potom je akumulátor chybný a je potrebné ho vymeniť.

KONTROLA DOBÍJAČKY

Pokiaľ sa akumulátorová jednotka správne nenabíja:

- Skontrolujte výstupný prúd pomocou iného merača. Uistite sa, či je konektor vodivo spojený.
- Skontrolujte či kontakty dobíjačky neboli vyskratované v dôsledku styku so zvyškami materiálu.
- Ak teplota okolitého vzduchu nie je v norme, premiestnite dobíjačku a akumulátorovú jednotku do prostredia s teplotou v rozsahu od 7 °C do 40 °C.

⚠ POZOR

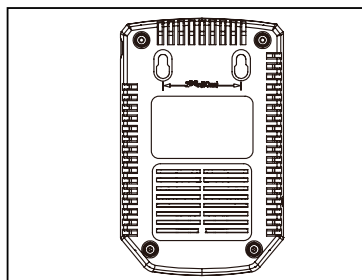
Pokiaľ sa akumulátor pripojí do dobíjačky keď je teplý alebo prehriaty, LED svetlo indikátora DOBÍJANIA na dobíjačke sa môže rozsvietiť ORANŽOVÝ svetlom. V prípade, že nastane tento prípad, nechajte ochladiť akumulátor mimo dobíjačky asi po dobu 30 minút.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

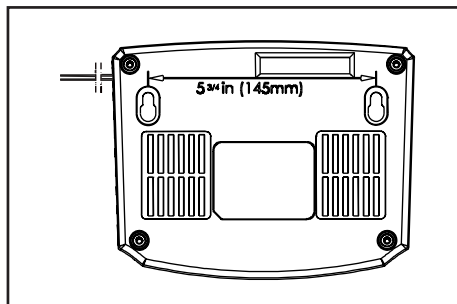
MONTÁŽ DOBÍJAČKY

1. Nabíjačku možno nainštalovať zavesenú na stenu pomocou dvoch skrutiek (nie sú súčasťou dodávky).
2. Umiestnenie montáže na stenu nájdete na spodnej strane nabíjačky.
3. Pri pripevňovaní na drevené stĺpiky použite 2 skrutky do dreva.
4. Pre nabíjačku 2910907/29417/29447: Vyvrtajte dva 6 cm otvory v strede tak aby boli vodorovne. Pre nabíjačku 2924107: Vyvrtajte dva 14,5 cm otvory v strede tak aby boli vodorovne.
5. Pri upevňovaní na sadrokartónu použite múrové klieštiny a skrutky, pomocou ktorých pripevníte nabíjačku na stenu.

2910907/29417/29447



2924107

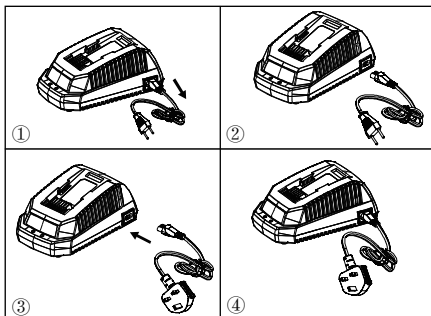


POZN: Pokiaľ mienite akumulátor a dobíjačku nepoužívať dlhšiu dobu, odstráňte akumulátor z dobíjačky a odpojte konektor AC.

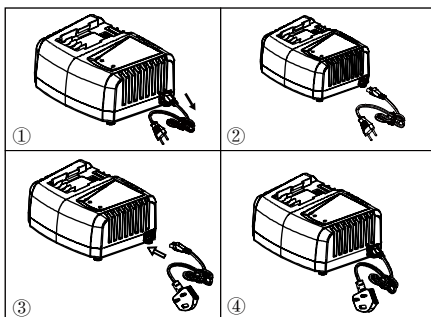
Odpátaťelný napájací kábel

Napájacie káble nabíjačky sú odpojiteľné. Možno ich odpojiť z nabíjačky a používať zameniteľne. (Pozrite obrázok nižšie)

2910907



2924107



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. UCHOVAJTE SI TIETO POKYNY NEBEZPEČIE: PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU ALEBO ELEKTRICKÝCH VÝBOJOV JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ NASLEDUJÚCE POKYNY.
2. Pred použitím dobíjačky preverte aké napätie je dostupné v danej krajine.
3. Ak tvar zástrčky nesedí do elektrickej zásuvky, použite vhodný zástrčkový adaptér správnej konfigurácie pre elektrickú zásuvku.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

SPRÁVNA LIKVIDÁCIA VÝROBKU:



Toto označenie znamená, že tento product by sa nemal zlikvidovať spolu s ostatným komunálnym odpadom, čo platí v rámci EÚ. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie komunálneho odpadu, výrobok recyklujte zodpovedne, aby sa zabezpečilo trvalé opätovné využitie zdrojových materiálov. Za účelom odovzdania svojho použitého zariadenia, použite, prosím, systémy na odovzdávanie a zber, alebo kontaktujte koncového predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Ten môže zabezpečiť recyklovanie výrobku spôsobom šetrným pre životné prostredie.

DEMONTÁŽ OPOTREBENÝCH BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV



Li-ion

Členské štáty by mali zabezpečiť, že výrobcovia budú navrhovať zariadenia takým spôsobom, že opotrebené batérie a akumulátory bude možné jednoducho demontovať. Tam, kde ich koncový používateľ nebude vedieť jednoducho demontovať, mali by členské štáty zabezpečiť, že výrobcovia navrhnu zariadenia takým spôsobom, že opotrebované batérie a akumulátory môžu jednoducho demontovať kvalifikovaní profesionáli, ktorí sú nezávislí od výrobcu. Zariadenia, v ktorých sú batérie a akumulátory zabudované by mali byť vybavené inštrukciami o tom, ako tieto batérie a akumulátory môže bezpečne demontovať buď koncový používateľ, alebo nezávislí kvalifikovaní profesionáli. Tam, kde je to vhodné by mali inštrukcie tiež informovať koncových používateľov o typoch batérií alebo akumulátorov, ktoré sú zabudované v zariadení.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

AKUMULATOR

TEHNIČNI PODATKI

29717

Akumulator: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 10

Čas polnjenja: 60 min.

(uporabite 2910907 / 29417 / 29447 polnilec)

Čas polnjenja: 30 min.

(uporabite 2924107 polnilec)

2925807

Akumulator: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 10

Čas polnjenja: 75 min.

(uporabite 2910907 / 29417 / 29447 polnilec)

Čas polnjenja: 37.5 min.

(uporabite 2924107 polnilec)

2925707

Akumulator: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 10

Čas polnjenja: 90 min.

(uporabite 2910907 / 29417 / 29447 polnilec)

Čas polnjenja: 45 min.

(uporabite 2924107 polnilec)

29727

Akumulator: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 20

Čas polnjenja: 120 min.

(uporabite 2910907 / 29417 / 29447 polnilec)

Čas polnjenja: 60 min.

(uporabite 2924107 polnilec)

2922607

Akumulator: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 20

Čas polnjenja: 150 min.

(uporabite 2910907 / 29417 / 29447 polnilec)

Čas polnjenja: 75 min.

(uporabite 2924107 polnilec)

2923307

Akumulator: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 20

Čas polnjenja: 180 min.

(uporabite 2910907 / 29417 / 29447 polnilec)

Čas polnjenja: 90 min.

(uporabite 2924107 polnilec)

Za pravilno uporabo, vzdrževanje in shrambo tega akumulatorja, je zelo pomembno, da preberete in razumete vsebino teh navodil za uporabo.

Za preprečevanje hudih poškodb, nevarnosti požara, eksplozije in nevarnosti električnega udara:

- Če je ohišje akumulatorja razpokano ali poškodovano, ga NE vstavljajte v polnilec. Nadomestite ga z novim akumulatorjem.
- NE polnite teh akumulatorjev s katerokoli drugo vrsto polnilca.
- NE poskušajte izvesti kratkega stika na katerem izmed polov akumulatorja.

OPOZORILO

Če tekočina akumulatorja pride v stik z očmi, nemudoma spirajte s čisto vodo vsaj 15 minut in takoj poiščite zdravniško oskrbo. Ne polnite akumulatorja v dežju ali mokrih razmerah. Orodja, akumulatorja ali polnilca ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

- Ne dovolite, da se akumulator ali polnilec pregreje. Če sta topla, dovolite da se ohladi. Polnite le pri sobni temperaturi.
- Ne postavljajte akumulatorja na sonce ali v toplo okolje. Shranite pri normalni sobni temperaturi.
- Če akumulatorja ne boste polnili doli časa, ga shranite v senci ter hladnih in suhih pogojih. Akumulator polnite 2 uri vsaka 2 meseca.
- Ob ekstremnih temperaturnih pogojih ali uporabi, se lahko pri akumulatorskih celicah pojavi manjše puščanje. Če zunanje tesnilo ne deluje in razlita tekočina pride v stik z vašo kožo,
 - nemudoma sperite z vodo in milom.
 - Nevtralizirajte z limoninim sokom, kisom ali drugo blago kislino.
- Če tekočina pride v stik z očmi,

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

upoštevajte navodila navedena zgoraj in poiščite zdravniško pomoč.

- Pred uporabo preverite, če sta tok in izhodna napetost polnilca primerna za polnjenje akumulatorja.

PREVERJANJE NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Pritisnite gumb indikatorja napolnjenosti akumulatorja (BCI). Lučke zasvetijo glede na napolnjenost akumulatorja. Glejte spodnjo tabelo:

BCI GUMB		MERILNIK LUČK MERILNIK AKUMU- LATORJA
Lučke	Napolnjenost	
4 zelene lučke	Akumulator je popolnoma napolnjen.	
3 zelene lučke	Akumulator je na 70 % napolnjenosti.	
2 zeleni lučki	Akumulator je na 45 % napolnjenosti.	
1 zelena lučka	Akumulator je na 10 % napolnjenosti, potrebno bo polnjenje.	
Lučke ugasnejo	Akumulator je pod 10 % napolnjenosti, takoj ga je potrebno napolniti.	

OPOMBE IN UKREPI ZA VARNOST

1. Akumulatorja ne razstavljajte.
2. Hraniti izven dosega otrok.
3. Akumulatorja ne izpostavljajte vodi ali slani vodi, hraniti ga je treba v hladnem in suhem prostoru, uporabljajte ga v hladnem in suhem okolju.
4. Akumulatorja ne postavljajte na mesta z visokimi temperaturami, kot ob ogenj, grelec itd.
5. Ne obrnite pozitivnega pola in negativnega pola akumulatorja.
6. Ne povezujte pozitivnega in negativnega pola akumulatorja med sabo s kovinskimi predmeti.
7. Ne trkajte, udarjajte ali stopajte po akumulatorju.
8. Ne spajkajte neposredno na akumulator ali luknjajte akumulatorja z žebli ali kakimi drugimi predmeti.
9. V primeru, da akumulator pušča in tekočina pride v stik z očmi, jih ne drgnite temveč sperite z vodo. Če akumulator med uporabo oddaja nenavaden vonj, je vroč na dotik, spreminja barvo, spreminja obliko ali na kakršenkoli način izgleda drugače, nemudoma prenehajte z uporabo.

POLNILEC AKUMULATORJA

TEHNIČNI PODATKI

Polnilec 40 V: 2910907

Vhod: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A MAX

Izhod:: 40V = 2.2A

Polnilec 40 V: 29417 (vtikač VDE), 29447 (vtikač BS)

Vhod: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A MAX

Izhod:: 40V = 2.2A

Polnilec 40 V: 2924107

Vhod: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Izhod:: 40V = 4A

- NE drezajte v polnilec s prevodnimi materiali.
- NE dovolite, da v polnilec vstopi tekočina.
- NE poskušajte uporabiti polnilca v nobene druge namene, razen tistih, ki so predstavljeni v navodilih.
- Polnilec izključite pred čiščenjem in ko v njem ni akumulatorja.
- Ne poskušajte povezati dveh polnilcev med sabo.
- Polnilca ne uporabljajte v okoliščinah, ko izhodna polarnost ne ustreza polarnosti polnjenja.
- Le za notranjo uporabo.
- Pokrova ni dovoljeno odpirati pod nobenim pogojem. Če je pokrov poškodovan, potem polnilca ni več mogoče uporabljati.
- Ne polnite akumulatorjev, ki niso namenjeni za ponovno polnjenje

OPOZORILO

Za preprečitev požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara:

- Na akumulatorju ali polnilcu ne uporabljajte vlažne krpe ali detergenta.
- Akumulator vedno odstranite pred čiščenjem, pregledovanjem, ali vzdrževalnimi deli na orodju.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ČIŠČENJE

S suho, mehko krpo obrišite zunanost polnilca. Ne spirajte ali umivajte z vodo.

	Razred II
	Le za notranjo uporabo.
	Pred polnjenjem preberite navodila.
	Varovalka (2910907/29417/29447)
	Varovalka (2924107)

⚠ OPOZORILO

To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi in pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oziroma so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.

- Otroci naj se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naj ne opravljajo otroci brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljeno osebo, da ne pride do nevarnosti.
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež na vrhu polnilca. Ne polagajte polnilca na mehke površine, npr. odejo, vzglavnik. Prezračevalne reže na vrhu polnilca morajo biti neovirane.
- Preprečite vstop drobnim kovinskim predmetom kot je jeklena volna, aluminijasta folija ali drugim tujkom v luknjo polnilca.
- Uporabite le litij-ionske baterije za ponovno polnjenje 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

OKOLJUPRIJAZNO ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA



⚠ OPOZORILO

Vse strupene snovi je potrebno odstraniti na naveden način, da se prepreči onesnaženje okolja. Pred odstranjevanjem poškodovanih ali obrabljenih litij-ionskih akumulatorjev, se obrnite na lokalno agencijo za odstranjevanje odpadkov ali lokalno okoljevarstveno agencijo za informacije in posebna navodila. Akumulatorje odnesite do lokalnega centra za reciklažo ali odstranjevanje, ki je certificiran za odlaganje litij-ionskih akumulatorjev.

⚠ OPOZORILO

Akumulatorja, ki se zlomi ali počí, ne polnite in uporabljajte, ne glede na to ali pride do uhajanja ali ne. Odstranite ga in nadomestite z novim akumulatorjem. **NE SKUŠAJTE GA POPRAVITI!** Za preprečevanje poškodb in tveganja požara, električnega udara ali za preprečevanje onesnaženosti okolja:

- Pola baterije pokrijte z obstojnim lepilnim trakom.
- NE skušajte odstraniti ali uničiti katerega izmed sestavnih delov akumulatorja.
- NE skušajte odpreti akumulatorja.

⚠ OPOZORILO

- Če pride do uhajanja, so sproščeni elektroliti jedki in strupeni. Poskrbite, da raztopina NE pride v stik z očmi ali kožo, NE požirajte je.
- NE odlagajte teh akumulatorjev v vaše gospodinske odpadke.
- NE sežigajte.
- NE odlagajte jih na mesta, kjer bodo postali del odlagališča ali toka odpadkov.
- Odnosite jih na certificiran reciklažni center.

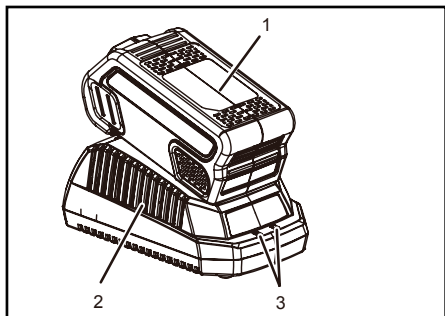
Slovensko (Prevod originalnih navodil)

POSTOPEK POLNJENJA

OPOMBA: Dostavljen akumulator ni popolnoma napolnjen. Priporočeno je, da ga pred uporabo popolnoma napolnite in tako zagotovite maksimalni izkoristek. Ta litij-ionski akumulator nima spominske funkcije in ga lahko napolnite kadarkoli.

1. Vtaknite polnilec v vtičnico izmeničnega toka (AC).
2. Vstavite akumulator (1) v polnilec (2). To je diagnostični polnilec. LED-lučke (3) polnilca sporočajo trenutno stanje akumulatorja tako, da zasvetijo v določenem vrstnem redu. Ta je naslednji:

2910907/29417/29447



POSTOPEK POLNJENJA (LED INDIKATOR)

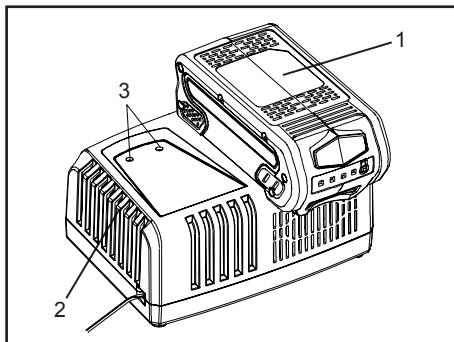
AKUMULATOR SE POLNI:	● RDEČA	● RDEČA
POPOLNOMA NAPOLNJEN:	● RDEČA	● ZELENA
BATERIJA JE PREVEČ TOPLA: (ODSTRANITE ZA PRIBL. 30 MINUT, DA SE OHLADI)	● RDEČA	● ORANŽNA
AKUMULATOR NI PRISOTEN:	● RDEČA	○ OFF
POKVARJEN AKUMULATOR: (ODSTRANITE IN NADOMESTITE Z NOVIM AKUMULATORJEM)	● RDEČA >	< RDEČA < UTRIPA

Lažno opozorilo o napaki:

Ko je akumulator vstavljen v polnilec, in status LED zablika, za 1 minuto odstranite akumulator iz polnilca, nato ga ponovno vstavite. Če status LED normalno prikazuje, je akumulator v redu. Če status LED še vedno utripa, odstranite akumulator in odklopite polnilec. Počakajte 1 minuto in ponovno vklopite polnilec, ter vstavite akumulator. Če status LED normalno prikazuje, je akumulator v redu. Če status LED še vedno utripa je akumulator

pokvarjen in ga je potrebno zamenjati.

2924107



RDEČA	●	NE SVETI	V PRIPRAVLJENOSTI
RDEČA	●	UTRIPA ZELENO	POLNJENJE
RDEČA	●	ZELENA	POPOLNOMA NAPOLNJENO
UTRIPA RDEČE	●	NE SVETI	VISOKA TEMP.
UTRIPA RDEČE	●	UTRIPA ZELENO	NAPAKA
LED 1	○	LED 2	○

Opomba o napačni pozitivni zaznavi okvare:

Ko vstavite baterijo v polnilnik in začne dioda LED 1 utripati RDEČE, dioda LED 2 pa zeleno, odstranite baterijo iz polnilnika in jo po 1 minuti znova vstavite. Če diode LED za stanje prikazujejo običajno stanje, je baterija v dobrem stanju. Če diodi LED 1 in LED 2 še vedno utripata, odstranite baterijo in izključite polnilnik. Počakajte 1 minuto in znova priključite polnilnik ter vstavite baterijo. Če diode LED za stanje prikazujejo običajno stanje, je baterija v dobrem stanju. Če diodi LED 1 in LED 2 za stanje še vedno utripata, je baterija v okvari, zato jo morate zamenjati.

PREVERJANJE POLNILCA

Če se akumulator ne polni pravilno:

- Preverite tok vtičnice z drugim orodjem. Prepričajte se, da vtičnica ni izključena.
- Preverite, da pri kontaktu polnilca ni prišlo do kratkega stika, ki bi ga povzročili drobcji ali tujski.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Če temperatura okolice ni normalna sobna temperatura, prestavite polnilec in akumulator na mesto, kjer je temperatura med 7 °C in 40 °C.

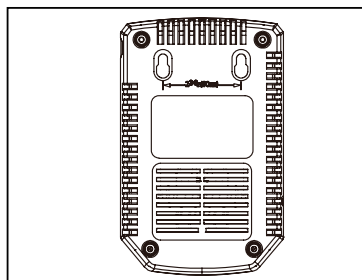
! OPOZORILO

Če v polnilec vstavite topel ali vroč akumulator, se lahko LED-lučka indikatorja za POLNENJE vklopi in zasveti ORANŽNO. V tem primeru, je potrebno dovoliti, da se akumulator približno 30 minut ohlaja izven polnilca.

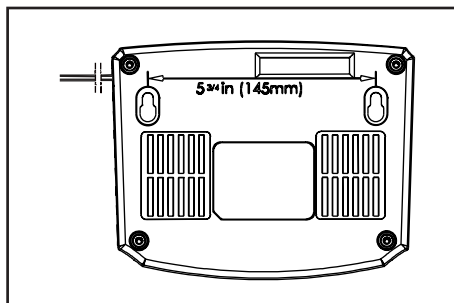
MONTAŽA POLNILCA

1. Ta polnilec lahko namestite na steno z dvema vijakoma (nista priložena).
2. Izberite kje na steni boste namestili polnilec.
3. Če pritrujete na les, uporabite 2 lesna vijaka.
4. Za polnilnik 2910907/29417/29447: Izvrtajte dve luknji 6 cm (2 3/8") od sredine, ter zagotovite da sta v isti višini. Za polnilnik 2924107: Izvrtajte dve luknji 14.5 cm (5 3/4") od sredine, ter zagotovite da sta v isti višini.
5. Če boste pritrdili na suho steno uporabite stenska sidra in vijake za pritrditev polnilca na steno.

2910907/29417/29447



2924107

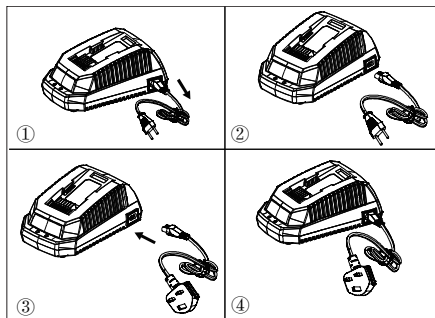


OPOMBA: Če akumulatorja in polnilca ne boste uporabljali dlje časa, prosimo odstranite akumulator iz polnilca in izvlecite napajalni vtič AC.

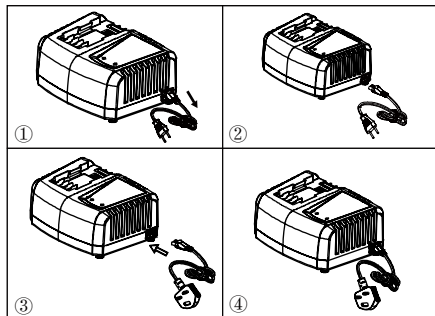
Odstranljiv napajalni kabel

Napajalni kabl napajalnika so odstranljivi. Lahko jih odklopite iz napajalnika in uporabljate izmenično. (Glejte spodnjo sliko.)

2910907



2924107



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1. SHRANITE TA NAVODILA – NEVARNOST: ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA POŽARA ALI ELEKTRIČNEGA UDARA PAZLJIVO UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA.
2. Pred uporabo polnilca je treba preveriti napetost v vsaki državi oz. lokaciji.
3. Če se oblika vtičnega ne prilega vtičnici, uporabite vtični adapter z ustrežno konfiguracijo za vtičnico.

PRAVILNO ODLAGANJE TEGA IZDELKA:



Ta simbol ponazarja, da izdelka v EU ne smete zavržiti z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklirajte ga in preprečite morebitno onesnaženje okolja ali ogrožanje zdravja, ki je posledica nepremišljenega odlaganja odpadkov. Tako boste podprli trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo oddajte v zbirne centre ali se obrnite a prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Poskrbel bo za okolju prijazno recikliranje.

ODSTRANJEVANJE ODPADNIH BATERIJ IN AKUMULATORJEV



Li-ion

Države članice morajo zagotoviti, da proizvajalci oblikujejo naprave na način, ki omogoča takojšnje odstranitev odpadnih baterij in akumulatorjev. Če odpadnih baterij in akumulatorjev končni uporabnik ne more odstraniti sam, morajo države članice zagotoviti, da proizvajalci oblikujejo naprave na način, ki omogoča, da usposobljeno osebje, neodvisno od proizvajalca, lahko takoj odstrani odpadne izdelke. Napravam, v katere so vgrajeni baterije in akumulatorji, morajo biti priložena navodila, kako lahko končni uporabnik ali neodvisen usposobljeni strokovnjak varno odstrani te komponente. Na ustreznih mestih v navodilih mora biti prav tako navedeno, kateri vrsti baterije in akumulatorja sta vgrajeni v napravo.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

BATERIJA

KARAKTERISTIKE

29717

Baterija: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Maks
Napon svakog galvanskog članka: 3.6V ;
Broj galvanskih članaka: 10
Vrijeme trajanja punjenja: 60 min.
(koristite punjač 2910907 / 29417 / 29447)
Vrijeme trajanja punjenja: 30 min.
(koristite punjač 2924107)

2925807

Baterija: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Maks
Napon svakog galvanskog članka: 3.6V ;
Broj galvanskih članaka: 10
Vrijeme trajanja punjenja: 75 min.
(koristite punjač 2910907 / 29417 / 29447)
Vrijeme trajanja punjenja: 37.5 min.
(koristite punjač 2924107)

2925707

Baterija: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Maks
Napon svakog galvanskog članka: 3.6V ;
Broj galvanskih članaka: 10
Vrijeme trajanja punjenja: 90 min.
(koristite punjač 2910907 / 29417 / 29447)
Vrijeme trajanja punjenja: 45 min.
(koristite punjač 2924107)

29727

Baterija: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V Maks.
Voltage per cell: 3.6V ;
Broj galvanskih članaka: 20
Vrijeme trajanja punjenja: 120 min.
(koristite punjač 2910907 / 29417 / 29447)
Vrijeme trajanja punjenja: 60 min.
(koristite punjač 2924107)

2922607

Baterija: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V Maks.
Voltage per cell: 3.6V ;
Broj galvanskih članaka: 20
Vrijeme trajanja punjenja: 150 min.
(koristite punjač 2910907 / 29417 / 29447)
Vrijeme trajanja punjenja: 75 min.
(koristite punjač 2924107)

2923307

Baterija: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V Maks.
Voltage per cell: 3.6V ;
Broj galvanskih članaka: 20
Vrijeme trajanja punjenja: 180 min.
(koristite punjač 2910907 / 29417 / 29447)
Vrijeme trajanja punjenja: 90 min.
(koristite punjač 2924107)

Za pravilno korištenje, održavanje i pohranu baterije, važno je pročitati i razumjeti upute u ovom priručniku.

Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, opasnost od požara, opasnosti od eksplozije i opasnosti od udara električne energije i stvaranja električnog luka:

- Ako je kutija u kojoj se nalazi baterija polomljena ili oštećena, NE stavljajte je u punjač. Zamijenite je novom baterijom.
- Za punjenje ovih baterija NE koristite druge punjače.
- NE pokušavajte povezivati u kratki spoj polove baterije

POZOR

Ako tekućina iz baterije dođe u dodir s očima, odmah ih isperite čistom vodom i ispirajte ih barem 15 minuta. Odmah se obratite liječniku. Baterije ne punite na kiši ili u vlažnim sredinama. Ne stavljajte uređaj, bateriju ili punjač u vodu ili druge tekućine.

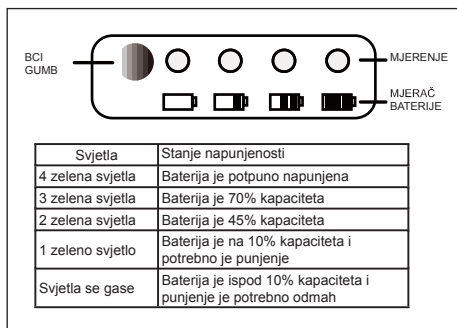
- Nemojte dopustiti da se baterija ili punjač pregriju. Ako je topla, omogućite da se ohladi. Ponovno punite samo na sobnoj temperaturi.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Nemojte postavljati bateriju na sunce ili u okruženje topline. Čuvajte na normalnoj sobnoj temperaturi.
- Čuvajte u sjenovitim, hladnim i suhim uvjetima, ako baterija nije punjena za dulje vrijeme, punite bateriju 2 sata svakih 2 mjeseca.
- Baterija može proizvesti malo procuriti tijekom ekstremnog korištenja ili uslijed temperaturnih uvjeta. Ako je vanjska brtva slomljena i istjecanje dospije na vašu kožu.
 - Koristite sapunicu za trenutno ispiranje.
 - Neutralizirajte s limunovim sokom, octom ili drugom blagom kiselinom.
- Ako istjecanje dospije u vaše oči, slijedite gornje upute i potražite medicinsku pomoć.
- Prije korištenja provjerite ako su izlazni napon i struja punjača baterije prikladni za punjenje baterije.

PROVJERA STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Pritisnite indikator napunjenosti baterije (BCI). Ovisno od razine napunjenosti baterije, upaljit će se svjetla. Pogledajte donji dijagram:



SIGURNOSNE NAPOMENE I MJERE OPREZA

1. NE rastavljajte bateriju.
2. Držite izvan dohvata djece.
3. Bateriju NE izlažite slanoj ili slatkoj vodi, pohranite je na hladnom i suhom mjestu.
4. Bateriju NE stavljajte blizu suviše toplih mjesta na primjer u blizini vatre ili radijatora.

5. NE mjenjajte pozitivni i negativni pol baterije.
6. NE povežite polove baterije, negativni i pozitivni, s metalnim predmetima.
7. Bateriju NEMOJTE udarati niti gaziti nogama.
8. Na bateriji NEMOJTE obavljati zavarivanje, NEMOJTE je bušiti čavlima ili drugim oštrim predmetima.
9. Ako iz baterije curi tekućina i ako ona dođe u kontakt s očima, nemojte ih trljati i temeljno ih isperite vodom. Prekinite uporabu baterije ako ona ima neuobičajen miris, ako se pregrijava, menja boju/oblik i ako ima neuobičajen izgled.

PUNJAČ ZA BATERIJE

KARAKTERISTIKE

Punjač od 40V: 2910907

Ulaz: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Maks.

Izlaz: 40V = 2.2A

Punjač od 40V: 29417 (VDE utikač), 29447 (BS utikač)

Ulaz: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Maks.

Izlaz: 40V = 2.2A

Punjač od 40V: 2924107

Ulaz: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Izlaz: 40V = 4A

- NE ispitujte punjač provodljivim materijalima.
- NE dopustite da tekućina proдре unutar punjača.
- NE koristite punjač u svrhe koje nisu navedene u ovom priručniku.
- Isključite punjač prije čišćenja i kada nema baterije u punjaču.
- Nemojte pokušavati spojiti dva punjača zajedno.
- Nemojte koristiti u slučaju da izlazni polaritet ne odgovara polaritetu

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- opterećenja.
- Samo za korištenje u zatvorenom.
- Pokrov ni pod kojim uvjetima ne smije biti otvoren. Ako je pokrov oštećen, punjač se ne smije više koristiti.
- Nemojte ponovno puniti nepunjive baterije.

POZOR

Kako bi se izbjegla opasnost od požara ili strujnog udara:

- Bateriju i punjač ne perite vlažnim krpama ili deterdžentom.
- Prije čišćenja, kontrole i obavljanja održavanja uređaja, uvijek iz njega izvadite bateriju.

ČIŠĆENJE

Punjač čistite mekom i suhom krpom izvana.

Ne ispirajte pumpom i ne čistite vodom.

	Klasa II
	Samo za unutarnju uporabu
	Prije punjenja pročitajte upute
	Osigurač (2910907/29417/29447)
	Osigurač (2924107)

POZOR

Ovaj uređaj nije namijenjen da se njime koriste osobe (uključujući djecu mlađu do 8 godina) s umanjnim tjelesnim, osjetnim i mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje znanje i iskustvo za korištenje ovog uređaja, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost i koja je upoznata s posrednim opasnostima ili ako su od nje dobile odgovarajuću poduku o uporabi aparata.

- Djeci ne dozvoljavajte da se igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov zastupnik ili posebno obučena osoba kako bi se smanjio rizik koji iz toga proizilazi.
- Ne pokrivajte ventilacijske otvore na gornjem dijelu punjača. Ne stavljajte punjač na mekane površine poput deke ili jastuka. Ventilacijski otvori na punjaču moraju biti čisti.
- Ne dopustite da metalni predmeti malih dimenzija ili materijali kao što su čelična vuna, aluminijska folija ili druge čestice uđu u unutarnje šupljine punjača.
- Koristite samo 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 punjive litij-ionske baterije.

EKOLOŠKI ODGOVARAJUĆE ZBRINJAVANJE BATERIJE



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ POZOR

Svi otrovni materijali moraju se zbrinuti na odgovarajući način kako bi se spriječilo zagađenje okoliša. Prije odlaganja i zbrinjavanja oštećene ili polomljene litij-ionske baterije, obratite se lokalnom poduzeću za odlaganje otpada ili lokalnoj službi za zaštitu okoliša kako biste dobili dodatne informacije i specifične upute o odlaganju ove vrste otpada. Baterije odnesite u centar za recikliranje i/ili zbrinjavanje koji je ovlašten za odlaganje materijala koji u sebi sadrže litijske ione.

⚠ POZOR

Ako baterija napukne ili pukne, sa ili bez gubitka tekućine, nemojte ju puniti niti koristiti. Zbrinite i zamijenite ju novom. **NE POKUŠAVAJTE JU POPRAVITI!** Kako biste izbjegli ozljede i opasnost od požara, eksplozija ili strujnog udara i zagađenja okoliša:

- Polove baterije pokrite otpornom samoljepljivom trakom.
- NE pokušavajte uklanjati ili uništavati bilo koji dio baterije.
- NE pokušavajte otvoriti bateriju.

⚠ POZOR

- Elektroliti koji se nalaze u ispuštenoj tekućini baterije su korozivni i otrovni. Obratite pozornost da tekućina NE dođe u dodir s očima, kožom, a pogotovo ju nemojte gutati.
- Baterije NE bacajte u kućevno smeće.
- NE spaljujte.
- NE ostavljajte baterije na mjestima koji mogu postati dio prostora za odlaganje lokalnog otpada ili komunalnog otpada.
- Baterije odnesite u ovlaštenu centar za reciklažu.

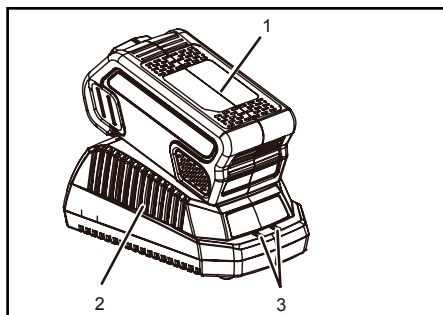
POSTUPAK PUNJENJA

NAPOMENA: *Isporučena baterija nije*

u potpunosti puna. Preporučujemo da ju napunite prije uporabe kako biste osigurali maksimalno vrijeme rada. Litij-ionska baterija nema memoriju te se stoga može puniti u bilo kom trenutku.

1. Priključite punjač (2) na strujnu utičnicu.
2. Umetnite bateriju (1) u punjač (2).

Ovaj punjač također prikazuje i radno stanje baterije. Svjetlo punjača LED-a (3) svijetli specifičnim redoslijedom za komunikaciju trenutnog statusa baterije. Stanje baterije ovisno od upaljenog svjetla: 2910907/29417/29447



POSTUPAK PUNJENJA (LED INDIKATOR)

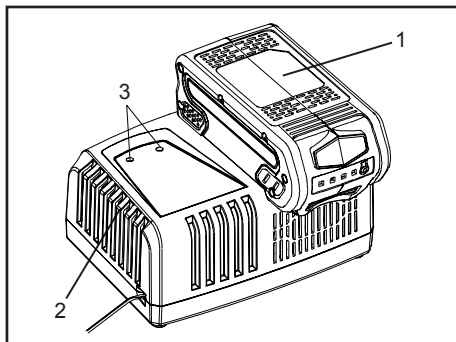
BATERIJA SE PUNI:	☒ CRVENA	☐ CRVENA
POTPUNO NAPUNJENA:	☐ CRVENA	☒ ZELENA
BATERIJA JE PRETOPLA: (UKLONITE ZA OKO 30 MINUTA DA SE OHLADI)	☐ CRVENA	☒ NARANČASTA
NEMA BATERIJE:	☐ CRVENA	☒ OFF (isključeno)
BATERIJA U KVARU: (UKLONITE I ZAMIJENITE S NOVOM BATERIJOM AKO SE TO PONOVU)	☐ CRVENA	☒ TREPERI CRVENO

Svjetlo pokazuje lažni kvar:

Ako LED svjetlo trepti kada umetnete bateriju u punjač, izvadite je na 1 minut, a zatim je vratite. Ako LED svjetlo pokazuje "normalno" stanje, znači da je baterija ispravna. Ako LED svjetlo ponovno trepti, izvadite bateriju i iskopčajte punjač. Sačekajte 1 minut, ponovno priključite punjač i umetnite bateriju. Ako LED svjetlo pokazuje "normalno" stanje, znači da je baterija ispravna. Ako LED svjetlo idalje trepti, znači da je baterija neispravna i da ju morate zamijeniti.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

2924107



CRVENO	●	ISKLJUČENO	U STANJU PRIPRAVNOSTI
CRVENO	●	TREPERI ZELENO	PUNJENJE
CRVENO	●	ZELENO	POTPUNO NAPUNJENO
TREPERI CRVENO	●	ISKLJUČENO	VISOKA TEMP.
TREPERI CRVENO	●	TREPERI ZELENO	POGREŠKA
LED 1	○	LED 2	○

Napomena o neispravnom stanju:

kada se baterija umetne u punjač, LED 1 treperi CRVENO, a LED 2 ZELENO, izvadite bateriju iz punjača 1 minutu, a zatim je ponovno umetnite. Ako LED svjetlosni indikatori statusa prikazuju normalno stanje, komplet baterija je u redu. Ako svjetlosni indikatori statusa LED 1 i LED 2 još uvijek trepere, izvadite komplet baterija i odspojite punjač od strujnog napajanja. Pričekajte 1 minutu, ponovno priključite punjač na strujno napajanje i umetnite komplet baterija. Ako LED svjetlosni indikatori statusa prikazuju normalno stanje, komplet baterija je u redu. Ako svjetlosni indikatori statusa LED 1 i LED 2 još uvijek trepere, komplet baterija je neispravan i potrebno ga je zamijeniti.

PROVJERA RADA PUNJAČA

Ako se baterija ne puni ispravno:

- Posebnim alatom provjerite izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izdvojena iz struje.
- Provjerite da nečistoća ili drugi materijali

nisu izazvali kratki spoj na kontaktima punjača.

- Ako temperatura zraka nije odgovarajuća, premjestite punjač i bateriju u prostor čija je temperatura između 7 °C i 40 °C stupnjeva.

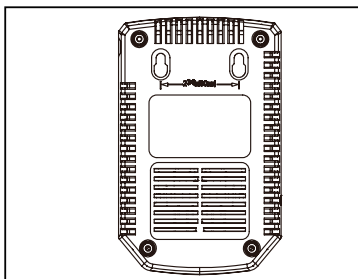
⚠ POZOR

Ako u punjač umetnete vruće ili pregrijane baterije, LED indikator za PUNJENJE na punjaču može biti NARANČASTA boje. Ako do toga dođe, ostavite da se baterija ohladi oko 30 minuta izvan punjača.

MONTIRANJE PUNJAČA

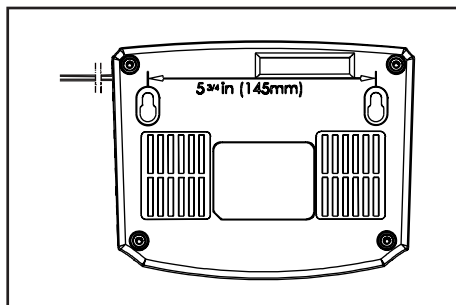
1. Ovaj punjač može se instalirati da visi sa zida korištenjem dva vijka (nisu isporučeni).
2. Locirajte postolje za zidnu montažu na donjem dijelu punjača.
3. Ako pričvršćujete na drvene grede koristite 2 vijka za drvo.
4. Za punjač 2910907/29417/29447: Izbušite dva otvora 6 cm na sredino osiguravajući da je ravno. Za punjač 2924107: Izbušite dva otvora 14.5 cm na sredino osiguravajući da je ravno.
5. Ako pričvršćujete na zidani zid koristite sidro i vijke kako biste pričvrstili punjač na zid.

2910907/29417/29447



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

2924107

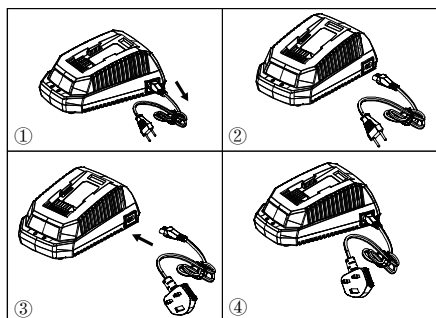


NAPOMENA: Ako punjač i bateriju ne koristite duže vrijeme, izvadite bateriju iz punjača i punjač iskopčajte iz strujne utičnice.

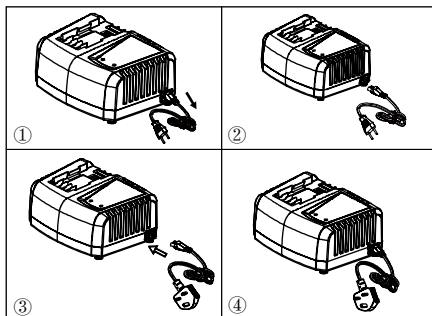
ODSPOJIVI KABEL ZA NAPAJANJE

Kabeli za napajanje punjača se mogu odspojiti. Mogu se ukloniti s punjača i koristiti samostalno. (pogledajte sliku u nastavku)

2910907



2924107



VAŽNI SIGURNOSNI UPUTI

1. SAČUVAJTE OVE UPUTE OPASNOST: KAKO BI SE SMANJIO RIZIK OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA, VAŽNO JE PAŽLJIVO SLIJEDITI OVE UPUTE.
2. Prije uporabe punjača provjerite napon dostupan u svakoj zemlji korištenja.
3. Ako oblik utikača ne odgovara utičnici za napajanje, koristite prkličuak adaptera za utičnicu za pravilnu konfiguraciju utičnice za napajanje.

PRAVILNO ZBRINJAVANJE PROIZVODA:



Ova oznaka naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**UKLANJANJE OTPADNIH BATERIJA I AKUMULATORA**

Li-ion

Države članice osiguravaju da proizvođači dizajniraju uređaje na način da se otpadne baterije i akumulatori mogu lako ukloniti. Kada se ne mogu lako ukloniti od strane krajnjeg korisnika: Države članice osiguravaju da proizvođači dizajniraju uređaje na način da se otpadne baterije i akumulatori mogu lako ukloniti od strane kvalificiranih stručnjaka koji su neovisni o proizvođaču. Uređaji u kojima su baterije i akumulatori ugrađeni moraju imati upute kako se te baterije i akumulatori mogu sigurno ukloniti od strane krajnjeg korisnika ili neovisnih kvalificiranih stručnjaka. Kad je to moguće, upute trebaju informirati krajnjeg korisnika o vrsti baterije ili akumulatoru ugrađenom u uređaj.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

AKKUMULÁTOR

MŰSZAKI ADATOK

29717

Akkumulátor: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Max
Feszültség cellánként: 3.6V ; Cellák száma: 10
Töltési idő: 60 min. (használja a 2910907 / 29417 / 29447)

Töltési idő: 30 min. (használja a 2924107)

2925807

Akkumulátor: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Max
Feszültség cellánként: 3.6V ; Cellák száma: 10
Töltési idő: 75 min. (használja a 2910907 / 29417 / 29447)

Töltési idő: 37.5 min. (használja a 2924107)

2925707

Akkumulátor: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Max
Feszültség cellánként: 3.6V ; Cellák száma: 10
Töltési idő: 90 min. (használja a 2910907 / 29417 / 29447)

Töltési idő: 45 min. (használja a 2924107)

29727

Akkumulátor: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V Max
Feszültség cellánként: 3.6V ; Cellák száma: 20
Töltési idő: 120 min. (használja a 2910907 / 29417 / 29447)

Töltési idő: 60 min. (használja a 2924107)

2922607

Akkumulátor: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V Max
Feszültség cellánként: 3.6V ; Cellák száma: 20
Töltési idő: 150 min. (használja a 2910907 / 29417 / 29447)

Töltési idő: 75 min. (használja a 2924107)

2923307

Akkumulátor: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V Max
Feszültség cellánként: 3.6V ; Cellák száma: 20
Töltési idő: 180 min. (használja a 2910907 /

29417 / 29447)

Töltési idő: 90 min. (használja a 2924107)

Az akkumulátor helyes használatához, karbantartásához és tárolásához feltétlenül szükséges, hogy elolvassa és megértse a kézikönyvben tartalmazott utasításokat.

A súlyos sérülések, tüzeset, robbanás valamint az áramütés és az elektromos kisülés elkerülése érdekében:

- Amennyiben az akkumulátoregység tartója törött vagy sérült, NE tegye a töltőbe. Cserélje ki az akkumulátoregységet.
- Az akkumulátoregységet NE töltsé más módon töltővel.
- NE zárja rövidre az akkumulátoregység saruit.

FIGYELEM

Amennyiben az akkumulátorfolyadék szembe kerül, haladéktalanul mossa ki a szemét tiszta vízzel legalább 15 percig. Haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ne töltsé az akkumulátoregységet esőben vagy nedves helyen. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a szerszámot, az akkumulátoregységet vagy a töltőt.

- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátoregység valamint a töltő ne melegedjen fel. Amennyiben felmelegedik, hagyja kihűlni. Csak szobahőmérsékleten töltsé.
- NE helyezze az akkumulátoregységet napra vagy meleg helyiségbe. Tartsa mindig szoba hőmérsékleten.
- Amennyiben az akkumulátoregységet huzamos ideig nem tölti, tartsa árnyékos, hűvös és száraz helyen. 2 havonta 2 órára tegye töltésre az akkumulátort.
- Túlzott vagy szélsőséges hőmérsékleten történő használat esetén az akkumulátoregység celláinak szivárgás léphet fel. Amennyiben a külső plomba megsérül, és a folyadék a bőrhöz ér:
 - haladéktalanul mossa le szappanos vízzel.
 - citromlével, ecettel vagy más gyenge savval közömbösítse.
- Amennyiben a folyadék szembe kerül,

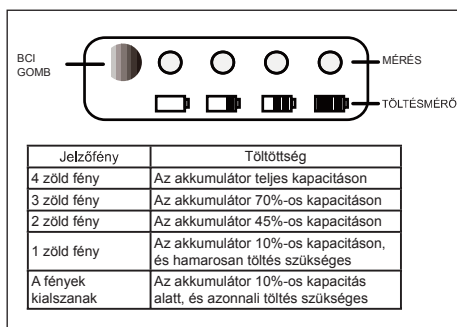
Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

kövesse a fenti utasításokat, és forduljon orvoshoz.

- Használat előtt, ellenőrizze, hogy a töltő kimeneti feszültsége és áramerőssége megfelelő-e az akkumulátoregység töltéséhez.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

Nyomja meg az Akkumulátortöltésmutató (BCI) gombot. A fények az akkumulátor töltésének megfelelően gyulladnak ki. Lásd a következő sémát:



BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. NE szerelje szét az akkumulátort.
2. Gyermekektől elzárva tárolja.
3. NE érje sós- vagy édesvíz az akkumulátort, tárolja száraz, hűvös helyen.
4. NE tegye az akkumulátort túlságosan meleg helyre, mint tűz, fűtőtest stb. közelébe.
5. NE cserélje fel az akkumulátor negatív és pozitív saruját.
6. Az akkumulátor pozitív és negatív saruja NE érintkezzen fémtárgyakkal.
7. NE üsse meg, ütögesse, és ne lépjen az akkumulátorra.
8. Az akkumulátort NE hegyesze, és ne szúrjon bele szöveget vagy más hegyes tárgyat.
9. Amennyiben az akkumulátorfolyadék szivárog, és a folyadék szembe kerül, ne dörzsölje meg a szemét, hanem alaposan öblítse ki vízzel. Ne használja

az akkumulátort, ha szokatlan szagokat érez, ha túlmelegszik, vagy megváltozik a színe/ formája, és kinézete a szokványostól eltér.

AKKUMULÁTOR TÖLTŐ

MŰSZAKI ADATOK

40V -os töltő: 2910907

Bemenet: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Max

Kimenet: 40V = 2.2A

40V -os töltő: 29417 (VDE csatlakozó), 29447 (BS csatlakozó)

Bemenet: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Max

Kimenet: 40V = 2.2A

40V -os töltő: 2924107

Bemenet: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Kimenet: 40V = 4A

- NE szúrjon a töltőbe elektromosságot vezető anyagot.
- Ügyeljen arra, hogy NE kerüljön folyadék a töltő belsejébe.
- NE használja a töltőt a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- A töltőt tisztítás előtt valamint, amikor nincsen benne akkumulátoregység, ki kell húzni a csatlakozó aljzatból.
- NE próbáljon meg egyszerre két töltőt csatlakoztatni.
- Amennyiben a kimeneti polaritás nem felel meg a töltési polaritásnak, NE használja a töltőt.
- Csak beltéri használatra.
- Soha NE nyissa ki a fedelet. Amennyiben a fedél megsérül, a töltőt NEM lehet használni.
- NE töltsön olyan akkumulátort, ami nem feltölthető.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

⚠ FIGYELEM

A tüzeset, áramütés és elektromos kisülés megelőzése érdekében:

- Ne érjen nedves vagy tisztítószerezrel átitatott ruhával az akkumulátorhoz vagy az akkumulátortöltőhöz.
- Mielőtt megtisztítaná, megvizsgálná vagy elvégezné a szerszám karbantartását, mindig távolítsa el az akkumulátoregységet.

TISZTÍTÁS

A töltő külsejét száraz puha ruhával tisztítsa. Szivattyúval ne öblítse le, és ne tisztítsa vízzel.

	II osztály
	Csak beltéri használatra
	Töltés előtt olvassa el a használati utasítást
	Késleltetett olvadóbiztosító (2910907/29417/29447)
	Késleltetett olvadóbiztosító (2924107)

⚠ FIGYELEM

A szerszámot nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi teljesítőképességű illetve szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a 8 évnél kisebb gyermekeket is). Ilyen személyek csak a biztonságukért felelős és a használatlalt járó kockázatokat ismerő személy felügyelete mellett vagy általa adott utasításoknak megfelelően használhatják.

- Ne engedje, hogy a gyermekek a szerszámmal játszanak.
- A szerszám tisztítását vagy karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Amennyiben a szerszám tápvezetéke megsérül, a vezetékek cseréjéből eredő kockázatok csökkentése érdekében a gyártónak, a gyártó ügynökének vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- Ne takarja le a töltő hátsó oldalán található szellőzőrácsokat. Ne helyezze a töltőt puha felületre, mint például takaróra vagy párnára. Tartsa tisztán a töltő szellőzőrácsait.
- Ügyeljen arra, hogy kisméretű fémtárgyak vagy olyan anyagok, mint fém súrolószivacs, alufólia vagy más idegen test ne kerüljön a töltő mélyedéseibe.
- Csak 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 Li-ion akkumulátorokat használjon.

AKKUMULÁTORKÖRNYEZETTUDATOS ÁRTALMATLANÍTÁSA



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

FIGYELEM

Az összes mérgező anyagot úgy kell ártalmatlanítani, hogy elkerülje a környezetszennyezést. A tönkrement vagy megsérült lítium-ionos akkumulátoregységek ártalmatlanítása előtt érdeklődjön az ártalmatlanítására vonatkozó utasításokról a helyi hulladékkezelő vagy környezetvédelmi ügynökségnél. Az akkumulátorokat vigye olyan tanúsítvánnyal rendelkező hulladékudvarba, amely alkalmas a lítium-ionot tartalmazó anyagok kezelésére.

FIGYELEM

Amennyiben az akkumulátoregység megreped, vagy eltörik, attól függetlenül, hogy észlelt-e folyadékszivárgást, soha ne töltsé újra, és ne használja tovább. Ártalmatlanítsa, és használjon új akkumulátoregységet. **NE KÍSÉRELJE MEG A JAVÍTÁST!** A sérülések, tüzeset, robbanás vagy áramütés valamint a környezetszennyezés megelőzése érdekében:

- Ragaszsa le az akkumulátorsarukat erős ragasztószalaggal.
- NE kísérelje meg az akkumulátoregység bármelyik alkotórészét eltávolítani vagy megsemmisíteni.
- NE kísérelje meg az akkumulátoregységet kinyitni.

FIGYELEM

- Az akkumulátorfolyadék esetleges szivárgása esetén kikerülő elektrolit maró és mérgező hatású. Ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön szembe, bőrre, és különösen arra, hogy ne nyelje le.
- Ne dobja az akkumulátort a kommunális hulladékba.
- NE égesse el.
- NE tegye olyan helyre az akkumulátort, ahol összekeveredhet a szemétkrakóval vagy a szilárd kommunális hulladékkal.
- Vigye felhatalmazott hulladékudvarba.

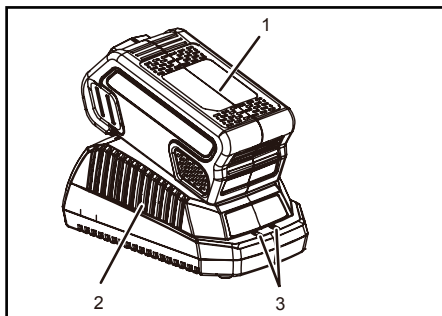
TÖLTÉS

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátort nem teljesen feltöltve szállítjuk. Használat előtt töltsé fel, hogy maximális idejű használatot biztosítson. A lítium-ionos akkumulátornak nincsen memóriája, bármikor fel lehet tölteni.

- Csatlakoztassa a töltőt (2) egy váltakozó áramú csatlakozó aljzatba.
- Helyezze az akkumulátoregységet (1) a töltőbe (2).

Ez a töltő egyben diagnosztikai funkcióval is rendelkezik. A Töltő LED jelzőlámpa (3) meghatározott sorrendben gyullad ki, és jelzi az akkumulátor töltöttségének állapotát. Akkumulátor töltöttsége a jelzőfények szerint:

2910907/29417/29447



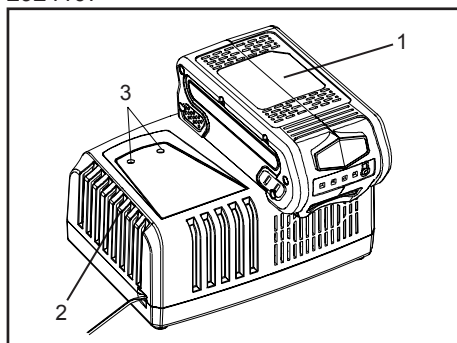
TÖLTÉSI FOLYAMAT (LED VISSZAJELZŐ)

AKKUMULÁTOR TÖLTŐDIK:	PIROS	PIROS
TELJESEN FELTÖLTVE:	PIROS	ZÖLD
AKKUMULÁTOR TÚL MELEG:		
(KB. 30 PERCE TÁVOLÍTSA EL, HOGY LEHÜLJON)	PIROS	NARANC
NINCS BEHÉLYEZVE AKKUMULÁTOR:	PIROS	KI
HIBÁS AKKUMULÁTOR:		
(HA EZ TÖRTÉNIK, TÁVOLÍTSA EL ÉS CSERÉLJE KI EGY ÚJ AKKUMULÁTORRA)	PIROS	PIROS VILLOG

A jelzőfény téves meghibásodást jelez: Amikor az akkumulátort beteszi a töltőbe, és az állapotjelző LED villog, vegye ki az akkumulátort 1 percre a töltőből, majd tegye vissza. Amennyiben az állapotjelző LED „normál” jelzést ad, az akkumulátoregység működőképes. Amennyiben a LED ismételt villog, vegye

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ki az akkumulátoregységet, és húzza ki a töltőt. Várjon 1 percet, ismételt csatlakoztassa a töltőt, és tegye vissza az akkumulátoregységet. Amennyiben az állapotjelző Led „normál” jelzést ad, az akkumulátoregység működőképes. Amennyiben a LED továbbra is villog, az akkumulátoregység hibás, ki kell cserélni. 2924107



PIROS ●	OFF (Ki)	STAND BY (készlet)
PIROS ●	ZÖLDEN VILLOG ☀	TÖLTÉS
PIROS ●	ZÖLD ●	TELJESEN FELTÖLTVE
PIROSAN VILLOG ☀	OFF (Ki)	MAGAS HŐM
PIROSAN VILLOG ☀	ZÖLDEN VILLOG ☀	HIBA
LED 1 ○	LED 2 ○	

Meghibásodás jelzése:

Ha az akkumulátor be van helyezve a töltőbe, a LED1 PIROSAN és a LED2 ZÖLDEN villog, vegye ki az akkumulátort a töltőből 1 percre, majd helyezze vissza. Ha a státusz LED normál működést jelez, akkor az akkumulátoregység rendben van. Ha a státusz LED1 és LED2 még mindig villog, akkor vegye ki az akkumulátoregységet, és húzza ki a töltőt. Várjon 1 percig, és csatlakoztassa újból a töltőt, és helyezze vissza az akkumulátoregységet. Ha a státusz LED normál működést jelez, akkor az akkumulátoregység rendben van. Ha a státusz LED1 és LED2 még mindig villog, akkor az akkumulátoregység meghibásodott, és ki kell cserélni.

TÖLTŐ ELLENŐRZÉSE

Amennyiben az akkumulátoregység nem töltődik fel megfelelően:

- Ellenőrizze egy másik szerszámmal a kimeneti áramerősséget. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó aljzat ne legyen szigetelve.
- Ellenőrizze, hogy a töltő érintkezéseinek ne legyen a törmelékek vagy más anyag miatt kialakult rövidzárlat.
- Amennyiben a levegő hőmérséklete nem szokványos, helyezze át a töltőt és az akkumulátoregységet olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet 7°C és 40°C között van.

FIGYELEM

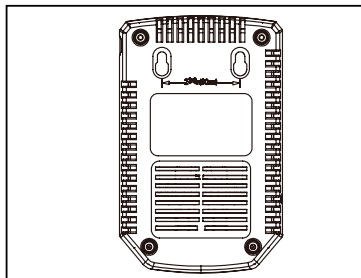
Amennyiben melegen vagy túlmelegedve teszi az akkumulátort a töltőbe, előfordulhat, hogy a töltőn a TÖLTÉS visszajelző LED NARANCS világít. Amennyiben ez történik, hagyja az akkumulátort a töltőn kívül hűlni körülbelül 30 percig.

TÖLTŐ ÖSSZESZERELÉSE

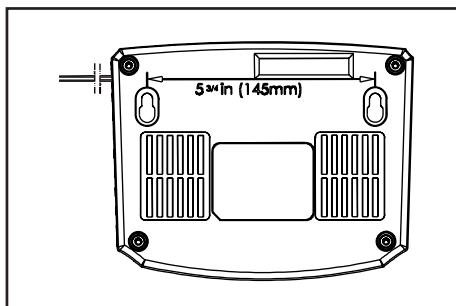
- A töltő két csavar segítségével (nem mellékelte) felszerelhető a falra.
- A töltő alján keresse meg a falra rögzítésre szolgáló részt.
- Fa gerendához való rögzítés esetén 2 facsavart használjon.
- Töltőhöz 2910907/29417/29447: Fúrjon két furatot vízszintesen 6 cm-re egymástól. Töltőhöz 2924107: Fúrjon két furatot vízszintesen 14.5 cm-re egymástól.
- Gipszkarton falra való szereléskor a töltő falra rögzítéséhez használjon megfelelő fali tipliket és csavarokat.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

2910907/29417/29447



2924107

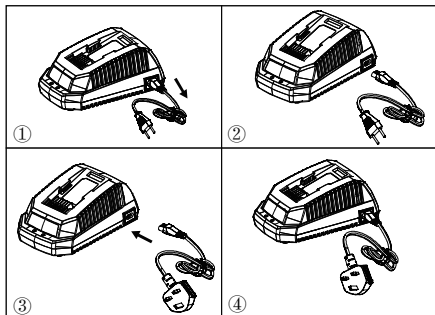


MEGJEGYZÉS: Amennyiben az akkumulátort és a töltőt huzamos ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort a töltőből, és húzza ki a töltőt a váltakozó áramú csatlakozó aljzatból.

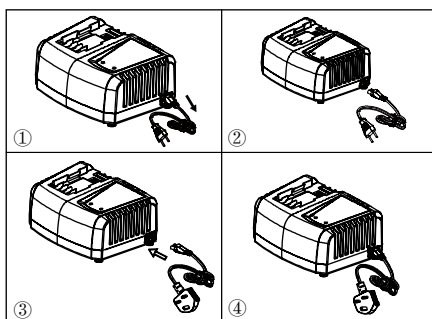
LECSATLAKOZTATHATÓ TÁPKÁBEL

A töltő tápkábele lecsatlakoztatható. Eltávolíthatók a töltőről, és felcserélve is használhatók. (Lásd az alábbi ábrát)

2910907



2924107



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. **ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST** VESZÉLY: A TŰZVAGY RAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK SÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN IGYELMESEN TARTSA BE AZ UTASÍTÁSOKAT.
2. A töltő használata előtt, győződjön meg az egyes országokban rendelkezésre álló hálózati feszültségről.
3. Ha a dugasz az aljka miatt nem illeszkedik az aljzathoz, használjon az aljzatnak megfelelő csatlakozó adaptert.

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

HELYES



A jelzés azt mutatja, hogy az EU-ban a terméket tilos más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A környezet és az emberi egészség ellenőrizetlen hulladékkidobás miatti esetleges károsodásának megelőzése érdekében felelős módon végezze a termék ártalmatlanítását és támogassa az anyagi erőforrások újrahasznosítását. A használt készülék visszajuttatásához használja az erre szolgáló hálózatot vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. A kereskedő a környezetbarát ártalmatlanításhoz visszaveszi a terméket.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**A LESELEJTEZETT AKKUMULÁTOROK
ÉS ELEMELTÁVOLÍTÁSA**

Li-ion

A tagállamoknak ellenőrizniük kell, hogy a gyártók úgy tervezik készülékeiket, hogy azokból eltávolítható a leselejtezett elem és akkumulátor. Ahol a végfelhasználó nem tudja eltávolítani ezeket. A tagállamoknak ellenőrizniük kell, hogy a gyártók úgy tervezik készülékeiket, hogy azokból a gyártótól független szakember által eltávolítható a leselejtezett elem és akkumulátor. A beépített akkumulátorral vagy elemmel rendelkező készülékekhez mellékelni kell az akkumulátor vagy elem felhasználó vagy független szakember általi biztonságos eltávolítására vonatkozó utasításokat. Ahol releváns, ott az utasításnak tájékoztatnia kell a felhasználót a készülékben található elem vagy akkumulátor típusáról.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ACUMULATOR

SPECIFICAȚII

29717

Acumulator: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V MAX
Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 10
Timp de încărcare: 60 min.

(utilizați un încărcător 2910907 / 29417 / 29447)

Timp de încărcare: 30 min.

(utilizați un încărcător 2924107)

2925807

Acumulator: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V MAX
Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 10
Timp de încărcare: 75 min.

(utilizați un încărcător 2910907 / 29417 / 29447)

Timp de încărcare: 37.5 min.

(utilizați un încărcător 2924107)

2925707

Acumulator: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V MAX
Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 10
Timp de încărcare: 90 min.

(utilizați un încărcător 2910907 / 29417 / 29447)

Timp de încărcare: 45 min.

(utilizați un încărcător 2924107)

29727

Acumulator: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V MAX
Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 20
Timp de încărcare: 120 min.

(utilizați un încărcător 2910907 / 29417 / 29447)

Timp de încărcare: 60 min.

(utilizați un încărcător 2924107)

2922607

Acumulator: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V MAX
Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 20

Timp de încărcare: 150 min.

(utilizați un încărcător 2910907 / 29417 / 29447)

Timp de încărcare: 75 min.

(utilizați un încărcător 2924107)

2923307

Acumulator: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V MAX
Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 20
Timp de încărcare: 180 min.

(utilizați un încărcător 2910907 / 29417 / 29447)

Timp de încărcare: 90 min.

(utilizați un încărcător 2924107)

Pentru informații privind întreținerea și depozitarea corectă a acumulatorului, citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de față.

Pentru a evita leziunile grave, riscurile de incendiu, explozie și pericolele cauzate de șocuri electrice și arcuri voltaice:

- Dacă recipientul grupului acumulator este defect sau deteriorat, NU-l introduceți în încărcător. Înlocuiți cu un grup acumulator nou.
- NU încărcați aceste grupuri acumulator cu un alt tip de încărcător.
- NU încercați să scurtcircuitați terminalele grupului acumulator.

ATENȚIE

Dacă lichidul acumulatorului intră în contact cu ochii, spălați imediat cu apă curată timp de cel puțin 15 minute. Adresați-vă imediat medicului. Nu încărcați grupul de acumuloare în ploaie sau în medii umede. Nu introduceți scula, grupul acumulator sau încărcătorul în apă sau în alte lichide.

- Evitați supraîncălzirea grupului acumulator sau a încărcătorului. Dacă sunt calde, lăsați-le să se răcească. Încărcați numai la temperatura mediului ambiant.
- NU poziționați grupul acumuloare sub lumina directă a soarelui sau într-

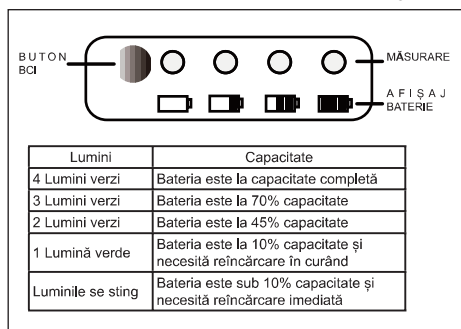
Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

un mediu cald. Păstrați-l întotdeauna la o temperatură normală a mediului ambiant.

- Dacă acumulatorul nu este încărcat pentru o perioadă lungă de timp, păstrați-l întotdeauna la umbră, în locuri răcoroase și uscate. Încărcați acumulatorul timp de 2 ore la fiecare 2 luni.
- Dacă sunt utilizate prea mult sau la temperaturi extreme, celulele grupului acumulator pot prezenta pierderi mici. Dacă sigiliul exterior se rupe, iar lichidul intră în contact cu pielea:
 - spălați-vă imediat cu apă și săpun.
 - neutralizați cu suc de lămâie, oțet sau alți acizi slabi.
- Dacă lichidul intră în contact cu ochii, aplicați instrucțiunile de mai sus și adresați-vă medicului.
- Înainte de utilizare, controlați ca tensiunea de ieșire și curentul încărcătorului acumulatorului să fie adecvate pentru încărcarea grupului de acumuloare.

CONTROLUL CAPACITĂȚII ACUMULATORULUI

Apăsați tasta (BCI) Indicator de Capacitate Acumulator. Luminile se vor aprinde în funcție de nivelul de capacitate a acumulatorului. Vezi schema de mai jos:



NOTE DE SIGURANȚĂ ȘI PRECAUȚII

1. NU demontați acumulatorul.
2. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
3. NU expuneți acumulatorul la apă dulce sau sărată, poziționați-l într-un loc

răcoros și uscat.

4. NU poziționați acumulatorul în locuri preacaldé, precum lângă un foc, un radiator etc.
5. NU inversați terminalele, negativ și pozitiv, ale acumulatorului.
6. NU conectați terminalul, cel pozitiv și cel negativ, al acumulatorului cu obiecte metalice.
7. NU loviți, bateți sau urcați cu picioarele pe acumulator.
8. NU efectuați operații de sudare pe acumulator și nu îl găuriți cu cuie sau alte obiecte ascuțite.
9. În cazul în care acumulatorul prezintă pierderi de lichide care intră în contact cu ochii, nu frecați și clătiți bine cu apă. Întrerupeți utilizarea acumulatorului dacă acesta din urmă emite mirosuri neobișnuite, se supraîncălzește sau își schimbă culoarea/forma și are un aspect anormal.

ÎNCĂRCĂTORUL ACUMULATORULUI

SPECIFICAȚII

Încărcător de 40V : 2910907

Intrare: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A MAX

Ieșire: 40V = 2.2A

Încărcător de 40V : 29417 (priză VDE), 29447 (priză BS)

Intrare: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A MAX

Ieșire: 40V = 2.2A

Încărcător de 40V : 2924107

Intrare: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Ieșire: 40V = 4A

- NU probați încărcătorul cu materiale conductoare.
- NU permiteți intrarea de lichid în interiorul încărcătorului.
- NU utilizați încărcătorul în alte scopuri

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- decât cele indicate în acest manual.
- Înainte de a curăța încărcătorul sau când nu este prezent un grup de acumulatori în interiorul acestuia, deconectați-l.
- NU încercați să conectați două încărcătoare în mod simultan.
- Dacă polaritatea de ieșire nu corespunde cu cea de încărcare, NU utilizați încărcătorul.
- Doar pentru utilizarea în medii interne.
- NU deschideți în niciun caz capacul. Dacă capacul este deteriorat, încărcătorul NU mai poate fi utilizat.
- NU încărcați acumulatori care nu sunt reîncărcabile.

ATENȚIE

Pentru a evita riscurile de incendiu, electrocutări sau șocuri electrice:

- Nu ștergeți acumulatorul sau încărcătorul acumulatorului cu materiale textile umede sau detergenți.
- Înlăturați grupul acumulator înainte de a curăța, verifica sau efectua operații de întreținere asupra sculei

CURĂȚAREA

Curățați partea exterioară a încărcătorului cu un material textil uscat și moale. Nu clătiți cu eventuale pompe și nu curățați cu apă.

	Clasa II
	Doar pentru utilizarea internă
	Înainte de utilizare citiți instrucțiunile
	Siguranță (2910907/29417/29447)
	Siguranță (2924107)

ATENȚIE

- Această sculă poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii cu vârsta sub 8 ani) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau cu experiență și competențe insuficiente dacă sunt supravegheate de un adult sau au fost instruite în precdență cu privire la modul corect de utilizare a sculei de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora și conștientă de riscurile asociate.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu scula.
 - Operațiile de curățare sau întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
 - Dacă cablul de alimentare a acestei scule este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, un agent sau personalul calificat în scopul evitării oricărui risc derivat.
 - Nu acoperiți grilajele de ventilare prezente pe partea superioară a încărcătorului. Nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale, cum ar fi o pătură sau o pernă. Păstrați grilajele de ventilare întotdeauna curate.
 - Evitați intrarea obiectelor mici sau a materialelor precum lâna de oțel, foliile din aluminiu sau a altor particule în cavitățile încărcătorului.
 - Folosiți doar baterii 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 de Li-ion reîncărcabile.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ELIMINAREA ECOLOGICĂ A ACUMULATORULUI



⚠ ATENȚIE

Toate materialele toxice trebuie eliminate în mod corespunzător pentru a preveni contaminarea mediului înconjurător. Înainte de a elimina grupurile acumulator cu ioni de litiu deteriorate sau defecte, contactați agenția locală pentru eliminarea deșeurilor sau Agenția locală pentru Protecția Mediului pentru eventuale informații și instrucțiuni specifice. Încredințați acumulatorul unui centru de reciclare și/sau eliminare autorizat pentru gestionarea materialelor cu ioni de litiu.

⚠ ATENȚIE

Dacă grupul acumulator prezintă crăpături sau se rupe, cu sau fără pierderi de lichide, nu-l încărcați și nu-l utilizați. Eliminați și înlocuiți cu un grup acumulator nou. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ÎL REPARAȚI!** Pentru a evita riscurile de incendiu, explozii sau șocuri electrice și pentru a evita provocarea daunelor asupra mediului înconjurător:

- Acoperiți terminalele acumulatorului cu bandă adezivă rezistentă.
- NU încercați să înlăturați sau distrugeți componentele grupului acumulator.
- NU încercați să deschideți grupul acumulator.

⚠ ATENȚIE

- Electrolitii eliberați de eventualele scurgeri de lichide ale grupului acumulator sunt corozivi și toxici. Asigurați-vă că lichidul NU intră în contact cu ochii, pielea și, în special, nu-l înghițiți.
- NU aruncați acumulatorul împreună cu gunoierul menajer.
- NU ardeți.
- NU poziționați acumulatorul în locuri care pot deveni parte dintr-un depozit de deșeuri local sau de deșeuri solide urbane.
- Încredințați-le unui centru de reciclare autorizat.

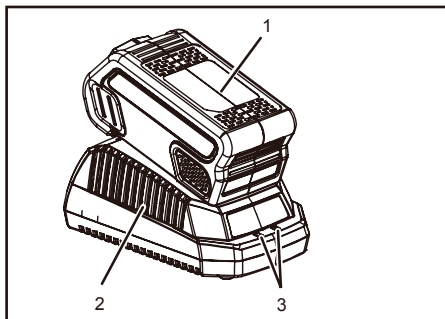
ÎNCĂRCĂTORUL ACUMULATORULUI

NOTA: Acumulatorul nu este livrat complet încărcat. Se recomandă încărcarea acestuia înainte de utilizare pentru a garanta atingerea timpului operativ maxim. Acumulatorul cu ioni de litiu nu are o memorie și poate fi încărcat în orice moment.

1. Conectați încărcătorul la o priză AC.
2. Introduceți grupul acumulator (1) în încărcător (2).

Acesta este un încărcător diagnostic. Becul LED (3) al încărcătorului se va aprinde în ordine specifică pentru a semnaliza starea curentă a bateriei. Încărcarea acumulatorului în funcție de lumini:

2910907/29417/29447



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

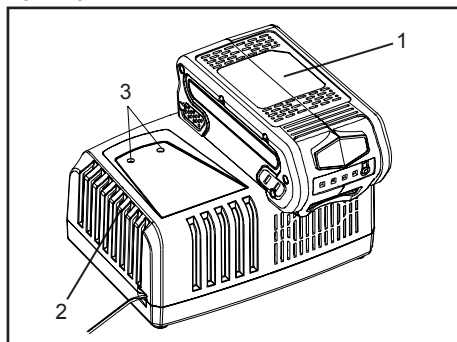
PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE (INDICATOR LED)

BATERIA SE ÎNCĂRCĂ:	ROȘU	ROȘU
COMPLET ÎNCĂRCAT:	ROȘU	VERDE
BATERIA ESTE PREA CALDĂ: (ÎNDEPĂRTĂȚO PENTRU APROXIMATIV 30 DE MINUTE PENTRU A-I PERMITE SĂ SE RĂCEASCĂ)	ROȘU	PORTOCALIU
NU ESTE PREZENTĂ BATERIA:	ROȘU	STINS
BATERIE DEFECTĂ: (ÎNDEPĂRTĂȚI ȘI ÎNLOCUIȚI CU BATERIE NOUĂ DACĂ SE ÎNTÂMPLĂ ASTA)	ROȘU	ROȘU INTERMITENT

Lumina indică o defecțiune falsă:

Când acumulatorul este introdus în încărcător și LED-ul de stare este intermitent, scoateți acumulatorul din încărcător timp de 1 minut, apoi reintroduceți. Dacă starea LED-ului indică "normal", înseamnă că grupul acumulator funcționează. Dacă LED-ul este din nou intermitent, scoateți grupul acumulator și deconectați încărcătorul. Așteptați 1 minut, conectați din nou încărcătorul și reintroduceți grupul acumulator. Dacă starea LED-ului indică "normal", înseamnă că grupul acumulator funcționează. Dacă LED-ul continuă a fi intermitent înseamnă că grupul acumulator este defect și trebuie înlocuit.

2924107



ROȘU	OFF (OPRIT)	STARE DE VEGHE
ROȘU	VERDE INTERMITENT	ÎNCĂRCARE
ROȘU	VERDE	ÎNCĂRCARE COMPLETĂ
ROȘU INTERMITENT	OFF (OPRIT)	TEMP. RIDICATĂ
ROȘU INTERMITENT	VERDE INTERMITENT	EROARE
LED 1	LED 2	

Notă privind defectele false:

Când bateria este introdusă în încărcător, LED-ul 1 clipește ROȘU și LED-ul 2 clipește Verde, detașați bateria de încărcător timp de 1 minut, apoi reintroduceți-o. Dacă LED-urile indică normal, atunci setul de baterii este bun. Dacă LED-ul 1 și LED-ul 2 clipește în continuare, detașați setul de baterii și deconectați încărcătorul de la priză. Așteptați 1 minut înainte de a reconecta încărcătorul la priză și a reintroduceți setul de baterii. Dacă LED-urile indică normal, atunci setul de baterii este bun. Dacă LED-ul 1 și LED-ul 2 continuă să clipească, atunci setul de baterii este defect și trebuie înlocuit.

CONTROLUL ÎNCĂRCĂTORULUI

Dacă grupul acumulator nu se încarcă corect:

- Controlați curentul de ieșire cu un alt instrument. Asigurați-vă că priza nu este izolată.
- Controlați ca contactele încărcătorului să nu fi suferit un scurtcircuit cauzat de moloz sau alte materiale.
- Dacă temperatura aerului înconjurător nu este normală, mutați încărcătorul și grupul acumulator într-un mediu cu temperatura cuprinsă între 7°C și 40°C.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

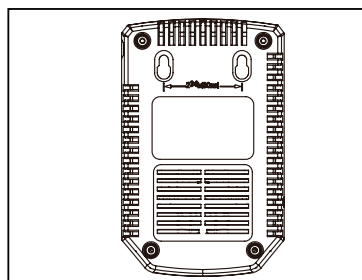
⚠ ATENȚIE

Dacă acumulatorul este introdus în încărcător atunci când acesta este cald sau supraîncălzit, lumina indicatorului LED de ÎNCĂRCARE de pe încărcător ar putea să se ilumineze cu lumină PORTOCALIU în cazul în care are loc această situație, lăsați acumulatorul să se răcească în afara încărcătorului timp de aproximativ 30 de minute.

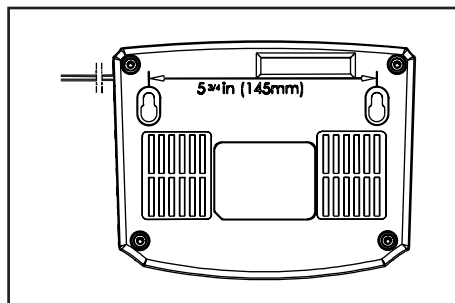
MONTAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

1. Acest încărcător poate fi instalat pe perete folosind două șuruburi (nefurnizate).
2. Localizați locul de montare pe perete în partea de jos a încărcătorului.
3. Dacă îl fixați pe lemn folosiți 2 șuruburi pentru lemn.
4. Pentru încărcător 2910907/29417/29447: Faceți două găuri de 6 cm în centru asigurându-vă că sunt egale.
Pentru încărcător 2924107: Faceți două găuri de 14.5 cm în centru asigurându-vă că sunt egale.
5. Atunci când fixați pe perete de gips-carton folosiți dibluri și șuruburi pentru a fixa încărcătorul pe perete.

2910907/29417/29447



2924107

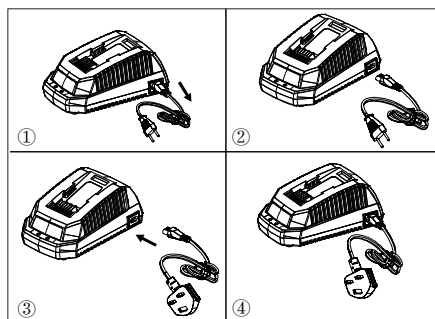


NOTA: Dacă acumulatorul și încărcătorul nu vor fi utilizați pentru o perioadă lungă de timp, scoateți acumulatorul din încărcător și deconectați priza AC.

Cablu de alimentare detașabil

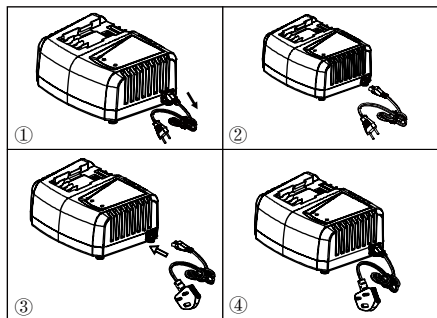
Cablurile de alimentare ale încărcătorului sunt detașabile. Ele pot fi scoase din încărcător și pot fi folosite în mod interschimbabil. (A se vedea figura de mai jos)

2910907



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

2924107



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE FAȚĂ PERICOL: ÎN SCOPUL REDUCERII RISCULUI DE INCENDIU SAU ȘOCURI ELECTRICE ESTE IMPORTANTĂ RESPECTAREA STRICTĂ A ACESTOR INSTRUCȚIUNI.
2. Înainte de a utiliza încărcătorul, verificați tensiunea disponibilă în fiecare țară.
3. Dacă forma ștecherului nu se potrivește cu priză de alimentare, folosiți un adaptor pentru priză cu o configurație corespunzătoare pentru priză electrică.

ELIMINAREA CORESPUNZĂTOARE A ACESTUI PRODUS:



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile casnice pe întreg teritoriul UE. Pentru a preveni posibila afectare a mediului sau a sănătății oamenilor din eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați responsabil pentru a promova re folosirea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm folosiți sistemul de returnare și colectare sau contactați vânzătorul unde a fost achiziționat produsul. Ei pot duce acest produs pentru a fi reciclat respectând siguranța mediului.

ELIMINAREA DEȘEURILOR DE BATERII ȘI ACUMULATORI



Li-ion
Statele Membre se vor asigura că producătorii proiectează aparatele în așa fel încât bateriile și acumulatorii uzați pot fi eliminați. Acolo unde nu pot fi eliminați de către utilizatorul final, Statele Membre se vor asigura că bateriile și acumulatorii uzați pot fi eliminați de către personal calificat ce sunt independenți de producător. Aparatele în care bateriile și acumulatorii sunt încorporați vor fi însoțiți de instrucțiuni despre cum pot fi îndepărtate în siguranță bateriile și acumulatorii, fie de către utilizatorul final, fie de personal calificat independent. Acolo unde este necesar, instrucțiunile vor fi informa de asemenea utilizatorul final de tipul de baterie sau acumulator încorporat în aparat.

България (Превод от оригиналните инструкции)

БАТЕРИЯ

СПЕЦИФИКАЦИИ

29717

Батерия: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 10

Време на зареждане: 60 min.

(използвайте зарядно устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Време на зареждане: 30 min.

(използвайте зарядно устройство 2924107)

2925807

Батерия: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 10

Време на зареждане: 75 min.

(използвайте зарядно устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Време на зареждане: 37.5 min.

(използвайте зарядно устройство 2924107)

2925707

Батерия: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 10

Време на зареждане: 90 min.

(използвайте зарядно устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Време на зареждане: 45 min.

(използвайте зарядно устройство 2924107)

29727

Батерия: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 20

Време на зареждане: 120 min.

(използвайте зарядно устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Време на зареждане: 60 min.

(използвайте зарядно устройство 2924107)

2922607

Батерия: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 20

Време на зареждане: 150 min.

(използвайте зарядно устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Време на зареждане: 75 min.

(използвайте зарядно устройство 2924107)

2923307

Батерия: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 20

Време на зареждане: 180 min.

(използвайте зарядно устройство 2910907 / 29417 / 29447)

Време на зареждане: 90 min.

(използвайте зарядно устройство 2924107)

За правилна употреба, поддръжка и съхранение на батерията, е особено важно да прочетете и да разберете инструкциите, поместени в настоящото ръководство.

За да избегнете тежки злополуки, рискове от пожар, експлозия и опасности, идващи от електрически удар и волтови дъги:

- Ако корпусът на акумулаторната батерия е счупен или повреден, НЕ го включвайте в зарядното устройство. Заменете с нова акумулаторна батерия.
- НЕ зареждайте тези акумулаторни батерии с различен вид зарядно устройство.
- НЕ се опитвайте да създавате късо съединение между крайниците на акумулаторната батерия.

България (Превод от оригиналните инструкции)

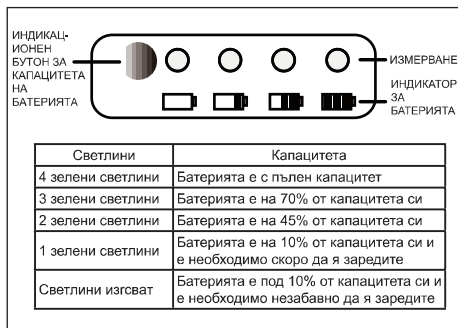
⚠ ВНИМАНИЕ:

Ако течността от акумулаторната батерия влезе в контакт с очите, изплакнете ги незабавно с чиста вода в продължение на поне 15 минути. Незабавно потърсете лекар. Не зареждайте акумулаторната батерия под дъжда или във влажни среди. Не потопявайте уреда, акумулаторната батерия или зарядното устройство във вода или в други течности.

- Не оставяйте акумулаторната батерия или зарядното устройство да прегряват. Ако са горещи, оставете ги да се охладят. Зареждайте само при стайна температура.
- НЕ позиционирайте акумулаторната батерия под слънчева светлина или в гореща среда. Дръжте я винаги при нормална околна температура.
- Ако акумулаторната батерия не се зарежда за дълъг период от време, трябва да я съхранявате винаги на сянка, на проветриво и сухо място. Зареждайте батерията за 2 часа на всеки 2 месеца.
- При прекомерна употреба или при екстремни температури, клетките на акумулаторната батерия могат проявят малки течове. Ако външният щемпел се счупи и течността влезе в контакт с кожата:- измийте се незабавно с вода и сапун.- неутрализирайте с лимонов сок, оцет или други леки киселини. Ако външният щемпел се счупи и течността влезе в контакт с кожата:
 - измийте се незабавно с вода и сапун.
 - неутрализирайте с лимонов сок, оцет или други леки киселини.
- Ако течността влезе в контакт с очите, приложете горепосочените инструкции и потърсете лекар.
- Преди употреба проверете дали изходното напрежение и тока на зарядното устройство на акумулаторната батерия са подходящи за зареждането акумулаторните батерии.

ПРОВЕРКА НА КАПАЦИТЕТА НА БАТЕРИЯТА

Натиснете бутон (BCI) Индикатор за капацитета на батерията. Светлинните ще светнат в зависимост от нивото на капацитета на батерията. Вижте следната схема:



ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. НЕ разглобявайте батерията.
2. Да се съхранява далеч от деца.
3. НЕ излагайте батерията на сладка или солена вода, поставяте на място, което е прохладно и сухо.
4. НЕ позиционирайте батерията на прекалено горещи места - до огън, радиатор и др.
5. НЕ разменяйте отрицателния и положителния накрайник на батерията.
6. НЕ свързвайте положителния и отрицателния накрайник на батерията към метални предмети.
7. НЕ удряйте, неблъскайте и не стъпвайте с крака върху акумулаторната батерия.
8. НЕ извършвайте операции по заваряване върху батерията, нито я дупчете с пирони или други остри предмети.
9. В случай, че от батерията изтичат течности, които влизат в контакт с очите, не ги разтърквайте и ги изплакнете обилно с вода. Преустановете използването на батерията, ако същата издава необичайни миризми, прегрява или променя цвета/формата и има ненормален външен вид.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ВЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО НА БАТЕРИЯТА

СПЕЦИФИКАЦИИ

Зарядно устройство от 40V: 2910907
Вход: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A макс.
Изход: 40V = 2.2A

Зарядно устройство от 40V: 29417 (VDE
накрайник), 29447 (BS накрайник)
Вход: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A макс.
Изход: 40V = 2.2A

Зарядно устройство от 40V: 2924107
Вход: 220-240V ~ 50-60Hz 1A
Изход: 40V = 4A

- НЕ пробвайте зарядното устройство с проводими материали.
- НЕ допускате във вътрешността на зарядното устройство да прониква течност.
- НЕ използвайте зарядното устройство за цели, различни от посочените в настоящото ръководство.
- Преди да почистите зарядното устройство или когато в него няма акумулаторна батерия, трябва да го изключвате от мрежата.
- НЕ се опитвайте да свързвате две зарядни устройства едновременно.
- В случай, че полярността на изхода не съответства на тази на зареждане, НЕ използвайте зарядното устройство.
- Да се използва само в закрити помещения.
- В никакъв случай НЕ отваряйте капака. Ако капакът е повреден, зарядното устройство вече НЕ може да се използва.
- НЕ зареждайте батерии, които не са презареждаеми. If leakage gets in your eyes, follow instructions above and seek medical attention.

⚠ ВНИМАНИЕ:

За да избегнете рискове от пожар, токов удар или електрически разряд:

- Не прекарвайте влажни тъкани или почистващи препарати по акумулаторната атерия или по зарядното устройство.
- Винаги премахвайте акумулаторната батерия преди да почистите, инспектирате или преди извършване на операции по поддръжка на инструмента.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте външната част на зарядното устройство с сухо и меко парче плат. Не изплаквайте с евентуални помпи, нито почиствайте с вода.

	Клас II
	Двойна изолация
	Само за вътрешна употреба
	Предпазител (2910907/29417/29447)
	Предпазител (2924107)

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ВНИМАНИЕ:

Този инструмент не трябва да се използва от лица (включително деца под 8 години) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без нужните опит и знания, необходими, освен ако те не са под надзор или не са получили съответните инструкции относно използването на инструмента от лице, отговорно за тяхната безопасност и познаващо свързаните рискове.

- Не допускайте деца да си играят с инструмента.
- Операциите по почистването или поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, ще трябва да е заменен от производителя или от негов представител или от специален квалифициран персонал, за да се намали всякакъв риск, произтичащ от това.
- Не покривайте вентилационните решетки, намиращи се на горната страна на зарядното устройство. Не позиционирайте зарядното устройство върху мека повърхност като например покривка или възглавница. Поддържайте чисти вентилационните отвори на зарядното устройство.
- Избягвайте попадането в кухините на зарядното устройство на малки метални предмети или материали като стоманена вълна, алуминиево фолио или други частици.
- Използвайте само презареждащи се литиево-йонни батерии тип 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

ЕБКАТОЕСРЪИВЯМТАЕСТИМО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА



⚠ ВНИМАНИЕ:

Всички токсични материали ще трябва да се изхвърлят по подходящ начин, за да се предотврати замърсяване на околната среда. Преди да изхвърлите акумулаторни литиево-йонни батерии, които са повредени или счупени, свържете се с местната агенция за управление на отпадъците или с местната агенция за защита на околната среда за евентуални сведения и конкретни инструкции. Занесете батериите в център за рециклиране и/или изхвърляне на отпадъци, сертифициран за управление на литиево-йонни материали.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Ако акумулаторната батерия се напука или се счупи, с или без изтичане на течности, не я зареждайте и не я използвайте. Изхвърлете я и я заменете с нова акумулаторна батерия. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА Я ПОПРАВЯТЕ! За да избегнете злополуки и рискове от пожар, експлозии или електрически удари и, за да избегнете напасането на щети на околната среда:

- Покрийте крайниците на батерията с устойчиво тиксо.
- НЕ се опитвайте да премахвате или да унищожавате която и да е част от акумулаторната батерия.
- НЕ се опитвайте да отваряте акумулаторната батерия.

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ВНИМАНИЕ:

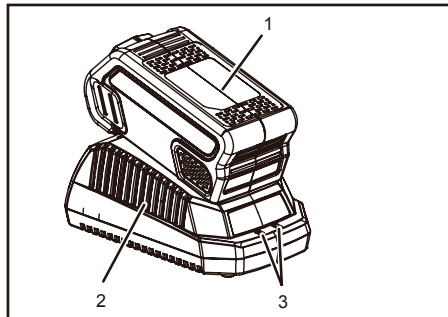
- Електролитите от евентуални течове от акумулаторните батерии са корозивни и токсични. Внимавайте течността да НЕ влиза в контакт с очите, кожата и преди всичко да не я поглъщате.
- НЕ изхвърляйте батериите в битовите отпадъци.
- НЕ изгаряйте.
- НЕ позиционирайте акумулаторните батерии на места, където могат да станат част от местно сметище или от твърди битови отпадъци.
- Занесете ги в оторизиран център за рециклиране.

ПРОЦЕС НА ЗАРЕЖДАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА: Батерията се изпраща частично заредена. Препоръчва се да я заредите преди употреба, за да си осигурите достигане на максималното работно време. Литиево-йонните батерии нямат памет и могат да се презареждат във всеки момент.

1. Свържете зарядното устройство към променливотоков (AC) контакт.
2. Поставете акумулаторната батерия (1) в зарядното устройство (2).

Това е зарядно устройство с диагностика. Светодиодът на зарядното устройство (3) ще свети в конкретна последователност, за да укаже текущото състояние на батерията. Зареждане на батерията в зависимост от светлинните индикатори: 2910907/29417/29447



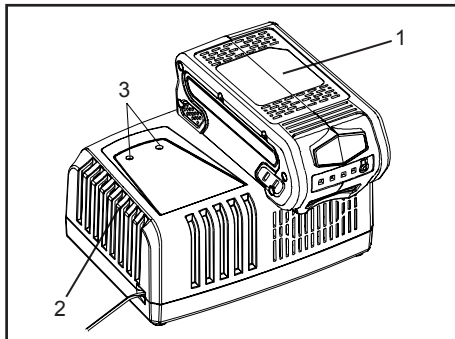
ПРОЦЕДУРА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ (СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР)

БАТЕРИЯТА СЕ ЗАРЕЖДА:	● ЧЕРВЕНО	● ЧЕРВЕНО
НАПЪЛНО ЗАРЕДЕНА:	● ЧЕРВЕНО	● ЗЕЛЕНО
БАТЕРИЯТА Е ПРЕКАЛЕНО ТОПЛА: (ИЗВАДЕТЕ Я ЗА ОКОЛО 30 МИНУТИ, ЗА ДА ИЗСТИНЕ)	● ЧЕРВЕНО	● ОРАНЖЕВО
НЕ Е ПОСТАВЕНА БАТЕРИЯ:	● ЧЕРВЕНО	○ OFF
ДЕФЕКТНА БАТЕРИЯ: (АКО ТОВА СЕ СЛУЧИ, ИЗВАДЕТЕ БАТЕРИЯТА И Я СМЕНЕТЕ С НОВА)	● ЧЕРВЕНО	● МИГАЩО ЧЕРВЕНО

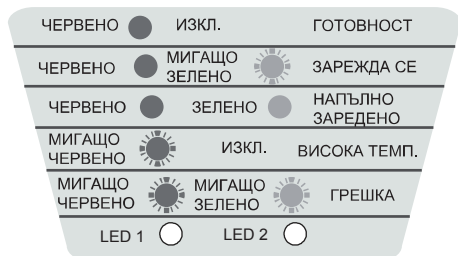
Светлинна индикация, която указва фалшива повреда:

Когато батерията се постави в зарядното устройство светодиодът за състоянието премигва, отстранете батерията от зарядното устройство за 1 минута, след това я поставете отново. Ако състоянието не светодиода указва „нормално“, това означава, че акумулаторната батерия е изправна. Ако светодиодът премигва отново, отстранете акумулаторната батерия и изключете зарядното устройство. Изчакайте 1 минута, свържете отново зарядното устройство и поставете акумулаторната батерия. Ако състоянието не светодиода указва „нормално“, това означава, че акумулаторната батерия е изправна. Ако светодиодът премигва още, това означава, че акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се замени.

2924107



България (Превод от оригиналните инструкции)



Бележка за фалшиви неизправности:

Когато батерията е поставена в зарядното, LED 1 мига в ЧЕРВЕНО, а LED 2 мига в зелено, извадете батерията от зарядното за 1 минута, след което я поставете отново. Ако светодиодите светят нормално, значи батерията е наред. Ако светодиодите за състояние LED 1 и LED 2 продължават да мигат, извадете батерията и откачете зарядното от контакта. Изчакайте 1 минута, след което включете зарядното отново и поставете батерията отново. Ако светодиодите светят нормално, значи батерията е наред. Ако светодиодите за състояние LED 1 и LED 2 продължават да мигат, значи батерията е дефектна и трябва да бъде сменена.

ПРОВЕРКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Ако акумулаторната батерия не се зарежда правилно:

- Проверете изходния ток с друг инструмент. Уверете се, че електрическият контакт не е изключен.
- Проверете дали контактите на зарядното устройство не са закъсени поради натрупвания или други материали.
- Ако температурата на околната среда не е нормална, преместете зарядното устройство и акумулаторната батерия в среда с температура между 7 °C и 40 °C.

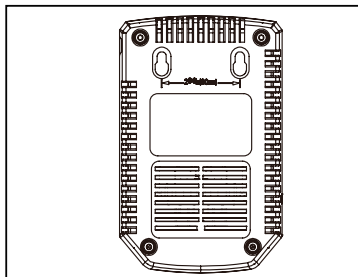
ВНИМАНИЕ:

Ако батерията се постави в зарядното устройство, когато е топла или прегрята, светодиодният индикатор за ЗАРЯД на зарядното устройство ще светне в ОРАНЖЕВО. В случай, че настъпи такава ситуация, оставете батери-ята да се охлади извън зарядното устройство за около 30 минути.

МОНТАЖ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

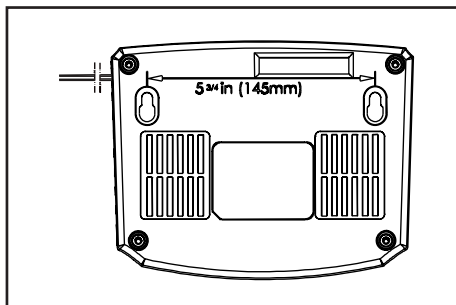
1. Това зарядно устройство може да бъде монтирано висящо на стената с помощта на два винта (не са включени в комплекта).
2. Намерете поставката за монтиране на стена на долната страна на зарядното устройство.
3. Ако ще монтирате устройство на дървени стойки, използвайте 2 винта за дърво.
4. За зарядно 2910907/29417/29447: Пробийте две успоредни дупки на 6 cm от центъра. За зарядно 2924107: Пробийте две успоредни дупки на 14.5 cm от центъра.
5. Ако ще го монтирате на гипскартон, използвайте дюбели и винтове, за да закрепите зарядното устройство към стената.

2910907/29417/29447



България (Превод от оригиналните инструкции)

2924107

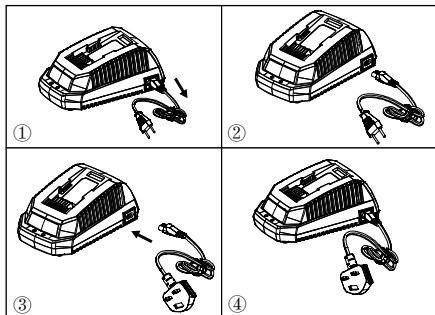


ЗАБЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия и зарядното устройство не се използват за дълъг период от време, извадете батерията от зарядното устройство и го изключете от променливотоковия контакт.

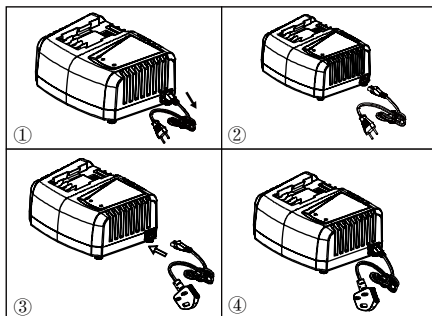
ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, КОЙТО МОЖЕ ДА СЕ ДЕМОНТИРА

Захранващите кабели на зарядното устройство могат да се демонтират. Те могат да се премахват от устройството и да се сменят. (Вж. картинката по-долу)

2910907



2924107



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ
ОПАСНОСТ: ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ ТОКОВИ УДАРИ Е ВАЖНО ДА СЛЕДВАТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.
2. Преди да използвате зарядното устройство, проверете наличното напрежение във всяка страна.
3. Ако формата на щепсела не отговаря на електрическия контакт, използвайте правилен адаптер за съответния контакт.

ПРАВИЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА:



Тази маркировка означава, че в рамките на целия ЕС този продукт не може да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и

България (Превод от оригиналните инструкции)

събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

ДЕМОНТИРАНЕ НА НЕГОДНИТЕ ЗА УПОТРЕБА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРИ



Li-ion

Държавите членки на ЕС трябва да гарантират, че производителите проектират своите уреди по начин, който позволява лесното и безпроблемно демонтиране на негодните за употреба батерии и акумулатори. Когато същите не следва да бъдат демонтирани от крайния потребител, държавите членки на ЕС трябва да гарантират, че производителите проектират своите уреди по начин, който позволява лесното и безпроблемно демонтиране на негодните за употреба батерии и акумулатори от страна на квалифицирани техници, които не са обвързани със съответния производител. Към уредите, в които има вградени такива батерии и акумулатори, трябва да бъдат предоставяни инструкции за това, как тези батерии и акумулатори следва да бъдат безопасно демонтирани от крайния потребител или от независими квалифицирани техници. Когато е необходимо, инструкциите трябва да съдържат също и информацията относно конкретния тип на батерията или акумулатора, вградени в съответния уред на крайния потребител.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

29717

Μπαταρία: 36V $\equiv$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Μέγ.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V ; Αριθμός στοιχείων: 10 Χρόνος φόρτισης: 60 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2910907 / 29417 / 29447)

10 Χρόνος φόρτισης: 30 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2924107)

2925807

Μπαταρία: 36V $\equiv$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Μέγ.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V ; Αριθμός στοιχείων: 10 Χρόνος φόρτισης: 75 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2910907 / 29417 / 29447)

10 Χρόνος φόρτισης: 37.5 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2924107)

2925707

Μπαταρία: 36V $\equiv$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Μέγ.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V ; Αριθμός στοιχείων: 10 Χρόνος φόρτισης: 90 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2910907 / 29417 / 29447)

10 Χρόνος φόρτισης: 45 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2924107)

29727

Μπαταρία: 36V $\equiv$ 4.0Ah, 144Wh, 40V Μέγ.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V ; Αριθμός στοιχείων: 20

Χρόνος φόρτισης: 120 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2910907 / 29417 / 29447)

10 Χρόνος φόρτισης: 60 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2924107)

2922607

Μπαταρία: 36V $\equiv$ 5.0Ah, 180Wh, 40V Μέγ.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V ; Αριθμός στοιχείων: 20

Χρόνος φόρτισης: 150 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2910907 / 29417 / 29447)

10 Χρόνος φόρτισης: 75 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2924107)

2923307

Μπαταρία: 36V $\equiv$ 6.0Ah, 216Wh, 40V Μέγ.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V ; Αριθμός στοιχείων: 20

Χρόνος φόρτισης: 180 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2910907 / 29417 / 29447)

10 Χρόνος φόρτισης: 90 min.

(χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 2924107)

Για την χρήση, συντήρηση και τη σωστή αποθήκευση της μπαταρίας, είναι σημαντικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, τον κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης και τους κινδύνους που προέρχονται από ηλεκτροπληξία και βολταϊκά τόξα:

- Εάν το δοχείο της μπαταρίας έχει σπάσει ή έχει υποστεί ζημιά, ΜΗΝ το βάλετε στο φορτιστή. Αντικαταστήστε την με μια νέα μπαταρία.
- ΜΗΝ φορτώνετε αυτά τα γκρουπ μπαταρίας με ένα διαφορετικό τύπο του φορτιστή.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να βραχυκυκλώσετε τα τερματικά του γκρουπ μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν το υγρό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον. Μην βυθίζετε το εργαλείο, μπαταρία ή το φορτιστή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Μην αφήνετε την μπαταρία ή το φορτιστή

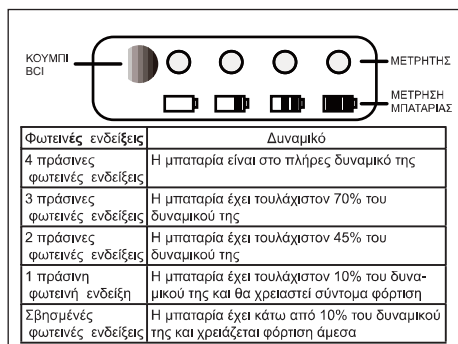
Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

από την υπερθέρμανση. Αν είναι ζεστό, αφήστε το να κρυώσει. Ανάνεωση της μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.

- Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε άμεσο ηλιακό φως ή σε ένα ζεστό περιβάλλον. Πάντα να το κρατήσετε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
- Αν η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να κρατούν πάντα στη σκιά, σε δροσερό και ξηρό μέρος. Φορτίστε την μπαταρία για 2 ώρες κάθε 2 μήνες.
- Εάν χρησιμοποιήσετε πάρα πολύ ή ακραίες θερμοκρασίες, τα κύτταρα της μπαταρίας μπορεί να αναπτύξει μικρές διαρροές. Εάν η εξωτερική σφράγιση θραύεται και το υγρό έρχεται σε επαφή με το δέρμα:
 - Πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό.
 - εξουδετερώστε με χυμό λεμονιού, ξύδι ή άλλα ελαφρά οξέα.
- Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, εφαρμόστε τις παραπάνω οδηγίες και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση εξόδου και το ρεύμα του φορτιστή είναι κατάλληλη για τη φόρτιση της μπαταρίας.

Έλεγχος δυναμικού μπαταρίας

Πατήστε το κουμπί (BCI) Ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρίας. Τα φώτα θα ανάψουν σύμφωνα με το επίπεδο της χωρητικότητας της μπαταρίας. Δείτε το ακόλουθο διάγραμμα:



ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. ΜΗΝ ανοίγετε την μπαταρία.
2. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
3. ΜΗΝ εκθέτετε την μπαταρία σε θαλασσινό ή γλυκό νερό, τοποθετήστε την σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
4. ΜΗΝ τοποθετείτε την μπαταρία σε υπερβολικά θερμά μέρη, όπως δίπλα σε μια φωτιά, καλοριφέρ, κ.λ.π.
5. ΜΗΝ αντιστρέψετε το αρνητικό και τον θετικό πόλο της μπαταρίας.
6. ΜΗΝ συνδέετε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
7. ΜΗΝ χτυπάτε και μην ανεβάζετε με τα πόδια στην μπαταρία.
8. ΜΗΝ πραγματοποιείτε διαδικασίες συγκόλλησης και μην τρυπάτε με καρφιά άλλα μυτερά αντικείμενα.
9. Στην περίπτωση απώλειας υγρών σε επαφή με τα μάτια, μην τα τρίψετε και ξεπλύνετε πλήρως με νερό. Διακόψετε την χρήση της μπαταρίας αν αυτή εκπέμπει ασυνήθιστες οσμές, υπερθερμαίνεται ή αλλάζει χρώμα/μορφή και έχει μια μη κανονική μορφή.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Φορτιστής των 40V : 2910907

Είσοδος: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Μέγ.

Έξοδος: 40V = 2.2A

Φορτιστής των 40V : 29417 (Βύσμα VDE), 29447 (βύσμα BS)

Είσοδος: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Μέγ.

Έξοδος: 40V = 2.2A

Φορτιστής των 40V : 2924107

Είσοδος: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Έξοδος: 40V = 4A

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- ΜΗΝ ανιχνεύετε τον φορτιστή με αγωγίμα υλικά.
- ΜΗΝ επιτρέπτε την εισροή υγρού στο εσωτερικό του φορτιστή.
- ΜΗΝ τον χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από τους υποδεικνυόμενους σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Πριν καθαρίσετε το φορτιστή ή όταν υπάρχει μπαταρία στο εσωτερικό, θα πρέπει να το αποσυνδέσετε.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές ταυτόχρονα.
- Σε περίπτωση που η πολικότητα της εξόδου δεν αντιστοιχεί στην εν λόγω επιβάρυνση, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το φορτιστή.
- Μόνο για εσωτερική χρήση.
- ΜΗΝ κάτω από οποιεσδήποτε συνθήκες να ανοίξει το καπάκι. Αν το κάλυμμα έχει υποστεί ζημιά, ο φορτιστής ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται πλέον.
- Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ηλεκτρικών εκκενώσεων:

- Μην περνάτε με υγρό ύφασμα ή απορρυπαντικά την μπαταρία ή τον φορτιστή της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε πάντα το γκρουπ της μπαταρίας πριν τον καθαρισμό, επιθεώρηση ή πραγματοποίηση συντήρησης στο εργαλείο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του φορτιστή με ένα στεγνό και μαλακό πανί. Μην ξεπλένετε με αντλίες και μην καθαρίζετε με νερό.

	Κλάση II
	Για επαγγελματική χρήση μόνο.
	Πριν φορτίσετε διαβάστε τις οδηγίες

	Ασφάλεια (2910907/29417/29447)
	Ασφάλεια (2924107)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών κάτω των 8 ετών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων που απαιτούνται, εκτός και αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια και τις γνώσεις τους σχετικά με τους κινδύνους που εμπεριέχονται.

- Μην επιτρέπτε στα παιδιά να παίζουν με το εργαλείο.
- Διαδικασίες καθαρισμού ή συντήρησης θα πρέπει να μην πραγματοποιούνται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου αυτού είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εντολοδόχο του ή από άτομα ειδικά εκπαιδευμένα ώστε να μειωθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Μην καλύπτετε τις οπές εξερισμού του παρόντος στην κορυφή του φορτιστή. Μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μια μαλακή επιφάνεια, όπως μια κουβέρτα ή μαξιλάρι. Διατηρήσουμε καθαρές τις οπές εξερισμού του φορτιστή.
- Μην αφήνετε μικρά μεταλλικά αντικείμενα ή υλικά όπως σύρμα, αλουμινόχαρτο ή άλλα ξένα σωματίδια να εισέλθουν στην κοιλότητα του περιοδικού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΑΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ ΟΙΚΟ-ΣΥΜΒΑΤΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλα τα τοξικά υλικά πρέπει να απορρίπτονται με κατάλληλο τρόπο για την πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος. Πριν από τη διάθεση των μπαταριών ιόντων λιθίου που έχουν καταστραφεί ή φθαρεί, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία απορριμμάτων σας, ή την Τοπικής Υπηρεσία για την Προστασία του Περιβάλλοντος για περισσότερες πληροφορίες και οδηγίες. Μεταφέρατε τις μπαταρίες σε ένα κέντρο ανακύκλωσης και/ή πιστοποιημένης διαχείρισης υλικών για μπαταρίες λιθίου-ιόντων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν το γκρουπ της μπαταρίας ραγίσει ή σπάσει, με ή χωρίς απώλεια υγρών, μην το φορτώσετε και μην το επαναχρησιμοποιήσετε. Αποικοδομήστε το και αντικαταστήστε το με ένα νέο γκρουπ μπαταρίας. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΤΟ ΔΙΟΡΘΩΣΕΤΕ! Για την αποφυγή ατυχημάτων και κινδύνων πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας και την αποφυγή ζημιών στο περιβάλλον:

- Καλύψτε τα τερματικά της μπαταρίας με ανθεκτική κολλητική ταινία.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να αφαιρέσετε ή να καταστρέψετε οποιοδήποτε στοιχείο του γκρουπ της μπαταρίας.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να ανοίξετε το γκρουπ της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι ηλεκτρολύτες που απελευθερώνονται από τις απώλειες των υγρών της μπαταρίας είναι διαβρωτικοί και τοξικοί. Πράξτε με τρόπο ώστε το υγρό να ΜΗΝ έρχεται σε επαφή με τα μάτια, το δέρμα και κυρίως μην το καταπίνετε.
- ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά σκουπίδια.
- ΜΗΝ τις καίτε.
- ΜΗΝ τοποθετείτε τις μπαταρίες σε χώρους που μπορεί να είναι τμήμα εκφόρτωσης απορριμμάτων ή αστικών λυμάτων.
- Μεταφέρετέ τις σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης.

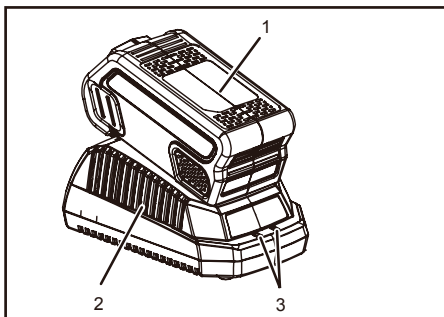
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΩΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία δεν αποστέλλεται πλήρως φορτισμένη. Προτείνεται η φόρτιση της πριν από την χρήση για την εγγύηση της ανάκτησης του μέγιστου λειτουργικού χρόνου. Η μπαταρία ιόντων λιθίου δεν αναπτύσσει μια μνήμη που μπορεί να επαναφορτίζεται οποιαδήποτε στιγμή.

1. Συνδέστε ένα φορτιστή σε μια πρίζα AC.
2. Εισάγετε το γκρουπ μπαταρίας (1) στο φορτιστή (2).

Αυτός είναι ένας διαγνωστικός φορτιστής. Η φωτεινή ένδειξη LED του Φορτιστή (3) ανάβει με συγκεκριμένη σειρά, αναφέροντας την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας. Φόρτωση της μπαταρίας σύμφωνα με τα φώτα:

2910907/29417/29447



Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (ΕΝΔΕΙΞΗ LED)

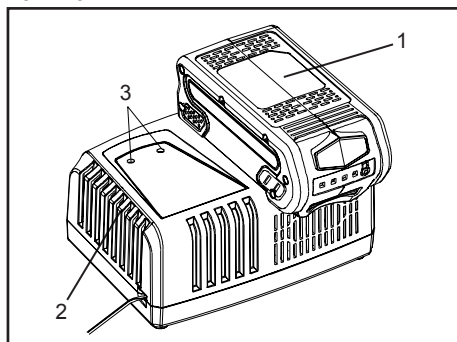
Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΦΟΡΤΙΖΕΙ:	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΚΟΚΚΙΝΟ
ΠΛΗΡΩΣ ΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ:	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΠΡΑΣΙΝΟ
Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΕΧΕΙ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΘΕΙ: (ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΓΙΑ ΠΕΡΙΠΟΥ 30 ΛΕΠΤΑ ΚΑΙ ΑΦΗΣΤΕ ΤΗΝ ΝΑ ΚΡΥΟΣΕΙ)	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ
ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ: (ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΝΕΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ)	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΚΟΚΚΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ

ΚΟΚΚΙΝΟ	ΑΠΕΝΕΡΓΟ- ΠΟΙΗΣΗ	ΑΝΑΜΟΝΗ
ΚΟΚΚΙΝΟ	ΠΡΑΣΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ	ΦΟΡΤΙΣΗ
ΚΟΚΚΙΝΟ	ΠΡΑΣΙΝΟ	ΠΛΗΡΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗ
ΚΟΚΚΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ	ΑΠΕΝΕΡΓΟ- ΠΟΙΗΣΗ	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
ΚΟΚΚΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ	ΠΡΑΣΙΝΟ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ	ΣΦΑΛΜΑ
LED 1	LED 2	

Το φως υποδεικνύει ένα ψεύτικη βλάβη:

Όταν η μπαταρία εισαχθεί στον φορτιστή και το LED κατάστασης αναβοσβήνει, αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή για 1 λεπτό και στην συνέχεια ξαναβάλτε την. Αν η κατάσταση του Led υποδεικνύει "κανονικό", σημαίνει ότι το γκρουπ της μπαταρίας είναι λειτουργικό. Αν το LED αναβοσβήνει και πάλι, αφαιρέστε το γκρουπ μπαταρίας και αποσυνδέστε τον φορτιστή. Αναμείνατε 1 λεπτό, συνδέστε εκ νέου τον φορτιστή και επανασυνδέστε το γκρουπ μπαταρίας. Αν η κατάσταση του Led υποδεικνύει "κανονικό", σημαίνει ότι το γκρουπ της μπαταρίας είναι λειτουργικό. Αν το LED αναβοσβήνει ακόμα σημαίνει ότι το γκρουπ μπαταρίας είναι ελαττωματικό και θα πρέπει να αντικατασταθεί.

2924107



Σημείωση εντοπισμού αστοχίας:

Όταν η μπαταρία εισάγεται μέσα στον φορτιστή, η λυχνία LED1 αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα και η λυχνία LED2 αναβοσβήνει με Πράσινο χρώμα, αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή για 1 λεπτό και στη συνέχεια, επανασυνδέστε την. Εάν η ένδειξη LED υποδεικνύει ότι όλα είναι φυσιολογικά, τότε η μπαταρία είναι εντάξει. Εάν οι ενδείξεις LED1 και LED2 συνεχίζουν να αναβοσβήνουν, αφαιρέστε την μπαταρία και βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα. Περιμένετε 1 λεπτό και βάλτε τον φορτιστή ξανά στην πρίζα και επανασυνδέστε την μπαταρία. Εάν η ένδειξη των LED υποδεικνύει ότι όλα είναι φυσιολογικά, τότε η μπαταρία είναι εντάξει. Εάν οι ενδείξεις LED1 και LED2 συνεχίζουν να αναβοσβήνουν, τότε η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Αν το γκρουπ της μπαταρίας δεν φορτίζεται σωστά:

- Ελέγξτε το ρεύμα εξόδου με ένα άλλο εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι μονωμένη.
- Ελέγξτε αν οι επαφές του φορτιστή δεν έχουν υποστεί βραχυκύκλωμα εξαιτίας θραυσμάτων ή άλλων υλικών.
- Αν η θερμοκρασία της γύρω περιοχής δεν είναι κανονική, μετακινήστε τον φορτιστή και το γκρουπ μπαταρίας σε ένα περιβάλλον θερμοκρασίας ανάμεσα από 7 °C και 40 °C.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

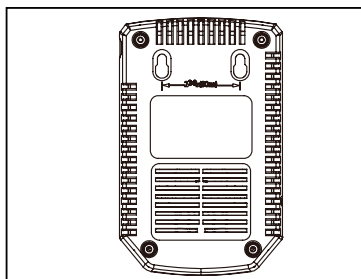
ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η μπαταρία εισαχθεί στον φορτιστή όταν είναι θερμή ή έχει υπερθερμανθεί το φως του δείκτη ΦΟΡΤΙΣΗΣ LED στον φορτιστή μπορεί να φωτιστεί με ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ. Σε περίπτωση κατά την οποία πραγματοποιείται αυτή η κατάσταση, αφήστε την μπαταρία να ψυχθεί εκτός του φορτιστή για περίπου 30 λεπτά.

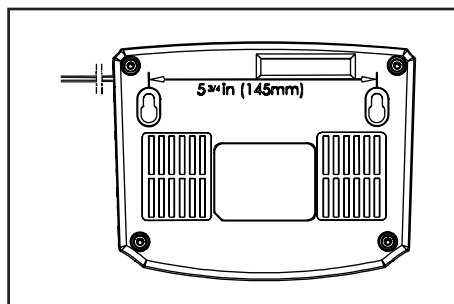
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

1. Ο φορτιστής μπορεί να κρεμαστεί σε τοίχο με τη χρήση δύο βιδών (δεν παρέχονται).
2. Η βάση τοποθέτησης στον τοίχο βρίσκεται στο κάτω μέρος του φορτιστή.
3. Για τοποθέτηση σε ξύλο, χρησιμοποιήστε 2 ξύλινες βίδες.
4. Για τον φορτιστή 2910907/29417/29447: Ανοίξτε δύο τρύπες 6 εκ. στο κέντρο και φροντίστε να είναι στο ίδιο επίπεδο. Για τον φορτιστή 2924107: Ανοίξτε δύο τρύπες 14.5 εκ. στο κέντρο και φροντίστε να είναι στο ίδιο επίπεδο.
5. Για τοποθέτηση σε ξηρούς τοίχους, χρησιμοποιήστε στερεωτικά τοίχου και βίδες για να ασφαλίσετε τον φορτιστή στον τοίχο.

2910907/29417/29447



2924107

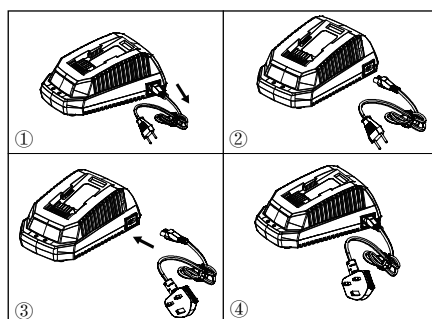


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η μπαταρία και ο φορτιστής δεν χρησιμοποιηθούν για παρατεταμένη περίοδο χρόνου, αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή και αποσυνδέστε την πρίζα AC.

ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

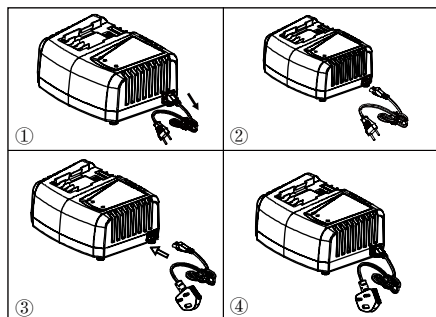
Τα καλώδια ρεύματος του φορτιστή είναι αποσπώμενα. Μπορούν να αφαιρεθούν από τον φορτιστή και να χρησιμοποιηθούν εναλλάξ. (Βλ. σχήμα παρακάτω)

2910907



Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

2924107



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΓΙΑ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
2. Πριν την χρήση του φορτιστή βεβαιωθείτε για την διαθέσιμη τάση σε κάθε χώρα.
3. Αν το σχήμα του βύσματος δεν ταιριάζει με την πρίζα ρεύματος, χρησιμοποιήστε αντάπτορα βύσματος με κατάλληλη διάταξη για την πρίζα σας.

ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:



Η σήμανση αναφέρει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στην Ε.Ε. Για την αποφυγή πιθανής αρνητικής επίπτωσης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία λόγω ανεξέλεγκτης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το προϊόν υπεύθυνα, ενισχύοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Το κατάστημα μπορεί να φροντίσει για την περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση του προϊόντος.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ ΠΡΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Τα Κράτη-Μέλη θα μεριμνήσουν ώστε οι κατασκευαστές να σχεδιάζουν τις συσκευές τους με τρόπο που επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση μπαταριών και συσσωρευτών προς απόρριψη. Περιπτώσεις όπου η αφαίρεση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εύκολα από τον τελικό χρήστη. Τα Κράτη-Μέλη θα μεριμνήσουν ώστε οι κατασκευαστές να σχεδιάζουν τις συσκευές τους με τρόπο που επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση μπαταριών και συσσωρευτών προς απόρριψη από ειδικευμένους τεχνικούς, που δεν συνεργάζονται με τον κατασκευαστή. Συσκευές με ενσωματωμένες μπαταρίες και συσσωρευτές θα συνοδεύονται από οδηγίες για τον τρόπο ασφαλούς αφαίρεσης των μπαταριών και συσσωρευτών, είτε από τον τελικό χρήστη είτε από ανεξάρτητους ειδικευμένους επαγγελματίες. Όπου ενδείκνυται, αυτές οι οδηγίες θα ενημερώνουν τον τελικό χρήστη για τους τύπους μπαταριών ή συσσωρευτών που είναι ενσωματωμένοι στη συσκευή.

(في لصل ألاتاميل عتلأ) ةي برعلأ

البطارية

المواصفات

زمن الشحن: 75 دقيقة

(باستخدام شاحن 2924107)

2923307

البطارية: 36 فولت 6.0 أمبير، 216 واط، 40 فولت حد أقصى
الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 20

زمن الشحن: 180 دقيقة

(باستخدام شاحن 2910907 / 29417 / 29447)

زمن الشحن: 90 دقيقة

(باستخدام شاحن 2924107)

من أجل الاستخدام الصحيح لهذه البطارية وصيانتها وتخزينها، من المهم للغاية أن تقرأ وتفهم التعليمات المبينة في هذا الدليل.

لتجنب الإصابة الخطيرة وخطر الحريق والانفجار وخطر الصدمة الكهربائية أو الصعق الكهربائي:

- إذا كانت حاوية علبة البطاريات مشروخة أو متضررة لا تدخلها في الشاحن، واستبدلها بعلبة بطارية جديدة.
- لا تشحن علبة البطارية بأي نوع آخر من الشواحن.
- لا تحاول أن تقصر دائرة أي أطراف في علبة البطارية.

⚠ تحذير

في حالة دخول سائل البطارية في عينيك، اشطفهما على الفور بماء نظيف لمدة 15 دقيقة على الأقل. واحصل أيضاً على عناية طبية فورية. لا تشحن علبة البطارية في المطر أو في البيئات الرطبة أو المبللة. لا تغمر الجهاز أو علبة البطارية أو الشاحن في الماء أو السوائل الأخرى.

- لا تجعل علبة البطارية أو الشاحن يسخنون أكثر مما ينبغي، وإذا ما أصبحا دافئين اتركهما يبردان ثم أعد شحنهما عندما يصلان إلى درجة حرارة الغرفة.
- لا تضع علبة البطاريات في الشمس أو في بيئة دافئة. واحفظها في درجة حرارة الغرفة.
- حافظ على البطارية والشاحن في الظل وفي مكان بارد وجاف. إذا لم تكن البطارية مشحونة لفترة طويلة، يرجى إعادة شحنها لمدة ساعتين كل شهرين.
- قد يحدث تشرب بسيط من خلايا علبة البطاريات في حالة الاستخدام الشديد أو الأحوال الجوية القاسية. في حالة كسر العازل الخارجي ووصول التسريب إلى بشرتك يرجى القيام بما يلي:

- استخدم الصابون والماء لغسلها على الفور.
- إبطل أثر السائل المتسرب باستخدام عصير الليمون والخل، أو أي حمض خفيف آخر.

- في حالة دخول التسريب إلى عينيك، اتبع التعليمات أعلاه واحصل على مساعدة طبية على الفور.
- يرجى التحقق قبل الاستخدام من أن إنتاج مخرج الفولتية والتيار الكهربائي لشاحن البطارية ملائم لشحن علبة البطارية.

29717

البطارية: 36 فولت 2.0 أمبير، 72 واط، 40 فولت حد أقصى
الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 10

زمن الشحن: 60 دقيقة

(باستخدام شاحن 2910907 / 29417 / 29447)

زمن الشحن: 30 دقيقة

(باستخدام شاحن 2924107)

2925807

البطارية: 36 فولت 2.5 أمبير، 90 واط، 40 فولت حد أقصى
الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 10

زمن الشحن: 75 دقيقة

(باستخدام شاحن 2910907 / 29417 / 29447)

زمن الشحن: 37.5 دقيقة

(باستخدام شاحن 2924107)

2925707

البطارية: 36 فولت 3.0 أمبير، 108 واط، 40 فولت حد أقصى
الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 10

زمن الشحن: 90 دقيقة

(باستخدام شاحن 2910907 / 29417 / 29447)

زمن الشحن: 45 دقيقة

(باستخدام شاحن 2924107)

29727

البطارية: 36 فولت 4.0 أمبير، 144 واط، 40 فولت حد أقصى
الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 20

زمن الشحن: 120 دقيقة

(باستخدام شاحن 2910907 / 29417 / 29447)

زمن الشحن: 60 دقيقة

(باستخدام شاحن 2924107)

2922607

البطارية: 36 فولت 5.0 أمبير، 180 واط، 40 فولت حد أقصى
الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 20

زمن الشحن: 150 دقيقة

(باستخدام شاحن 2910907 / 29417 / 29447)

(في لص أل ت ا م ا ل ع ت ل ا) ة ي ب ر ع ل ا

(BS

مدخل: 100-240 فولت ~ 50-60 هرتز 1.9 أمبير حد أقصى
مخرج: 40 فولت 2.2 أمبير

شاحن 40 فولت: 2924107

مدخل: 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز 1 أمبير حد أقصى
مخرج: 40 فولت 4 أمبير

- لا تفحص الشاحن باستخدام مواد موصلة للكهرباء.
- لا تسمح بدخول السوائل في الشاحن.
- لا تحاول استخدام الشاحن لأي سبب آخر غير المبين في هذا الدليل.
- افصل الشاحن من الكهرباء قبل تنظيفه أو عندما لا تكون علبة البطارية في الشاحن.
- لا تحاول توصيل شاحنين معاً.
- لا تستخدم البطارية في حالة عدم توافق القطبية المنتجة مع قطبية الحمل.
- للاستخدام الداخلي فقط.
- لا ينبغي فتح الغطاء تحت أي ظروف. في حالة تضرر الغطاء قد يصبح الشاحن غير صالح للاستخدام مرة أخرى.
- لا تشحن بطاريات غير قابلة للشحن.

⚠ تحذير

لتجنب خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الصعق الكهربائي:

- لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو منظف على البطارية أو شاحن البطارية.
- قم دائماً بإزالة علبة البطارية قبل التنظيف أو الفحص أو أداء أي صيانة للجهاز.

التنظيف

امسح الشاحن من الخارج بقطعة قماش جافة وناعمة. لا ترش الشاحن بالماء بغزارة أو تغسله بالماء.

الفئة II	
للاستخدام الداخلي فقط	
قبل الشحن، اقرأ التعليمات	
صمامة (2910907/29417/29447)	
صمامة (2924107)	

التحقق من سعة البطارية

اضغط على زر مؤشر سعة البطارية (BCI). سوف تضيء الأضواء وفقاً للمستوى سعة البطاريات. انظر الجدول أدناه:

الأضواء	السعة
4 أضواء خضراء	البطارية بكامل سعتها
3 أضواء خضراء	البطارية بسعة 70%
2 ضوء أخضر	البطارية بسعة 45%
1 ضوء أخضر	البطارية بسعة 10% ويتعين شحنها قريباً
إطفاء الأضواء	البطارية نقلت عن 10% ويتعين شحنها على الفور

تنبيهات واحتياطات السلامة

1. لا تقم بتفكيك البطارية.
2. احفظ البطارية بعيداً عن الأطفال.
3. لا تعرض البطارية إلى الماء أو الماء المالح، وينبغي حفظ البطارية في مكان بارد وجاف وفي بيئة باردة وجافة.
4. لا تضع البطارية في أماكن درجة حرارتها مرتفعة مثل بالقرب من النار أو السخانات أو غير ذلك.
5. لا تعكس الطرف الموجب والطرف السالب في البطارية.
6. لا توصل الطرف الموجب والطرف السالب للبطارية ببعضهما البعض أو بأي أشياء معدنية أخرى.
7. لا تطرق البطارية أو تصدمها أو تمشي عليها.
8. لا تلحم البطارية مباشرة ولا تنقب البطارية بمسامير أو أدوات حادة أخرى.
9. في حالة حدوث تسرب من البطارية ودخول السائل في العين، لا تفرك العين واشطفها جيداً بالماء. توقف عن استخدام البطارية على الفور في حالة انبعاث رائحة غير معتادة من البطارية أو سخونتها أو تغير لونها أو شكلها أو حدوث أي مظهر غير طبيعي بها.

شاحن البطارية

المواصفات

شاحن 40 فولت: 2910907
مدخل: 100-240 فولت ~ 50-60 هرتز 1.9 أمبير حد أقصى
مخرج: 40 فولت 2.2 أمبير

شاحن 40 فولت: 29417 (قابس VDE) أو 29447 (قابس

(في لص أل ت ا م ا ل ع ت ل ا) ة ي ب ر ع ل ا

⚠ تحذير

- في حالة تشقق أو تكسر علبة البطارية، مع حدوث تسريبات أو بدونها، لا تعيد شحن البطارية ولا تستخدمها. تخلص منها واستبدلها بعلبة بطارية جديدة. لا تحاول إصلاحها.
- لتجنب الإصابة وخطر الحريق، أو الانفجار، أو الصدمة الكهربائية، ولتجنب تضرر البيئة:
- غطي نهائيات البطارية بشرط لاصق متين.
- لا تحاول إزالة مكون من مكونات علبة البطارية أو إتلافه.
- لا تحاول فتح علبة البطارية.

⚠ تحذير

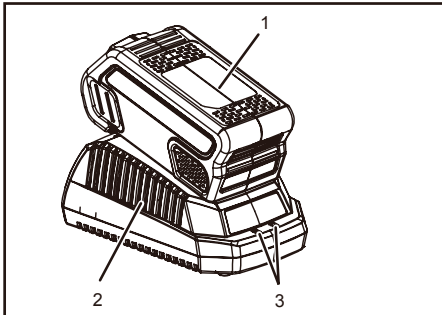
- في حالة حدوث تسرب، تكون الشوارد المطفئة تآكلية وسامة. لا تحاول إدخال المحلول في العينين أو على الجلد، ولا تبلعه.
- لا تضع هذه البطاريات في القمامة المنزلية المعتادة.
- لا تشعل هذه البطاريات.
- لا تضع هذه البطاريات في مكان تصبح فيه جزءاً من أي مخلفات يتم دفنها أو تدخل في النفايات الصلبة البلدية.
- خذ البطاريات إلى مركز معتمد لإعادة التدوير أو التخلص من المخلفات.

عملية الشحن

ملحوظة: لا يتم شحن البطارية وهي مشحونة بالكامل. يوصى بشحنها قبل الاستخدام لضمان إمكانية الوصول إلى أعلى وقت تشغيل. لا تقم بطارية ليثيوم أيون هذه بتطوير الذاكرة ويمكن شحنها في أي وقت.

1. ضع الشاحن في مقبس كهرباء تيار متردد.
 2. أدخل علبة البطارية (1) في الشاحن (2)
- هذا الشاحن هو شاحن تشخيص. سوف يضيء الشاحن بضوء LED (3) بنترتي ب محدد من أجل الإبلاغ بالحالة الحالية للبطارية على النحو التالي:

2910907/29417/29447



⚠ تحذير

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الحسية والعقلية المنخفضة، أو من ليس لديهم خبرة ومعرفة إذا تم خضوعهم للرقابة أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز بشكل آمن وفهم المخاطر التي قد تحدث.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة بدون إشراف.
- في حالة تضرر سلك الكهرباء، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو كيل خدمة لها أو أشخاص مؤهلين بالممثل لتجنب المخاطر.
- لا تغطي فتحات التهوية أعلى بالشاحن. ولا تضع الشاحن على سطح ناعم مثل البطانية أو الوسادة. حافظ على فتحات التهوية الخاصة بالشاحن خالية.
- لا تسمح بدخول أشياء أو مواد صغيرة مثل الصوف الحديدي أو ورق الألومنيوم أو الجزيئات الأخرى الغريبة في تجويف الشاحن.
- لا تستخدم إلا بطاريات ليثيوم أيون 29717 / 2925807 / 2925707 / 292607 / 2923307 قابلة للشحن.

التخلص الآمن بيئياً من البطارية



⚠ تحذير

ينبغي التخلص من كافة المواد السامة بطريقة محددة لمنع تلوث البيئة. قبل التخلص من علب البطاريات المتضررة أو البالية المحتوية على ليثيوم أيون يرجى الاتصال بالوكالة المحلية للتخلص من المخلفات الخاصة بك، أو وكالة الحماية البيئية المحلية لمزيد من المعلومات والتعليمات المحددة. خذ البطاريات إلى مركز محلي معتمد لإعادة تدوير و/أو التخلص من المخلفات للتخلص من بطارية ليثيوم أيون.

فصل ألامامىلعلال) ةىبرعل

ملاحظات العيب غير الصحيح:

عند إدخال البطارية في الشحن، وومضت لمبة 1 LED باللون الأحمر وومضت لمبة 2 LED باللون الأخضر، فقم بخلع البطارية من الشاحن لدقيقة واحدة، ثم أعد تركيبها. فإذا عادت لمبات LED لتشير إلى أن الوضع صار طبيعيًا، فهذا يعني أن مجموعة البطارية في حالة جيدة. أما إذا استمرت اللمبتان LED 1 و 2 في الوميض، فقم بخلع مجموعة البطارية وافصل الشاحن عن مصدر التيار. انتظر لدقيقة واحدة وأعد توصيل الشاحن في مصدر التيار وركب مجموعة البطارية. فإذا عادت لمبات LED لتشير إلى أن الوضع صار طبيعيًا، فهذا يعني أن مجموعة البطارية في حالة جيدة. أما إذا استمرت اللمبتان LED 1 و 2 في الوميض، فهذا يعني أن مجموعة البطارية معطوبة وبحاجة للاستبدال.

التحقق من الشاحن:

إذا لم تكن البطارية تشحن بشكل صحيح:

- تحقق من توصيل التيار في مقيس الطاقة بالأداة الأخرى. تأكد كذلك من أن المقبس غير مغلق.
- تأكد من أن وصلات الشاحن لم يتم تقصيرها باستخدام طريق مخلفات أو مواد غريبة.
- إذا كانت درجة حرارة الهواء المحيط مختلفة عن درجة حرارة الغرفة العادية، انقل الشاحن وعلبة البطارية إلى مكان آخر تتراوح فيه درجة الحرارة ما بين 7 و 40 درجة مئوية.

تحذير

في حالة إدخال البطارية بالشاحن وهي دافئة أو ساخنة سوف يضيء مؤشر ضوء LED على الشاحن باللون البرتقالي. في حالة وقوع ذلك اترك البطارية تبرد خارج الشاحن لمدة 30 دقيقة.

تركيب الشاحن

- يمكن تعليق الشاحن على الحائط باستخدام مسمارين (غير متوفرين).
- حدد مكان التثبيت على قوائم خشبية استخدم مسمارين خشب.
- للشاحن 2910907/29417/29447: احفر فتحتين 3/8" (6 سم) في المنتصف مع التأكد من أنها مستوية.
- للشاحن 2924107: احفر فتحتين 3/4" (14.5 سم) في المنتصف مع التأكد من أنها مستوية.
- في حالة التثبيت على حائط جصي استخدم مثبتات حائطية ومسامير لتثبيت الشاحن على الحائط.

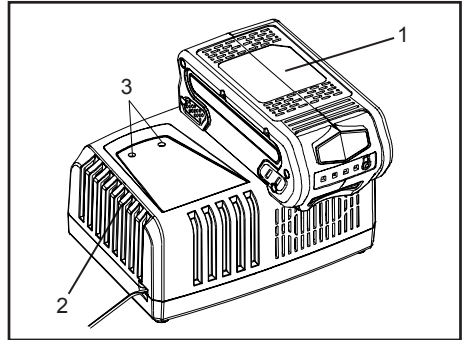
عملية الشحن (مؤشر الليد)

البطارية قيد الشحن:	أحمر ●	أحمر ●
البطارية مشحونة بالكامل:	أحمر ●	أخضر ●
البطارية دافئة جدًا (انزعها لمدة 30 دقيقة واتركها لتبرد):	أحمر ●	برتقالي ●
لا توجد بطارية:	أحمر ●	مغلقة ○
البطارية معيوبة: (انزع البطارية واستبدلها ببطارية جديدة عند حدوث ذلك)	أحمر ●	أحمر ● > ● <

تنبيه كاذب بوجود عيب:

عند إدخال البطارية في الشاحن، سوف يومض ضوء الليد LED الدال على الحالة، انزع البطارية من الشاحن لمدة دقيقة واحدة ثم أعد إدخالها. في حالة إشارة ضوء الليد LED إلى وضع عادي تكون إذن علية البطارية جيدة. في حالة استمرار ضوء الليد LED في الوميض، انزع علية البطارية وافصل الشاحن من المقيس. انتظر دقيقة واحدة ثم أوصل الشاحن مرة أخرى بالمقيس وضع علية البطارية مرة أخرى. في حالة إشارة ضوء الليد LED إلى وضع عادي تكون إذن علية البطارية جيدة. في حالة استمرار ضوء الليد LED في الوميض تكون إذن علية البطارية معيوبة وينبغي استبدالها.

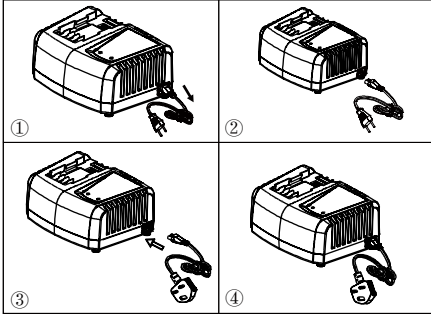
2924107



وضع الاستعداد	مُطفأ	أحمر ●
جاء الشحن	أخضر وميض	أحمر ●
اكتمل الشحن	أخضر ●	أحمر ●
درجة حرارة عالية	مُطفأ	أحمر وميض ●
خطأ	أخضر وميض ●	أحمر وميض ●
	LED 1 ○	LED 2 ○

(في لص أل تامي ل ع ت ل ا) ة ي ب ر ع ل ا

2924107



تعليمات أمنية هامة:

1. احتفظ بهذه الإرشادات لمكافحة الخطر: للحد من خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية. اتبع هذه التعليمات بعناية.
2. تأكد من الجهد المأخوذ في موقع كل دولة قبل استخدام الشاحن.
3. إذا لم يكن شكل القابس مناسباً لمقبس الطاقة استخدم مهبط القابس المرفق ذو التكوين المناسب لمقبس الطاقة.

التخلص الصحيح من هذا المنتج:



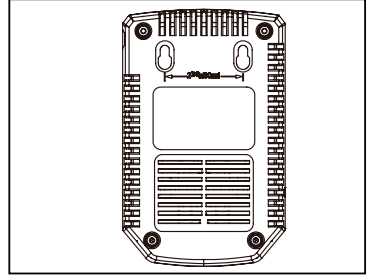
تشير هذه العلامات إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع حدوث أي ضرر محتمل قد يلحق بالبيئة أو بصحة الإنسان نتيجة التخلص غير المراقب من النفايات، أعد تدوير المنتج بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإعادة جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة إعادة التجميع أو الاتصال بتاجر التجزئة حيثما تم شراء المنتج. حيث يمكن أن يأخذ هذا المنتج لإعادة التدوير الآمن بيئياً.

إزالة نفايات البطاريات والبطاريات المختزنة

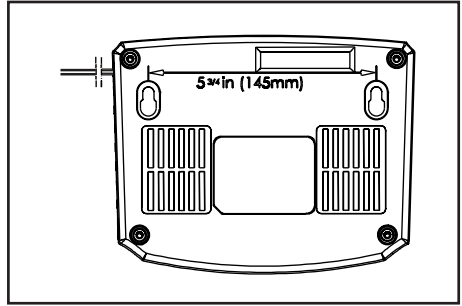


ينبغي أن تضمن الدول الأعضاء تصميم المصنعين للأجهزة بحيث يمكن إزالة نفايات البطاريات والبطاريات المختزنة بسهولة. ولكن لا يمكن إزالتها بسهولة من قبل المستخدم النهائي. ينبغي أن تضمن الدول الأعضاء تصميم المصنعين للأجهزة بحيث يمكن إزالة

2910907/29417/29447



2924107

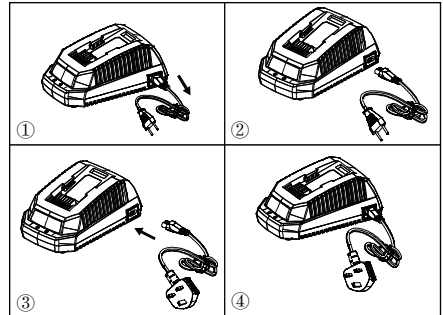


ملاحظة: إذا كنت لن تستخدم البطارية والشاحن لفترة طويلة، يرجى إزالة البطارية من الشاحن وسحب قابس التيار المتردد.

سلك الكهرباء القابل للتفصل

أسلاك الكهرباء الخاصة بالشاحن قابلة للانفصال، ويمكن نزعها من الشاحن واستخدامها بالتبادل. (انظر الشكل أدناه)

2910907



(ةيلصلأا تامدعل علأا) ةيلبرعلا

نقلبات البطاريات والبطاريات المختزنة بسهولة من قبل الفنيين المؤهلين المستقلين عن الشركة المصنعة. ويرفق بالأجهزة المدمج بها بطاريات وبطاريات مختزنة التعليمات الخاصة بكيفية إزالة هذه البطاريات والبطاريات المختزنة بأمان سواء من قبل المستخدم النهائي أو الفنيين المؤهلين المستقلين. عند الاقتضاء، ينبغي أن تبلغ أيضاً التعليمات المستخدم النهائي بأنواع البطاريات والبطاريات المختزنة المدمجة في الجهاز.

Türkçe (Orijinal talimatlar)**BATARYA****ÖZELLİKLER**

29717

Batarya: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V MAKS

Hücre başına gerilim: 3.6V ; Hücre sayısı: 10

Hücre sayısı: 60 min. (arj cihazı 2910907 / 29417 / 29447)

Hücre sayısı: 30 min. (arj cihazı 2924107)

2925807

Batarya: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V MAKS

Hücre başına gerilim: 3.6V ; Hücre sayısı: 10

Hücre sayısı: 75 min. (arj cihazı 2910907 / 29417 / 29447)

Hücre sayısı: 37.5 min. (arj cihazı 2924107)

2925707

Batarya: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V MAKS

Hücre başına gerilim: 3.6V ; Hücre sayısı: 10

Hücre sayısı: 90 min. (arj cihazı 2910907 / 29417 / 29447)

Hücre sayısı: 45 min. (arj cihazı 2924107)

29727

Batarya: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V MAKS

Hücre başına gerilim: 3.6V ; Hücre sayısı: 20

Hücre sayısı: 120 min. (arj cihazı 2910907 / 29417 / 29447)

Hücre sayısı: 60 min. (arj cihazı 2924107)

2922607

Batarya: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V MAKS

Hücre başına gerilim: 3.6V ; Hücre sayısı: 20

Hücre sayısı: 150 min. (arj cihazı 2910907 / 29417 / 29447)

Hücre sayısı: 75 min. (arj cihazı 2924107)

2923307

Batarya: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V MAKS

Hücre başına gerilim: 3.6V ; Hücre sayısı: 20

Hücre sayısı: 180 min. (arj cihazı 2910907 / 29417 / 29447)

Hücre sayısı: 90 min. (arj cihazı 2924107)

Bataryanın doğru kullanımı, bakımı ve saklanması için, bu kılavuzda sunulan talimatların okunması ve anlaşılması temel önem taşımaktadır.

Ciddi yaralanmaları, yangın risklerini, patlamaları ve elektrik çarpmalarından ve elektrik arklarından kaynaklanan tehlikeleri engellemek için:

- Eğer batarya grubunun kabı kırılrsa veya hasarlıysa, şarj aletine KOYMAYINIZ. Yeni bir batarya grubu ile değiştiriniz.
- Bu batarya grubunu farklı tipte bir şarj aleti kullanarak ŞARJ ETMEYİNİZ.
- Batarya grubunun terminallerine kısa devre yaptırmaya ÇALIŞMAYINIZ.

⚠ DİKKAT

Eğer bataryanın sıvısı göz ile temas ederse, gözünüzü hemen en az 15 dakika boyunca temiz su ile yıkayınız. Hemen bir doktora başvurunuz. Batarya ünitesini yağmur altında veya nemli ortamlarda şarj etmeyiniz. Aracı, batarya grubunu veya şarj cihazını suya veya başka sıvılara daldırmayınız.

- Batarya grubunun veya şarj cihazının aşırı ısınmasına izin vermeyiniz. Eğer sıcaklırsa, soğumaya bırakınız. Yalnızca oda sıcaklığında şarj ediniz.
- Batarya grubunu güneş ışığı veya sıcak bir ortama maruz BIRAKMAYINIZ. Batarya grubunu daima normal oda sıcaklığında tutunuz.
- Eğer batarya uzun bir süre boyunca şarj edilmeyecekse, daima gölge, serin ve kuru yerde saklanmalıdır. Bataryayı her 2 ayda bir 2 saat şarj ediniz.
- Eğer çok fazla veya aşırı uç sıcaklıklarda kullanılırsa, batarya grubunun hücrelerinde küçük sızıntılar gelişebilir. Eğer dış mühür kırılırsa ve sıvı deri ile

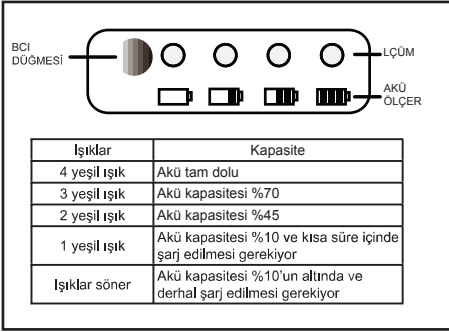
Türkçe (Orijinal talimatlar)

temas ederse:

- Hemen su ve sabun ile yıkayınız.
- Limon suyu, sirke veya diğer hafif asitler ile nötralize ediniz.
- Eğer sıvı gözler ile temas ederse, yukarıda bildirilen talimatları uygulayınız ve bir doktora başvurunuz.
- Kullanmadan önce, çıkış voltajının ve bataryanın şarj cihazındaki akımın batarya grubunun şarj edilmesine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

BATARYA KAPASİTESİNİN KONTROLÜ

Batarya Kapasitesi Göstergesi tuşuna (BKG) basınız. Işıklar bataryanın kapasite düzeyine göre açılacaktır. Aşağıdaki şemaya bakınız:



GÜVENLİK VE ÖNLEMLER NOTU

1. Bataryayı SÖKMEYİNİZ.
2. Çocukların erişmeyeceği yerde muhafaza ediniz.
3. Bataryayı tatlı veya tuzlu suya maruz BIRAKMAYINIZ ve serin ve kuru bir ortamda ve yerde saklayınız.
4. Bataryayı bir ateşin yanı, bir termosifon vs. gibi aşırı sıcak yerlere KOYMAYINIZ.
5. Bataryanın negatif ve pozitif terminallerini TERS ÇEVİRMEYİNİZ.
6. Bataryanın pozitif ve negatif terminalinin metal nesneler ile BAĞLAMAYINIZ.
7. Bataryaya VURMAYINIZ, darbe UYGULAMAYINIZ veya batarya üzerine ayakla ÇIKMAYINIZ.
8. Batarya üzerinde kaynak işlemleri YAPMAYINIZ ve bataryayı çivi veya diğer sivri nesneler ile DELMEYİNİZ.

9. Bataryanın gözler ile temas eden sıvı kaybetmesi halinde, gözlerinizi su ile iyice ovuşturunuz ve temizleyiniz. Eğer batarya olağandışı kokular yayarsa, aşırı ısınır veya renk/şekil değiştirirse ve anormal bir görüntüye sahipse, kullanmayınız.

BATARYA ŞARJ CİHAZI

ÖZELLİKLER

40V şarj cihazı: 2910907

Giriş: 100-240V ~ 50/60Hz 1.9A Maks

Çıkış: 40V = 2.2A

40V şarj cihazı: 29417 (VDE fişli), 29447 (BS fişli)

Giriş: 100-240V ~ 50/60Hz 1.9A Maks

Çıkış: 40V = 2.2A

40V şarj cihazı: 2924107

Giriş: 220-240V ~ 50/60Hz 1A

Çıkış: 40V = 4A

- Şarj aletini iletken malzemeler ile ARAŞTIRMAYINIZ.
- Şarj aletinin içine sıvı girmesine İZİN VERMEYİNİZ.
- Şarj aletini bu kılavuzda belirtilenler dışında amaçlar için KULLANMAYINIZ.
- Şarj cihazını temizlemeden önce veya içinde bir batarya grubu yokken, şarj cihazının bağlantısı kesilmelidir.
- Aynı anda iki şarj cihazını bağlamaya ÇALIŞMAYINIZ.
- Çıkış kutbu şarj kutbuna karşılık gelmezse, şarj cihazını KULLANMAYINIZ.
- Yalnızca iç mekanlarda kullanım içindir.
- Kapağı hiçbir koşulda AÇMAYINIZ. Eğer kapak hasar görmüşse, şarj cihazı artık KULLANILAMAZ.
- Şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeyiniz.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ DİKKAT

Yangın, elektrik çarpması ve şok risklerini bertaraf etmek için:

- Batarya üzerini veya bataryanın şarj cihazı üzerini nemli bezler veya deterjanlar ile silmeyiniz.
- Araç üzerinde temizlik, inceleme veya bakım işlemleri gerçekleştirmeden önce batarya grubunu daima çıkartınız.

TEMİZLİK

Şarj cihazının dış tarafını kuru ve yumuşak bir bezle temizleyiniz. Olası pompalar ile durulamayınız veya su ile temizlemeyiniz.

	Sınıf II
	Yalnızca iç mekanlarda kullanım içindir.
	Şarj etmeden önce talimatları okuyunuz.
	Sigorta (2910907/29417/29447)
	Sigorta (2924107)

⚠ DİKKAT

Bu araç, açık riskleri bilen ve güvenliklerinden sorumlu olan biri tarafından aracın kullanımı hakkında uygun talimatları almış olmadıkları veya gözetim altında olmadıkları süreç, yetersiz fiziksel, duysal veya mental kapasiteye sahip olan veya gerekli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından (8 yaş altı çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.

- Çocukların araç ile oynamasına izin vermeyiniz.
- Temizlik veya bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Eğer bu cihazın güç kablosu hasar görmüşse, ortaya çıkabilecek her türlü riskin azaltılması amacıyla üretici veya bir temsilci veya özellikle kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Şarj cihazının üst kısmında bulunan havalandırma ızgaralarını örtmeyiniz. Şarj cihazını örneğin bir battaniye veya bir yastık gibi yumuşak bir düzeye yerleştirmeyiniz. Şarj cihazının havalandırma ızgaralarını temiz tutunuz.
- Küçük metal nesnelerin veya çelik yünü, alüminyum levhaları veya diğer yabancı partiküller gibi maddelerin şarj cihazının boşluğuna girmesini engelleyiniz.
- Yalnızca 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 yeniden şarj edilebilir lityum iyon pilleri kullanın.

BATARYANIN ÇEVREYE UYUMLU İMHASI

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ DİKKAT

Tüm toksik materyaller çevre kirlenmesini engellemek için uygun şekilde imha edilmelidir. Hasar görmüş veya kırılmış lityum-iyon batarya gruplarını imha etmeden önce, atıkların imhası için yerel ajans ile veya spesifik talimatlar ve olası bilgiler için yerel Çevre Koruma Ajansı ile iletişime geçiniz. Bataryaları lityum-iyon materyallerin yönetiminde sertifikalı olan bir geri dönüşüm ve/veya imha merkezine götürünüz.

⚠ DİKKAT

Eğer batarya grubu gerek sıvı sızıntısı ile gerekse sıvı sızıntısı olmaksızın kırık veya hasarlıysa, şarj etmeyiniz ve kullanmayınız. İmha ediniz ve yeni bir batarya grubu ile değiştiriniz. **ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ!** Yaralanma ve yangın, patlama veya elektrik çarpması risklerini bertaraf etmek ve çevreye zarar vermeyi engellemek için:

- Bataryanın terminalerin dirençli yapışkan bant ile sarınız.
- Batarya grubunun herhangi bir parçasını çıkartmaya veya tahrip etmeye **ÇALIŞMAYINIZ**.
- Batarya grubunu açmaya **ÇALIŞMAYINIZ**.

⚠ DİKKAT

- Batarya grubunun olası sıvı sızıntılarından ortaya çıkan elektrolitler aşındırıcı ve toksiktir. Sıvının gözlerinize veya derinize ile temas **ETMEMESİNE** ve özellikle sıvıyı **YUTMAMAYA** dikkat ediniz.
- Bataryaları ev atıkları ile imha **ETMEYİNİZ**.
- **YAKMAYINIZ**.
- Bataryaları yerel bir çöplüğün veya kentsel katı atıkların bir parçası haline gelebilecek yerlere **KOYMAYINIZ**.
- Bataryaları yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürünüz.

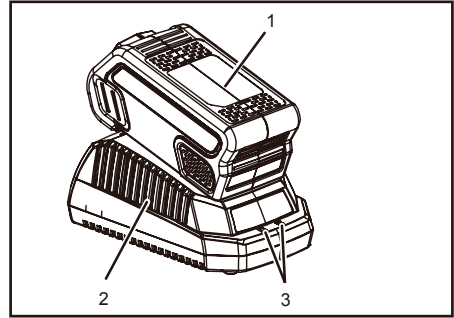
ŞARJ ETME PROSEDÜRÜ

NOT: Batarya şarjı tam dolu şekilde gönderilmemektedir. Maksimum çalışma süresine ulaşmasını garanti etmek için kullanmadan önce şarj etmeniz önerilir. Lityum iyon batarya bir hafıza geliştirmemektedir ve herhangi bir anda şarj edilebilir.

1. Şarj cihazını bir AC prize bağlayınız.
2. Batarya grubunu (1) şarj cihazına (2) sokunuz.

Bu diyagnostik bir şarj cihazıdır. Светодиодът на зарядното устройство (3) ще свети в конкретна последователност, за да укаже текущото състояние на батерията. Işıklara göre bataryanın şarj düzeyi:

2910907/29417/29447

**ŞARJ PROSEDÜRÜ (LED GÖSTERGE)**

AKÜ ŞARJ OLUYOR:	● KIRMIZI	● KIRMIZI
TAMAMEN ŞARJ OLDU:	● KIRMIZI	● YEŞİL
AKÜ ÇOK SICAK: (SOĞUMASI İÇİN YAKLAŞIK 30 DAKİKA ÇIKARTIN)	● KIRMIZI	● TURUNCU
AKÜ YOK:	● KIRMIZI	○ KAPALI
ARIZALI AKÜ: (BU DURUM MEYDANA GELİRSE AKÜYÜ ÇIKARTIN VE YENİSİYLE DEĞİŞTİRİN)	● KIRMIZI	> ● KIRMIZI > ● YANIP > SONER

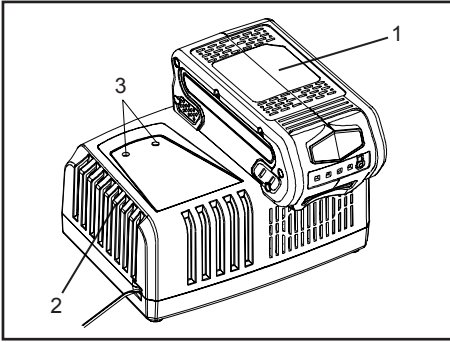
Işık yanlış bir arızayı göstermektedir:

Batarya şarj cihazına yerleştirildiğinde ve durum LED'i yanıp söndüğünde, bataryayı 1 dakika için şarj cihazından çıkartınız ve sonra yeniden takınız. Eğer LED'in durumu "normal"i gösteriyorsa, batarya grubu çalışmaktadır. Eğer LED yeniden yanıp

Türkçe (Orijinal talimatlar)

sönüyorsa, batarya grubu çıkartınız ve şarj cihazını elektrikten çıkartınız. 1 dakika bekleyiniz, şarj cihazını yeniden bağlayınız ve batarya grubunu yeniden yerleştiriniz. Eğer LED'in durumu "normal"i gösteriyorsa, batarya grubu çalışmaktadır. Eğer LED yine yanıp sönüyorsa, batarya grubu kusurludur ve değiştirilmelidir.

2924107



KIRMIZI	KAPALI	BEKLEMEDE
KIRMIZI	YANIP SÖNER	ŞARJ OLUYOR
YEŞİL		
KIRMIZI	YEŞİL	TAMAMEN ŞARJ OLMUŞ
YANIP SÖNER	KAPALI	YÜKSEK SICAKL.
KIRMIZI		
YANIP SÖNER	YANIP SÖNER	HATA
KIRMIZI	YEŞİL	
LED 1	LED 2	

Yanlış Arıza Notu:

Pil şarj cihazına takıldığında, LED 1 KIRMIZI renkte yanıp söner ve LED 2 Yeşil renkte yanıp söner, pili şarj cihazından 1 dakika için çıkarın ve tekrar takın. Durum LED'leri normal gösteriyorsa, pil paketi iyi durumdadır. Durum LED'i 1 ve LED 2 halen yanıp sönüyorsa, pil paketini çıkarın ve şarj cihazının fişini çekin. 1 dakika bekleyin, şarj cihazını yeniden takın ve pil paketini yerine takın. Durum LED'leri normal gösteriyorsa, pil paketi iyi durumdadır. Durum LED'i 1 ve LED 2 halen yanıp sönüyorsa, pil paketin arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.

ŞARJ CİHAZININ KONTROLÜ

Eğer batarya grubu düzgün şarj olmuyorsa:

- Çıkış akımını bir başka araç ile kontrol ediniz. Prizin yalıtılmadığından emin olunuz.
- Şarj cihazının temas noktalarında kalıntılardan veya başka materyallerden kaynaklanan bir kısa devre olup olmadığını kontrol ediniz.
- Eğer çevreleyen havanın sıcaklığı normal değilse, Şarj cihazını ve batarya grubunu sıcaklığı 7°C ve 40°C arasında olan bir ortama taşıyınız.

⚠ DİKKAT

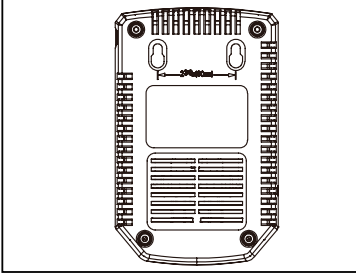
Eğer batarya sıcakken veya aşırı ısınmış durumdayken şarj cihazına takılırsa, şarj cihazı üzerinde LED'li ŞARJ gösterge ışığı TURUNCU renkte yanabilir. Bu durumun gözlenmesi halinde, yaklaşık 30 dakika boyunca şarj cihazının dışında bataryanın soğumaya bırakınız.

ŞARJ CİHAZININ MONTAJI

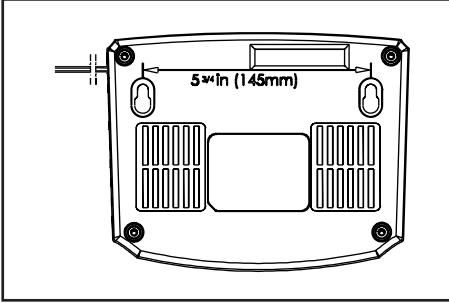
1. Bu şarj cihazı iki vida (ürünle birlikte verilmeyen) kullanarak bir duvara asılabilir.
2. Duvar montaj aparatını şarj cihazının altına yerleştirin.
3. Eğer tahta saplamlara sabitlenecekse 2 ahşap vidası kullanın.
4. Şarj cihazı için 2910907/29417/29447: Eşit seviyede olduklarından emin olarak orta kısmına 6 cm aralıklarla iki delik açın. Şarj cihazı için 2924107: Eşit seviyede olduklarından emin olarak orta kısmına 14.5 cm aralıklarla iki delik açın.
5. Eğer alçıpana sabitlenecekse şarj cihazını duvara sabitlemek için duvar tespit elemanları ve vidalar kullanın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

2910907/29417/29447



2924107

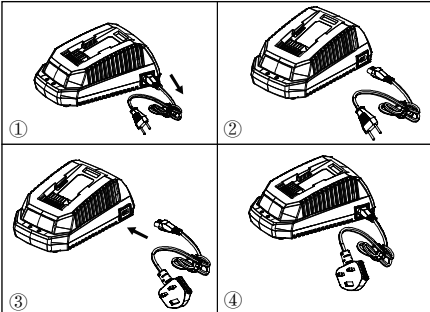


NOT: Eğer batarya ve şarj cihazı uzun süre kullanılmayacaksa, bataryayı şarj cihazından çıkartınız ve AC prizden sökünüz.

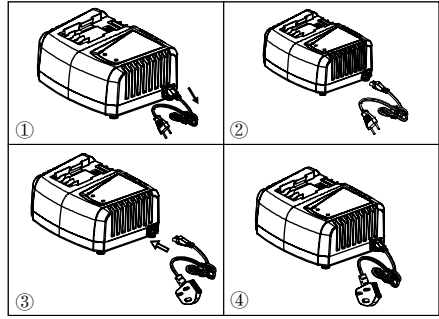
SÖKÜLEBİLİR GÜÇ KABLOSU

Şarj cihazının güç kabloları sökülebilir. Şarj cihazından çıkartılabilir birbiriyle değiştirilerek kullanılabilirler. (Aşağıdaki şekle bakın)

2910907



2924107

**ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI**

1. BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ - TEHLİKE: YANGIN VE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARIN DİKKATLİCE İZLENMESİ ÖNEMLİDİR
2. Şarj cihazını kullanmadan önce, her Ülke'de mevcut olan voltajdan emin olunuz.
3. Fişin şekli prize uymuyorsa fişi prize uygun hale getirmek için ek bir fiş adaptörü kullanın.

BU ÜRÜNÜN DOĞRU TASFİYESİ:

Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer ev atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık tasfiyesi nedeniyle çevre veya insan sağlığına gelecek zararları önlemek amacıyla malzeme kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanımı için bu ürünü sorumlulukla geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için lütfen geri gönderme ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız yere başvurun. Onlar, çevresel açıdan güvenli geri dönüşüm için bu ürünü alabilirler.

Türkçe (Orijinal talimatlar)**ATIK PİLLERİN VE AKÜMÜLATÖRLERİN ÇIKARILMASI**

Li-ion

Cihazların üreticiler tarafından, atık piller ve akümülatörler kolaylıkla çıkarılacak şekilde tasarlanması Üye Ülkeler tarafından sağlanmalıdır. Son kullanıcı tarafından kolaylıkla çıkarılamadığı durumlarda; Cihazların üreticiler tarafından, atık piller ve akümülatörler üreticiden bağımsız kalifiye uzmanlar tarafından kolaylıkla çıkarılacak şekilde tasarlanması Üye Ülkeler tarafından sağlanmalıdır. Pillerin ve akümülatörlerin bulunduğu cihazlara bu pillerin ve akümülatörlerin son kullanıcı veya bağımsız kalifiye uzmanlar tarafından nasıl çıkarılacağını anlatan talimatlar eklenmelidir. Uygun durumlarda bu talimatlar son kullanıcıya, cihazın içinde bulunan pil veya akümülatörün türü hakkında da bilgi vermelidir.

(תוירוקמ תוארוה) תירבע**סוללה****מפרטים**

29717

סוללה: 36 וולט, 2.0 אמפר/שעה, 72 ואט/שעה, 40 וולט מרב

מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 10

משך הטעינה: 60 דקות (השתמש במטען 2910907 / 29417 / 29447)

משך הטעינה: 30 דקות (השתמש במטען 2924107)

2925807

סוללה: 36 וולט, 2.5 אמפר/שעה, 90 ואט/שעה, 40 וולט מרב

מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 10

משך הטעינה: 75 דקות (השתמש במטען 2910907 / 29417 / 29447)

משך הטעינה: 37.5 דקות (השתמש במטען 2924107)

2925707

סוללה: 36 וולט, 3.0 אמפר/שעה, 108 ואט/שעה, 40 וולט מרב

מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 10

משך הטעינה: 90 דקות (השתמש במטען 2910907 / 29417 / 29447)

משך הטעינה: 45 דקות (השתמש במטען 2924107)

29727

סוללה: 36 וולט, 4.0 אמפר/שעה, 144 ואט/שעה, 40 וולט מרב

מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 20

משך הטעינה: 120 דקות (השתמש במטען 2910907 / 29417 / 29447)

משך הטעינה: 60 דקות (השתמש במטען 2924107)

2922607

סוללה: 36 וולט, 5.0 אמפר/שעה, 180 ואט/שעה, 40 וולט מרב

מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 20

משך הטעינה: 150 דקות (השתמש במטען 2910907 / 29417 / 29447)

משך הטעינה: 75 דקות (השתמש במטען 2924107)

2923307

סוללה: 36 וולט, 6.0 אמפר/שעה, 216 ואט/שעה, 40 וולט מרב

מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 20

משך הטעינה: 180 דקות (השתמש במטען 2910907 / 29417 / 29447)

משך הטעינה: 90 דקות (השתמש במטען 2924107)

לשימוש, תחזוקה ואחסון מתאימים של סוללה זו, חשוב מאוד לקרוא ולהבין את ההוראות שבמדריך זה.

למניעת פציעה קשה, שרפה, פיצוץ והתחשמלות:

- אם מארז הסוללה נשבר או ניזוק, אל תכניס אותה למטען. החלף בסוללה חדשה.
- אל תטען סוללות אלו במטען מסוג אחר.
- אל תנסה לקצר את הדקי הסוללה.

⚠ אזהרה

אם נוזל הסוללה חודר לעיניים, שטוף מיד במים נקיים במשך 15 דקות לפחות. פנה מיד לקבלת טיפול רפואי. אל תטען את הסוללה בגשם או בתנאי רטיבות. אל תטבול את הכלי, את הסוללה או את המטען במים או בנוזל אחר.

- אל תניח לסוללה או למטען להתחמם יתר על המידה. אם הם חמים, הנח להם להתקרר. טען רק בטמפרטורת החדר.
- אל תניח את הסוללה בשמש או בסביבה חמה. שמור אותה בטמפרטורת חדר רגילה.
- שמור אותו באזור מוצל, קריר ויבש ואם הסוללה לא נטענת בפרק זמן ארוך, טען את הסוללה במשך שעותיים מדי חודשיים.
- בתנאי שימוש או טמפרטורה קיצוניים, עלולה להתפתח חילה מתאי הסוללה. אם האטם החיצוני שבור והנוזל נוגע בעור:
- שטוף מיד בסבון ומים.
- נטרל באמצעות מיץ לימון, חומץ או חומצה עדינה אחרת.
- אם הנוזל שדלף חודר לעיניים, פעל לפי ההוראות שלעיל ופנה מיד לרופא.
- לפני השימוש, ודא שמתח זרם המוצא של מטען הסוללות מתאים לטעינת הסוללה.

בדיקת טעינת הסוללה

לחץ על לחצן המחוון של טעינת הסוללה (BCI). הנורות יידלקו בהתאם לרמת הטעינה של הסוללה. עיין בטבלה שלהלן:

תורוקמ תוארוה) תירבע

מטען 40 וולט: 2924107

מבוא: 220-240 וולט ב-60-50 הרץ 1 אמפר מרבי

מוצא: 40 וולט 4 אמפר

- אל תחדיר חומרים מוליכים למטען.
- אל תניח לנוזלים לחדור למטען.
- אל תנסה להשתמש במטען למטרה אחת מאשר זו שמצוינת במדריך זה.
- נתק את המטען לפני הניקוי וכשאינן בו סוללה.
- אל תנסה לחבר שני מטענים זה לזה.
- אל תשתמש במטען אם קוטביות המוצא לא תואמת לקוטביות הטעינה.
- לשימוש בתוך הבית בלבד.
- אין לפתוח את הכיסוי בשום מקרה. אם הכיסוי ניזוק, אין להשתמש עוד במטען.
- אל תטען סוללות שאינן נטענות.

⚠ אזהרה

מניעת שרפה או התחשמלות:

- אל תשתמש במטלית לחה או בחומר ניקוי לניקוי הסוללה או מטען הסוללות.
- הוצא תמיד את הסוללה לפני ניקוי, בדיקה או תחזוקה של הכלי.

ניקוי

נגב את החלק החיצוני של המטען במטלית יבשה ורכה. אל תשטוף במים באמצעות צינור.

קטגוריה II	
לשימוש בתוך הבית בלבד	
לפני הטעינה, קרא את ההוראות	
נתיך (2910907/29417/29447)	
נתיך (2924107)	

לחצן מחוץ טעינת סוללה (BCI) מד סוללה מד סוללה	
טעינה	נוריות
הסוללה מלאה	4 נוריות ירוקות
טעינת הסוללה היא 70%	3 נוריות ירוקות
טעינת הסוללה היא 45%	2 נוריות ירוקות
טעינת הסוללה היא 10% ויש לטעון אותה בהקדם	נורית ירוקה אחת
טעינת הסוללה נמוכה מ-10% ויש לטעון אותה מיד	הנוריות נכבות

הערות בנוגע לבטיחות ואמצעי זהירות

1. אל תפרק את הסוללה.
2. הרחק אותה מהישג ידם של ילדים.
3. אל תחשוף את הסוללה למים או מי מלח, יש לאחסן אותה במקום קריר ויבש ולהניח אותה בסביבה קרירה ויבשה.
4. אל תניח את הסוללה במקומות שהטמפרטורה בהם גבוהה, כגון בקרבת אש, מחמם וכן הלאה.
5. אל תחליף בין ההדק החיובי והשלילי של הסוללה.
6. אל תחבר את ההדק החיובי וההדק השלילי של הסוללה זה לזה בעצם מתכתי.
7. אל תקיש על הסוללה ואל תחבוט בה או תדרוך עליה.
8. אל תלחים ישירות על הסוללה ואל תנקב אותה במסמרים או כלים חדים.
9. אם הסוללה דולפת והנוזל חודר לעיניים, אל תשפשף את העיניים, שטוף היטב במים. הפסק מיד להשתמש בסוללה אם, תוך כדי שימוש, היא פולטת ריח חריג, מתחממת, מחליפה צבע, משנה צורה או נראית חריגה באופן כלשהו.

מטען סוללות

מפרטים

מטען 40 וולט: 2910907

מבוא: 100-240 וולט ב-60-50 הרץ 1.9 אמפר מרבי

מוצא: 40 וולט 2.2 אמפר

מטען 40 וולט: 29417 (תקע VDE), (תקע BS)

מבוא: 100-240 וולט ב-60-50 הרץ 1.9 אמפר מרבי

מוצא: 40 וולט 2.2 אמפר

(תורוקמ תוארוה) תירבע

⚠ אזהרה

- אם הסוללה נסדקת או נשברת, עם או ללא דליפות, אל תטען אותה ואל תשתמש בה. השלך אותה והחלף בסוללה חדשה. אל תנסה לתקנה! למניעת פציעה וסכנת שרפה, פיצוץ או התחשמלות ולמניעת נזק לסביבה:
- כסה את הדקי הסוללה בסרט הדבקה לעבודה מאומצת.
- אל תנסה להסיר או להשמיד רכיבים של הסוללה.
- אל תנסה לפתוח את הסוללה.

⚠ אזהרה

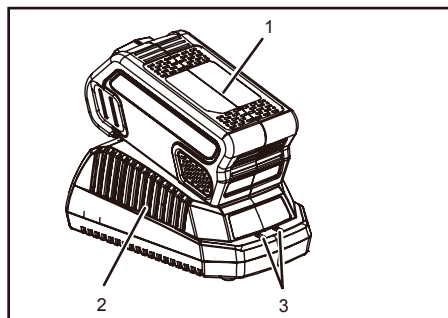
- אם מתפתחת דליפה, האלקטרוליטים שמשחררים הם מאכלים ורעילים. אל תניח לנוזל לגעת בעיניים או בעור ואל תבלע אותו.
- אל תניח סוללות אלו באשפה הביתית.
- אל תשרוף אותה.
- אל תניח אותן במקום שממנו הן יגיעו למזבלות או למתקני אשפה עירוניים.
- קח אותן למתקן מיחזור מוסמך.

נוהל טעינה

הערה: הסוללה לא מגיעה מלאה מהמפעל. מומלץ לטעון אותו באופן מלא לפני שימוש בו כדי להבטיח את הקיבולת הגבוהה ביותר האפשרית. סוללת ליתיום-יון זו לא מפתחת זיכרון טעינה וניתן לטעון אותה בכל עת.

1. חבר את המטען לשקע חשמל.
 2. הכנס את הסוללה (1) למטען (2).
- זהו מטען מאבחן. נוריות המטען (3) יידלקו בסדר מסוים כדי להציג את הסטטוס הנוכחי של הסוללה. להלן הסטטוסים:

2910907/29417/29447



⚠ אזהרה

- ילדים מגיל 8 ואילך ואנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חושיות או נפשיות או אנשים חסרי ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר זה אם הם תחת השגחה או קיבלו הדרכה בשימוש במכשיר באופן בטיחותי ומבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
- אין להתיר לילדים לשחק עם המכשיר.
- אין להתיר לילדים לנקות את המכשיר או לתחזקו ללא השגחה.
- אם כבל החשמל פגום, על היצרן, הסוכן מטעמו או אנשים מוסמכים להחליפו כדי למנוע סכנה.
- אל תנסה את חריצי האוורור בחלק העליון של המטען. אל תניח את המטען על משטח רך, כגון שמיכה או כרית. הקפד שחריצי האוורור של המטען לא מכוסים.
- אל תכניס פריטים מתכתיים או חומרים כגון צמר פלדה, נייר כסף או חומרים דרים אחרים לפתח למטען.
- השתמש רק בסוללות ליתיום-יון נטענות 2917 / 2925807 / 292727 / 2922607 / 2923307 /

השלכה של הסוללה באופן בטיחותי לסביבה



⚠ אזהרה

יש להשליך את כל החומרים הרעילים באופן המתאים כדי למנוע זיהום של הסביבה. לפני השלכת סוללות ליתיום-יון פגומות או שחוקות, פנה לסוכנות המקומית האחראית על השלכת אשפה או לסוכנות המקומית להגנה על הסביבה לקבלת מידע והוראות ספציפיות. קח את הסוללות למתקן מיחזור ו/או השלכה מקומי המוסמך להשלכת סוללות ליתיום-יון.

תורוקמ תוארה תירבע

מהמטען למשך דקה אחת והכנס אותו שוב. אם נוריות הסטטוס דולקות כרגיל, ערכת המצבר תקינה. אם נוריות הסטטוס 1 ו-2 עדיין מהבהבות, הוצא את ערכת המצבר ונתק את המטען. המתן במשך דקה אחת, ואחריה חבר את המטען שוב והכנס את ערכת המצבר. אם נוריות הסטטוס דולקות כרגיל, ערכת המצבר תקינה. אם נוריות הסטטוס 1 ו-2 עדיין מהבהבות, ערכת המצבר אינה תקינה וצריך להחליפה.

בדיקת המטען

אם הסוללה לא נטענת כהלכה:

- ודא שקיים זרם בשקע החשמל באמצעות כלי האחר. ודא שהשקע לא כבוי.
- ודא שמגעי המטען לא מקוצרים על ידי לכלוך או חומרים זרים.
- אם טמפרטורת האוויר בסביבה אינה טמפרטורת החדר הרגילה, העבר את המטען והסוללה למקום שבו בטמפרטורה בין 7°C ו- 40°C .

⚠ אזהרה

אם הסוללה מוכנסת למטען כשהיא חמה או חמה מאוד, נורית הטעינה במטען תידלק בכתום. אם הדבר מתרחש, הנח לסוללה להתקרר מחוץ למטען במשך 30 דקות בערך.

תליית המטען

1. ניתן לתלות את המטען על הקיר באמצעות שני ברגים (לא מצורפים).
2. אתר את מיקום התלייה של המטען.
3. לחיבור לעץ, השתמש בשני ברגי עץ.
4. למטען 2910907/29417/29447: קדח שני חורים בקוטר 2 3/8 אינץ' (6 ס"מ) באמצע וכן ודא שהם באותו גובה. למטען 2924107: קדח שני חורים בקוטר 5 3/4 אינץ' (14.5 ס"מ) באמצע וכן ודא שהם באותו גובה.
5. בחיבור לקיר גבס, השתמש בעוגנים וברגים לחיבור המטען לקיר.

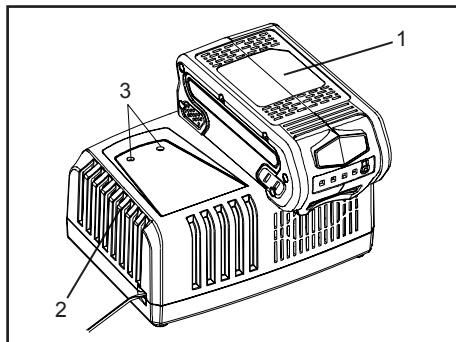
נוהל הטעינה (מחונן נורית)

הסוללה נטענת:	אדום	אדום
טעונה במלאה:	אדום	ירוק
הסוללה חמה מדי: (הסר לבערך 30 דקות כדי לאפשר לה להתקרר)	אדום	כתום
אין סוללה:	אדום	כבוי
סוללה פגומה: (אם החיווי הזה מוצג, הסר והחלף בסוללה חדשה)	אדום	אדום < >

הערה על חיווי שגוי של סוללה פגומה:

כשהסוללה מוכנסת לתוך המטען, ונורית הסטטוס מהבהבת, הוצא את הסוללה מהמטען לדקה אחת והכנס אותה מחדש. אם נורית הסטטוס מציגת מצב רגיל, הסוללה תקינה. אם נורית הסטטוס עדיין מהבהבת, הוצא את הסוללה ונתק את המטען. המתן דקה וחבר את המטען בחזרה לחשמל והכנס את הסוללה לתוכו. אם נורית הסטטוס מציגת מצב רגיל, הסוללה תקינה. אם נורית הסטטוס עדיין מהבהבת, הסוללה פגומה ויש להחליפה.

2924107



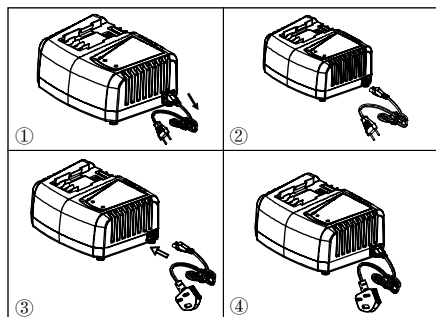
המתנה	כבוי	אדום
טוען	ירוק מהבהב	אדום
טעון במלאה	ירוק	אדום
טמפ. גבוהה	כבוי	אדום מהבהב
שגיאה	ירוק מהבהב	אדום מהבהב
	נורית 2	נורית 1

הערה על פגם מוטעה:

כאשר מכניסים את המצבר למטען, נורית 1 מהבהבת באדום ונורית 2 מהבהבת בירוק. הוצא את המצבר

(תורוקמ תוארוה) תירבע

2924107



הוראות בטיחות חשובות

1. שמור הוראות אלו - סכנה: להקטנת הסכנה לשרפה או התחשמלות, הישמע להוראות שלהלן.
2. בדוק את המתח הזמין במדינה לפני שימוש במטען.
3. אם צורת התקע אינה תואמת לשקע החשמל, השתמש במתאם תקע מהתצורה המתאימה לשקע החשמל.

השלכה מתאימה של המוצר:



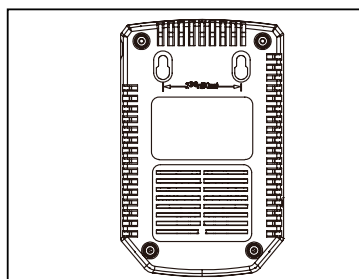
סימון זה מציין שאין להשליך את המוצר יחד עם האשפה הביתית בכל רחבי האיחוד האירופי. למניעת נזק לסביבה או לבריאות כתוצאה מהשלכה לא מבוקרת של אשפה, מחזר אותה באופן אחראי כדי לקדם שימוש חוזר בר-קיימא במשאבים חומריים. להחזרת המוצר המשומש, השתמש במערכות להחזרה ואיסוף או פנה לחנות שבה רכשת את המוצר. הם יכולים לקחת את המוצר למיחזור בטיחותי לסביבה.

השלכה של סוללות ומצברים משומשים

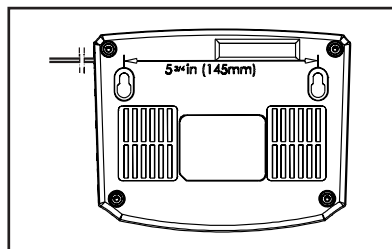


מדינות חברות יוודאו שהיצרנים מתכננים מוצרים כאופן כזה שניתן להוציא בקלות את הסוללות והמצברים

2910907/29417/29447



2924107

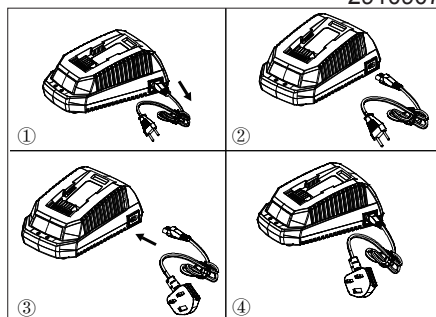


הערה: אם לא נעשה שימוש בסוללה ובמטען במשך פרק זמן ארוך, הוצא את הסוללה מהמטען ונתק את תקע החשמל.

כבל חשמל ניתן לניתוק

כבלי החשמל של המטען ניתנים לניתוק. ניתן לנתקם מהמטען ולהחליף ביניהם. (עיין בפרטים להלן)

2910907



(תורוקמ תוארוה) תירבע

המושומשים. אם משתמש הקצה לא יכול להוציא אותן בקלות. מדינות חברות יוודאו שהיצרנים מתכננים מוצרים כאופן כזה שאנשי מקצוע מוסמכים יוכלו להוציא בקלות את הסוללות והמצברים המושומשים ללא תלות ביצרן. מכשירים שבהם משולבים סוללות ומצברים ילוו בהוראות להוצאה בטיחותית של הסוללות והמצברים האלה על ידי משתמש הקצה או על ידי אנשי מקצוע עצמאיים מוסמכים. היכן שניתן, ההוראות האלה יספקו למשתמש הקצה מידע על הסוללה או המצבר המשולבים במכשיר.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

BATERIJA**SPECIFIKACIJOS**

29717

Baterija: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V MAKS.

Vieno elemento įtampa: 3.6V ;

Elementų skaičius: 10

Įkrovimo laikas: 60 min.

(naudokite įkroviklį 2910907 / 29417 / 29447)

Įkrovimo laikas: 30 min.

(naudokite įkroviklį 2924107)

2925807

Baterija: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V MAKS.

Vieno elemento įtampa: 3.6V ;

Elementų skaičius: 10

Įkrovimo laikas: 75 min.

(naudokite įkroviklį 2910907 / 29417 / 29447)

Įkrovimo laikas: 37.5 min.

(naudokite įkroviklį 2924107)

2925707

Baterija: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V MAKS.

Vieno elemento įtampa: 3.6V ;

Elementų skaičius: 10

Įkrovimo laikas: 90 min.

(naudokite įkroviklį 2910907 / 29417 / 29447)

Įkrovimo laikas: 45 min.

(naudokite įkroviklį 2924107)

29727

Baterija: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V MAKS.

Vieno elemento įtampa: 3.6V ;

Elementų skaičius: 20

Įkrovimo laikas: 120 min.

(naudokite įkroviklį 2910907 / 29417 / 29447)

Įkrovimo laikas: 60 min.

(naudokite įkroviklį 2924107)

2922607

Baterija: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V MAKS.

Vieno elemento įtampa: 3.6V ;

Elementų skaičius: 20

Įkrovimo laikas: 150 min.

(naudokite įkroviklį 2910907 / 29417 / 29447)

Įkrovimo laikas: 75 min.

(naudokite įkroviklį 2924107)

2923307

Baterija: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V MAKS.

Vieno elemento įtampa: 3.6V ;

Elementų skaičius: 20

Įkrovimo laikas: 180 min.

(naudokite įkroviklį 2910907 / 29417 / 29447)

Įkrovimo laikas: 90 min.

(naudokite įkroviklį 2924107)

Norint teisingai naudoti, prižiūrėti ir laikyti, būtina perskaityti ir suprasti šiame vadove pateiktas instrukcijas.

Siekiant išvengti rimtų nelaimingų atsitikimų, gaisro rizikos, sprogdimo ir elektros šoko bei lankinio išlydžio keliamo pavojaus:

- Jei baterijos korpusas yra įlūžęs ar apgadintas, jos į įkroviklį **NĖDĖKITE**. Reikia pakeisti nauju baterijos bloku.
- Šių baterijos blokams įkrauti **NĖNAUDOKITE** skirtingo tipo įkroviklio.
- **NĖBANDYKITE** atlikti trumpojo baterijos grupės kontaktų jungimo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei baterijos skysčio patektų į akis, nedelsiant plaukite jas švari vandeniu mažiausiai 15 minučių. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nekraukite baterijų bloko vietoje, kurioje jis gali sušlapti dėl lietaus ar drėgnoje aplinkoje. Nejmerkite prietaiso, baterijos ar įkroviklio į vandenį ar kitą skystį.

- Neleiskite baterijos blokui ar įkrovikliui įkaisti. Jiems įkaitus, palikite, kad atvėstų. Įkrovimą atlikite tik aplinkos temperatūros sąlygomis.
- **NĖPADEKITE** baterijos bloko saulėje spindulių veikiamoje vietoje

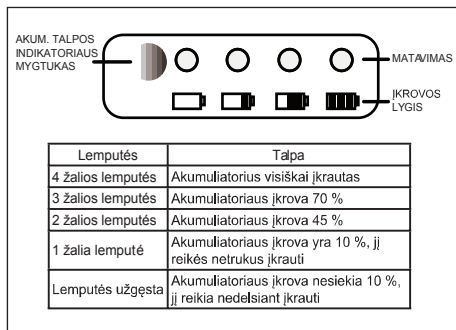
Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

arba karštoje aplinkoje. Bateriją visada laikykite normalios aplinkos temperatūros sąlygomis.

- Jei baterija yra neįkraunama ilgą laiką, ją reikia laikyti vėsioje, sausoje ir nuo saulės spindulių apsaugotoje vietoje. Bateriją reikia krauti 2 valandas kas 2 mėnesius.
- Daug naudojant ar naudojant ekstremalių temperatūrų sąlygomis, baterijos bloko elementuose gali atsirasti nedidelių nutekėjimų. Jei išorinis izoliacinis sluoksnis įtrūkęs ir skysčio patekęs ant odos:
 - jį nedelsiant reikia nuplauti muiluotu vandeniu.
 - neutralizuokite su citrinos sultimis, actu ar kitokio tipo švelnia rūgštimi.
- Skysčiui patekus į akis, vadovaukitės aukščiau pateiktomis instrukcijomis ir kreipkitės į gydytoją.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar išėjimo įtampa ir įkroviklio srovė baterijos blokui krauti tinka.

BATERIJOS PAJĖGUMO PATIKRA

Paspauskite mygtuką (BCI) - baterijos pajėgumo indikatorius. Lemputės užsidegs pagal esamą baterijos pajėgumo lygį. Pasižiūrėkite į šią lentelę:



SAUGUMO IR ATSARGUMO REKOMENDACIJOS

1. Baterijos NEišmontuokite.
2. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

3. NELEISKITE, kad ant baterijos patektų tyro ar sūraus vandens, ją padėkite į vietą vėsioje ir sausoje aplinkoje.
4. NEPADĖKITE baterijos labai karštos vietose, kaip antai, šalia ugnies šaltinio ar radiatoriaus ir pan.
5. NESUKEISKITE baterijos teigiamo ir neigiamo terminalų.
6. NEJUNKITE baterijos terminalo, teigiamo ir neigiamo, prie metalinių objektų.
7. Baterijų netrankykite, nedaužykite, ant jų nelipkite.
8. NEATLIKITE baterijos suvirinimo darbų, nepradurkite vinimis ar kitais smailiais daiktais.
9. Jei iš baterijos nutekėję skysčiai patektų į akis, jų netrinkite ir kruopščiai nuplaukite vandeniu. Baterijos nenaudokite, jei iš jos sklinda neįprastas kvapas, ji perkaista ar keičia spalvą/formą arba yra kitų neįprasto pobūdžio požymių.

BATERIJOS ĮKROVIKL

SPECIFIKACIJOS

40V įkroviklis: 2910907

Įėjimas: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A maks.

Išėjimas: 40V = 2.2A

40V įkroviklis: 29417 (VDE kištukas), 29447 (BS kištukas)

Įėjimas: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A maks.

Išėjimas: 40V = 2.2A

40V įkroviklis: 2924107

Įėjimas: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Išėjimas: 40V = 4A

- Įkrovikliui tikrinti NENAUDOKITE zondo iš elektrai laidžių medžiagų.
- NELEISKITE skysčiui patekti į įkroviklio vidų.
- Įkroviklio NENAUDOKITE kitokiems nei šiame vadove nurodytiems tikslams.
- Prieš įkroviklio valymą ar, kai baterija iš

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- įkroviklio yra išimta, jį būtina atjungti.
- **NEBANDYKITE** vienu metu prijungti dviejų įkroviklių.
- Jei išėjimo poliškumas neatitiktų įkrovimo poliškumo, įkroviklio **NENAUDOKITE**.
- Naudokite tik patalpų viduje.
- Jokiu būdu **NEATIDARYKITE** dangtelio. Dangtelį pažeidus, įkroviklio **NEBEBUS** galima naudoti.
- **NEKRAUKITE** baterijų, kurių pakartotinai įkrauti negalima.

ĮSPĖJIMAS

Kad išvengti gaisro rizikos, elektros smūgio ar elektrošoko:

- Baterijai ar baterijos įkrovikliui valyti nenaudokite drėgnų šluosčių ar valiklių.
- Prieš valymą, patikrą ar norint atlikti prietaiso priežiūros darbus, baterijos bloką visada reikia išimti.

VALYMAS

Įkroviklio išorę valykite minkšta ir sausa šluoste. Neplaukite siurbliu ir nevalykite vandeniu.

	Klasė II
	Naudoti tik patalpų viduje
	Prieš įkraudami, perskaitykite instrukcijas
	Saugiklis (2910907/29417/29447)
	Saugiklis (2924107)

ĮSPĖJIMAS

Šios įrangos neturi naudoti asmenys (įskaitant mažesnius nei 8 metų amžiaus vaikus), turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią, arba neturintys reikalingos patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą ir suprantančio su prietaisu naudojimu susijusią riziką arba prieš tai jie buvo tinkamai apmokyti.

- Neleiskite vaikams su prietaisu žaisti.
- Vaikams atliekant valymo ar priežiūros darbus, juos reikia prižiūrėti.
- Jei šio prietaiso elektros maitinimo laidas yra apgadintas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo prekybos agentas arba tam skirtą kvalifikaciją turintis darbuotojas, kad būtų sumažintas bet kokia su tuo susijusi rizika.
- Neuždenkite ant viršutinės įkroviklio dalies esančių ventiliacijos grotelių. Nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, pvz., ant antklodės ar pagalvėlės. Palaikykite įkroviklio ventiliacijos grotelių švarą.
- Neleiskite į įkroviklio ertmės patekti mažiems metaliniams daiktams arba tokioms medžiagoms, kaip plieno vilnos, aliuminio folijos ar kitokio tipo pašalinėms dalelėms.
- Naudokite tik įkraunamąsias ličio jonų baterijas 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

SU APLINKOS APSAUGA SUDERINAMAS BATERIJOS ŠALINIMAS



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekiant išvengti aplinkos teršimo, visos toksiškos medžiagos turi būti šalinamos tinkamu būdu. Prieš išmesdami ličio jonų baterijos blokus, susisieki su vietine atliekų šalinimo įstaiga arba vietine aplinkos apsaugos įstaiga dėl reikiamos informacijos ir atitinkamų instrukcijų. Nuneškite baterijas į atestuotą medžiagų iš ličio jonų perdirdimo ir/ar šalinimo centrą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei baterijos blokas įlūžtų ar įtrūktų, nesvarbu, ar yra skysčio nutekėjimo ar ne, jo pakartotinai nebekraukite ir jo nebenaudokite. Išmeskite ir pakeiskite nauju baterijos bloku. **NEBANDYKITE JO TAISYTI!**

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, sprogimų ar elektros smūgių ir nepadarytumėte žalos aplinkai:

- Ant baterijos terminalų užklijuokite atsparią lipnią juostelę.
- **NEBANDYKITE** išimti ar išardyti jokio baterijos bloko komponento.
- **NEBANDYKITE** baterijos bloko atidaryti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Iš baterijos bloko ištekęs skysčio išsiskyre elektrolitai yra esdinantys ir toksiški. Pasistenkite, kad skysčio **NEPATEKTŲ** į akis, ant odos ir svarbiausia į nenurykite.
- **NEIŠMESKITE** baterijų į buitines atliekas skirtą šiukšlialadęžę.
- **NEDEGINKITE**.
- **NEPALIKITE** baterijų vietose, kurios gali virsti vietinio savartyno ar miesto kietųjų atliekų savartyno dalimi.
- Jas nuneškite į autorizuotą surinkimo centrą.

ĮKROVIMO PROCEDŪRA

PASTABA: Pristatyta baterija nėra pilnai įkrauta. Prieš naudojimą rekomenduojama

įkrauti, kad būtų užtikrintas ilgiausias veikimo

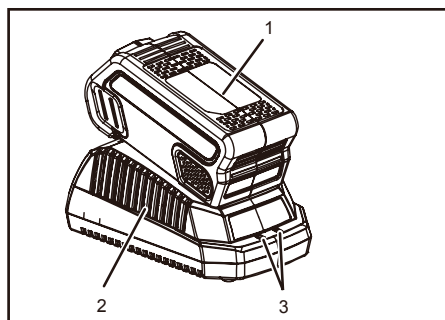
laikas. Ličio jonų baterija atminties neturi ir ją galima įkrauti bet kada.

1. Prijunkite įkroviklį prie AC lizdo.

2. Įdėkite baterijos bloką (1) į įkroviklį (2).

Šis įkroviklis yra diagnostinis. Įkroviklio LED lemputė (3) įsijiebs numatyta tvarka, kad nurodytų esamą baterijos būklę. Baterijos įkrovimo būseną vadovaujantis lemputėmis:

2910907/29417/29447



ĮKROVIMO EIGA (LED INDIKATORIUS)

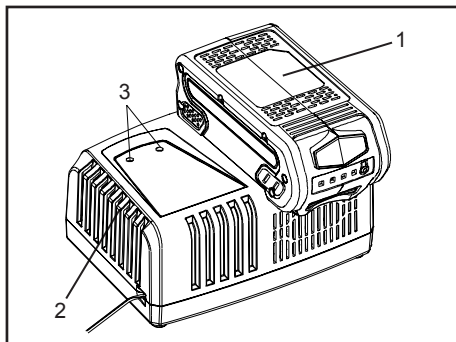
AKUMULIATORIUS ĮKRAUNAMAS:	RAUDONA	RAUDONA
VISIŠKAI ĮKRAUTAS:	RAUDONA	ŽALIA
AKUMULIATORIUS PERNELYG ĮKAITES: (ATJUNKITE MAŽDAUG 30 MINUČIŲ IR LEISKITE ATVESTI)	RAUDONA	ORANŽINĖ
AKUMULIATORIUS NEPRIJUNGTAS:	RAUDONA	○ IŠJUNGTA
PAŽEISTAS AKUMULIATORIUS: (TOKIU ATVEJU ATJUNKITE IR PAKEISKITE KITŲ AKUMULIATORIUMI)	RAUDONA	> MIRKSI < RAUDONA

Lemputė nurodo netikrą gedimą:

Jei įdėjus bateriją, būsenos lemputė mirksi, ją iš įkroviklio 1 minutei išimkite ir tada vėl įdėkite. Jei būsenos lemputė rodo „normalią“ būseną, tai reiškia, kad baterijos blokas veikia. Jei lemputė vėl mirksi, baterijos bloką išimkite ir atjunkite įkroviklį. Palaukite 1 minutę, iš naujo prijunkite įkroviklį ir vėl įdėkite baterijos bloką. Jei būsenos lemputė rodo „normalią“ būseną, tai reiškia, kad baterijos blokas veikia. Jei lemputė ir toliau mirksi, tai reiškia, kad baterijos blokas yra sugedęs ir jį reikia pakeisti nauju.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

2924107



RAUDONAS	●	NEDEGA	PARENGTIS
RAUDONAS	●	BLYKČIOJANTIS ŽALIAS	VYKSTA ĮKROVIMAS
RAUDONAS	●	ŽALIAS	● VISIŠKAI ĮKRAUTAS
BLYKČIOJANTIS RAUDONAS	●	NEDEGA	AUKŠTA TEMP.
BLYKČIOJANTIS RAUDONAS	●	BLYKČIOJANTIS ŽALIAS	● KLAIDA
1 LED	○	2 LED	○

Gedimo indikatorius:

Ištačius bateriją į įkroviklį, 1 LED indikatorius blykčioja raudonai, o 2 LED indikatorius – žaliai: ištraukite 1 minutei baterijų bloką iš įkroviklio ir vėl įstatykite. Jeigu būsenos LED indikatoriai dega įprastai, tuomet baterijų blokas geras. Jeigu būsenos 1 LED ir 2 LED indikatoriai vis dar blykčioja, ištraukite baterijų bloką iš įkroviklio, o įkroviklio kištuką – iš elektros lizdo. Palaukite 1 minutę ir vėl prie elektros lizdo prijunkite įkroviklio kištuką ir įstatykite į įkroviklį baterijų bloką. Jeigu būsenos LED indikatoriai dega įprastai, tuomet baterijų blokas geras. Jeigu būsenos 1 LED ir 2 LED indikatoriai vis dar blykčioja, tuomet baterijų blokas yra sugedęs ir jį reikia pakeisti.

ĮKROVIKLIO PATIKRA

Jei baterijos blokas teisingai nesikrauna:

- Patikrinkite išėjimo srovę su kitu įrankiu. Patikrinkite, ar lizdas neizoliuotas.
- Patikrinkite, ar įkroviklio kontaktų nepaveikė likučių ar kitų medžiagų

sukeltas trumpasis jungimas.

- Jei aplinkos temperatūra nėra normali, perneškite įkroviklį ir baterijos bloką į aplinką, kurioje temperatūra yra nuo 7 °C iki 40 °C.



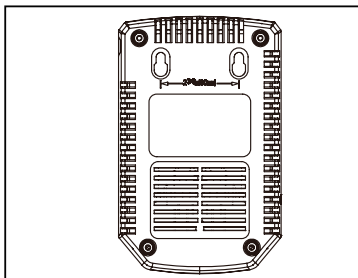
ĮSPĖJIMAS

Jei į įkroviklį yra įdedama šilta ar įkaitusi baterija, indikatoriaus LED lemputė gali užsidegti ORANŽINĖ šviesa. Įvykus šiai situacijai, bateriją išimkite iš įkroviklio ir 30 minučių palikite atvėsti.

ĮKROVIKLIO MONTAVIMAS

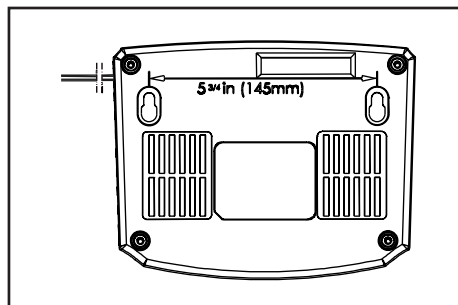
1. Šį įkroviklį galima kabinti ant sienos, prisukant dviem varžtais (nepridedama).
2. Parinkite vietą, kur ant sienos tvirtinsite įkroviklio apatinę dalį.
3. Jei bus tvirtinama prie medinių sijų, pasinaudokite 2 medisraigčiais.
4. Įkroviklis 2910907/29417/29447: 6 cm atstumu išgręžkite dvi skylutes, kurios būtų viename lygyje. Įkroviklis 2924107: 14.5 cm atstumu išgręžkite dvi skylutes, kurios būtų viename lygyje.
5. Jei įkroviklį tvirtinate prie plytų sienos, naudokite sienų tvirtinimo detales ir varžtus.

2910907/29417/29447



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

2924107

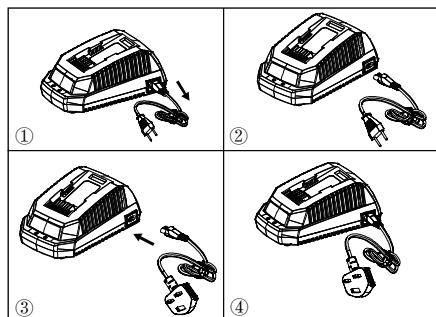


PASTABA: Jei baterija ir įkroviklis bus ilgą laiką nenaudojami, bateriją iš įkroviklio išimkite ir atjunkite nuo AC lizdo.

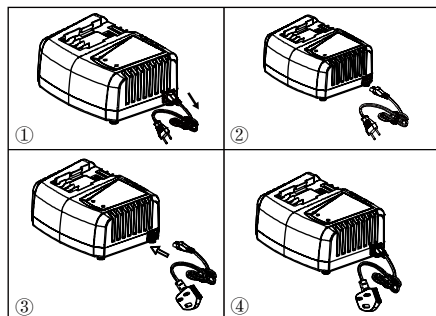
ATJUNGIAMASIS MAITINIMO LAIDAS

Įkroviklio maitinimo laidai yra atjungiamojo tipo laidai. Juos galima atjungti nuo įkroviklio ir naudoti pakaitomis. (Žr. paveikslą toliau)

2910907



2924107



SVARBŪS SAUGUMO NURODYMAI

1. ŠIAS INSTRUKCIJAS IŠSAUGOKITE PAVOJUS: KAD SUMAŽINTI GAISRO AR ELEKTROS ŠOKO RIZIKĄ SVARBU ATIDŽIAI SEKTI ŠIAS INSTRUKCIJAS.
2. Prieš pradėdant naudoti įkroviklį, reikia patikrinti atitinkamoje šalyje esantį įtampos dydį.
3. Jeigu kištuko forma netinka elektros lizdui, naudokite elektros lizdai tinkamos konfigūracijos kištuko adapterį.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT:



Šis ženklas nurodo, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kad aplinka arba žmonių sveikata būtų apsaugota nuo galimos žalos, kurią gali sukelti nekontroliuojamas atliekų išmetimas, elkites atsakingai ir atiduokite šį gaminį perdirbti, taip prisidedami prie tvaraus pakartotinio žaliavų naudojimo. Norėdami grąžinti panaudotą gaminį, naudokitės grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio šį gaminį įsigijote. Jie gali paimti šį gaminį, kad būtų perdirbtas aplinkai nekenkiančiu būdu.

PANAUDOTŲ BATERIJŲ IR AKUMULIATORIŲ IŠĖMIMAS



Valstybės narės turi užtikrinti, kad gamintojai projektuotų prietaisus taip, jog panaudotas baterijas ir akumuliatorius būtų galima lengvai išimti. Jeigu jų negali lengvai išimti galutinis vartotojas, valstybės narės turi užtikrinti, kad gamintojai projektuotų prietaisus taip, jog panaudotas baterijas ir akumuliatorius galėtų lengvai išimti kvalifikuoti specialistai, nesusantys priklausomi nuo gamintojo. Prietaisai,

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

kuriuose yra baterijų arba akumuliatorių, turi būti tiekiami su instrukcijomis, paaiškinančiomis, kaip tas baterijas arba akumuliatorius gali saugiai išimti galutinis vartotojas arba nepriklausomi kvalifikuoti specialistai. Kai tinkama, instrukcijose taip pat reikia informuoti galutinį vartotoją apie tai, kokio tipo baterijos arba akumuliatoriai yra sumontuoti prietaise.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

BATERIJA

SPECIFIKĀCIJAS

29717

Baterija: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V maks.

Elementa spriegums: 3.6V ; Elementu skaits: 10

Uzlādes laiks: 60 min.

(izmantojiet lādētāju 2910907/29417/29447)

Uzlādes laiks: 30 min.

(izmantojiet lādētāju 2924107)

2925807

Baterija: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V maks.

Elementa spriegums: 3.6V ; Elementu skaits: 10

Uzlādes laiks: 75 min.

(izmantojiet lādētāju 2910907/29417/29447)

Uzlādes laiks: 37.5 min.

(izmantojiet lādētāju 2924107)

2925707

Baterija: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V maks.

Elementa spriegums: 3.6V ; Elementu skaits: 10

Uzlādes laiks: 90 min.

(izmantojiet lādētāju 2910907/29417/29447)

Uzlādes laiks: 45 min.

(izmantojiet lādētāju 2924107)

29727

Baterija: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V maks.

Elementa spriegums: 3.6V ; Elementu skaits: 20

Uzlādes laiks: 120 min.

(izmantojiet lādētāju 2910907/29417/29447)

Uzlādes laiks: 60 min.

(izmantojiet lādētāju 2924107)

2922607

Baterija: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V maks.

Elementa spriegums: 3.6V ; Elementu skaits: 20

Uzlādes laiks: 150 min.

(izmantojiet lādētāju 2910907/29417/29447)

Uzlādes laiks: 75 min.

(izmantojiet lādētāju 2924107)

2923307

Baterija: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V maks.

Elementa spriegums: 3.6V ; Elementu skaits: 20

Uzlādes laiks: 180 min.

(izmantojiet lādētāju 2910907/29417/29447)

Uzlādes laiks: 90 min.

(izmantojiet lādētāju 2924107)

Lai izmantotu, uzturētu un pienācīgi uzglabātu bateriju, svarīgi ir izlasīt un izprast šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

Lai novērstu nopietnus kaitējumus, ugunsgrēku, sprādzienbīstamību un elektriskās strāvas trieciena un loka riskus:

- Ja bateriju paketes konteiners ir salauzts vai bojāts, **NELIECIET** to lādētājā. Nomainīt ar jaunu bateriju paketi.
- **NEUZLĀDĒT** šīs bateriju paketes ar cita veida lādētāju.
- **NEIZVEIDOT** bateriju paketes spaiļu īssavienojumu.

UZMANĪBU

Ja baterijas šķidrums nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties vismaz 15 minūtes tās skalot ar tīru ūdeni. Nekavējoties griezties pie ārsta. Neuzlādēt bateriju paketi lietus apstākļos vai mitrā vidē. Negremdēt aprīkojumu, bateriju paketi vai lādētāju ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

- Neļaut bateriju paketei vai lādētājam pārkarst. Ja ir sakarsuši, ļaujiet tiem atdzist. Uzlādēt tikai istabas temperatūrā.
- **NENOVĪETOJIET** bateriju paketi tiešā saules gaismā vai karstā vidē.

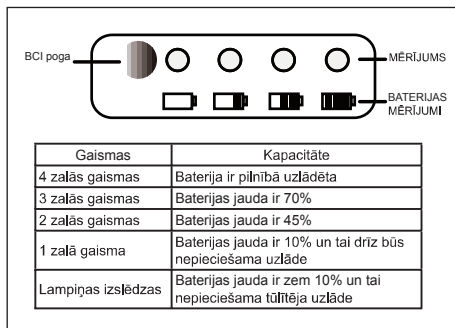
Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Vienmēr to uzglabājiēt normālā istabas temperatūrā.

- Ja baterija netiek uzlādēta ilgāku laika posmu, vienmēr uzglabājiēt to ēnainā, vēsā un sausā vietā.
- Uzlādējiēt bateriju 2 stundas ik pēc 2 mēnešiem.
- Bateriju paketes elementi var radīt nelielas noplūdes, ja tā tiek pārmērīgi lietota vai arī pie ekstremālas temperatūras.
- Ja ārējā blīve ir bojāta un šķidrums nonāk saskarē ar ādu:
 - nekavējoties mazgāt ar ziepēm un ūdeni;
 - neitralizēt ar citrona sulu, etiķīvai citu vāju skābi.
- Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, piemērot minētos norādījumus un griezties pie ārsta.
- Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai izejas spriegums un baterijas lādētāja strāva ir piemērota bateriju paketes uzlādēšanai.

BATERIJAS KAPACITĀTES PĀRBAUDE

Nospiediet pogu (BCI) Baterijas kapacitātes rādītājs. Gaismas iedegas atkarībā no baterijas kapacitātes līmeņa. Skatīt zemāk redzamo diagrammu:



DROŠĪBAS UN PIESARDZĪBAS NORĀDĪJUMI

1. NEIZJAUCIET bateriju.
2. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
3. NEPAKĻAUJIET bateriju saldūdeņa vai jūras ūdeņa ietekmei; uzglabājiēt to vēsā

un sausā vietā.

4. NENOVIETOJIET bateriju pārāk karstā vietā, piemēram, uguns liesmas, radiatora utt. tuvumā.
5. NESAMAINĪT baterijas pozitīvās un negatīvās spaiļes.
6. NEIZVEIDOT baterijas spaiļu (pozitīvās un negatīvās) savienojumu ar metāla priekšmetiem.
7. NEPAKĻAUT triecienam, nesist, nekāpt uz baterijas.
8. NEVEIKT metināšanas darbības ar bateriju, nedurt ar naglu vai citiem asiem priekšmetiem.
9. Gadījumā, ja rodas baterijas noplūde un šķidrums nonāk saskarē ar acīm, neberziet, bet rūpīgi izskalojiēt ar ūdeni. Pārtrauciet izmantot bateriju, ja tā izdod neparastu smaku, pārkarst vai maina krāsu/formu un tai ir anomāls izskats.

BATERIJAS LĀDĒTĀJS

SPECIFIKĀCIJAS

40V Lādētājs: 2910907

leeja: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A maks.

Izeja: 40V = 2.2A

40V Lādētājs: 29417 (VDE kontaktdakša), 29447 (BS kontaktdakša)

leeja: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A maks.

Izeja: 40V = 2.2A

40V Lādētājs: 2924107

leeja: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Izeja: 40V = 4A

- NEMANIPULĒT lādētāju ar materiāliem, kam ir vadītspēja.
- NEPIEĻAUT, lai šķidrums nokļūtu lādētājā.
- NELIETOT lādētāju mērķiem, kas nav minēti šajā rokasgrāmatā.
- Pirms lādētāja tīrīšanas vai, ja tajā neatrodas bateriju pakete, atvienojiet to.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- NEMĒGINIET pievienot divus lādētājus vienlaicīgi.
- Gadījumā, ja izejas polaritāte neatbilst uzlādes polaritātei, NEIZMANTOJIET lādētāju.
- Izmantošanai tikai iekšējās.
- Nekādā gadījumā NEATVERIET pārsegu. Ja pārsegs ir bojāts, lādētājuvairs NEDRĪKST izmantot.
- NEUZLĀDĒT baterijas, kas nav uzlādējamās.

⚠ UZMANĪBU

Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrošoka vai elektroizlādes riskiem:

- Netīrīt bateriju vai tās lādētāju ar mitru drānu vai mazgāšanas līdzekli.
- Pirms tīrīšanas vienmēr noņemiet bateriju paketi, pārbaudiet to vai arī veiciet aprīkojuma tehnisko apkopi.

TĪRĪŠANA

Notīriet lādētāja ārpusi ar mīkstu, sausu drāniņu. Neskalot ar sūkni un netīrīt ar ūdeni.

	Klase II
	Izmantošanai tikai iekšējās.
	Pirms uzlādēšanas izlasiet instrukciju
	Drošinātājs (2910907/29417/29447)
	Drošinātājs (2924107)

⚠ UZMANĪBU

Šo aprīkojumu nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni līdz 8 gadu vecumam) ar ierobežotām fiziskām, sensorālām vai garīgajām spējām, vai ar pieredzes un nepieciešamo zināšanu trūkumu, ja vien tos neuzrauga un par ierīces drošu ietošanu neinstruē persona, kas atbildīga par viņu drošību un apzinās ar to saistītos riskus.

- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo aprīkojumu.
- Tīrīšanas vai apkopes darbus nedrīkst veikt bērni, kas atrodas bez uzraudzības.
- Ja šī aprīkojuma strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai viņa pārstāvim, vai personālam, kas īpaši apmācīts, lai samazinātu jebkāda riska iespēju.
- Neaizsedziet ventilācijas atveres lādētāja augšējā daļā. Nenovietojiet lādētāju uz mīkstas virsmas, piemēram, segas vai spilvena. Uzturiet tīras ventilācijas lādētāja atveres.
- Neļaujiet sīkiem metāla priekšmetiem vai materiāliem, piemēram, tērauda vilnai, alumīnija folijām vai citiem svešķermeņiem nokļūt lādētāja dobumā.
- Izmantojiet tikai 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307 uzlādējamās Li-ion baterijas.

ECO-SADERĪGA BATERIJAS UTILIZĀCIJA



⚠ UZMANĪBU

No visiem toksiskajiem materiāliem jāatbrīvojas pienācīgā veidā, lai novērstu vides piesārņojumu. Pirms atbrīvoties no bojātām vai salauztām litiņa jonu bateriju paketēm, sazinieties ar vietējo atkritumu apglabāšanas aģentūru vai ar vietējo Vides aizsardzības aģentūru, lai iegūtu papildu informāciju un norādījumus. Nogādājiet baterijas pārstrādes un/vai apglabāšanas centrā, kas ir pilnvarots litiņa jonu materiālu apsaimniekošanai.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠ UZMANĪBU

Ja bateriju pakete ir bojāta vai salūzusi, ar vai bez šķidruma zudumu, neuzlādējiet un neizmantojiet to. Atbrīvojieties no tās un nomainiet ar jaunu bateriju paketi. **NEMĒĢINIET TO LABOT!**

Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un ugunsgrēka riskiem, eksplozijām vai elektriskās strāvas triecieniem un no kaitējumiem videi:

- Pārklājiet baterijas spaiļas ar izturīgu līmlenti.
- **NEMĒĢINIET** noņemt vai iznīcināt kādu no bateriju paketes daļām.
- Nemēģiniet atvērt bateriju paketi.

⚠ UZMANĪBU

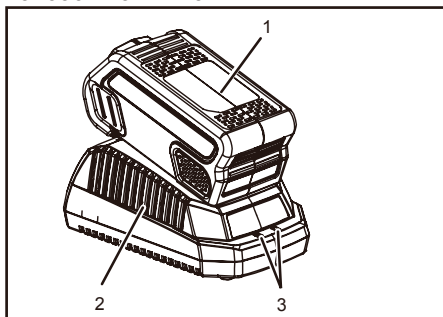
- Elektrolīti, kas izdalās bateriju paketes šķidruma noplūdes laikā, ir korodējoši un toksiski. Pārliecinieties, vai šķidrums nav nonācis saskarē ar ādu, acīm, un jo īpaši nenoīrīt to.
- NEATBRĪVOTIES no baterijas, izmetot to māsasaimniecības atkritumos.
- NEDEDZINĀT.
- NENOVĪETOJĒT baterijas vietās, kur tās var kļūt par vietējā poligona vai cieta sadzīves atkritumu daļu.
- Nogādājiet tās pilnvarotā pārstrādes centrā

UZLĀDES PROCEDŪRA

PIEZĪME: baterija netiek piegādāta pilnībā uzlādēta. Lai panāktu maksimālo ekspluatācijas laiku, pirms lietošanas ieteicams to uzlādēt. Litija jonu baterija neatstā atmiņu, un to var uzlādēt jebkura laikā.

1. Pievienojiet lādētāju (2) maiņstrāvas kontaktligzdai.
2. Ievietojiet bateriju paketi (1) lādētājā (2). Tas ir diagnostikas lādētājs. Lādētāja diodes gaismā (3) mirgos īpašā secībā, lai norādītu esošo baterijas jaudu. Bateriju uzlādējiet atkarībā no indikatoriem:

2910907/29417/29447



UZLĀDES PROCESS (GAISMAS DIODES INDIKATORS)

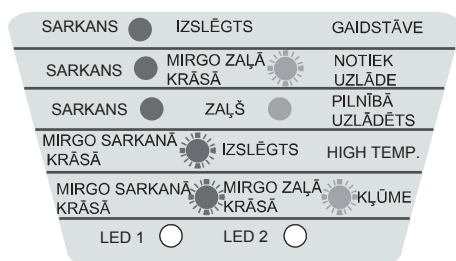
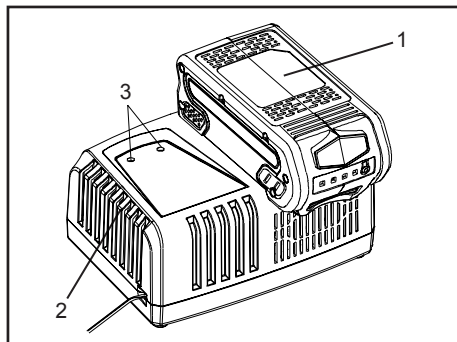
NOTIEK BATERIJAS UZLĀDE:	☐ SARKANS	☐ SARKANS
PILNĪBĀ UZLĀDĒTS:	☐ SARKANS	☐ ZAĻŠ
BATERIJA IR PĀRĀK SILTA: (ATVĪENOJĒT UZ APMĒRAM 30 MINŪTĒM, LAI LAUTU ATDZIST)	☐ SARKANS	☐ ORANŽS
NAV IEVIETOTA BATERIJA:	☐ SARKANS	☐ IZSLĒGTS
BOJĀTA BATERIJA: (IZŅEMĪET UN NOMAINĪET PRET JAUNU, JA BATERIJA IR BOJĀTA)	☐ SARK- ANS	☐ MIRGO SARKANS

Indikators norāda uz falšu kļūmi:

Kad baterija ir ievietota lādētājā un LED indikators mirgo, izņemiet bateriju no lādētāja uz 1 minūti un ievietojiet to atpakaļ. Ja LED indikators rāda "normāls", tas nozīmē, ka bateriju pakete darbojas. Ja LED indikators no jauna mirgo, izņemiet bateriju paketi un atvienojiet lādētāju. Uzgaidiet 1 minūti, pievienojiet no jauna lādētāju un ievietojiet bateriju paketi. Ja LED indikators norāda "normāls", tas nozīmē, ka bateriju pakete darbojas. Ja LED indikators joprojām mirgo, tas nozīmē, ka bateriju pakete ir bojāta un tā ir jānomaina.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

2924107



Piezīme par viltus bojājumu:

Kad baterija ir ievietota lādētājā, LED 1 mirgo SARKANĀ krāsā un LED 2 mirgo ZAĻĀ krāsā; izņemiet bateriju no lādētāja un pagaidiet 1 minūti, pēc tam ievietojiet atpakaļ. Ja statusa LED indikatori uzrāda normālu darbību, tad bateriju bloks ir labā stāvoklī. Ja statusa indikatori LED 1 un LED 2 joprojām mirgo, izņemiet bateriju un atvienojiet lādētāju. Uzgaidiet 1 minūti un pēc tam vēlreiz pievienojiet lādētāju un ievietojiet atpakaļ bateriju. Ja statusa LED indikatori uzrāda normālu darbību, tad bateriju bloks ir labā stāvoklī. Ja statusa indikatori LED 1 un LED 2 joprojām mirgo, tad bateriju bloks ir bojāts un to ir nepieciešams nomainīt.

LĀDĒTĀJA PĀRBAUDE

Ja bateriju pakete netiek pareizi uzlādēta:

- Pārbaudiet izejas strāvu ar cita aprīkojuma palīdzību. Pārliecinieties, vai kontaktlīdzi nav izolēta.
- Pārbaudiet, vai lādētāja kontakti neveido īssavienojumu, ko izraisa gruži vai citi materiāli.

- Ja apkārtējā gaisa temperatūra nav normāla, pārvietojiet lādētāju un bateriju paketi apkārtējā vidē ar temperatūru no 7°C līdz 40°C.

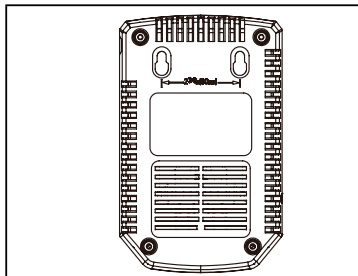
⚠ UZMANĪBU

Ja baterija tiek ievietota lādētājā, tai esot siltai vai sakarsētai, UZLĀDES LED indikators uz lādētāja tiek izgaismots ORANŽS krāsā. Gadījumā, ja rodas šāda situācija, ļaujiet baterijai atdzist ārpus lādētāja apmēram 30 minūtes.

LĀDĒTĀJA MONTĀŽA

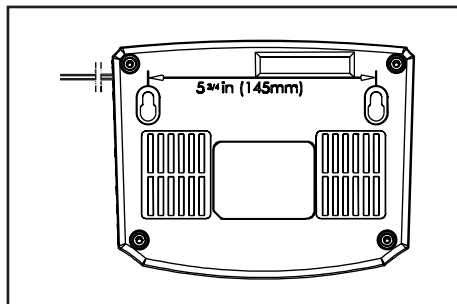
1. Šis akumulators var būt uzstādīts arī uz sienas, izmantojot divas skrūves (nav iekļautas komplektā).
2. Pie sienas uzstādāmā vieta atrodas zem akumulatora.
3. Ja akumulators tiek uzstādīts pie koka, tad izmantojiet divas kokam paredzētas skrūves.
4. Lādētājam 2910907/29417/29447: Izurbiet divus 6 cm caurumus centrā, un pārliecinieties, ka tie ir vienādā līmenī. Lādētājam 2924107: Izurbiet divus 14.5 cm caurumus centrā, un pārliecinieties, ka tie ir vienādā līmenī.
5. Ja akumulatoru uzstādāt pie ģipškartona plāksnes, tad izmantojiet enkurskrūves un skrūves, lai piestiprinātu akumulatoru pie sienas.

2910907/29417/29447



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

2924107

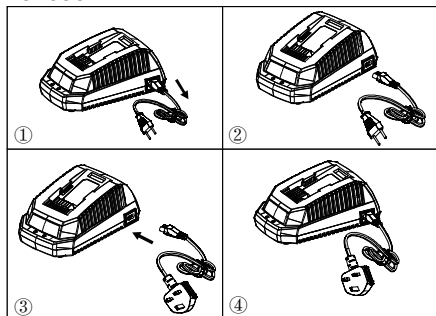


PIEZĪME: ja baterija un lādētājs ilgāku laiku netiek lietoti, izņemiet bateriju no lādētāja un atvienojiet maīnstrāvas kontaktligzdu.

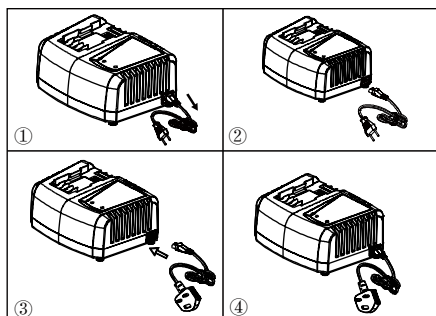
ATVIEŅOJAMS STRĀVAS PADEVES VADS

Lādētāja strāvas padeves vadi ir atvienojami. Tos var atvienot no lādētāja un lietot pamišus. (Skatīt zemāk esošo attēlu)

2910907



2924107



SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS BĪSTAMI! LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒKU VAI ELEKTROŠOKU RISKU, IR SVARĪGI RŪPĪGI IEVĒROT ŠIS INSTRUKCIJAS.
2. Pirms izmantot lādētāju, pārliecinieties, vai norādītais spriegums katrā valstī ir pieejams.
3. Ja kontaktdakšas forma neatbilst strāvas kontaktligzdai, izmantojiet atbilstošas konfigurācijas piestiprināmu kontaktdakšas adapteri strāvas kontaktligzdai.

PAREIZA ŠĪ PRODUKTA LIETOŠANA:



Šis marķējums norāda, ka attiecīgais produkts nedrīkst tikt izmests kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem visā ES. Lai novērstu iespējamo apdraudējumu videi vai cilvēkiem, kas var rasties no nekontrolētas atkritumu izmešanas, pārstrādājiet atkritumus atbilstīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālu pārstrādi. Lai atgrieztu savu lietoto ierīci, lūdz, izmantojiet atgriešanas un Mazumtirgotājs var nodrošināt šīs preces pārstrādi videi drošā veidā.savākšanas sistēmas vai kontaktējieties ar mazumtirgotāju, no kura prece tika iegādāta.

NEDERĪGU BATERIJU UN AKUMULATORU ATVIEŅOŠANA



Dalībvalstīm jānodrošina, ka mazumtirgotāji rada tādas ierīces, kurām ir iespējams vienkārši atvienot baterijas un akumulatorus. Tāpat dalībvalstīm jānodrošina, ka ierīcēm, kurām lietotājs nav spējīgs pats atvienot bateriju un akumulatoru, atvienošanu veic kvalificēti profesionāļi, kuri ir neatkarīgi no

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

mazumtirgotāja. Ierīcēm, kurām ir uzstādīta baterija vai akumulators, jābūt pievienotām instrukcijām par to, kā lietotājam vai neatkarīgam, kvalificētam profesionālim tos atvienot. Ja nepieciešams, tad lietotāja instrukcijā arī jānorāda ierīcē esošās baterijas vai akumulatora veids.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

AKU

OMADUSED

29717

Aku: 36V $\approx$ 2.0Ah, 72Wh, 40V Maks

Pinge elemendi kohta: 3.6V ; Elementide arv: 10

Laadimisaeg: 60 min. (kasutada laadijat 2910907 / 29417 / 29447)

Laadimisaeg: 30 min. (kasutada laadijat 2924107)

2925807

Aku: 36V $\approx$ 2.5Ah, 90Wh, 40V Maks

Pinge elemendi kohta: 3.6V ; Elementide arv: 10

Laadimisaeg: 75 min. (kasutada laadijat 2910907 / 29417 / 29447)

Laadimisaeg: 37.5 min. (kasutada laadijat 2924107)

2925707

Aku: 36V $\approx$ 3.0Ah, 108Wh, 40V Maks

Pinge elemendi kohta: 3.6V ; Elementide arv: 10

Laadimisaeg: 90 min. (kasutada laadijat 2910907 / 29417 / 29447)

Laadimisaeg: 45 min. (kasutada laadijat 2924107)

29727

Aku: 36V $\approx$ 4.0Ah, 144Wh, 40V Maks

Pinge elemendi kohta: 3.6V ; Elementide arv: 20

Laadimisaeg: 120 min. (kasutada laadijat 2910907 / 29417 / 29447)

Laadimisaeg: 60 min. (kasutada laadijat 2924107)

2922607

Aku: 36V $\approx$ 5.0Ah, 180Wh, 40V Maks

Pinge elemendi kohta: 3.6V ; Elementide arv: 20

Laadimisaeg: 150 min. (kasutada laadijat

2910907 / 29417 / 29447)

Laadimisaeg: 75 min. (kasutada laadijat 2924107)

2923307

Aku: 36V $\approx$ 6.0Ah, 216Wh, 40V Maks

Pinge elemendi kohta: 3.6V ; Elementide arv: 20

Laadimisaeg: 180 min. (kasutada laadijat 2910907 / 29417 / 29447)

Laadimisaeg: 90 min. (kasutada laadijat 2924107)

Aku nõuetekohaseks kasutamiseks, hooldamiseks ja ladustamiseks tuleb kõigepealt läbi lugeda ja aru saada juhendi sisust.

Raskete õnnetuste, tuleohu, plahvatusohu ja elektrilöögi ning elektrikaarega seotud ohtude vältimiseks:

- ÄRGE pange akut laadijasse kui aku elementide karp on katki või kahjustatud. Asendage uue akuga.
- Neid akusid EI tohi laadida teist tüüpi laadijaga.
- ÄRGE lühistage aku klemme.

TÄHELEPANU

Kui akuvedelik puutub kokku silmadega, peske silmi koheselt puhta veega vähemalt 15 minuti jooksul. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Ärge laadige akut vihma käes või niiskes keskkonnas. Ärge hoidke tööriista, akut või laadijat vees või mõnes muus vedelikus.

- Ärge laske akul või laadijal üle kuumeneda. Kui need muutuvad kuumaks, siis laske jahtuda. Laadida ainult õhutemperatuuril.
- Akut EI tohi jätta päikesevalguse kätte või sooja keskkonda. Hoidke seda alati toatemperatuuril.
- Kui aku ei ole pikemat aega kasutusel, siis tuleb seda hoida varjulises, jahedas ja kuivas kohas. Laadige akut iga kahe kuu jooksul vähemalt kaks tundi.
- Liigse kasutamise või ekstreemsete temperatuuride korral võib akul esineda

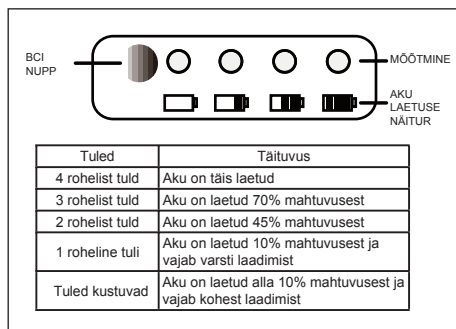
Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

väikeseid vedelikukadusid. Kui väline plomm peaks purunema ja vedelik puutuma kokku nahaga:

- pesta viivitamatult vee ja seebiga.
 - neutraliseerida sidrunimahla, äädika või nõrga happelahusega.
- Kui vedelik puutub kokku silmadega, siis tehke nagu ülalpool kirjeldatud ning pöörduge arsti poole.
 - Enne kasutamist kontrollige, et väljundpinge ja akulaadija pinge sobiksid aku laadimiseks.

AKU TÄITUVUSE KONTROLL

Vajutage aku täitvuse indikaatori klahvi (BCI). Vastavalt aku seisukorrale süttivad tuled: Vaadake skeem all:



OHUTUS- JA ETTEVAATUSABINÕUD

1. Akut EI TOHI lahti võtta.
2. Hoidke laste eest.
3. ÄRGE jätke akut mageda või soolase vee kätte, hoida jahedas ja kuivas kohas.
4. ÄRGE jätke akut liiga sooja kohta, näiteks tule või radiaatori kõrvale.
5. ÄRGE vahetage omavahel aku negatiivset ja positiivset klemmi.
6. VÄLTIGE metallist esemete kokkupuudet aku klemmidest, nii positiivse kui negatiivsega.
7. Akut EI TOHI lüüa, taguda ega sellele jalgupeidi peale ronida.
8. Akut EI TOHI keevitada ega kruvide või teiste teravate esemetega perforerida.
9. Kui aku kaotab vedelikku ja see puutub

kokku silmadega, siis ärge hõõruge neid vaid loputage rohke veega. Ärge kasutage akut, kui sellest eritub ebataavalist lõhna, see on ülekuumenud või omandab ebanormaalse värvi/kuju või muu aspekti.

AKULAADIJA

OMADUSED

40V Laadija: 2910907

Sisend: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Maks

Väljund: 40V = 2.2A

40V Laadija: 29417 (VDE pistik), 29447 (BS pistik)

Sisend: 100-240V ~ 50-60Hz 1.9A Maks

Väljund: 40V = 2.2A

40V Laadija: 2924107

Sisend: 220-240V ~ 50-60Hz 1A

Väljund: 40V = 4A

- ÄRGE sondeerige laadijat elektrit juhtivate materjalidega.
- Laadijasse EI tohi pääseda vedelikku.
- Laadijat EI tohi kasutada juhendis mitte-kirjeldatud eesmärkidel.
- Enne laadija puhastamist või siis, kui selles ei ole akut, eemaldage laadija vooluvõrgust.
- ÄRGE ühendage samaaegselt kaht laadijat.
- Kui väljundi polaarsus ei vasta laadimisele, ÄRGE kasutage laadijat.
- Kasutada ainult siseruumides.
- Korpust ei TOHI mitte mingil juhul avada. Laadijat EI TOHI kasutada, kui korpus on kahjustatud.
- Laadijaga EI TOHI laadida mittelaetavaid akusid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TÄHELEPANU

Tuleohtu ja elektrilöögiohtu vältimiseks:

- Ärge asetage niiskeid lappe ega puhastusvahendeid akule ega akulaadijale.
- Enne seadme puhastamist, ülevaatust või hooldust eemaldage kõigepealt aku.

PUHASTAMINE

Laadijat võib väljastpoolt puhastada pehme ja kuiva lapiga. Ärge loputage pumbast ega puhastage veega.

	Klass II
	Ainult siseruumides kasutamiseks
	Enne laadimist lugeda juhiseid
	Kaitse (2910907/29417/29447)
	Kaitse (2924107)

TÄHELEPANU

Tööriista ei tohi kasutada väheste füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, lapsed nooremad kui 8 aastat või järelevalveta isikud, kui neile ei ole tööriista kasutamise osas andnud väljaõpet mõni teine isik, kes vastutab nende ohutuse eest ning teab kõiki kaudseid ohte.

- Ärge laske lastel tööriistaga mängida.
- Järelevalveta lapsed ei tohi tööriista puhastada ega hooldada.
- Kui tööriista toitejuhe on kahjustatud, siis tuleb see välja vahetada tootja, viimase edasimüüja või isikute juures, kes on saanud eriväljaõppe kõikvõimalike seotud riskide vähendamiseks.
- Aku ülaosas asuvaid ventilatsioonivavasid ei tohi kinni katta. Ärge asetage laadijat pehmele pinnale, näiteks tekile või padjale. Hoidke aku ventilatsioonivavasid puhtana.
- Vältige väikeste metallesemete või -materjalide, näiteks terasvilla, alumiiniumlehtede või muude osakeste sattumist laadija avadesse.
- Kasutage ainult liitiumioonakusid 29717 / 2925807 / 2925707 / 29727 / 2922607 / 2923307.

AKU LOODUSSÕBRALIK ÜMBERTÖÖTLEMINE



TÄHELEPANU

Kõiki mürgiseid aineid tuleb ümber töödelda viisil, mis välistab keskkonnareostuse. Enne kahjustatud või katkise liitiumioonaku ümbertöötlemist pöörduge kohaliku ümbertöötlemiskeskuse või keskkonnakaitse kontori poole, et saada vajalikku teavet või juhiseid. Viige akud ümbertöötlemiskeskusse, mis on sertifitseeritud liitiumioonakusid ümber töötleva.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ TÄHELEPANU

Kui aku on pragunenud või katki, ükskõik, kas lekib või mitte, siis ei tohi seda enam laadida ega kasutada. Viige see ümbertöötlemisse ning asendage uue akuga. **ÄRGE PROOVIGE SEDA PARANDADA!**

Õnnetuste, tulekahju, plahvatus- ja elektrilöögiohu vältimiseks ning keskkonna kaitsmiseks:

- Katke akuklemmid vastupidava kleeplindiga.
- ÄRGE proovige ühtki aku osa eemaldada või lõhkuda.
- ÄRGE proovige akut avada.

⚠ TÄHELEPANU

- Akuleketes väljuvad elektrolüüdid on korrosiivne ja mürgine aine. **VÄLTIGE** kokkupuudet vedeliku ja silmade või naha vahel, ennekoike ärge neelake seda alla.
- ÄRGE visake akut koduse prügi sekka.
- **MITTE** põletada
- ÄRGE pange akut kuhugi, kus see võiks lõpetada kohalikul prügimäel või tavalise tahke prügi seas.
- Viige need ringlussevõtujaama.

LAADIMINE

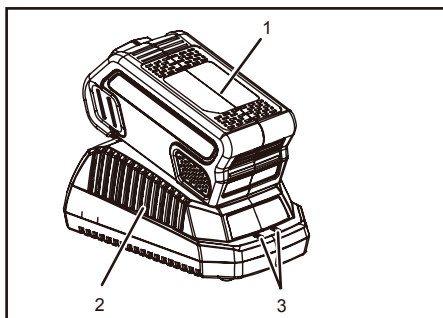
MÄRKUS. Aku ei ole tarnimise hetkel täielikult laetud. Pikema tööea saavutamiseks on soovitatav aku enne esimest kasutamist täis laadida. Liitiumioonakul ei ole mälu ja seda võib ükskõik mis hetkel laadida.

1. Ühendage laadija pistikusse.

2. Paigutage aku (1) laadijasse (2).

Tegemist on diagnoosiva laadijaga. Laadija leed-lambid (3) süttivad ja annavad teada, millises seisus on aku, Aku täituvus vastavalt tuledele:

2910907/29417/29447



LAADIMISE KULGEMISE ETAPID (LED-NÄITURTELED)

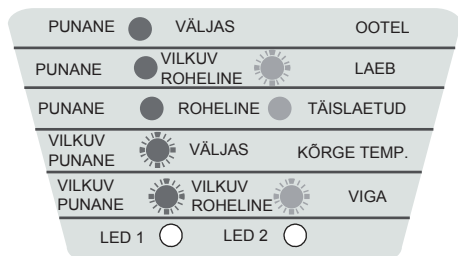
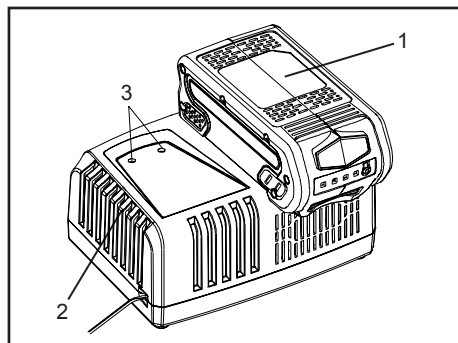
AKUT LAETAKSE:	☒ PUNANE	☒ PUNANE
TÄISLAETUD:	☒ PUNANE	☒ ROHELINE
AKU ON LIIGA KUUM: (VÕTKE AKU JAHUTAMISEKS 30 MINUTIKS VÄLJA)	☒ PUNANE	☒ ORANŽ
AKU POLE LAADIJAGA ÜHENDATUD:	☒ PUNANE	☒ KUSTUNUD
AKU ON RIKKIS: (SELLISE L JUHUL VÕTKE AKU VÄLJA JA ASENDAGE UUEGA)	☒ PUN- ANE	☒ > < VILGUB PUNASELT

Kui tuli annab valehäiret:

Kui aku pannakse laadijasse ja leed hakkab vilkuma, siis eemaldage aku laadijast üheks minutiks ja proovige uuesti. Kui leed näitab "normaalne", siis aku on töökorras. Kui leed hakkab uuesti vilkuma, siis eemaldage aku ja võtke laadija vooluvõrgust välja. Oodake üks minut, ühendage laadija vooluvõrguga ja pange aku tagasi. Kui leed näitab "normaalne", siis aku on töökorras. Kui leed hakkab uuesti vilkuma, siis aku on defektne ja tuleb välja lülitada.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

2924107



Valedefekti teave:

Kui sisestate aku laadijasse ja LED 1 vilgub punaselt ning LED 2 vilgub roheliselt, eemaldage aku laadijast 1 minutiks ja seejärel pange tagasi. Kui oleku LED-märgutuli näitab, et kõik on normaalne, siis on aku korras. Kui oleku märgutuled LED 1 ja LED 2 ikka vilguvad, eemaldage akuplokk ja ühendage laadija vooluvõrgust lahti. Oodake 1 minut ja ühendage laadija uuesti vooluvõrku, seejärel pange akuplokk tagasi. Kui oleku LED-märgutuli näitab, et kõik on normaalne, siis on aku korras. Kui oleku märgutuled LED 1 ja LED 2 ikka vilguvad, siis on akuplokk defektne ja see tuleb välja vahetada.

LAADIJA KONTROLL

Kui aku ei laadi korralikult:

- Kontrollige väljundvoolu mõne muu tööriistaga. Veenduge, et pistik ei oleks isoleeritud.
- Kontrollige, et laadija kontaktid ei oleks lühistatud jääkide või muude materjalide poolt.

- Kui keskkonna temperatuur ei ole tavapärane, siis pange aku ja laadija kohta, mille temperatuur jääb vahemikku 7°C kuni 40°C.



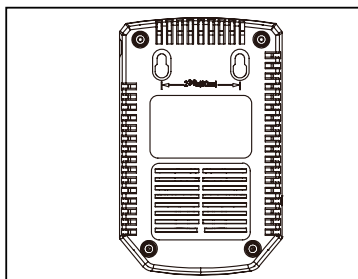
TÄHELEPANU

IKui laadijasse asetatud aku on soe või ülekuumen-enud, siis võib laadimisindikaatori leed süttida ORANŽI valgusega. Sellisel juhul tuleb lasta akul väljaspool laadijat 30 minutit jahtuda.

LAADIJA MONTEERIMINE

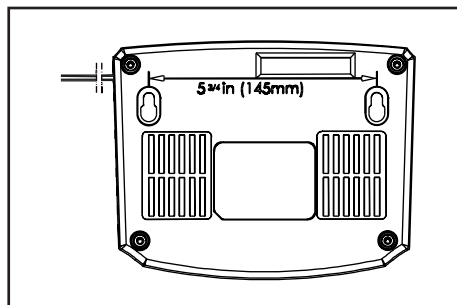
1. Selle laadija saab kinnitada seinale kahe kruvi abil (pole komplektis).
2. Vaadake seinapaigalduse mõõtu aku põhja alt.
3. Puitpostile kinnitamisel kasutage 2 puidukruvi.
4. Laadija 2910907/29417/29447: Puurige horisontaaljoonele kaks ava vahekaugusega 6 cm. Laadija 2924107: Puurige horisontaaljoonele kaks ava vahekaugusega 14.5 cm.
5. Akulaadija kipsplaadile kinnitamiseks kasutage seinaankruid ja kruvisid.

2910907/29417/29447



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

2924107

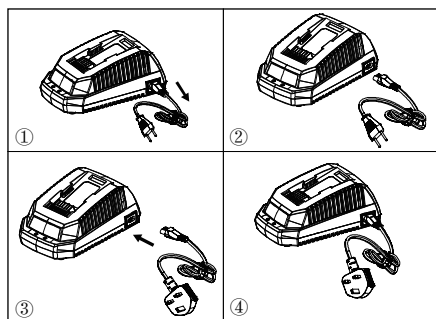


MÄRKUS. Kui aku ja laadija jäävad pikemaks ajaks kasutamata seisma, siis eemaldage aku laadijast ja võtke laadija vooluvõrgust välja.

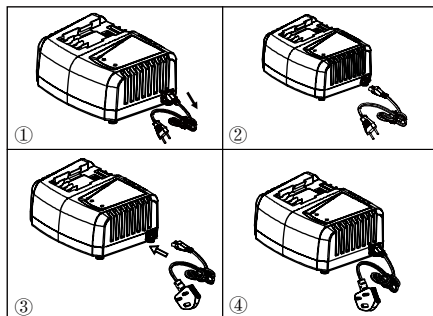
LAHTIÜHENDATAV TOITEJUHE

Laadija toitejuhtmed on lahti ühendatavad. Toitejuhtme saab laadija küljest eemaldada, et kasutada teistsuguse pistikuga juhet. (Vaadake allpool olevat joonist)

2910907



2924107



TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

1. HOIDKE JUHISED ALLES. OHT: TULEKAHJU JA ELEKTRILÖÖGIOHU VÄLTIMISEKS ON JUHISTE JÄRGIMINE VÄGA OLULINE.
2. Enne laadija kasutamist kontrollige, milline on kasutusjärgse riigi tavaline voolupinge.
3. Kui pistik vooluvõrgu pistikupesasse ei sobi, kasutage täiendavat üleminekuadapterit, millel on pistikupesale sobiv klemmivariant.

TOOTE NÕUETEKOHANE UTILISEERIMINE



Kõrvalolev markeering osutab, et seda seadet ei tohi EL-s pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmeprügiga. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**TÜHJENENUD PATAREIDE JA AKUDE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE**

Li-ion

Liikmesriigid tagavad, et tootjad konstrueerivad seadmed nii, et tühjenenud patareisid ja akusid saab hõlpsalt eemaldada. Kui lõppkasutaja ei saa neid hõlpsalt eemaldada. Liikmesriigid tagavad, et tootjad konstrueerivad seadmed nii, et tühjenenud patareisid ja akusid saavad tootjast sõltumatud pädevad asjatundjad hõlpsalt eemaldada. Seadmetega, milles on patareid ja akud sisse ehitatud, peab kaasas olema juhised, kuidas saab patareisid ja akusid ohutult eemaldada, kas lõppkasutaja või sõltumatu pädev asjatundja. Vajaduse korral peavad juhised teavitama lõppkasutajat seadmesse sisse ehitatud patarei või aku tüübist.

EN Warranty

(The full warranty terms and conditions can be found on Greenworks website)

The Greenworks warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways than described in the owner's manual might be rejected for warranty. Normal wear, and wear parts are not considered as warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).

DE Garantie

(Die vollständigen Garantiebedingungen sind auf der Website von Greenworks zu finden)

Die Greenworks-Garantie läuft 3 Jahre für das Gerät und 2 Jahre für die Akkus (Endverbraucher/Privatgebrauch) ab dem Kaufdatum. Diese Garantie bezieht sich auf Produktionsfehler. Ein fehlerhaftes Produkt, das der Garantie unterliegt, kann repariert oder ausgetauscht werden. Wird ein Gerät zweckentfremdet oder anders verwendet, als im Handbuch beschrieben, kann die Garantie erlöschen. Normale Abnutzung und Verschleißteile unterliegen nicht der Garantie. Die Garantie des Herstellers wird nicht von weitergehenden Garantien eines Händlers berührt.

Ein fehlerhaftes Gerät ist dorthin zurückzubringen, wo es gekauft wurde, um die Garantie in Anspruch zu nehmen. Gleichzeitig ist ein Kaufbeleg (Quittung) vorzulegen.

ES Garantía

(Las bases y condiciones completas de la garantía se pueden consultar en la página web de Greenworks)

La garantía de Greenworks cubre el producto durante 3 años y las baterías durante 2 años (uso privado/particular) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre los defectos de fabricación. En caso de que el producto esté defectuoso durante el periodo de garantía podrá ser reparado o sustituido por otro. El aparato que no se haya utilizado correctamente o se haya usado de modo distinto al descrito en el manual del propietario podrá quedar sin garantía. El desgaste normal y el desgaste de los componentes no estará cubierto por la garantía. La garantía del fabricante original no se verá afectada por cualquier garantía adicional ofrecida por un distribuidor o comercio.

El producto defectuoso se debe llevar al punto de adquisición para solicitar la cobertura de la garantía, junto con la prueba de la compra (factura).

IT Garanzia

(I termini e le condizioni integrali della garanzia sono consultabili sul sito web di Greenworks.)

Greenworks offre una garanzia di 3 anni per il prodotto e di 2 anni per le batterie (uso domestico/privato) dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione. I prodotti difettosi in garanzia possono essere riparati o sostituiti. L'uso del prodotto in modo improprio o diverso da come descritto nel manuale di istruzioni può invalidare la garanzia. La normale usura del prodotto e degli accessori non è coperta dalla garanzia. La garanzia del fabbricante non è influenzata da eventuali garanzie supplementari offerte dal rivenditore o dal fornitore.

Per inoltrare una richiesta di riparazione in garanzia, i prodotti difettosi devono essere riportati presso il punto vendita insieme alla prova di acquisto (ricevuta).

FR Garantie

(Les conditions de garantie complètes sont disponibles sur le site Web de Greenworks.)

La garantie Greenworks est de 3 ans pour le produit et de 2 ans pour les batteries (usage privé/particulier) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication. Un produit défectueux sous garantie peut être réparé ou remplacé. Une unité ayant été utilisée improprement ou d'une autre manière que celle décrite dans la notice d'utilisation peut être exclue de la garantie. L'usure normale et les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie du fabricant d'origine n'est impactée par aucune garantie additionnelle fournie par un distributeur ou un vendeur.

Un produit défectueux doit être retourné au point d'achat avec la preuve d'achat (reçu) pour toute réclamation dans le cadre de la garantie.

PT Garantia

(Os termos e condições da garantia pode ser encontrados na página web da Greenworks)

A garantia da Greenworks é de 3 anos sobre o produto, e 2 anos sobre as baterias (consumidor/uso privado) a partir da data da compra.

Esta garantia abrange defeitos de fabrico. Um produto danificado ao abrigo da garantia pode ser reparado ou substituído. Uma unidade que tenha sido mal utilizada ou usada de outro modo para além do descrito no manual de utilização pode ser rejeitada para garantia. O desgaste normal e peças gastas não é considerado para a garantia. A garantia original do fabricante não é afetada por qualquer garantia adicional oferecida por um revendedor.

Um produto danificado tem de ser devolvido no local onde o compra, de modo a pedir a ativação da garantia, juntamente com a prova de compra (recibo).

NL Garantie

(De volledige garantiebepalingen zijn terug te vinden op de website van Greenworks)

De garantie van Greenworks bedraagt 3 jaar op het product, 2 jaar op de accu's (consumenten/privégebruik) vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt productiefouten. Een defect product dat nog garantie heeft kan of worden gerepareerd, of worden vervangen. Een defect aan een apparaat dat verkeerd is gebruikt op een manier die niet wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie. Normale slijtage en aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder de garantie. De originele garantie van de fabrikant wordt niet aangetast door aanvullende garantie van de dealer of verkoper.

Een defect product moet worden geretourneerd naar het verkooppunt om aanspraak te maken op de garantie, samen met een bewijs van aankoop (rekening/kassabon).

RU Гарантия

Полные условия гарантии приведены на веб-сайте Greenworks

Компания Greenworks предоставляет 3-летнюю гарантию на изделие и 2-летнюю гарантию на аккумуляторы (использование покупателем/частное использование), которая действует с даты покупки.

Данная гарантия распространяется на производственные дефекты. Неисправный гарантийный продукт может быть отремонтирован или заменен. Гарантия может не распространяться на устройства, которые использовались неправильно или каким-либо способом, отличным от описанного в руководстве пользователя. Гарантия не распространяется на естественный износ и износ частей изделия. На оригинальную гарантию производителя не влияют дополнительная гарантия, предоставляемая дилером или розничным продавцом.

Для получения гарантийного обслуживания неисправное изделие должно быть возвращено по месту приобретения вместе с доказательством покупки (чеком).

FI Takuu

(Täydelliset takuehdot löydät Greenworks-verkkosivustolta)

Greenworks-takuu tälle tuotteelle on 3 vuotta ja paristoille 2 vuotta (kuluttaja-/yksityiskäytössä) ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet. Takuun aikana viallinen tuote voidaan joko korvata tai vaihtaa. Laitteen, jota on käytetty väärin tai jota käytetään muulla tavoin kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla, takuu voidaan mitätöidä. Takuu ei korvaa normaalia kulumista tai kuluvia osia. Jälleenmyyjän tarjoama lisätakuu ei vaikuta alkuperäisen valmistajan takuuseen.

Takuukorvaus vaatii viallisen tuotteen palauttamisen ostopaikkaan yhdessä ostotodistuksen (kuitti) kanssa.

SV Garanti

(Fullständiga garantivillkor hittas på Greenworks webbsida)

Greenworks garanti är tre år för produkten, två år för batterierna (vid användning av kund/privat) från inköpsdatumet. Denna garanti omfattar tillverkningsfel. En felaktig produkt kan under garantitiden antingen repareras eller bytas ut. En enhet som har hanterats felaktigt eller på ett sätt som inte följer beskrivningarna i bruksanvisningen kan ogiltigförklaras från garantin. Normalt slitage och slitage delar omfattas inte av garantin. Den ursprungliga garantin från tillverkaren påverkas inte av någon ytterligare garanti som erbjuds från en återförsäljare eller distributör.

En felaktig produkt måste returneras till inköpsplatsen för garantianspråk, tillsammans med inköpsbeviset (kvitto).

NO Garanti

(Du finner alle garantivilkår og -betingelser på nettsiden til Greenworks)

Greenworks-garantien er 3 år for produktet og 2 år for batterier (forbrukerbruk / privat bruk) fra kjøpsdatoen. Denne garantien dekker produksjonsfeil. Et defekt produkt under garanti kan enten repareres eller erstattes. Garantier kan ugyldiggjøres for enheter som har blitt misbrukt eller brukt på andre måter enn det som beskrevet i brukerhåndboken. Normal slitasje og slitte deler dekkes ikke av garantien. Den originale produsentgarantien påvirkes ikke av tilleggsgaranti fra en forhandler eller forhandler.

Et defekt produkt må returneres til kjøpsstedet for å kreve garanti, sammen med kjøpsbevis (kvittering).

DA Garanti

(Alle garantibetingelserne kan findes på Greenworks webside)

Greenworks-garantien er 3 år på produktet og 2 år på batterier (forbruger/privat brug) fra købsdatoen. Denne garanti dækker produktionsfejl. Et defekt produkt under garantien kan enten repareres eller udskiftes. Garantien på en enhed, der er blevet misbragt eller brugt på andre måder, end beskrevet i brugervejledningen, kan annulleres. Normalt slid og sliddele betragtes ikke som grund til, at modtage garanti. Den originale producentgaranti påvirkes ikke af yderligere garantier fra en forhandler eller detailhandler.

Et defekt produkt skal returneres til købsstedet sammen med købsbevis (kvittering) for, at modtage garantien.

PL Gwarancja

(Pełne warunki gwarancji znaleźć można na stronie internetowej Greenworks)

Greenworks udziela gwarancji na 3 lata na produkt oraz na 2 lata na baterie (pod warunkiem użytkowania konsumenckiego/prywatnego). Gwarancja liczy się od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje usterki i wady produkcyjne. Wadliwy produkt objęty gwarancją może zostać albo naprawiony, albo wymieniony. Roszczenie gwarancyjne dotyczące urządzenia, które było używane w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub inny niż opisano w instrukcji może zostać odrzucone. Normalne zużycie i zużywanie się części nie są objęte gwarancją. Oryginalnej gwarancji producenta nie zmieniają jakiegokolwiek dodatkowe gwarancje oferowane przez dystrybutora lub sprzedawcę.

Aby roszczenie gwarancyjne mogło zostać rozpatrzone, wadliwy produkt musi zostać zwrócony w punkcie sprzedaży wraz z dowodem sprzedaży (paragonem).

CS Záruka

(Úplné záruční podmínky naleznete na webové stránce společnosti Greenworks)

Záruka Greenworks je 3 roky na výrobek a 2 roky na baterie (spotřební / soukromé použití) od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na výrobní závady. Vadný výrobek v záruce může být buď opraven, nebo vyměněn. Přístroj, který byl zneužitý nebo použitý jinými způsoby, než popsány v uživatelské příručce, může být odmítnut pro uplatnění záruky. Na normální opotřebení a opotřebované součásti se záruka nevztahuje. Původní záruka výrobce není ovlivněna žádnou dodatečnou zárukou, kterou nabízí prodejce nebo obchodník.

Vadný výrobek spolu s dokladem o koupi (pokladniční stvrzení) musí být vrácen na místo zakoupení pro uplatnění záručního nároku.

SK Záruka

(Úplné záručné podmienky nájdete na webovej stránke spoločnosti Greenworks)

Záruka Greenworks je 3 roky na výrobok a 2 roky na batérie (spotrebné / súkromné používanie) od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby. Chybný výrobok v záruke môže byť buď opravený alebo vymenený. Prístroj, ktorý bol zneužitý alebo použitý inými spôsobmi, než popísanými v používateľskej príručke, môže byť odmietnutý na uplatnenie záruky. Na normálne opotrebovanie a opotrebované súčasti sa záruka nevzťahuje. Pôvodná záruka výrobcu nie je ovplyvnená žiadnou dodatočnou zárukou, ktorú ponúka predajca alebo obchodník.

Chybný výrobok spolu s dokladom o zakúpení (pokladničný blok) musí byť vrátený na miesto zakúpenia pre uplatnenie záručného nároku.

SL Garancija

(Celotne garancijske pogoje in določila najdete na spletni strani Greenworks.)

Garancija Greenworks je 3 leta na izdelek in 2 leti na baterije (potrošnik/zasebna uporaba) od datuma nakupa. Ta garancija krije napake v izdelavi. Okvarjen izdelek, ki ima garancijo, lahko popravimo ali zamenjamo. Za naprava, ki ni bila uporabljena v skladu z navedbami v priročniku za uporabnika, garancija morda ne bo veljala. Običajna obraba in obrabljeni deli niso zajeti v garancijo. Na originalno garancijo proizvajalca ne vpliva nobena druga garancija, ki jo nudi trgovec.

Če želite uveljavljati garancijo, je treba okvarjeni izdelek vrniti na kraj nakupa skupaj z dokazilom o nakupu (račun).

HR Jamstvo

(Potpuni uvjeti i odredbe jamstva mogu se pronaći na web stranici za Greenworks)

Jamstvo koje daje Greenworks vrijedi 3 godine za proizvod i 2 godine za baterije (potrošačka/osobna upotreba) od datuma kupnje. Ovim jamstvom obuhvaćene su greške u proizvodnji. Neispravan proizvod u okviru jamstva možete se popraviti ili zamijeniti novim. Uredaj koji se koristio na nepropisan način ili na način koji nije opisan u vlasničkom priručniku možda neće biti obuhvaćen ovim jamstvom. Normalno trošenje i potrošni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom. Na originalno jamstvo proizvođača ne utječe dodata jamstva koja daje predstavnik ili prodavač.

Neispravan proizvod mora se vratiti na mjesto kupnje radi ostvarenja popravka u okviru jamstva zajedno s dokazom o kupnji (računom).

HU Garancia

(Az összes garanciális feltétel megtalálható a Greenworks weblapján)

A Greenworks 3 év garanciát ad a termékre és 2 év garanciát az akkumulátorra (fogyasztói/magáncélú használat) a vásárlás napjától számítva. A garancia magában foglalja a gyártási hibákat.A garanciális hibás termék vagy megjavítjuk, vagy kicseréljük.A helytelenül, vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérően használt **egységre** a garancia nem érvényes. A normál kopásra, és kopott alkatrészekre a garancia nem érvényes. Az eredeti gyártói garanciát nem befolyásolja az értékesítő vagy kiskereskedő által adott kiegészítő garancia.

A hibás terméket a vásárlást igazoló nyugtával (pénztári bizonylattal) együtt vissza kell vinni a vásárlás helyére a garancia érvényesítéséhez.

RO Garanție

(Termenii și condițiile complete de garanție pot fi găsite pe pagina web a Greenworks)

Garanția Greenworks este de 3 ani pentru produs și de 2 ani pentru acumulatori (utilizare de consumator/privată) de la data achiziționării. Această garanție acoperă defectele de fabricație. Un produs defect aflat în garanție poate fi reparat sau înlocuit. Un produs care a fost utilizat în mod necorespunzător sau utilizat în alte moduri decât cele descrise în manualul de utilizare poate fi respins la soluționare în baza garanției. Uzura normală și uzura pieselor nu sunt acoperite de garanție. Garanția originală a producătorului nu este afectată de nicio garanție suplimentară oferită de un distribuitor sau de un comerciant cu amănuntul.

Un produs defect trebuie returnat la punctul de cumpărare pentru a solicita garanția împreună cu dovada cumpărării (chitanță).

BG Гаранция

(Пълните гаранционни срокове и условия могат да бъдат намерени на уеб страницата на Greenworks)

Гаранцията на Greenworks е 3 години за продукта и 2 години за батериите (потребител/частна употреба) от датата на закупуване.

Тази гаранция обхваща производствени дефекти. Един неизправен продукт под гаранция може да бъде ремонтиран или заменен. Устройство, което е използвано неправилно или по начин различен от описания в ръководството за собственика, може да бъде отхвърлено по отношение на гаранцията. Нормално износване и износване на части не са обхванати от гаранцията. Оригиналната гаранция на производителя не се влияе от каквато и да било допълнителна гаранция давана от доставчик или търговец на дребно.

Един неизправен продукт трябва да бъде върнат на мястото на закупуване, за да се направи гаранционно искане, заедно с доказателство за закупуването (касова бележка).

EL Εγγύηση

(Οι πλήρεις όροι και προϋποθέσεις της εγγύησης είναι διαθέσιμοι στην ιστοσελίδα της Greenworks)

Η εγγύηση Greenworks καλύπτει το προϊόν για 3 χρόνια και τις μπαταρίες για 2 χρόνια (χρήση ιδιωτική/καταναλωτή) από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικές αστοχίες. Ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση μπορεί να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί. Μια μονάδα που έχει υποστεί κακή χρήση ή έχει χρησιμοποιηθεί με άλλους τρόπους από εκείνους που περιγράφονται στο χειρίδιο χρήστη μπορεί να απορριφθεί από την κάλυψη της εγγύησης. Η φυσιολογική φθορά και τα ανταλλακτικά που απαιτούνται λόγω φθοράς δεν θεωρούνται μέρος της εγγύησης. Η αρχική εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζεται από άλλες πρόσθετες εγγυήσεις που προσφέρονται από αντιπροσώπους ή πωλητές λιανικής.

Ένα ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστρέφεται στην τοποθεσία της αγοράς για τη διεκδίκηση της εγγύησης, μαζί με το παραστατικό αγοράς (απόδειξη).

AR الضمان

(يمكنكم العثور على شروط وأحكام الضمان الكاملة على صفحة الويب الخاصة بشركة Greenworks)

ضمان شركة Greenworks مدته 3 سنوات على المنتج، وستتنا على البطاريات (استخدام المستهلك/الاستخدام الخاص) من تاريخ الشراء. هذا الضمان يغطي عيوب الصناعة. قد يتم إصلاح أو استبدال المنتج المعطوب بموجب الضمان. أما استخدام المنتج بشكل خاطئ أو استخدامه لأغراض مختلفة عن تلك المذكورة في دليل المالك، قد يؤدي إلى إلغاء الضمان. التآكل بفعل العوامل الطبيعية والأجزاء المتآكلة لا يتم اعتبارها داخل الضمان. لا يتأثر الضمان الأصلي للشركة الصانعة بأي ضمان إضافي يتم تقديمه بواسطة وكيل أو بائع تجزئة.

يجب إعادة المنتج المعطوب إلى نقطة الشراء للمطالبة بالضمان، وأن تحضر معك دليل الشراء (الفاتورة).

TR Garanti

(Garanti şart ve koşullarının tamamına Greenworks'ün internet sayfasından erişilebilir)

Greenworks garantisi satın alma tarihinden itibaren (tüketicisi/sahisi kullanımı) 3 yıl ve pillerde 2 yıldır. Bu garanti üretim hatalarını kapsar. Garanti kapsamındaki arızalı bir ürün tamir edilebilir ya da değiştirilebilir. Hatalı kullanılmış ya da kullanımı kılavuzunda açıklanan farklı bir şekilde kullanılan ünite için garanti talepleri reddedilebilir. Normal aşınma ve aşınması olası parçalar garanti kapsamında değildir. Orijinal üretici garantisini bayi veya toptancı tarafından verilen herhangi bir ek garantiden etkilenmez.

Arızalı ürün garanti talepleri için satın alma noktasinasatın alma kanıtı (fatura) ile birlikte götürülmelidir.

HE אחריות

(את תנאי האחריות המלאים ניתן למצוא בדף האינטרנט של Greenworks)

האחריות של Greenworks היא ל-3 שנים על המוצר ולשנתיים על הסוללות/מזכרים (לשימוש דריב/פרטי) מתאריך הקנייה. אחריות זו מכסה תקלות ייצור. מוצר עם אחריות שהתגלתה בו תקלה ניתן לתקנו או להחליפו. אם עשויים לא לכבד את האחריות על מוצר שנעשה בו שימוש לרעה או שימוש בדרכים שונות ממהמתאר במדריך למשתמש. שחיקה ובליט רגילים, גם של חלקים, גם לכלים תחת האחריות. אחריות המקורית של היצרן לא תושפע מכל אחריות נוספת שהציע המפיץ או הקמעונאי.

יש לשלוח כל מוצר שהתגלתה בו תקלה אל קודרת הקנייה יחד עם הוכחת קנייה (קבלה) כדי לתבוע עליו אחריות.

LT Garantija

(Visus garantijas noteikumus un nosacījumus var izlasīt „Greenworks” tīmekļa lapā.)

„Greenworks” izstrādājumiem ir 3 gadu garantija, bet akumulatoriem — 2 gadu garantija (izmantojot patērētājam paredzētiem mērķiem), skaitot no iegādes datuma. Šī garantija attiecas uz ražošanas defektiem. Bojāts izstrādājums garantijas laikā tiek salabots vai nomainīts. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Šī garantija neattiecas uz dabisko nolietošanos un nodilumam pakļautajām detaļām. Ražotāja sākotnējā garantija nav saistīta ar papildu garantijām, ko piedāvā dīleris vai mazumtirgotājs.

Lai pieprasītu garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatgriež iegādes vietā, uzrādot pirkuma apliecinājumu (čeku).

LV Garantija

(Visi garantijas termiņi ir saņemami, ja ir izpildīti „Greenworks” interneta vietnē noteikti nosacījumi.)

„Greenworks” sniedz 3 gadu garantiju gandrīz visiem 2 gadu garantiju akumulatoriem (lietošanai / privātai lietošanai), kurus izgatavoja no šīs garantijas datiem.

Šī garantija tiek dota ražošanas defektam. Garantijas termiņa laikā gandrīz visi bojājumi var tikt remontēti vai nomainīti ar jauniem. Ja gandrīz visi bojājumi ir ražošanas defekti, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts.

Sagaidāmajam gandrīz visiem bojājumiem ir jābūt ražošanas defektam. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts.

ET Garantii

(Tāpat kā garantijas noteikumi, Greenworks veebilehelt)

Greenworks sniedz 3 gadu garantiju akumulatoriem (lietošanai / privātai lietošanai), kurus izgatavoja no šīs garantijas datiem. Šī garantija tiek dota ražošanas defektam. Garantijas termiņa laikā gandrīz visi bojājumi var tikt remontēti vai nomainīti ar jauniem. Ja gandrīz visi bojājumi ir ražošanas defekti, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts.

Garantijas termiņš tiek pagarināts, ja bojājums ir radies lietošanas laikā. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts. Ja bojājums ir radies lietošanas laikā, garantijas termiņš tiek pagarināts.